SHARP

CE


(GB) **REFRIGERATOR - FREEZER**
OPERATION MANUAL..... 1-15

(CZ) **CHLADNIČKA-MRAZÁK**
NÁVOD K OBSLUZE..... 16-29

(SK) **CHLADNIČKA-MRAZNIČKA**
NÁVOD NA OBSLUHU..... 30-44

(H) **HŰTŐSZEKRÉNY-FAGYASZTÓ**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS ..... 45-59

(GR) **ΨΥΓΕΙΟ - ΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ**
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ..... 60-74

(LT) **ŠALDYTUVAS - ŠALDIKLIS**
EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJA ..... 75-89

(LV) **LEDUSSKAPIS – SALDĒTĀJKAMERA**
ROKASGRĀMATA..... 90-103

(EST) **KÜLMIK-SÜGAVKÜLMIK**
KASUTUSJUHEND..... 104-118

(RO) **FRIGIDER-CONGELATOR**
MANUAL DE UTILIZARE ..... 119-133

(BG) **ХЛАДИЛНИК – ФРИЗЕР**
РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА..... 134-148

(SLO) **HLADILNIK-ZAMRZOVALNIK**
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA DELOVANJE .... 149-163

(CRO) **HLADNJAK - ZAMRZIVAČ**
UPUTE ZA UPORABU ..... 164-177

(SB) **FRIZIDER-ZAMRZIVAC**
UPUTSTVO ZA RUKOVANJE..... 178-192

(RU) **ХОЛОДИЛЬНИК - МОРОЗИЛЬНИК**
инструкция по эксплуатации ..... 193-208


**SJ-D320V**

# Contents

**BEFORE USING THE APPLIANCE ..... 2**
Safety Instructions ..... 2
Information on Disposal for Users (private households) ..... 3
Recommendations ..... 3
Installation and Switching On The Appliance ..... 4
Before Switching On ..... 5

**THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES ..... 6**
Thermostat Setting ..... 6
Super freeze and low ambient switch ..... 7
Display panel ..... 8
Turning On The Appliance ..... 8
Accessories ..... 9
Ice tray ..... 9

**ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE ..... 9**
Refrigerator Compartment ..... 9
Freezer Compartment ..... 9

**CLEANING AND MAINTENANCE ..... 10**
Defrosting refrigerator compartment ..... 11
Defrosting Freezer compartment ..... 11
Replacing the Refrigerator Light Bulb ..... 12
Changing of Door Opening Direction ..... 12

**TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION ..... 12**

**BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE ..... 13**
Tips For Saving Energy ..... 14

**THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS ..... 15**

# PART 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

## Safety Instructions

- If the model contains R600a-see name plate under refrigerant (the coolant isobutane), naturals gas that, is very environmentally friendly but also combustible. When transporting and installing the unit care must be taken to ensure that none of the refrigeration circuit components become damaged. In the event of damage avoid naked flames or ignition sources and ventilate the room in which the unit is placed for a few minutes.

**Warning:** *Keep ventilation openings in appliance enclosure or in structure for building in, clear of obstruction.*

- Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process.
- Do not use electrical appliances in the refrigerator or freezer compartment of the appliance.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock; break or remove the lock as a safety measure before storing it, to protect children while playing might lock themselves inside.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, which must be disposed of properly. Entrust the disposal of a scrap unit categorically to competence of your local waste disposal service and contact your local authority or your dealer if you have any questions. Please ensure that the pipe of work of your refrigerating unit does not get damaged prior to being picked-up by the relevant waste disposal service.

**Important note:**

Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.

**Conformity Information**

- Tropical Class is defined for the environment temperatures between 16°C and 43°C in accordance with the TS EN ISO 15502 Standards.
- The appliance is designed in compliance with the EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC standards.

## Information on Disposal for Users (private households)

**Attention;**

Your product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not to mixed with general household waste. There is a separate collection system for these products.

**1. In the European Union**

**Attention:** If you want to dispose of this equipment, please do not use the ordinary dust bin! Used electrical and electronic equipment must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of used electrical and electronic equipment.

Following the implementation by member states private households within the EU states may return their used electrical and electronic equipment to designated collection facilities free of charge*, in some countries* your local retailer may also take back your old product free of charge if you purchase a similar new one.

*) Please contact your local authority for further details.

If your used electrical or electronic equipment has batteries or accumulators, please dispose of these separately beforehand according to local requirements.

By disposing of this product correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise anse due to inappropriate waste handling.

**2. In other Countries outside the EU**

if you wish to discard this product, please contact your local authorities and ask for the correct method of disposal.

For Switzerland: used electrical or electronic equipment can be returned free of charge to the dealer, even if you don't purchase a new product. Further collection facilities are listed on the homepage of www.swico.ch or www.sens.ch.

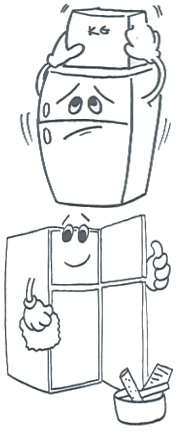
## Recommendations

**Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer. Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not damage the refrigerant circuit.

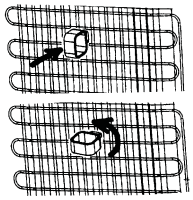
- Do not use adapters or shunts which could cause overheating or burning.
- Do not plug old, warped power supply cables.
- Do not twist and bend the cables.

- Do not allow children to play with the appliance. Children must NEVER sit on drawers/shelves or hang from the door.
- Do not use sharp metal objects for removing ice on the freezer compartment; they could puncture the refrigerator circuit and cause unrepairable damage to the unit. Use the plastic scraper provided.
- Do not plug the power supply with wet hands.
- Do not place containers (glass bottles or tin containers) of liquids into the freezer especially gassy liquids as they could cause the container to burst during freezing.
- Bottles that contain a high percentage of alcohol must be sealed well and placed vertically in the refrigerator.
- Do not touch the cooling surfaces, especially with wet hands as you could be burnt or hurt.
- Do not eat ice, which have just been removed from the freezer.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed qualified person.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or similary qualified people in order to avoid a hazard.

## Installation and Switching On The Appliance




- This appliance is connecting to 220-240V or 200-230V and 50 Hz. Please check nameneplate of appliance and be sure voltage range suitable to your mains voltage.
- You can offer help from the service to install and switching on the appliance.
- Before making the connection to the power supply,ensure that the voltage on the name plate corresponds to the voltage of electrical system in your home.
- If the socket does not match the refrigerator plug, replace the plug with a suitable one (at least 16 A)
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we suggest you to call an authorised electrician for assistance.
- The plug should be accessible after the appliance is positioned.
- **Manufacturer is not responsible for failure to complete the ground connection as described in this booklet.**
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Do not use in open air and shall not be exposed to the rain.
- Place the refrigerator far from heat sources and in a well-ventilated position. The refrigerator should be at least 50 cm from radiators, gas or coal stoves and 5 cm far from electrical stoves.



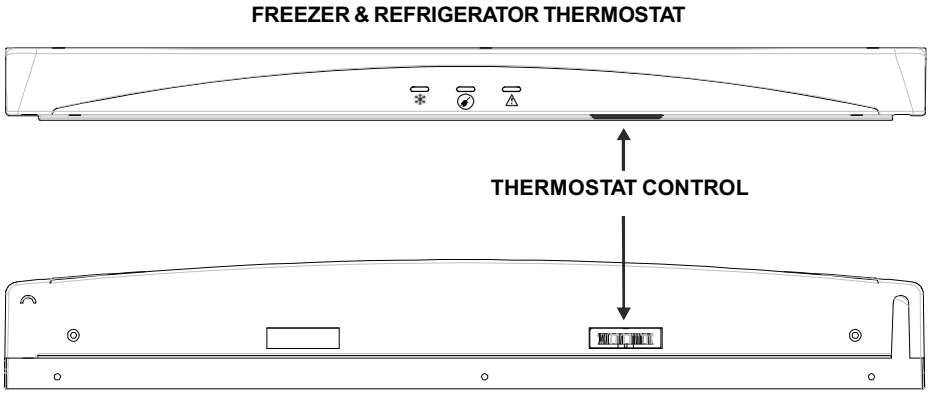
- Keep the top free for at least 15 cm.
- Fit the plastic wall spacers to the condenser at the back of the refrigerator in order to prevent leaning to the wall for good performance.
- Do not place heavy and lots of things on the appliance.
- If the appliance is installed next to another refrigerator or freezer, observe a minimum distance of 2 cm to prevent condensation.
- The appliance must be stand firmly and level on the floor Use the two front levelling-feet to compensate for an even floor.
- The outside of the appliance and the accessories inside should be cleaned with a solution of water and liquid soap; the inside of the appliance with sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. After drying replace all the accessories.

## Before Switching On

- Wait after 3 hours before plugging the appliance in to the main power to ensure proper performance.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.

## PART 2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

### Thermostat Setting




Freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained.

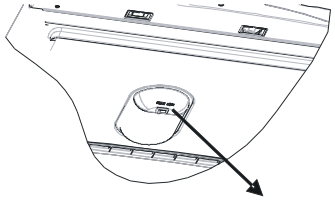
**Freezer & Refrigerator Thermostat Setting;**

- **1 – 2 :** For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.
- **3 – 4 :** For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob medium position.
- **5 :** For freezing the fresh food. The appliance will work longer. So after you get the cold condition you must position to previous position.

Your fridge is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your fridge out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.

| Climate Class | Ambient Temperature (°C) |
|---|---|
| **T** | Between 16 and 43 (°C) |
| **ST** | Between 16 and 38 (°C) |
| **N** | Between 16 and 32 (°C) |
| **SN** | Between 10 and 32 (°C) |

## Super freeze and low ambient switch



**low ambient switch**

**0 :** OFF Position.

**I:** ON Position.

**a) Super freezing:** If ambient temparature is more than 18°C, This switch can be used as superfreeze switch.

Super freeze switch should be used for freezing the fresh food or when the RED lamp on the head panel is ON. (RED lamp on the head panel becomes ON when there is insufficient cooling).

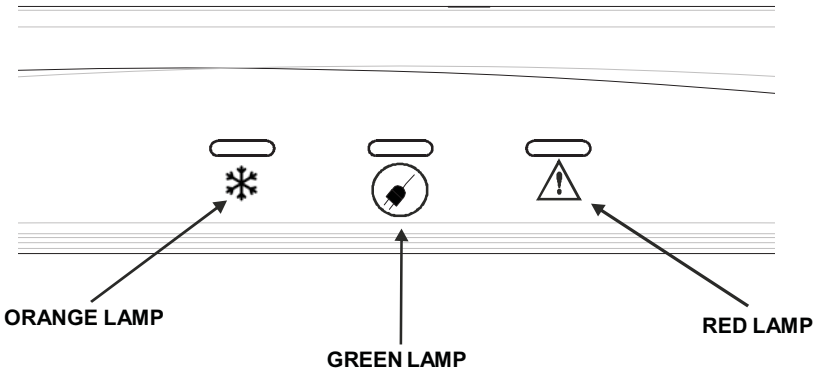
The appliance will work longer when you activate this switch. So after you get the cold condition (or the Red lamp on the head panel is off) you must return to previous position.

At the ambient temperature more than 18°C, if superfreezing function doesn't want to be used, it must always be set to OFF position.

**b) Low ambient performance:** If ambient temparature is less than 18°C, this switch can also be used as a low ambient switch for good low ambient performence.

In low ambient temperatures, this switch heats the fridge part to prevent extra cooling / freezing.

## Display panel




**ORANGE LAMP:** When the “Super Switch” operation is on (Super Switch is on-1 position), the orange lamp will turn on.

**GREEN LAMP:** When the appliance is connected to the power supply, the green lamp on the display panel will turn on automatically.

**RED LAMP:** When the freezer compartment is not cold enough, the red lamp will turn on. Set the super switch “1” position until the red lamp is off. After you get the cold condition you must position to “0” position.

## Turning On The Appliance

Once the appliance has been connected to the power supply make sure that the GREEN lamp is on. Then turn the thermostat dial to position “5” (max position) and switch the super switch ON until the RED lamp is off (Note that; for best internal temperature the indicator in the thermostat should be positioned between 2 and 4.)

- **When you first switch on the appliance, for starting a suitable cooling, the appliance should work with in 24 hours continuously until it cools down to sufficient temperature.**
- **In this time do not open the door so often and place a lot of food inside the appliance.**
- **If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting or re-plugged the unit in order not to damage the compressor.**

## Accessories

***Ice tray***

- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.

# PART 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE

## Refrigerator Compartment

- To reduce humidity and consequent increase of frost never place liquids in unsealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporator and in time will require more frequent defrosting.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Nothing should touch to refrigerator back wall as it will cause frost and the packages can stick here. Do not open the refrigerator door too frequently.
- Arrange the meat and cleaned fish (wrapped in packages or sheets of plastic) which you will use in 1-2 days.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.

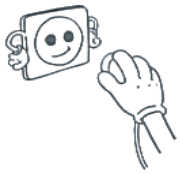
## Freezer Compartment

- The use of freezer is, storing of deep-frozen or frozen food for long periods of time and making ice cubes.
- Do not put fresh and warm food to the freezer door shelves to be frozen. Only use for storage of frozen food.
- Do not put fresh and warm food with frozen food side by side as it can thaw the frozen food.
- While freezing fresh food (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in parts you will use in one time.
- **For storing the frozen food;** the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully and if no information is provided food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- **When buying frozen food** ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.

- Frozen food should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- **The storage life of frozen food** depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the package and never exceed the maximum storage life indicated.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and the food which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power. Fast freezing shelves are the middle drawers of the freezer compartment (see in page 14)

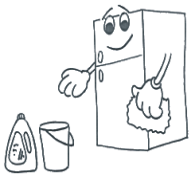
## PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect unit from the power supply before cleaning.

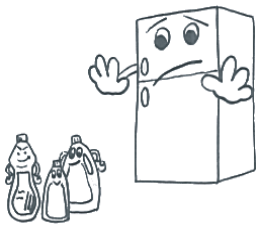


- Do not clean the appliance by pouring water.

- The refrigerator and freezer compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water



- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the washing machine.



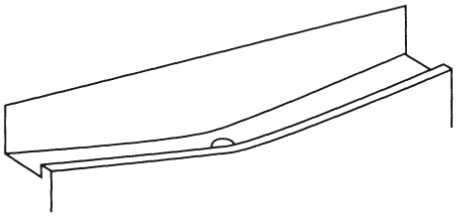
- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.

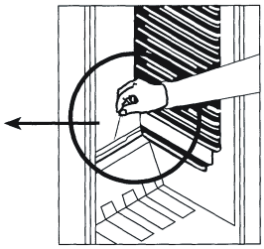
- You should clean the condenser (back of the appliance) with broom ones a year in order to provide energy saving and increase the productivity.

***THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.***

## Defrosting refrigerator compartment

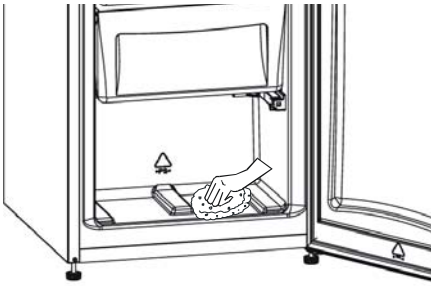
- Defrosting occurs fully automatically in refrigerator compartment during operation; the defrosted water collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and water drain hole (back of the refrigerator crisper shelf) should be cleaned periodically to prevent the water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.





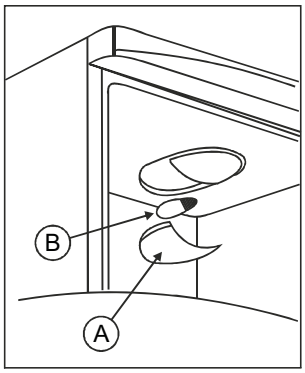
## Defrosting Freezer compartment

- The frost, which covers the shelves of the freezer compartment, should be removed periodically.
- **Do not use sharp metal objects for this operation.** They could puncture the refrigerator circuit and cause irreparable damage to the unit. Use the plastic scraper provided.
- When there is more than 5 mm of frost on the shelves, defrosting must be done.
- Before defrosting operation, place the frozen food in a cool place after wrapping them in sheets of newspaper in order to obtain its temperature steady for long time.
- To accelerate the defrosting process place one or more basins of warm water in the freezer compartment.



- Dry the inside of the compartment with a sponge or a clean cloth.
- Once the unit has been defrosted, place the food into freezer and remember to consume them in a short period of time.

### Replacing the Refrigerator Light Bulb

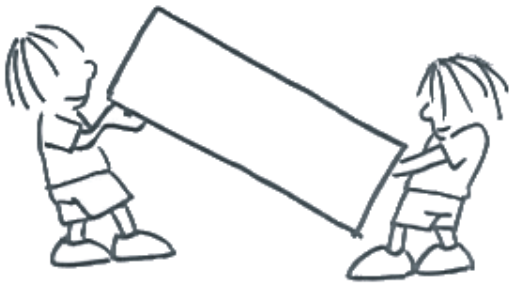



1. Unplug the unit from the power supply,
2. Remove the refrigerator light cover (A) by pressing the hooks placed both sides of the cover.
3. Change the present light bulb (B) with a new one (not more than 15 W).
4. Place the light cover in its place and plug the unit.

## PART 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

**Transportation and Changing of Installation Position**

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be concealed if required.
- In transportation the appliance should be tied with a wide stripe or a strong rope. The rules written on the corrugated box must be applied while transporting.
- Before transporting or changing old installation position, all the moving objects (i.e., shelves, crisper…) should be taken out or fixed with bands in order to prevent the shake.



### Changing of Door Opening Direction *(Only some models)*

In case you need to change door-opening direction, please consult the domestic after sales service.

## PART 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

**What to do if your appliance does not operate;**

**Check that;**

- There is no power, (Green lamp is off)
- The general switch in your home is disconnected ,
- The thermostat setting is on« 0 »position ,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

**What to do if your appliance performs poorly;(Red lamp is on)**

**Check that;**

- You have overloaded the appliance ,
- The thermostat setting is “1” position (if so set the thermostat dial suitable value)
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

**If there is noise;**

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If these sounds are different check that;

- The appliance is well levelled
- Nothing is touching the rear.
- The stuffs on the appliance are vibrating.

**If there is water in the lower part of the refrigerator,**

**Check that;**

- The drain hole for defrost water is not clogged(Use defrost drain plug to clean the drain hole)

**Recommendations**

- If the appliance is not used for long time (for example during the summer holidays) unplug and clean the appliance and leave the door open to prevent the formation of mildew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug from main socket (for cleaning and when the doors are left open)

## Tips For Saving Energy

1- Install the appliance in a coll, well vantilated room , but not in direct sunlight and not near heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.

2- Allow ward food and drinks to cool down outside the appliance.

3- When thawing frozen food, place it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help to cool the refrigerator compartment when it is thawing. So it causes energy saving. If the frozen food is put out, it causes wastage of energy.

4- When placing, drinks and slops they must be covered. Otherwise humidity increases at the appliance. Therefore the working time gets longer. Also covering drinks and slops helps to save smell and taste.

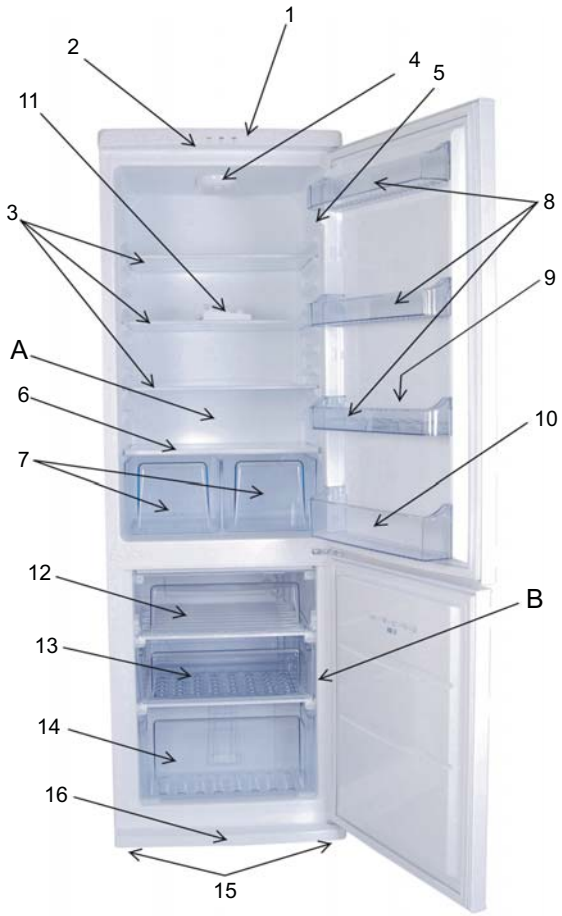
5- When placing food and drinks, open the appliance door as briefly as possible.

6- Keep close the covers of any different temrepature compartment in the appliance (crisper, chiller ...etc ).

7- Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

8- Occasionally clean the rear of the appliance with a vacuum cleaner or paint brush to prevent an increased power comsumption.

## PART- 7. THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS




This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

A) Cooler compartment
B) Freezer compartment

1) Display panel
2) Thermostat dial
3) Refrigerator shelf
4) Refrigerator lamp&cover
5) Lamp switch
6) Crisper shelf
7) Crisper
8) Top shelf
9) Egg holder
10) Bottom shelf
11) Ice tray
12) Freezer room cover
13) Freezer comp. drawer
14) Freezer comp. bottom drawer
15) Levelling foot
16) Kick plate

# Obsah

**PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ ..... 17**
Bezpečnostní pokyny ..... 17
Informace o likvidaci pro uživatele (držitele domácností) ..... 18
Doporučení ..... 18
Instalace a zapnutí zařízení ..... 19
Před zapnutím ..... 20

**RŮZNÉ FUNKCE A MOŽNOSTI ..... 20**
Nastavení termostatu ..... 20
SPÍNAČ SUPER FREEZE A NÍZKÉ OKOLNÍ TEPLOTY ..... 21
PANEL DISPLEJE ..... 22
Příslušenství ..... 23

**UKLÁDÁNÍ POTRAVIN ..... 23**
Chladicí prostor ..... 23
Mrazící prostor ..... 23

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA ..... 24**
Odmrazování chladničky ..... 25
Odmrazování mrazničky ..... 25
Výměna žárovky v chladničce ..... 26

**PŘEPRAVA A PŘEMÍSTĚNÍ ..... 26**
Otočení směru otevírání dvířek ..... 26

**DŘÍVE NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS ..... 27**
Jak ušetřit energii ..... 28

**ČÁSTI ZAŘÍZENÍ A ODDÍLY ..... 29**

# ČÁST 1. PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ

## Bezpečnostní pokyny

- Model obsahuje R600a (chladicí médium izobutan), přírodní (zemní) plyn, který je velice šetrný k životnímu prostředí, avšak hořlavý. Při přepravě a instalaci zařízení je nutné zajistit, aby žádná z částí chladicího obvodu nebyla poškozena. V případě poškození zamezte hoření a prostory, ve kterých je zařízení umístěno, několik minut větrejte.
- **Upozornění:** Ponechejte větrací otvory zařízení nezakryté!
- Pro urychlení procesu odmrazování nepoužívejte mechanické prostředky.
- Nepoužívejte další elektrické přístroje a mrazící zařízení v chladničce.
- Pokud má toto zařízení nahradit starou chladničku se zámkem, vyřaďte zámek z provozu, aby jste zabránili dětem, aby se uzavřely uvnitř (např. při hře).
- Staré chladničky a mrazničky obsahují izolační plyny a mrazicí médium, které je nutné zlikvidovat. Likvidaci odpadu svěřte kompetentní místní službě pro likvidaci odpadů. V případě nejasností kontaktujte místní úřad nebo prodejce. Ujistěte se, že trubky chladicí jednotky, které budou odvezeny příslušnou službou pro likvidaci odpadů, nejsou poškozené.

**DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:**

Před instalací a zapnutím zařízení si důkladně přečtěte návod k použití. Výrobce nenese odpovědnost za nesprávnou instalaci a použití v rozporu s tímto návodem.

**Informace o shodě**

- Tropická klimatická třída je definována pro teploty mezi 16°C a 43°C v souladu s normami EN ISO 15502.
- Spotřebič je navržen v souladu s normami EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

## Informace o likvidaci pro uživatele (držitele domácností)

**POZOR;**

Váš výrobek je označen tímto symbolem. Znamená to, že použité elektrické a elektronické výrobky se nesmějí míchat s běžným komunálním odpadem. Pro tyto výrobky existuje oddělený sběrný systém.

**1. V Evropské Unii**

**POZOR:** Pokud potřebujete tento produkt zlikvidovat, nepoužívejte prosím běžný odpadkový koš. Použité elektrické a elektronické vybavení se musí likvidovat odděleně a v souladu s legislativou, která vyžaduje řádné zacházení, obnovení a recyklaci použitého elektrického a elektronického vybavení.

Podle usnesení členských států mohou domácnosti v EU bezplatně vracet elektrické a elektronické vybavení do sběrných center , v některých zemích* také může místní prodejce bezplatně přijmout starý výrobek, pokud si zakoupíte podobný.

*) Pro více informací kontaktujte víš místní úřad.

Pokud má vaše použité elektrické či elektronické vybavení baterie nebo akumulátory, zlikvidujte tyto produkty předem podle místních vyhlášek.

Správnou likvidací tohoto produktu likvidací tohoto výrobku pomůžete zajistit to, že bude s výrobkem řádně nakládáno, bude dál použit či zrecyklován, tímto předcházíte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohlo vzniknout v důsledku nevhodného zacházení s odpady.

**2. V jiných zemích vně EU**

Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, zkontaktujte prosím vaše místní úřady a dotažte se na správnou metodu likvidace.

Pro Švýcarsko: Použité elektrické či elektronické vybavení může být bezplatně vráceno prodejci, i v případě, že jste nezakoupili nový výrobek. Další sběrné stanice jsou uvedeny na domovské stránce www.swico.ch or www.sens.ch.

## Doporučení

**Upozornění:** Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné nepřirozené prostředky na urychlení odmražení. Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru na uskladnění potravin. Udržujte větrací otvory spotřebiče volné. Nepoškozujte chladicí okruh chladničky.

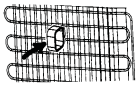
- Nepoužívejte rozdvojky, prodlužovací kabely, a podobné příslušenství, , které by mohlo způsobit přehřátí nebo hoření.
- Nepoužívejte staré, zdeformované a jinak poškozené kabely.
- Kabely nepřekrucujte a neohýbejte.

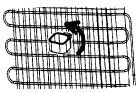
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Též nesmí sedět na policích nebo se věšet na dveře chladničky.
- Pro odstranění ledu v mrazničce nepoužívejte ostré kovové předměty, neboť mohou poškodit mrazící obvody a způsobit neopravitelné škody na zařízení. V případě potřeby použijte škrabku z plastu (příslušenství).

- Nezapojujte chladničku do zdroje energie vlhkýma rukama.
- Neumísťujte obaly (skleněné láhve nebo konzervy) s kapalinami do mrazničky. Mohlo by dojít k roztržení nádoby.
- Lahve obsahující tekutiny s vysokým obsahem alkoholu musí být při ukládání do chladničky řádně uzavřené a postavené vertikálně.
- Nedotýkejte se chladicích povrchů, zvláště vlhkýma rukama. Hrozí nebezpečí poranění či popálení.
- Nekonzumujte namrzlý led odstraněný z mrazničky.
- Pokud je kabel elektrické energie poškozen, musí být vyměněn výrobcem, servisním technikem nebo určenou kvalifikovanou osobou.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošly školením ohledně používání spotřebiče od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti je třeba kontrolovat, aby se zajistilo, že si nebudou hrát se spotřebičem.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, je nutno jej vyměnit výrobcem nebo servisním pracovníkem či příslušnou osobou.

## Instalace a zapnutí zařízení

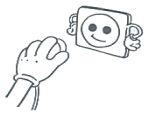
- Zařízení pracuje s napětím 220-240V nebo 200-230V ~ 50 Hz. Zkontrolujte štítek na zařízení a ujistěte se, že uvedený rozsah napětí vyhovuje napětí v zásuvkách.
- Pro správnou instalaci a zapnutí zařízení je možné kontaktovat servisní techniky.
- Před připojením ke zdroji energie se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá napětí elektrického systému v budově.
- Vsuňte zástrčku do zásuvky s účinným uzemněním. Pokud nemá zásuvka zemnící kontakt nebo nevyhovuje, navrhujeme, aby jste požádali o pomoc elektrikáře.
- Po umístění zařízení musí být zásuvka přístupná.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným uzemněním.
- Zařízení nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Zařízení nepoužívejte venku a nevystavujte dešti.
- Umístěte chladničku dále od zdrojů tepla a v dobře větrané poloze. Chladnička by měla být vzdálena minimálně 50 cm od radiátorů, plynových sporáků a dalších tepelných zdrojů a 5 cm od elektrických sporáků.
- Nad zařízením nechejte volný prostor minimálně 15 cm.
- Ke kondenzátoru na zadní stěně chladničky připevněte plastové distanční tělísko, aby nedocházelo k opření chladničky o stěnu a tím ke snížení výkonu.
- Na zařízení neumisťujte těžké předměty.
- Pokud je zařízení instalováno vedle jiné chladničky nebo mrazničky, dodržujte minimální vzdálenost 2 cm, aby jste zabránili kondenzaci par.





- Zařízení musí stát pevně a ve vodorovné poloze. Pro vyrovnání použijte dvě přední vyrovnávací patky.
- Povrch zařízení a příslušenství uvnitř lze čistit roztokem vody s čistícími prostředky; vnitřní část zařízení roztokem vlažné vody a jedlé sody. Po vysušení opět vložte veškeré příslušenství.

### Před zapnutím

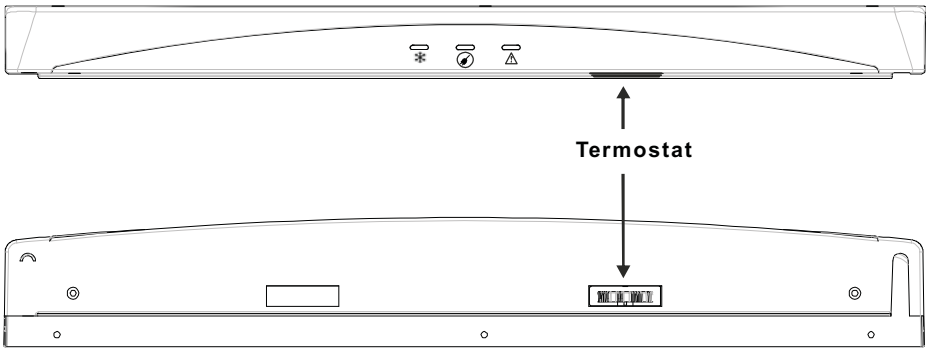


- Výrobek ponechejte v klidu minimálně 3 hodiny od chvíle, kdy jste ho dovezli domů.
- Při prvním zapnutí se může vyskytnout zápach. Ten zmizí poté, co začne zařízení chladit.

## ČÁST 2. RŮZNÉ FUNKCE A MOŽNOSTI

### Nastavení termostatu

**TERMOSTAT MRAZNIČKY A CHLADNIČKY**




Termostat mrazničky a chladničky automaticky reguluje vnitřní teplotu. Otáčením knoflíku z polohy 1 na 5 lze nastavit nižší teplotu.

**Nastavení termostatu mrazničky a chladničky**

**1 – 2** : Pro krátkodobé uchovávání potravin v mrazničce (knoflík na hodnotu minimální až střední).

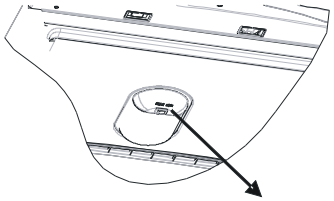
**3 – 4** : Pro dlouhodobé uchovávání potravin v mrazničce (knoflík na střední hodnotu).

**5** : Pro mražení čerstvých potravin. Po dosažení chladného stavu je nutné nastavit knoflík na předchozí pozici.

Vaše chladnička je navržena tak, aby operovala v okolní teplotě v intervalech stanovených v normách v závislosti na klimatických třídách uvedených na informačním štítku. Nedoporučujeme provozovat chladničku nad uvedené limity kvůli účinnosti chlazení..

| Klimatické třídy | Okolní teplota |
|---|---|
| **T** | Mezi 16 a 43 |
| **ST** | Mezi 16 a 38 |
| **N** | Mezi 16 a 32 |
| **SN** | Mezi 10 a 32 |

## SPÍNAČ SUPER FREEZE A NÍZKÉ OKOLNÍ TEPLOTY



**Přepínač SUPER mražení**

0 : Vypnuto

I : Zapnuto

**a) Super freezing :** Pokud je okolní teplota vyšší než 18°C, lze použít tento spínač jako spínač super mražení.

Pro mražení čerstvých potravin nebo když svítí červená kontrolka. Spotřebič bude déle fungovat. Po dosažení chladné hodnoty (nebo až zhasne červená kontrolka), musíte umístit spínač na předchozí polohu.

**b) Výkon při nízké okolní teplotě:** Pokud je okolní teplota nižší než 18°C, lze tento spínač použít pro výkon s nižší spotřebou.

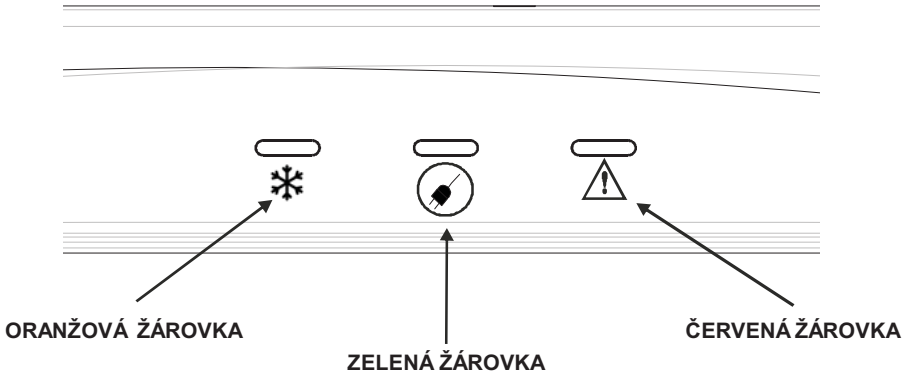
Jakmile je teplota okolí vyšší než 18°C, nelze-li použít funkci supermražení, je nutno nastavit pozici vypnuto.

**Pozor:**

**a)** Pro úsporu energie nespínejte do polohy „I“, pokud to není nutné.

**b)** Pokud červená kontrolka svítí nepřetržitě více než 48 hodin, vypněte spínač a kontaktujte servis.

## PANEL DISPLEJE




**ORANŽOVÁ ŽÁROVKA:** Oranžová žárovka se rozsvítí, pokud je přepínač super mražení v zapnuté poloze (přepínač v poloze „1“).

**ZELENÁ ŽÁROVKA:** Při připojení zařízení ke zdroji elektrické energie se na panelu displeje automaticky rozsvítí zelená žárovka.

**ČERVENÁ ŽÁROVKA:** Pokud teplota v mrazničce není dostatečně nízká, rozsvítí se červená žárovka. Přepněte spínač super mražení do polohy „1“ (zapnuto), dokud červená žárovka nezhasne. Poté opět přepněte přepínač do polohy „0“ (vypnuto).

### Zapnutí zařízení

Po připojení zařízení ke zdroji energie se ujistěte, že svítí zelená žárovka. Poté otočte termostatem na pozici 5 (maximum) a přepnětě přepínač super mražení do polohy « 1 » (zapnuto), dokud nezhasne ČERVENÁ žárovka (Pozn.: pro udržení optimální vnitřní teploty by měl být termostat chladničky a mrazničky nastaven na pozici mezi 2 a 4).

- **Při prvním zapnutí by zařízení mělo nepřetržite pracovat alespoň 24 hodin, dokud nechladí na dostatečnou teplotu.**
- **V průběhu této doby neotevírejte dvířka tak často. Zařízení naplňte potravinami.**
- **Pokud zařízení vypnenete nebo odpojíte ze zásuvky, je nutné před restartováním nebo opětovným zapnutím počkat alespoň 5 minut, aby nedošlo k poškození kompresoru.**

### Příslušenství

**Forma na led**

- Naplňte formu na led vodou a umístěte ji do mrazničky.
- Poté, co se voda zcela přemění na led, můžete formu zkroutit tak, jak je znázorněno na obrázku, a získáte kostky ledu.

## ČÁST 3. UKLÁDÁNÍ POTRAVIN

### Chladicí prostor

- Pro redukci vlhkosti a následného namražení nikdy nevkládejte do chladničky kapaliny v neutěsněných obalech. Námraza má tendenci se koncentrovat v nejchladnějších částech výparníku. Ukládání volných kapalin je příčinou pro častější odmrazování.
- Do chladničky nikdy nevkládejte teplé potraviny. Ty by měly nejprve vychladnout při pokojové teplotě a následně být umístěny tak, aby byla zajištěna adekvátní cirkulace vzduchu v chladničce.
- Potraviny nebo obaly potravin by se neměly dotýkat zadní stěny chladničky, neboť by mohly přimrznout. Dvířka chladničky neotevírejte příliš často.
- Do chladničky lze umístit maso a očištěné ryby (zabalené v obalech nebo plastikové fólii), které budete používat v průběhu 1 – 2 dnů.
- Ovoce a zeleninu můžete ukládat do části určenou pro čerstvou zeleninu a ovoce bez obalu.

### Mrazící prostor

- Mraznička je určena pro skladování potravin zmrazených za velmi nízké teploty, dlouhodobé uchovávání zmrazených potravin a pro výrobu ledu.
- Poličky ve dveřích mrazničky používejte pouze pro skladování zmražených potravin, nikoliv pro ukládání teplých potravin určených ke zmražení.
- Nedávejte vedle sebe čerstvé a zmražené potraviny. Může dojít k tání zmražených potravin.
- Při mražení čerstvých potravin (například masa, ryb nebo sekaného masa) je rozdělte na části, které použijete najednou.
- Skladování zmražených potravin: na obalech bývají uvedeny pokyny, které je nutné dodržovat. V případě, že žádné informace nejsou uvedené, by se potraviny neměly skladovat déle než tři měsíce od data nákupu.

• Při nakupování zmražených potravin se ujistěte, že byly zmraženy při vhodné teplotě a obal je neporušený.

• Zmražené potraviny by měly být přepravovány ve vhodných obalech, aby byla zachována jejich kvalita a měly by být vráceny na mrazicí plochy zařízení v co nejkratší době.

• Jestliže obal zmražených potravin vykazuje známky vlhkosti nebo abnormálního vyboulení, je pravděpodobné, že již dříve byly skladovány při nevhodné teplotě a obsah je zkažený.

• Doba skladování zmražených potravin závisí na pokojové teplotě, nastavení termostatu, frekvenci otevírání dvířek mrazničky, typu potravin a době nutné pro transport produktu z obchodu do domácnosti. Vždy dodržujte pokyny vytištěné na obalu a nikdy nepřekračujte maximální dobu skladování uvedenou na obalu.

• Pro mražení doma připravených potravin (a potravin, které chcete zmrazit rychleji) použijte rychle mrazící police mrazničky – v tomto místě je mrazící síla největší. Rychle mrazící police se nacházejí ve střední části mrazáku (viz str. 29).

## ČÁST 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

• Před čištěním odpojte zařízení od zdroje elektrické energie.

• Nečistěte zařízení napouštěním vody.

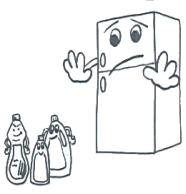
• Chladnička i mraznička by měly být periodicky čištěny s použitím roztoku vlažné vody a jedlé sody.

• Příslušenství čistěte mýdlovou vodou zvlášť. Nepoužívejte myčku.

• Nepoužívejte abrazivní produkty, detergenty a mýdla. Po umytí vypláchněte čistou vodou a pečlivě vysušte. Po ukončení čištění znovu zasuňte zástrčku zařízení suchýma rukama do elektrické zásuvky.

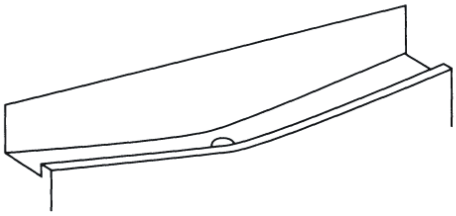
• Minimálně jednou za rok očistěte kondenzátor (zadní část zařízení) pomocí metličky (koštěte). Zvýšíte tím produktivitu a uspoříte energii.

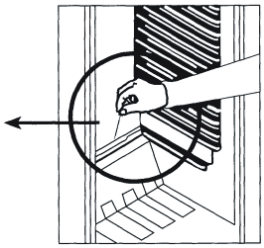
***ZDROJ ENERGIE MUSÍ BÝT ODPOJEN.***



## Odmrazování chladničky

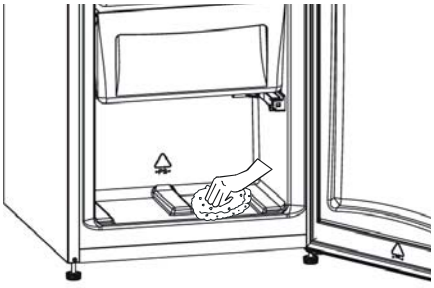
- V části chladničky se děje odmrazování automaticky během provozu; voda stéká do odpařovacího kanálku a automaticky se vypařuje.
- Kanálek výparníku a otvor pro odvod vody (v zadní části police pro čerstvé potraviny) by měl být periodicky čištěn. Předejdete tím hromadění vody v dolní části.





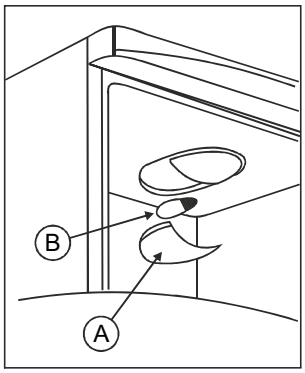
## Odmrazování mrazničky

- Namrzlý led v mrazničce je nutné periodicky odstraňovat.
- Pro odstranění ledu nepoužívejte ostré kovové předměty. Mohou prorazit obvod a způsobit neopravitelné škody na zařízení. Používejte plastikovou škrabku.
- Odmrazování je nutné provádět, jestliže se na poličkách vytvoří námraza silnější než 5 mm.
- Během odmrazování by měly být zmražené potraviny zabaleny do několika vrstev papíru a uskladněny na chladném místě. Tím udržíte nízkou teplotu potravin po dlouhou dobu.



- Pro urychlení procesu odmrazování umístěte do mrazničky jednu nebo více nádob s horkou vodou.
- Vnitřek zařízení pečlivě vysušte pomocí čistého hadříku nebo houby.
- Po skončení odmrazování umístěte potraviny zpět do mrazáku a mějte na paměti, že je nutná jejich brzká konzumace.

### Výměna žárovky v chladničce




**1.** Odpojte zařízení od zdroje energie.

**2.** Stiskněte háčky na stranách horní části krytu a sundejte kryt žárovky (A).

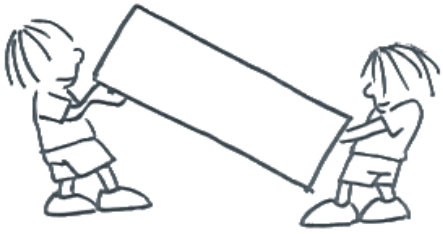
**3.** Nahraďte vadnou žárovku (B) novou o výkonu maximálně 15 W.

**4.** Nasaďte kryt žárovky a připojte zařízení ke zdroji energie.

## ČÁST 5. PŘEPRAVA A PŘEMÍSTĚNÍ

**Přeprava a přemístění**

- Původní obal a pěnový polystyrén (PS) uschovejte pro případ potřeby.
- Při přepravě zařízení zajistěte širokým páskem nebo silným lanem a dodržujte instrukce uvedené na obalu.
- Před přepravou nebo přemisťováním zajistěte nebo vyjměte veškeré pohyblivé předměty (tj. police, nádoby na čerstvou zeleninu a ovoce ….).



### Otočení směru otevírání dvířek

V případě, že potřebujete otočit směr otevírání dvířek, poraďte se se servisním technikem.

## ČÁST 6. DŘÍVE NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

Jestliže chladnička nefunguje správně, dříve než zavoláte servisního technika, zkontrolujte přístroj podle následujících instrukcí:

**Chladnička nefunguje**

**Zkontrolujte, zda:**

- není přerušena dodávka elektrické energie (nesvítí zelená žárovka),
- není vypnutý hlavní vypínač elektrického proudu,
- není termostat nastavený na pozici « 0 »,
- je v pořádku elektrická zásuvka. Pro kontrolu zapojte do stejné zásuvky jiné zařízení, o kterém víte, že funguje.

**Výkon chladničky je malý (svítí červená žárovka)**

**Zkontrolujte, zda:**

- v zařízení není umístěno příliš mnoho potravin,
- je termostat nastavený na pozici « 1 » (pokud ano, nastavte termostat na vyšší hodnotu)
- jsou dvířka řádně dovřená,
- není prach na kondenzátoru,
- je podél zadní a bočních stěn dostatek místa pro cirkulaci vzduchu.

**Chladnička je hlučná**

Chladicí plyn, který cirkuluje v obvodu chladničky, může způsobovat mírný hluk (bublající zvuk) dokonce v případě, kdy kompresor není v chodu. Nedělejte si starosti, je to zcela normální. Pokud jsou tyto zvuky jiné, zkontrolujte, zda:

- je zařízení ve vodorovné poloze,
- se nic nedotýká zadní strany,
- části zařízení nevybrují.

**V dolní části chladničky je voda**

**Zkontrolujte zda:**

- Otvor pro odvádění vody z odmrazování není.

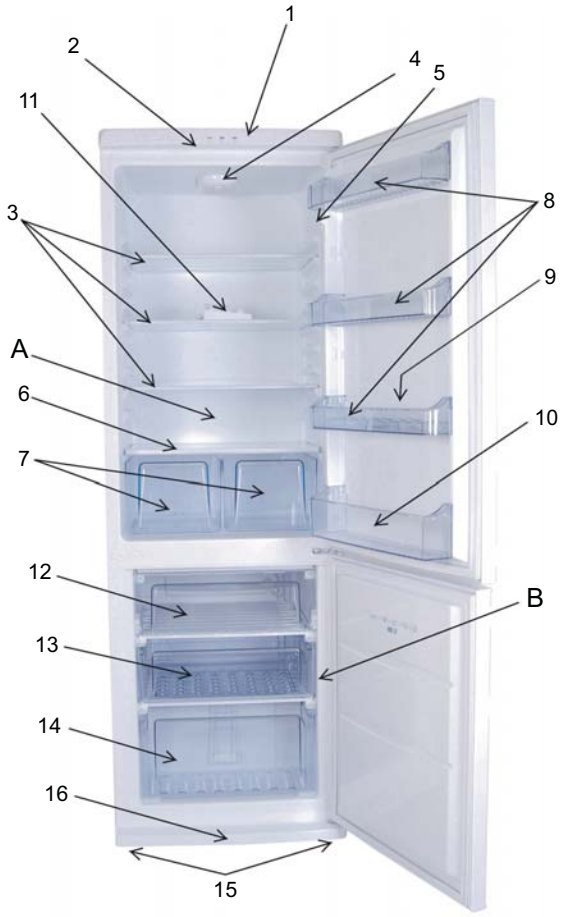
**Doporučení**

Pokud zařízení nepoužíváte delší dobu (například během letní dovolené), chladničku odpojte od zdroje elektrické energie, vyčistěte a ponechejte dvířka otevřená. Zamezíte tím vzniku plísní a zápachu.

## Jak ušetřit energii

1. Umístěte přístroj do studené, řádně větrané místnosti, nikoli na přímé slunce ani do blízkosti zdrojů tepla (topení, vařič atd.). V takovém případě použijte izolační desku.
2. Nechte teplé potraviny a nápoje vychladnout vně přístroje.
3. Pokud rozmrazujete zmražené potraviny, umístěte je do chladící přihrádky přístroje. Při rozmrazování potravin, nízká teplota zmražených potravin pomůže udržet chladící část chladnou. Tímto šetříte energii. Pokud jsou zmražené potraviny vyjmuty z přístroje , způsobuje to plýtvání energií.
4. Pokud do přístroje umisťujete nápoje a zbylé potraviny, musí být přikryty. Jinak se v přístroji zvýší vlhkost. Provozní doba se tudíž zvýší. Přikrytí nápojů a potravin také zachová chuť a vůni.
5. Pokud vkládáte nápoje a potraviny do přístroje, nechte dveře otevřené na co nejkratší dobu.
6. Udržujte kryty přihrádek rozlišných teplot zavřené ( přihrádky na čertsvou zeleninu, chladič, atd.).
7. Těsnění dveří musí být čisté a pružné. Pokud je těsnění opotřebované, vyměňte ho.
8. Pro zabránění zvýšené spotřeby energie příležitostně vyčistěte zadní část přístroje vysavačem či štětcem.

## ČÁST 7. ČÁSTI ZAŘÍZENÍ A ODDÍLY




Tato prezentace slouží jen pro informaci o součástkách spotřebiče.
Součástky se mohou lišit podle modelu spotřebiče.

A) Chladnička
B) Mraznička

1) Panel displeje
2) Termostat
3) Police chladničky
4) Kryt žárovky chladničky
5) Vypínač žárovky
6) Police na čerstvé ovoce azeleninu
7) Prostor na ukládání čerstvé zeleniny a ovoce
8) Horní police
9) Držák vajec
10) Police nadně
11) Forma na led
12) Kryt mrazničky
13) Zásuvka mrazničky
14) Dolní zásuvka mrazničky
15) Vyrovnávací patka
16) Vysouvací deska

# Obsah

**SKÔR NEŽ POUŽIJETE SPOTREBIČ ..... 31**
Bezpečnostné pokyny ..... 31
Informácie pre užívateľov ohľadom odstraňovania odpadu (súkromné domácnosti) 32
Odporúčania ..... 32
Inštalácia a zapnutie spotrebiča ..... 33
Skôr než zapnete spotrebič ..... 34

**RÔZNE FUNKCIE A MOŽNOSTI ..... 35**
Nastavenie Termostatu Chladničky a Mrazničky ..... 35
Spínač supermrazenia a nízkej okolitej teploty ..... 36
Panel displeja ..... 37
Príslušenstvo ..... 38
Miska na ľad ..... 38

**UKLADANIE POTRAVÍN DO SPOTREBIČA ..... 38**
Chladiaci priestor ..... 38
Mraziaci priestor ..... 38

**ČISTENIE A ÚDRŽBA ..... 39**
Zdroj energie musí byť odpojený ..... 40
Odmrazovanie mraziaceho oddelenia ..... 40
Výmena žiarovky v chladničke ..... 41

**PREPRAVA A ZMENA POLOHY ..... 41**
Zmena smeru otvárania dverí ..... 41

**SKÔR NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS ..... 42**
Tipy pre šetrenie energie ..... 43

**ČASTI SPOTREBIČA A ODDELENIA ..... 44**

# Časť 1. SKÔR NEŽ POUŽIJETE SPOTREBIČ

## Bezpečnostné pokyny

- Model obsahuje R600a (chladiace médium izobutan), prírodný (zemný) plyn, ktorý je veľmi šetrný k životnému prostrediu, ale tiež horlavý. Pri preprave a inštalácii zariadenia musí byť venovaná pozornosť zaistení, aby žiadna z komponent chladiaceho obvodu nebola poškodená. V prípade poškodenia zamedzte horeniu a vetrajte niekoľko minút priestory, v ktorých je zariadenie umiestnené.

**Upozornenie:** Ponechajte vetracie otvory v zariadení nezakryté!

- Pre urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické prostriedky.
- Nepoužívajte elektrické prístroje pre skladovanie potravín v zariadení.
- Pokiaľ má toto zariadenie nahradiť starú chladničku so zámkom, vyraďte zámok z prevozu, aby ste zabránili deťom, aby sa zatvorili vnútri (napr. pri hre).
- Staré chladničky a mrazničky obsahujú izolačné plyny a mraziace médium, ktoré musí byť radne zlikvidované. Ponechajte likvidáciu odpadu v kompetencii miestnej služby pre likvidáciu odpadov. V prípade nejasností kontaktujte miestny úrad alebo predávajúceho. Uistite sa, prosím, že trubky chladiacej jednotky nie sú poškodené, kým budú odvezené príslušnou službou pre likvidáciu odpadov.

**DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:**

Pred inštaláciou a zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte návod k použití. Výrobca nenesie žiadnu odpovednosť za nesprávnu inštaláciu a použitie, ako je popísané v tejto brožúrke.

**Informácia o zhody**

- Trieda Tropickej je určenou na prostredie s teplotou medzi 16°C a 43°C v zhode so štandartami TS EN ISO 15502.
- Prístroj je zpracovaný vo zhode so štandartmi EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EK.

## Informácie pre užívateľov ohľadom odstraňovania odpadu (súkromné domácnosti)

**Pozor**;

Váš výrobok je označený týmto symbolom. To znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky by sa nemali miešať so všeobecným domácim odpadom. Pre tieto výrobky je oddelený zberný systém.

**1. V Európskej únii**

**Pozor**: Ak chcete odstrániť tot zariadenie, prosím, nepoužívajte bežný odpadkový kôš! Použité elektrické a elektronické zariadenia sa musia spracovať oddelene a v súlade s legislatívou, ktorá požaduje patričné spracovanie, obnovu a recykláciu použitých elektrických a elektronických zariadení.

Nasledujúc implementáciu pre súkromné domácnosti členských štátov v rámci štátov EÚ, je možné vrátiť ich použité elektrické a elektronické zariadenia určeným zberným zariadeniam zadarmo*, v niektorých krajinách* môže aj Váš miestny maloobchodník vziať späť Váš starý výrobok zadarmo, ak si zakúpite podobný nový.

*) Prosím, kontaktujte Váš miestny úrad ohľadom ďalších podrobností.

Ak majú Vaše použité elektrické alebo elektronické zariadenia batérie alebo akumulátory, prosím, odstráňte ich predtým oddelene podľa miestnych požiadaviek.

Správnym odstránením tohto výrobku pomôžete zabezpečiť, aby odpad podstúpil potrebné spracovanie, obnovu a recykláciu a takto sa zabráni potenciálnym negatívnym účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by sa mohlo inak stať kvôli nevhodnému zaobchádzaniu s odpadom.

**2. v iných krajinách mimo EÚ**

ak si želáte tento výrobok vyradiť, prosím, kontaktujte vaše miestne úrady a opýtajte sa na správnu metódu odstránenia.

Pre Švajčiarsko: použité elektrické alebo elektronické zariadenia sa môžu vrátiť zadarmo predajcovi, aj keď si dokonca nezakúpite nový výrobok. Ďalšie zberné zariadenia sú vymenované na webovej stránke www.swico.ch alebo www.sens.ch.

## Odporúčania

**Upozornenie:** Nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné cudzie prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania. Nepoužívajte elektrické zariadenia v úložnom priestore potravín v spotrebiči. Uchovajte voľné vetracie otvory spotrebiča. Nepoškoďte chladiaci okruh chladničky.

- Nepoužívajte rozdvojky, predlžovacie káble, atď., ktoré by mohli spôsobiť prehriatie alebo spálenie.
- Nepoužívajte staré, zdeformované a inak poškodené káble.
- Káble neprekrúcajte a neohýbajte.

- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Na odstránenie ľadu z mraziaceho priestoru nepoužívajte ostré kovové predmety, ktorými možno poškodiť chladiaci okruh a tým spôsobiť neopraviteľné poškodenie výrobku. Používajte v prípade potreby škrabku z plastu.

- Nezapájajte chladničku do zdroja energie vlhkými rukami.
- Neumiestňujte obaly (sklenené fľaše alebo konzervy) s tekutinami do mrazničky. Mohlo by dôjsť k roztrhnutiu nádoby počas mrazenia.

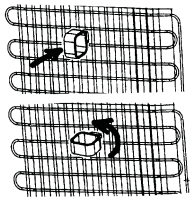
- Fľaše, ktoré obsahujú vysoké percento alkoholu, musia byť v chladničke dobre uzatvorené a uložené vertikálne.
- Nechytajte chladené povrchy, hlavne s mokrými rukami, pretože by ste sa mohli poraniť.

- Nejedzte ľad, ktorý bol práve odstránený z mrazničky.
- Spotrebič nie je určený pre používanie ľuďmi (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nebudú pod dozorom alebo nedostanú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaručilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo určená osoba.

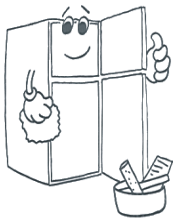
## Inštalácia a zapnutie spotrebiča

- Tento spotrebič je pripojený na 230V a 50 Hz.
- Pre správnu inštaláciu a zapnutie spotrebiča je možné kontaktovať servisného technika.
- Pred zapojením do zdroja energie preverte, či napätie na štítku súhlasí s napätím elektrického systému v budove.
- Pokiaľ zásuvka nezodpovedá zástrčke chladničky, vymeňte zástrčku za správnu (minimálne 16A).
- Vsuňte zástrčku do zásuvky s účinným uzemnením.

- Pokiaľ zásuvka nemá uzemnenie, navrhujeme, aby ste požiadali o pomoc elektrikára.
- Dovozca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym uzemnením.
- Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Spotrebič nepoužívajte vonku a nevystavujte dažďu.



- Umiestňujte chladničku ďalej od zdroja tepla a do dobre vetraného priestoru. Chladnička by mala byť vzdialená minimálne 50 cm od radiátora, plynových sporákov alebo tepelných zdrojov a 5 cm od elektrických sporákov.
- V hornej časti nechajte voľný priestor minimálne 15 cm.



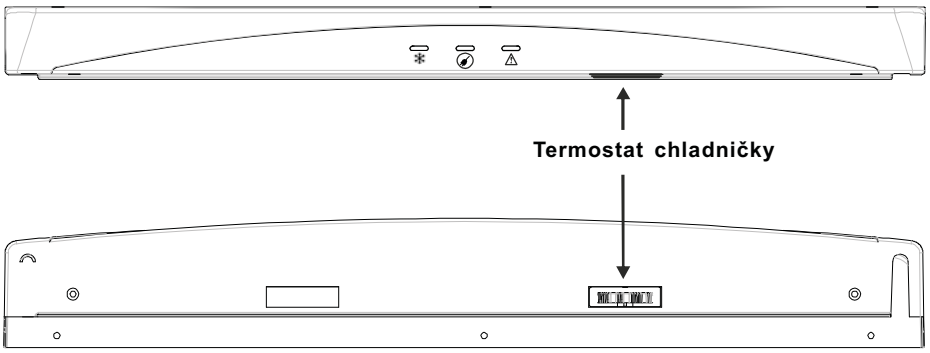
- Ku kondenzátoru na zadnej strane chladničky pripevnite plastové distančné teliesko, aby sa chladnička neopierala o stenu a bol tak udržaný požadovaný výkon.
- Neumiestňujte na spotrebič ťažké predmety.
- Pokiaľ je spotrebič umiestnený vedľa inej chladničky alebo mrazničky, dodržujte minimálnu vzdialenosť 2 cm, aby ste zabránili kondenzácii pary.
- Spotrebič musí stáť pevne a rovno na podlahe. Pre vycentrovanie spotrebiča použite dve predné vyrovnávacie nožičky.
- Vonkajšiu časť spotrebiča a jeho príslušenstvo vo vnútri možno čistiť roztokom vody s čistiacim prostriedkom, vnútornú časť výrobku roztokom vlažnej vody a jedlej sódy. Po vysušení vložte späť do vnútra všetky diely príslušenstva.

## Skôr než zapnete spotrebič

- Pred zapojením nechajte spotrebič v kľude minimálne 3 hodiny, aby sa dosiahol v prevádzke požadovaný výkon.
- Pri prvom zapnutí sa môže vyskytnúť u výrobku zápach. Ten však zmizne, len čo spotrebič začne chladiť.

## Časť 2. RÔZNE FUNKCIE A MOŽNOSTI

### Nastavenie Termostatu Chladničky a Mrazničky




Termostat mrazničky a chladničky automaticky reguluje vnútornú teplotu v priestore. Otáčaním gombíka z polohy 1 do 5 možno nastaviť nižšiu teplotu.

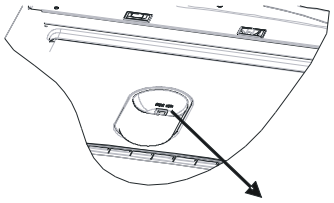
**Nastavenie termostatu mrazničky**

- **1 – 2 :** Pre krátkodobé uchovávanie potravín v mrazničke nastavte gombík na minimálnu a strednú hodnotu.
- **3 – 4 :** Pre dlhodobé uchovávanie potravín v mrazničke nastavte gombík na strednú hodnotu.
- **5 :** Pre mrazenie čerstvých potravín. Spotrebič bude pracovať ďalej. Po dosiahnutí chladného stavu je potrebné nastaviť gombík na predchádzajúcu pozíciu.

Chladnička je projektovanou pracovať pri ambienté teplotné intervaly, ktoré sú uvedené v štandardoch, podľa klimatickej triedy uvedenej do zoznamového poučení. Ne odporúča sa chladničku pracovať v prostriedí, ktoré je mimo uvedenými teplotnými intervalami vzhľadom jeho pôsobilosti.

| *Trieda klima* | *Prostredie* |
|---|---|
| T | 16 a 43°C |
| ST | 16 a 38°C |
| N | 16 a 32°C |
| SN | 10 a 32°C |

## Spínač supermrazenia a nízkej okolitej teploty



**Termostat mrazničky**

0 : Poloha VYPNUTIA.

1 : Poloha ZAPNUTIA.

**a) Supermrazenie:** Ak je okolitá teplota vyššia ako 18°C, tento spínač môžete použiť ako spínač supermrazenia.

Na mrazenie čerstvých potravín alebo v prípade rozsvietenia ČERVENEJ kontrolky. Zariadenie bude fungovať dlhšie. Takže po dosiahnutí studeného stavu (alebo vypnutia červenej kontrolky) ho musíte umiestniť do predchádzajúcej polohy.

**b) Výkon pri nízkej okolitej teplote:** Ak je teplota okolia nižšia ako 18°C, tento spínač môžete použiť pre dobrý výkon pri nízkej okolitej teplote.

Ak je teplota okolia vyššia ako 18°C a funkciu supermrazenia nechcete použiť, musí sa prepnúť do polohy vypnutia.

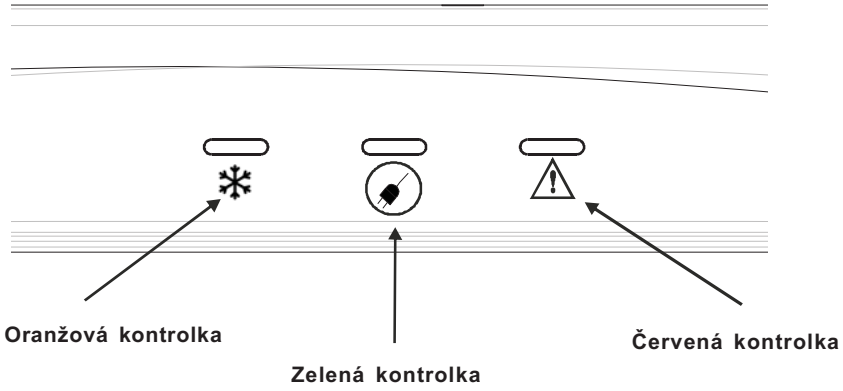
**Uvedomte si:**

**a)** Na úsporu energie neprepínajte do polohy „I“, ak to nie je potrebné.

**b)** Ak červená kontrolka nepretržite svieti dlhšie ako 48 hodín, zatvorte spínač a privolajte servis.

## Panel displeja

Kombinované modely majú dva kompresory – jeden je určený pre chladničku a druhý pre mrazničku.




**Oranžová Kontrolka :** Ak je mraznička v prevádzke, svieti oranžová kontrolka, pokiaľ nie je dosiahnutá Vami požadovaná teplota.

**Zelená Kontrolka :** Pokiaľ je spotrebič pripojený k zdroju energie, automaticky sa na displeji rozsvieti zelená kontrolka.

**Červená Kontrolka :** Ak je chladnička v prevádzke, svieti zelená kontrolka, pokiaľ nie je dosiahnutá Vami požadovaná teplota.

### Zapnutie spotrebiča pre model

Po pripojení spotrebiča k zdroju energie sa uistite, že svieti ZELENÁ kontrolka. Potom otočte termostatom chladničky a termostatom mrazničky na pozíciu medzi 2-4 (Pripomíname, že po dosiahnutí optimálnej vnútornej teploty by mal byť indikátor na termostate chladničky a mrazničky umiestnený medzi 2 a 4).

- Pre zahájenie vhodného chladenia keď prvýkrát zapínate spotrebič, nechajte ho pracovať 24 hodín nepretržite, až sa ochladí na požadovanú teplotu.
- Počas tejto doby neotvárajte tak často dvere a umiestnite do vnútorného priestoru spotrebiča veľa potravín.
- Ak je spotrebič vypnutý alebo odpojený, nechajte ho takto aspoň 5 min, než ho znovu zapnete alebo zapojíte, aby nedošlo k poškodeniu kompresora.

### Príslušenstvo

***Miska na ľad***

- Naplňte misku na ľad vodou a umiestnite ju do mrazničky.
- Keď sa voda premení na ľad, môžete misku otočiť tak, ako je znázornené nižšie, a dostanete kocky ľadu.

## Časť 3. UKLADANIE POTRAVÍN DO SPOTREBIČA

### Chladiaci priestor

- Pre redukciu vlhkosti a následnej námrazy nikdy nevkladajte do chladničky tekutiny v neutesnených obaloch. Námraza má tendenciu koncentrovať sa v najchladnejších častiach výparníka, čo spôsobuje častejšie alebo dlhšie trvajúce odmrazovanie.
- Do chladničky nikdy nevkladajte teplé potraviny. Teplé potraviny by mali vychladnúť pri pokojovej teplote a mali by byť uskladnené tak, aby bola zaistená adekvátna cirkulácia vzduchu v chladničke.
- Nič by sa nemalo dotýkať zadnej steny, mohlo by dôjsť k nalepeniu obalov na zadnú stenu. Dvere chladničky neotvárajte príliš často.
- Umiestňujte mäso a očistené ryby (zabalené v obaloch alebo fólii), ktoré budete konzumovať v priebehu 1-2 dní.
- Ovocie a zeleninu môžete ukladať do časti určenej pre čerstvú zeleninu a ovocie bez obalov.

### Mraziaci priestor

- Mraznička je určená na skladovanie potravín zmrazených za veľmi nízkej teploty, zmrazených potravín na dlhú dobu a pre výrobu kociek ľadu.
- Do mrazničky nikdy nevkladajte teplé potraviny, pretože dochádza k rozmrazeniu zmrazených potravín.
- Pri zmrazení čerstvých potravín (napríklad mäsa a rýb) ich rozdeľte na časti, ktoré bude používať v jednom časovom období (naraz).
- Pri skladovaní zmrazených potravín sú na obaloch uvedené pokyny, ktoré by mali byť starostlivo dodržiavané, a pokiaľ nie sú uvedené žiadne informácie, potraviny by nemali byť uskladnené dlhšie než tri mesiace od dátumu nákupu.
- Pri nákupe zmrazených potravín sa ubezpečte, že tieto potraviny boli zmrazené pri vhodnej teplote a že obal nie je porušený.

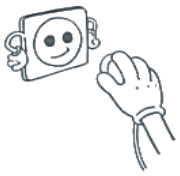
• Zmrazené potraviny by mali byť prepravované vo vhodných obaloch, aby sa zachovala kvalita potravín a mali by byť vrátené na mraziacu plochu v čo najkratšej dobe.

• Ak obal zmrazených potravín vykazuje známky vlhkosti alebo je neprirodzene zväčšený, je pravdepodobné, že predtým bol skladovaný pri nevhodnej teplote a že jeho obsah je znehodnotený.

• Doba skladovania zmrazených potravín závisí od izbovej teploty, nastavenia termostatu, frekvencie otvárania dverí mrazničky, typu potravín a doby nevyhnutnej pre prepravu výrobku z obchodu do vašej domácnosti. Vždy dodržujte pokyny vytlačené na obale a nikdy neprekračujte maximálnu dobu skladovania, uvedenú na obale.

• Pri mrazení doma pripravených potravín (a potravín, ktoré chcete rýchlo zmraziť) použite rýchlozmrazovaciu strednú zásuvku mraziaceho oddelenia, kde je najväčší mraziaci výkon (viď na strane 44).

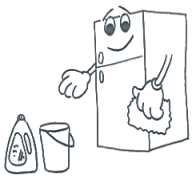
## Časť 4. ČISTENIE A ÚDRŽBA



**• Pred čistením odpojte spotrebič od zdroja elektrického prúdu.**

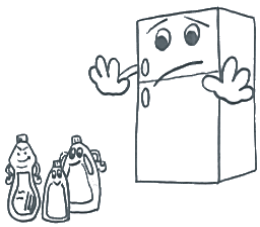
• Nečistite spotrebič nalievaním vody.

• Chladnička a mraziace oddelenie by malo byť čistené periodicky s použitím oztoku vlažnej vody a jedlej sódy.



• Príslušenstvo čistite zvlášť. Pre čistenie nepoužívajte umývačku riadu.

• Nepoužívajte abrazívne prostriedky, saponáty a mydlá. Po umytí vypláchnite čistou vodou a starostlivo vysušte. Po vyčistení znovu zasuňte zástrčku spotrebiča suchými rukami do zdroja elektrickej energie.

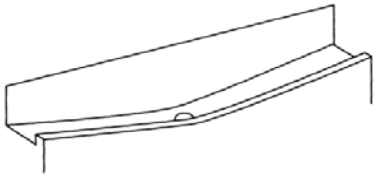


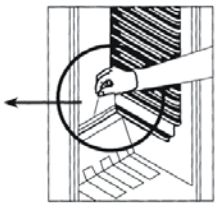
• Minimálne jedenkrát do roka očistite kondenzátor (na zadnej časti spotrebiča) pomocou zmetáku za účelom zvýšenia produktivity a úspory energie.

## Zdroj energie musí byť odpojený

**Odmrazovanie chladiaceho oddelenia**

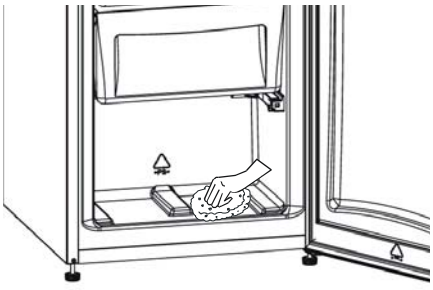
- V časti chladničky sa odmrazovanie uskutočňuje automaticky počas chodu spotrebiča, voda sa automaticky vyparuje.
- Tácka výparníka a otvor pre odvod vody z odmrazovania by mali byť periodicky čistené spolu so zátkou pre odtok vody z odmrazovania. Predídete nahromadeniu vody na dne chladničky namiesto jej odtoku.





## Odmrazovanie mraziaceho oddelenia

- Ľad akumulovaný v mrazničke by mal byť periodicky odstraňovaný.
- Pre odstránenie ľadu nepoužívajte ostré kovové predmety. Môžu prepichnúť obvod a spôsobiť neopraviteľné škody na spotrebiči. Používajte plastovú škrabku.
- Odmrazovanie je potrebné uskutočňovať vtedy, keď sa na poličkách vytvára námraza viac než 5 mm.
- Pred odmrazením by mali byť zmrazené potraviny zabalené do niekoľkých vrstiev papiera a uskladnené na chladnom mieste. Zbytočný nárast teploty skráti ich možnú dobu skladovania. Zapamätajte si, že tieto potraviny máte spotrebovať v relatívne krátkej dobe.
- Pre urýchlenie procesu odmrazovania môžete do mraziaceho oddelenia umiestniť jednu alebo viac nádob s teplou vodou.

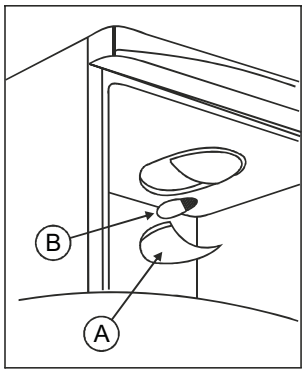


- Vnútrajšok spotrebiča starostlivo vysušte špongiou alebo čistou látkou.
- Ak je spotrebič rozmrazený, vložte potraviny znovu od mrazničky a majte na pamäti, že ich máte v krátkej dobe skonzumovať.

### Výmena žiarovky v chladničke

Pri výmene žiarovky v chladničke:

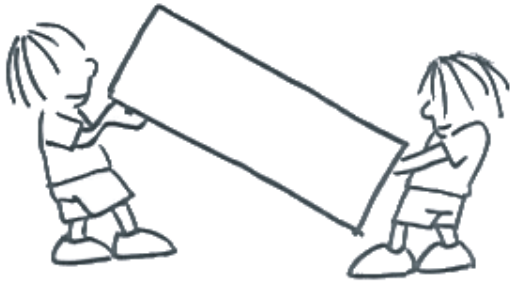
1. Odpojte spotrebič od zdroja energie.
2. Stlačte háčiky na stranách hornej časti krytu a zložte kryt žiarovky (A).
3. Nahraďte nefunkčnú žiarovku novou o výkone maximálne 15 W (B).
4. Nasaďte kryt žiarovky a po 5 min pripojte zariadenie ku zdroju energie.




## Časť 5. PREPRAVA A ZMENA POLOHY

**Preprava a zmena polohy**

- Pôvodný obal a penový polystyrén (PS) uschovajte pre prípad potreby.
- Pri preprave by spotrebič mal byť zabezpečený širokou páskou alebo silným lanom a je nevyhnutné dodržiavať inštrukcie uvedené na obale.
- Pred prepravou alebo zmenou polohy všetky pohyblivé predmety (t.j. police, nádoby na čerstvú zeleninu a ovocie...) vyberte alebo pripevnite páskou.



### Zmena smeru otvárania dverí *(pre niektoré modely)*

V prípade, že potrebujete zmeniť smer otvárania dverí, prosím, poraďte sa so servisným technikom.

## Časť 6. SKÔR NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

Ak vaša chladnička správne nepracuje, môže ísť o menší problém, preto skôr, než zavoláte opravára, skontrolujte spotrebič podľa nasledovných inštrukcií:

**Čo robiť, keď váš spotrebič nefunguje**

**Skontrolujte, či:**

- je v poriadku prívod elektrickej energie,
- nie je odpojený hlavný vypínač vo vašom dome,
- termostat nie je nastavený na polohu 0,
- je v poriadku zásuvka. Pre kontrolu zapojte iné zariadenie, o ktorom viete, že funguje, do tej istej zásuvky.

**Čo robiť, ak je výkon vášho spotrebiča nízky**

**Skontrolujte, či:**

- nie je zariadenie preťažené,
- dvere sú správne zatvorené,
- v kondenzátore nie je prach,
- je dosť miesta pri zadnej stene a bočných stenách.

**Ak sa vyskytuje hluk**

Chladiaci plyn, ktorý cirkuluje v obvode chladničky, môže spôsobovať slabý hluk (bublajúci zvuk) dokonca v prípade, keď kompresor nepracuje. Neznepokojujte sa, je to celkom normálne. Ak tieto zvuky sú iné, skontrolujte, či:

- je spotrebič správne vycentrovaný,
- sa nedotýka zadná stena nejakého predmetu
- látka v spotrebiči vibruje.

**Ak je v spodnej časti chladničky voda**

**Skontrolujte, či:**

- otvor na odtok rozmrazenej vody nie je upchatý (použite zátku na odtok rozmrazenej vody a vyčistite otvor).

**Odporúčania**

- Ak spotrebič nie je v prevádzke dlhší čas (napríklad počas letnej dovolenky), treba chladničku odmraziť, vyčistiť a dvere nechať otvorené, aby ste zamedzili vzniku plesní a zápachu.
- Vypnite úplne spotrebič, vytiahnite ho zo zástrčky (pri čistení, keď sú dvere otvorené)

## Tipy pre šetrenie energie

1– Zariadenie nainštalujte v chladnej, dobre vetranej miestnosti, ale nie na priamom slnečnom svetle a nie v blízkosti tepelného zdroja (radiátor, sporák.. atď). Inak použite izolačnú dosku.

2– Umožnite, aby sa teplé potraviny a nápoje ochladili mimo zariadenia.

3– Pri rozmrazovaní mrazených potravín ich umiestnite do chladiacej priehradky. Nízka teplota mrazených potravín pomôže ochladiť chladiacu priehradku pri ich rozmrazovaní. Tak umožnia šetrenie energie. Ak sa mrazené potraviny vyberú, spôsobí to stratu energie.

4– Keď sa tam umiestňujú nápoje a liehoviny, musia byť zakryté. Inak sa v zariadení zvýši vlhkosť. Preto sa pracovná doba predĺži. Zakrývanie nápojov a liehovín pomáha zachovávať ich vôňu a chuť.

5– Pri umiestňovaní potravín a nápojov otvorte dvierka zariadenia tak rýchlo, ako je to možné.

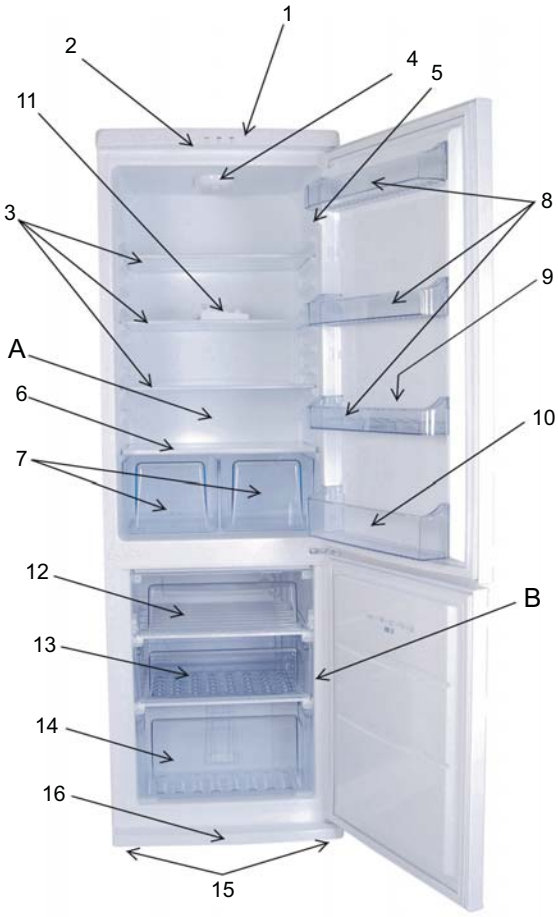
6– Kryty ktoréhokoľvek teplotného oddelenia udržiavajte v zariadení

(mrazák, chladič ...atď ).

7– Tesnenie dvierok musí byť čisté a ohybné. V prípade opotrebovania ho vymeňte.

8– Príležitostne vyčistite zadnú časť zariadenia vysávačom alebo maliarskym štetcom, aby sa zamedzilo zvýšenej spotrebe energie.

## Časť 7. ČASTI SPOTREBIČA A ODDELENIA




Táto prezentácia slúži len pre informácie ohľadom dielov zariadenia.
Diely sa môžu odlišovať v závislosti od modelu zariadenia.

A) Chladiaci oddiel
B) Mraziaci oddiel

1) Siggnalizačný a ovládací panel
2) Termostat chladničky
3) Polica chladničky
4) Kryt osvetlenia chladničky
5) Vypínač osvetlenia
6) Polica
7) Priestor pre ukladanie čerstvej zeleniny
8) Horná polica
9) Držiak vajec
10) Spodná polica
11) Podnos na ľad
12) Kryt mraznička
13) Zásuvka mrazničky
14) Spodná zásuvka mrazničky
15) Vyrovnávacia pätka
16) Vysúvacia doska

# Tartalomjegyzék

**MIELŐTT A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLATBA VENNÉ ..... 46**
Biztonsági utasítások ..... 46
A hulladékkezeléssel kapcsolatos információk a felhasználó számára. (magánháztartások esetén) ..... 47
Javaslatok ..... 48
A készülék beállítása és bekapcsolása ..... 49
Bekapcsolás előtti teendők ..... 49

**KÜLÖNBÖZŐ FUNKCIÓK ÉS LEHETŐSÉGEK ..... 50**
Termosztát beállítása ..... 50
Szuper fagyasztás és alacsony hőmérséklet kapcsoló ..... 51
Kijelző panel ..... 52
A készülék bekapcsolása ..... 52
Tartozékok ..... 53
Jégkocka-tartó; ..... 53

**AZ ÉTEL ELRENDEZÉSE A KÉSZÜLÉKBEN ..... 53**
Hűtőrekesz ..... 53
Fagyasztórekesz ..... 53

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS ..... 54**
A hűtőtér leolvasztása ..... 55
A fagyasztórekesz leolvasztása ..... 55
Izzócsere a hűtőtérben ..... 56

**SZÁLLÍTÁS ÉS A BEÁLLÍTÁS HELYÉNEK MEGVÁLTOZTATÁSA ..... 56**
Az ajtó nyitási irányának megváltoztatása ..... 56

**MIELŐTT FELHÍVNÁ A SZERVIZT ..... 57**
Néhány ötlet ahhoz, hogyan takarítsunk meg energiát ..... 58

**A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI ..... 59**

# 1. RÉSZ MIELŐTT A KÉSZÜLÉKET HASZNÁLATBA VENNÉ

## Biztonsági utasítások

- Az a modell, ami R600a (a hűtőfolyadék izobután) földgázt tartalmaz, nagyon környezetbarát, de gyúlékony is. Amikor szállítja vagy beállítja a készüléket, meg kell győződnie, hogy egyik hűtőkör alkotóeleme sem sérült meg. Sérülés esetén kerülje a nyílt láng vagy szikrát képző dolgok használatát és néhány percre szellőztesse ki a helyiséget, ahol a készüléket elhelyezte.
- **Figyelem:** Biztosítsa a megfelelő szellőzőnyílásokat, ha készülékét elkeríti vagy beépíti. Amennyiben a szellőzőnyílások eltömődnek, tisztítsa ki őket..
- Ne használjon mechanikus vagy egyéb mesterséges eszközöket a leolvasztás folyamatának meggyorsítására.
- Ne használjon elektromos készülékeket a készülék hűtő vagy a fagyasztóterében.
- Amennyiben ez a készülék egy zárral felszerelt régi hűtőszekrény helyére kerül, a régi készülékről távolítsa el a zárat a tárolás előtt, nehogy a gyerekek játék közben bezárják magukat.
- Régi hűtő és fagyasztószekrények szigetelő és hűtőgázokat tartalmaznak, amik megfelelően feldolgozandók. Feltétlenül az Ön helyi illetékes hulladék feldolgozó szervizére bízza a leselejtezett készülék megsemmisítését és amennyiben kérdése van, lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval vagy a kereskedőjével. Kérjük, győződjön meg róla, hogy a hűtőszekrénye hűtőcsövei előzetesen nem sérültek-e meg, mielőtt az illetékes hulladék feldolgozó szerviz elszállítja.

**Fontos megjegyzés:**

Kérjük, olvassa el ezt az utasítást, mielőtt beállítja és bekapcsolja a készüléket. A gyártó nem vállal semmilyen felelőséget az utasításban leírtaktól eltérő beállításból és üzemeltetésből eredő károkért.

**Megfelelségi információ**

- A trópusi besorolás a TS EN ISO 15502 szabványnak megfelelen a 16°C és a 43°C közötti tartományt jelöli.
- A készülék az EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC szabványoknak megfelelen készült.

## A hulladékkezeléssel kapcsolatos információk a felhasználó számára. (magánháztartások esetén)

**Figyelem:**

A terméket ez a szimbólum jelöli. Ez annyit jelent, hogy a használt elektromos vagy elektronikus eszköz nem keverhet a háztartási hulladékkal. Ezen termékek számára létezik egy elkülönített begyjt rendszer.

**1. Az Európai Unión belül**

**Figyelem:** Ennek a készülnék a hulladékkezelésére ne használjon szokványos szeméttárolót! Használt elektromos és elektronikus eszközöket elkülönítve kell hulladékkezelni, azon törvényi elírásoknak megfelelen, amelyek a használt elektromos és elektronikus készülékek megfelel kezelését, szervízelését és újrahasznosítását szabályozzák.

Az EU tagállamokon belüli gyakorlatnak megfelelen az EU államokbeli háztartások a használt elektromos és elektronikus eszközöket a kijelölt gyjthelyeken díjmentesen leadhatják*, egyes országokban* a helyi kereskedés is ingyen visszaveszi a régi termékeket , egy hasonló új termék vásárlása esetén.

*) Kérjük keresse fel a helyi hatóságokat a további információkért.

Ha a használt elektromos vagy elektronikus készülék elemekkel vagy akkumulátorokkal rendelkezik, kérjük a helyi elírásoknak megfelelen, elkülönítve hulladékkezelje azokat.

A termék megfelel hulladékkezelésével biztosítható az, hogy a hulladék a megfelel kezelésen, szerelés és újrahasznosításon esik át és így meggátolhatók a környezetre és az emberi egészségre káros hatások kialakulása, melyek a nem megfelel hulladék kezelés esetén felléphetnek.

**2. Az EU-n kívüli további országok**

Ha Ön hulladékkezelni kívánja ezt a terméket, lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal és kérdezze meg a hulladékkezelés megfelel módszerét.

Svájc estén: a használt elektromos és elektronikus eszközök ingyen leadhatók a helyi kereskednél, még akkor is, ha Ön nem vásárol új terméket. A további begyjthelyek listája a www.swico.ch vagy a www.sens.ch oldalakon található.

## Javaslatok

**Figyelmeztetés:** Ne használjon mechanikai vagy más mesterséges eszközt a felolvasztás gyorsításához. A készülék élelmiszertárolójában ne használjon elektromos készülékeket. A készülék szellőzőnyílásait hagyja szabadon. Ne okozzon sérülést a készülék hűtőfolyadék-keringetőjében.

- Ne használjon adaptert vagy hosszabbítót, amik túlmelegedést vagy gyulladást okozhatnak.
- Ne csatlakoztasson öreg vagy megvetemedett elektromos kábeleket.
- A kábeleket ne csavarja és ne kössön rá hurkot.

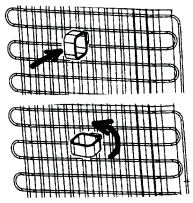
- Ne engedje, hogy gyermeke játsszon a készülékkel. Gyermek SOHA nem ülhet a fiókokon/polcokon vagy nem csünghet az ajtón.
- Ne használjon éles fém tárgyakat a fagyasztórekeszben a jég eltávolításához; átlyukaszthatják a hűtőköröket és a készülék javíthatatlan károsodását okozhatják. Használjon műanyagkaparót.
- Ne csatlakoztassa az elektromos vezetéket vizes kézzel.
- Ne rakjon folyadéktartókat (üveget vagy bádogtartályt) a fagyasztóba, különösen szénsavas folyadékokat, mert a fagyasztás közben a tartályok szétrobbanhatnak.
- Olyan üveget, ami magas százalékú alkoholt tartalmaz, jól lezárva és függőlegesen kell tárolni a hűtőszekrényben.
- Ne érintse meg a hűtőfelületet vizes kézzel, mert megéghet vagy megsérülhet.
- A fagyasztóból eltávolított jeget ne egye meg.
- A sérült vezetéket csak a gyártó vagy a felhatalmazott szerviz szakembere cserélheti ki.

- A készüléket ne használják fizikailag legyengült, érzéki, illetve mentális zavarban szenvedő, tapasztalatlan személyek (a gyermekeket is ideértve), kivéve, ha valamely, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, illetve útmutatást ad a nekik a készülék használata kapcsán. Ügyeljen rá, hogy gyermek ne játsszon a készülékkel.
- Amennyiben a tápkábel sérült, akkor azt a gyártónak, a szerviznek, vagy valamely arra kijelölt személynek ki kell cserélnie.

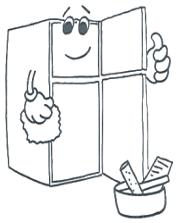
## A készülék beállítása és bekapcsolása

- Mielőtt a hálózatba csatlakoztatja a készüléket, győződjön meg róla, hogy a készülék termékcímkéjén feltüntetett feszültség megfelel az otthonában lévő elektromos hálózat feszültségének.
- Ezt a készüléket 220-240V, 50 Hz-es hálózatba kell csatlakoztatni.
- Segítséget kérhet a szerviztől, hogy beállítsák és bekapcsolják a készüléket.
- Amennyiben az elektromos aljzat nem illeszthető össze a készülék csatlakozójával, cserélje ki az aljzatot egy megfelelővel (legkevesebb 16A).

- Helyezze a csatlakozót az aljzatba, amely működő védőföldeléssel van ellátva. Amennyiben az aljzatnak nincs védőföldelése vagy a csatlakozó nem illeszthető bele, azt javasoljuk, hogy hívjon segítségül egy szakképzett villanyszerelőt.
- A gyártó nem felel a nem tökéletes védőföldeléssel ellátott csatlakozóaljzatról történő üzemeltetés esetén keletkezett károkért.



- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek.
- Ne használja a készüléket szabadban és ne tegye ki esőnek.
- A készüléket jól szellőző, hőforrástól távoli helyre tegye. A hűtőszekrénynek legalább 50 cm-re kell lennie a radiátortól, gáz vagy széntüzelésű kályhától és 5 cm-re az elektromos kályhától.
- A tetejénél hagyjon legalább 15 cm szabad helyet.



- Alkalmazza a műanyag távtartót a hűtőszekrény hátulján található elpárologtatónál, így a jó teljesítmény megtar- tása érdekében megakadályozza, hogy az a falhoz érjen.
- Ne tegyen nehéz és sok dolgot a készülék tetejére.
- Amennyiben a készüléket egy másik hűtőszekrény vagy fagyasztó mellé állítjuk, a minimum távolságnak legalább 2 cm-nek kell lennie a lecsapódás elkerülése miatt.
- A készüléknek szilárdan és vízszintesen kell állnia a padlón. Használja a készülék első két állítható lábát a padló szintkülönbségének kiegyenlítéséhez.
- A készülék külsejét és a benne lévő tartozékokat szappanos vízzel tisztítsa; a készülék belsejét pedig langyos vízben feloldott szódabikarbónával. Száradás után helyezze vissza a tartozékokat.

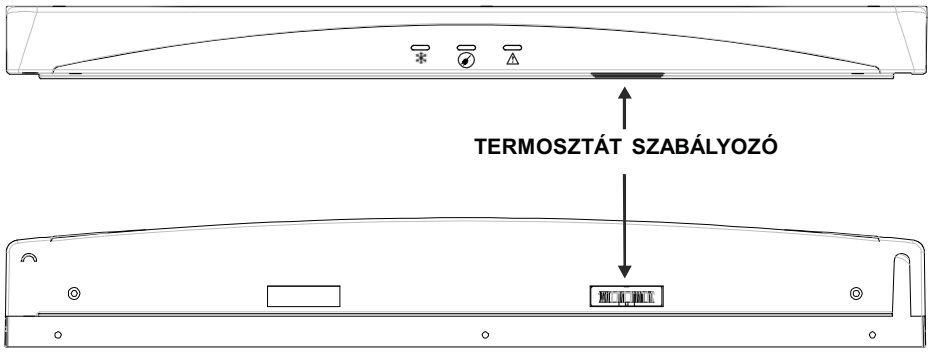
## Bekapcsolás előtti teendők

- A készülék hálózatba csatlakoztatása előtt várjon 3 órát, hogy biztosítsa a megfelelő teljesítményt.
- Amikor először bekapcsolja a készüléket, előfordulhat, hogy egy szagot fog érezni, ami azonnal elmúlik, ahogy a készülék hűteni kezd.

## 2. RÉSZ KÜLÖNBÖZŐ FUNKCIÓK ÉS LEHETŐSÉGEK

### Termosztát beállítása

**FAGYASZTÓ ÉS HŰTŐ TERMOSZTÁT**




A fagyasztó termosztát automatikusan szabályozza a rekeszek belső hőmérsékletét. A gomb „1”-es pozíciójából az „5”-ös felé történő elfordításával hidegebb hőmérsékleteket érhet el.

**Fagyasztó és Hűtő termosztát állítás;**

**1 – 2 :** Az étel rövid időre történő tárolására a fagyasztórekeszben, a gombot állíthatja a minimum és a közepes értékek közé.

**3 – 4 :** Az étel hosszabbtávú tárolása a fagyasztórekeszben, a gombot állíthatja közepes vagy nagyobb pozícióba.

**5 :** A friss étel fagyasztásához. A készülék tovább fog működni. Miután elérte a kívánt fagyasztási szintet, vissza kell állítania az előzőleg beállított állapotot.

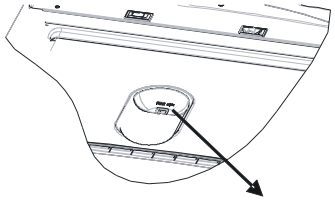
**Ha az Ön htszekrénye nem ht eléggé;**

A htszekrényt úgy tervezték, hogy az általánosnak megfelel klimatikus viszonyok között mködjön, az információs táblán látható klímaosztálynak megfelelen. A htési teljesítmény hatékonysága érdekében nem ajánljuk, hogy a htszekrényt a megjelöl határértékeken túl mködtesse.

| Klíma osztály | Környezet |
|---|---|
| T | 16-től 43°C-ig |
| ST | 16-tól 38°C -ig |
| N | 16-től 32°C -ig |
| SN | 10-től 32°C -ig |

## Szuper fagyasztás és alacsony hőmérséklet kapcsoló

**(Néhány modell esetében)**



**Szuper fagyasztás kapcsoló**

**0 :** KI pozíció.

**I :** BE pozíció.

**a)** Szuper fagyasztás: Ha a környezeti hőmérséklet 18°C fölött van, ezzel a kapcsolóval bekapcsolhatja a Super Freeze fokozatot.

Friss étel fagyasztásához vagy amikor a PIROS lámpa világít. A készülék hosszabb ideig fog működni. Miután a fagyasztó elérte a hideg állapotot (vagy ha a Piros lámpa kialudt), kapcsoljon vissza az előző pozícióba.

**b)** Alacsony hőmérsékletű teljesítmény: Ha a környezeti hőmérséklet 18°C alatt van, ezzel a kapcsolóval jó alacsony hőmérsékletű teljesítményt érhet el.

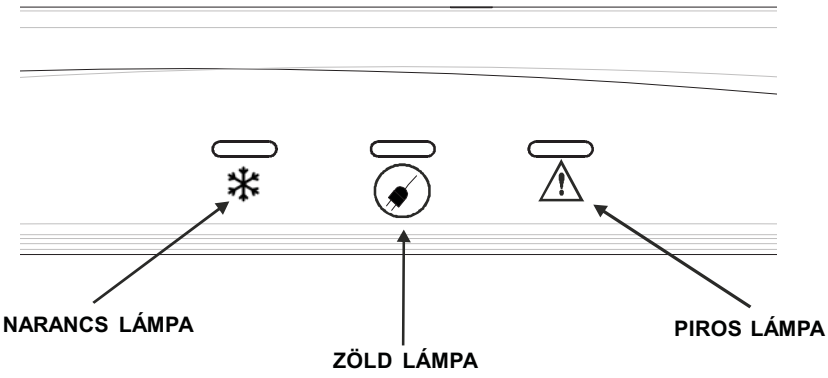
Ha a környezeti hőmérséklet 18°C fölött van, és a szuper fagyasztás funkciót nem kívánja használni, akkor ezt a funkciót ki kell kapcsolni.

**Ne feledje, hogy:**

**a)** Energiatakarékossági okokból ne kapcsoljon „I” pozícióba, ha nem szükséges.

**b)** Ha a piros lámpa 48 órán át folyamatosan világít, kapcsolja ki a fagyasztót és hívjon szerelőt.

## Kijelző panel




**NARANCS LÁMPA:** Ha a “Szuper Kapcsolás” üzemel (Szuper Kapcsoló az I-es pozícióban van), a narancs lámpa világít.

**ZÖLD LÁMPA:** Ha a készüléket csatlakoztatjuk az elektromos hálózatra, a kijelző panelen lévő zöld lámpa automatikusan bekapcsol.

**PIROS LÁMPA**: Amennyiben a hűtőrekesz nem elég hideg, a piros lámpa bekapcsol. Állítsa a szuper kapcsolót az “I”-es pozícióba addig, amíg a piros lámpa ki nem kapcsol: Miután a hűtőrekesz eléri a megfelelő hőmérsékletet, állítsa vissza a “0” pozícióba.

## A készülék bekapcsolása

Miután a készüléket csatlakoztatta az elektromos hálózatra, ellenőrizze, hogy a ZÖLD lámpa világít-e. Utána állítsa a termosztát számlapját az “5” (max pozícióba) és kapcsolja a szuper kapcsolót ON (BE) állásba, amíg a PIROS lámpa ki nem kapcsol. (Megjegyzés; a legoptimálisabb belső hőmérséklet eléréséhez, a termosztát kijelzőjét a 2-es és a 4-es fokozat közé kell pozícionálni.)

- **Amikor először kapcsolja be a készülékét, a megfelelő hűtés elkezdéséhez, a készüléknek 24 órán keresztül folyamatosan működnie kell, amíg le nem hűl a megfelelő hőmérsékletre.**
- **Ekkor ne nyissa ki gyakran az ajtót és ne tegyen be túl sok ételt a készülékbe.**
- **Amennyiben a készüléket kikapcsolja vagy kihúzza az elektromos csatlakozót, várnia kell legalább 5 percig, mielőtt újraindítja vagy visszadugja a készüléket, hogy elkerülje a kompresszor meghibásodását.**

### Tartozékok

***Jégkocka-tartó;***

- Töltse fel a jégkocka-tartót vízzel és helyezze a fagyasztótérbe.
- Miután a víz tökéletesen megfagyott, az alábbi ábra szerint csavarja meg a tálcát, hogy kivehesse belőle a jégkockákat.

## 3. RÉSZ AZ ÉTEL ELRENDEZÉSE A KÉSZÜLÉKBEN

### Hűtőrekesz

- A párásodás lecsökkentésére és a fellépő deresedés elkerülése érdekében, soha ne tegyen a hűtőbe nyitott palackban lévő folyadékot. A dérkoncentráció, a párologtató leghidegebb részein lép fel és idővel, sokkal gyakoribb leolvasztást igényel.
- Soha se tegyen meleg ételt a hűtőbe. A meleg ételt hagyja lehűlni szobahőmérsékletre és a hűtőrészlegben megfelelő levegőcirkuláltatás biztosítása mellett rakja azt be.
- Semmi se érintse a készülék hátsó falát, mert az deresedést eredményezhet és a csomagolás felragadhat a hátsó falra. Ne nyissa ki túl gyakran a hűtőszekrény ajtaját.
- A húst és a tisztított halszeletet csomagolja műanyagzacskóba, olyan adagonként, amit 1-2 napon belül felhasznál.
- A gyümölcsöket és a zöldségeket csomagolás nélkül is behelyezheti a frissen-tartóba.

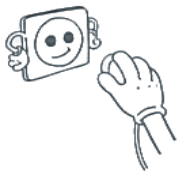
### Fagyasztórekesz

- A fagyasztó mélyfagyasztott vagy fagyasztott ételek hosszú távú tárolása és jégkocka készítésére alkalmas.
- Ne tegyen friss és meleg ételt a fagyasztóajtó-polcokra fagyasztás céljából. Csak fagyott étel tárolására használja.
- Ne tegyen friss és meleg ételt a fagyasztott étel mellé, mert azt megolvaszthatja.
- Mialatt friss ételt fagyaszt (pl. hús, hal és vagdalthús) ossza szét akkora adagokra, amekkorát később, egyszerre felhasznál.
- **A fagyasztott étel tárolásához**; a fagyasztott ételek csomagolásán lévő utasításokat mindig pontosan követni kell, és ha nincs adott utasítás, az ételt a vásárlásától számított három hónapnál tovább nem lehet tárolni.
- **Amikor fagyasztott ételt vásárol,** győződjön meg róla, hogy megfelelő hőmérsékleten lettek lefagyasztva és a csomagolás sértetlen.
- A fagyasztott ételt megfelelő konténerben kell szállítani az étel minőségének megőrzése érdekében és a lehető legrövidebb időn belül vissza kell tenni a készülékbe.

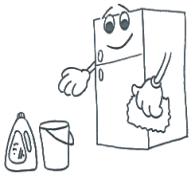
- **Amennyiben a fagyasztott étel csomagolása** párásodás jelét mutatja, és nem normális duzzanatok vannak rajta, valószínűleg nem megfelelő hőmérsékleten volt előzőleg tárolva és így a tartalma megromlott.
- **A fagyasztott étel élettartama** függ a helység hőmérsékletétől, a termosztát beállításától, az ajtónyitás gyakoriságától, az étel fajtájától és a termék, üzletből történő hazaszállításához szükséges eltelt időtől. Mindig kövesse a csomagolásra nyomtatott utasításokat és soha ne lépje túl a megadott maximális tárolási időtartamot.
- Használja a gyors-fagyasztó polcot az otthon készült ételek gyorsabb fagyasztásához (és azokhoz az ételekhez, amiket le akar fagyasztani), mert ennek a hűtőtérnek nagyobb fagyasztási teljesítménye van. A gyors-fagyasztó polcok a fagyasztórekesz középső polcai (lásd 59. oldal).

## 4. RÉSZ TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

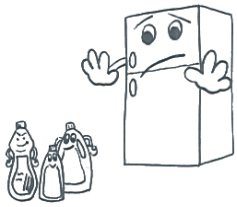
- **Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból.**



- Ne tisztítsa a készüléket vízsugárral.



- A hűtő és fagyasztóteret rendszeresen, langyos vízben feloldott szódabikarbónával kell tisztítani.
- A tartozékokat külön, szappanos vízzel tisztítsa. Ne tegye őket mosogatógépbe.

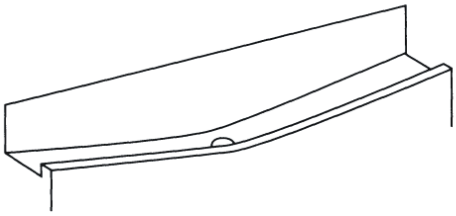


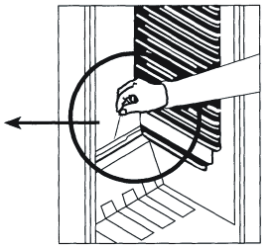
- Ne használjon dörzsölő hatású termékeket, mosószereket vagy szappanokat. A tisztítás után öblítse át tiszta vízzel és tökéletesen szárítsa meg. Miután befejezte a tisztítást, száraz kézzel dugja be a csatlakozót az elektromos hálózatba.
- Az elpárologtatót (a készülék hátulján) évente kétszer seprűvel tisztítsa meg, hogy energiát takarítson meg és növelje a hatékonyságot.

***A KÉSZÜLÉKET TISZTÍTÁSNÁL MINDIG KI KELL HÚZNI AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATBÓL!***

## A hűtőtér leolvasztása

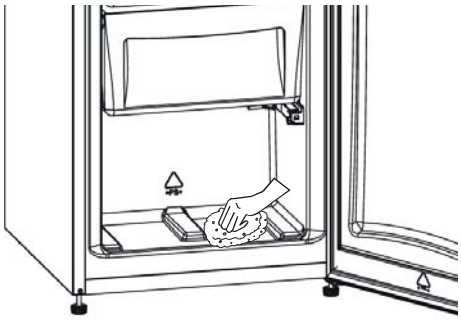
- Működés közben a hűtőtér automatikusan leolvaszt; a leolvadt víz a párologtató tálcában gyűlik össze és automatikusan elpárolog.
- A párologtató tálcát és a leolvadt víz leeresztőt rendszeresen tisztítani kell, a leeresztő dugó megakadályozza, hogy a víz kifolyjon a hűtőszekrényből.





## A fagyasztórekesz leolvasztása

- A fagyasztórekesz polcait borító zúzmarát rendszeresen el kell távolítani.
- Ne használjon éles fémeszközöket ehhez az eljáráshoz. Átszúrhatják a hűtőköröket és a készülék javíthatatlan károsodását okozhatják. Használjon műanyag kaparót.
- Amikor a polcokon lévő zúzmara vastagsága több mint 5 mm, le kell olvasztani a készüléket.
- A leolvasztás előtt a lefagyasztott ételeket újságpapírba csomagolva tegye egy hideg helyre, hogy a hőmérsékletüket hosszú ideig megtartsák.
- A leolvasztási folyamat meggyorsításához tegyen egy vagy több tál meleg vizet a fagyasztórekeszbe.



- Szivaccsal vagy tiszta ruhával törölje szárazra a rekesz belsejét.
- Ahogy a készüléket leolvasztotta, tegye az ételt a fagyasztóba és ügyeljen rá, hogy rövid időn belül fogyassza el azokat.

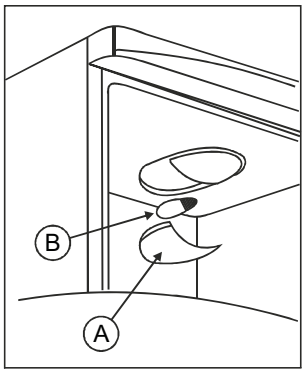
### Izzócsere a hűtőtérben

**1.** Húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból,

**2.** Nyomja meg a fedőlap oldalán lévő karmos rögzítőket és távolítsa el a lámpa burkolatát (A).

**3.** Cserélje ki az izzót (B) egy újra, aminek a teljesítménye nem nagyobb, mint 15 W.

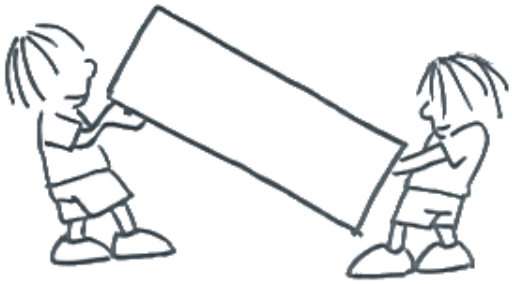
**4.** Helyezze vissza a burkolatot és dugja vissza a készülék csatlakozóját az elektromos hálózatba.




## 5. RÉSZ SZÁLLÍTÁS ÉS A BEÁLLÍTÁS HELYÉNEK MEGVÁLTOZTATÁSA

### Szállítás és a beállítás helyének megváltoztatása

- Amennyiben szükségesnek tartja, az eredeti csomagolást és a habosított poliystyrene-t (PS) tegye el a későbbiekre.
- Szállításkor a készüléket egy széles szalaggal vagy egy erős kötéllel át kell kötni. A szállítás alatt a hullámpapírra írt szabályokat be kell tartani.
- A szállítás vagy a készülék régi beállítási helyének megváltoztatása előtt az összes mozdítható elemet (pl. polcok, zöldségtartó…) ki kell venni vagy rögzíteni kell egy ragasztószalaggal, hogy megakadályozzuk a rázkódást, elmozdulást.



### Az ajtó nyitási irányának megváltoztatása *(Néhány modell esetében)*

Abban az esetben, ha szeretné megváltoztatni az ajtónyitás irányát, kérjük, konzultáljon a háztartási szervizcéggel.

## 6. RÉSZ MIELŐTT FELHÍVNÁ A SZERVIZT

Amennyiben a hűtőszekrénye nem megfelelően működik, lehet kisebb hiba is, ezért ellenőrizze a következőket, mielőtt szakembert hívna, így időt és pénzt takarít meg.

**Mit tegyen, ha a készüléke nem működik;**
**Ellenőrizze, hogy;**

- Van-e áram, (A ZÖLD lámpa ilyenkor nem világít)
- Az otthonában lévő elektromos kismegszakító (biztosíték) nincs-e lekapcsolódva,
- A termosztát beállítás nem a « 0 » állásban van-e,
- Az csatlakozóaljzat nem megfelelő. Ennek ellenőrzésére csatlakoztasson egy másik készüléket, amiről tudja, hogy működik egy másik az aljzatban.

**Mit tegyen, ha a készüléke alacsony hatásfokon működik; (a PIROS lámpa világít)**
**Ellenőrizze, hogy;**

- Nem rakott-e túl sok ételt a készülékbe,
- A termosztát az “1” pozícióba van állítva (amennyiben igen, állítsa a termosztát számlapját a megfelelő értékre),
- Az ajtók tökéletesen zárva vannak-e,
- Nincs-e túl sok por az elpárologtatón,
- Van-e elég hely a hát és az oldalfalaknál a kellő szellőzéshez.

**Amennyiben zajt hall;**

A hűtőgáz, ami a hűtőrendszerben cirkulál, egy csekély zajt hallathat (bugyogó hang), még akkor is, ha a kompresszor nem üzemel. Ne aggódjon, ez teljesen normális. Amennyiben a hangok ettől eltérőek, ellenőrizze, hogy;

- A készülék jól szintezett-e.
- A hátuljához nem ér-e valami.
- Nem a készülékben lévő dolgok rezonálnak-e.

**Amennyiben a hűtőszekrény alsó részében víz van,**
**Ellenőrizze, hogy ;**

- A leolvasztási víz lefolyónyílás nincs-e eldugulva (a vízleeresztő nyílás tisztításához használja a lefolyódugót.)

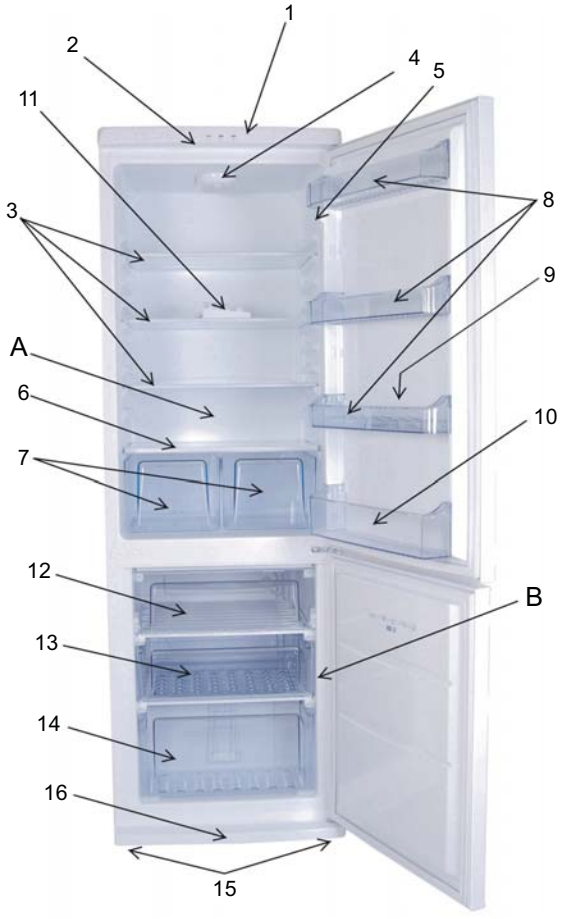
**Javaslatok**

- Amennyiben a készüléket hosszabb ideig nem használja (például nyári vakáció alatt), húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból és tisztítsa ki a készüléket. Hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a penész és a kellemetlen szagok kialakulását.
- A készülék teljes leállításához húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzatból. ( tisztításkor és amikor nyitva hagyja az ajtót).

## Néhány ötlet ahhoz, hogyan takarítsunk meg energiát

1. A készüléket hvös, jól szellz helyiségben szerelje be, ne tegye ki közvetlen napfénynek és hforrásnak (mint például radiátor, tzhely, stb.), ellenkez esetben helyezzen szigetel táblát közéjük.
2. A meleg ételeket és italokat a készüléken kívül htse le.
3. Amennyiben fagyasztott élelmiszert szeretne kiolvasztani, tegye azt a ht részbe. Olvadás közben a fagyasztott élelmiszer alacsony hmérséklete segíti a ht részt a lehlésben, és ezzel energiát takarít meg. Ha a fagyasztott élelmiszert rögtön kivesszük, energiát pazarolunk.
4. A htbe helyezett italokat és folyadékokat mindig fedje le, különben a készülékben megnövekszik a páratartalom / nedvesség, ezáltal a készülék mködési ideje hosszabbá válik. Az italok és folyadékok lefedésével megrizhetjük azok illatát és ízét is.
5. Miközben az élelmiszert és az italokat behelyezi, a készülék ajtaját a lehet legrövidebb ideig tartsa nyitva.
6. A készülék különböz hmérséklet rekeszeinek (frissentartó rekesz, fagyasztó, stb.) fedeleit tartsa zárva.
7. Az ajtó tömítésének tisztának és rugalmasnak kell lennie. Az elhasználódott tömítést ki kell cserélni.
8. Alkalmanként tisztítsa meg a készülék hátulját porszívóval vagy ecsettel, ezáltal megelzheti az energiafogyasztás megnövekedését.

## 7. RÉSZ A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS TARTOZÉKAI




A fentiek csupán a készülék egyes részeinek tájékoztató bemutatására szolgálnak.
Az adott modell függvényében a részegységek eltérőek lehetnek.

A) Hűtőrész
B) Mélyhűtőrész

1) Kijelző panel
2) Termosztát számlap
3) Hűtőtér polc
4) Hűtőtér lámpa és burkolata
5) Lámpakapcsoló
6) Frissentartó polc
7) Frissentartó fiók
8) Felső polc
9) Tojástartó
10) Alsó polc
11) Jégtartó
12) Fagyasztótér fedő (ajtó)
13) Fagyasztótér fiók
14) Fagyasztótér alsó polc
15) Szintezőlábak
16) Lábazatvédő

# Περιεχόμενα

**ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ..... 61**

Οδηγίες ασφαλείας ..... 61
Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη για χρήστες (ιδιωτικά νοικοκυριά) ..... 62
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ..... 63
Η Τοποθέτηση και θέτηση σε ενέργεια ..... 64
Πριν να βάλετε σε ενέργεια το ψυγείο σας ..... 64

**ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ..... 65**

Ρύθμιση θερμοστάτη ..... 65
ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ ΚΑΙ ΧΑΜΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ..... 66
ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΣΤΗ ΜΕΤΩΠΗ ..... 67
Λειτουργία της συσκευής ..... 67
Εξαρτήματα ..... 68

**ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΡΟΦΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ..... 68**

Θάλαμος Συντήρησης ..... 68
Θάλαμος Κατάψυξης ..... 68

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ..... 69**

Απόψυξη του θαλάμου συντήρησης ..... 70
Απόψυξη του θαλάμου κατάψυξης ..... 70
Αντικατάσταση της λυχνίας φωτισμού του θαλάμου συντήρησης ..... 71

**ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑΓΗ ΘΕΣΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ..... 71**

Αλλαγή στήριξης / ανοίγματος πόρτας ..... 71

**ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ SERVICE ..... 72**

Πρακτικές συμβουλές για εξοικονόμηση ενέργειας ..... 73

**ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΧΩΡΟΙ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ..... 74**

# ΚΕΦ. 1. ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

## Οδηγίες ασφαλείας

- Η συσκευή περιέχει R600a-βλ. πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών ψυκτικό αέριο (isobutane), φυσικό αέριο που είναι φιλικό στο περιβάλλον και επίσης καύσιμο. Οταν μεταφέρετε και κάνετε εγκατάσταση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι δεν θα προκληθεί ζημιά σε κανένα από τα εξαρτήματα του κυκλώματος ψύξης. Σε περίπτωση ζημιάς αποφεύγετε τη χρήση φλόγας ή χρήση μηχανισμών ανάφλεξης και ανανεώστε τον αέρα στο χώρο της συσκευής για λίγα λεπτά.
- **Προσοχή:** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν οπές εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή σε δομή εντοιχισμού της συσκευής και οι οπές να μην περιορίζονται /καλύπτονται από κάποιο εμπόδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε μηχανικά μέσα ή ιδιοκατασκευές για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο θάλαμο κατάψυξης.
- Αν η συσκευή πρόκειται να αντικαταστήσει ένα παλιό ψυγείο με χερούλι ασφαλείας. Σπάστε ή αφαιρέστε το χερούλι σαν μέτρο ασφάλειας πριν απομακρύνετε τη παλιά συσκευή ώστε να μην υπάρξει κίνδυνος να κλειστούν μέσα παιδιά παίζοντας με τη συσκευή.

Τα παλαιά ψυγεία περιέχουν μονωτικά και ψυκτικά αέρια που πρέπει να συλλεχθούν σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Ακολουθείστε τη διαδικασία απόσυρσης της παλιάς συσκευής σύμφωνα με διατάξεις που ισχύουν για την περιοχή σας και επικοινωνήστε με το δήμο ή κοινότητα της περιοχής σας ή το κατάστημα αγοράς αν έχετε απορίες. Βεβαιωθείτε ότι οι σωληνώσεις της παλιάς συσκευής δεν έχουν φθαρεί πριν καλέσετε την υπηρεσία ανακύκλωσης της περιοχής σας.

### Πληροφορίες συμμόρφωσης

- Η Τροπική κατηγορία ορίζεται για τις θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 16°C και 43°C σύμφωνα με τα Πρότυπα TS EN ISO 15502.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί σε συμμόρφωση με τα πρότυπα EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/ΕΚ.

## Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη για χρήστες (ιδιωτικά νοικοκυριά)

**Προσοχή;**

Το προϊόν σας είναι επισημασμένο με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να αναμιγνύονται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα. Για τα προϊόντα αυτά υπάρχει διαφορετικό σύστημα συλλογής.

**1. Εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

**Προσοχή:** Αν θέλετε να απορρίψετε αυτή τη συσκευή, μη χρησιμοποιήσετε τον κανονικό κάδο σκουπιδιών! Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να έχουν διαφορετική μεταχείριση, σύμφωνη με τη νομοθεσία, η οποία απαιτεί σωστή επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Μετά την εφαρμογή από τις χώρες-μέλη, τα νοικοκυριά εντός των χωρών της ΕΕ μπορούν να επιστρέψουν τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό σε καθορισμένες εγκαταστάσεις συλλογής χωρίς χρέωση*. Σε ορισμένες χώρες* το τοπικό σας κατάστημα μπορεί επίσης να δεχθεί την επιστροφή της παλιάς σας συσκευής χωρίς χρέωση αν αγοράσετε μια παρόμοια καινούργια.

*) Απευθυνθείτε στις τοπικές σας αρχές για περισσότερες λεπτομέρειες.

Αν ο χρησιμοποιημένος ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει κοινές μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, παρακαλούμε να τις αφαιρείτε εκ των προτέρων σύμφωνα με τις απαιτήσεις των τοπικών κανονισμών.

Με τη σωστή τελική διάθεση της συσκευής σας θα συντελέσετε στο να διασφαλιστεί ότι τα απόβλητα υποβάλλονται στην απαραίτητη επεξεργασία, ανάκτηση και ανακύκλωση και έτσι να προληφθούν ενδεχόμενες αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην υγεία των ανθρώπων οι οποίες θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων.

**2. Σε άλλες χώρες εκτός της ΕΕ**

Αν θέλετε να απορρίψετε το προϊόν αυτό, απευθυνθείτε στις τοπικές σας αρχές και ρωτήστε σχετικά με τη σωστή μέθοδο τελικής διάθεσης.

Για την Ελβετία: τα απόβλητα ηλεκτρικού ή ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να επιστραφούν χωρίς χρέωση στον έμπορο, ακόμα και αν δεν αγοράσετε καινούργιο προϊόν. Περαιτέρω εγκαταστάσεις συλλογής αναφέρονται στην αρχική σελίδα του ιστότοπου www.swico.ch ή www.sens.ch.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Προειδοποίηση:** Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα τεχνητά μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία της απόψυξης. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο χώρο αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής. Διατηρείτε ανοιχτά τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής. Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα του ψυκτικού μέσου του ψυγείου.

- Μη χρησιμοποιήστε τη μπαλαντέζα και πολυπολική πρίζα
- Μη μεταχειριστήτε το φις που έχει το βεβλημένο, ξεσκισμένο και παλιό καλώδιο.
- Μη τραβήξτε, μη ζαβώστε και μη ζημιώστε το καλώδιο

- Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε για τη χρήση των ενήλικων. Μην αφηνέτε τα παιδιά να παίξουν με τη συσκευή και να κρεμαστούν κρατόντας την πόρτα.
- Για να μην προκαλέσει καμία ηλεκτροπληξία διαρρήδην μη βάλετε/βγάλτε το τις με το βρεγμένο χερί στο/από πρίζα.

- Στο μέρος κατάψυξης του ψυγείου σας μη βάλετε καθόλου υάλινη μποτίλια ή κουτιά που περιέχουν τα οξινά τρόφιμα, οι μποτίλιες ή τα κουτιά μπορούν να εκραγούν.
- Για την ασφάλεια σας μη βάλετε τα εκρηκτικά και εμπρηστικά αντικείμενα στο ψυγείο σας. Τα ποτά με ύψηλη ποσότητα αλκοόλ να τοποθετήσετε στο ψυκτήρα ορθά και με καλά κλεισμένα στόματα.

- Αποφύγετε ο πάγος να αγγίξει στο χέρι σας βγαίνοντας τον πάγο που αναπαρήγαγα μέσα στο ψύκτη. Ο πάγος μπορεί να επιφέρει τα εγκαύματα και/ή κόψιμα.
- Μην αγγίζετε στα καταψυγμένα Τρόφιμα ! Μη φάγετε αμέσως τα παγωτά και τα τους κύβους πάγους που θα βγάλετε από το ψυκτήρα!



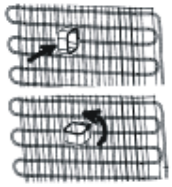
- Τα καταψυγμένα τρόφιμα όταν ξεπαγώσουν, μη τα καταψύξτε ξανά. Μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο για την υγεία σας, διοτί αυτό μπορεί να επιφέρει τη τροφική δηλητηρίαση.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν στα άτομα αυτά έχει παρασχεθεί επιτήρηση ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά ή φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από συνεργείο σέρβις ή από εξουσιοδοτημένο άτομο.

## Η Τοποθέτηση και θέτηση σε ενέργεια

Πριν να μεταχειριστήτε το ψυγείο σας πρέπει να προσέξτε αυτά :

- Το ψυγείο σας ενεργεί σε τάση 220-240 V και 50 Hz.
- Στο καλώδιο δικτύου προσαρμόσθηκε ειδικό γειωμένο φις. Οπωσδήποτε πρέπει να μεταχειριστήτε το φις αυτό με ειδική γειωμένη πρίζα (16 A). Εάν δεν υπάρχει τέτοια πρίζα στο σπίτι σας για την τοποθέτηση καλέστε τον ένα ικανό ηλεκτρολόγο.
- Η εταιρεία μας δεν θα είναι υπεύθυνος από τις ζημίες που θα μπορέσει να παθεί εκ τούτου έπεται από την μεταχείριση χωρίς τη γείωση.

- Τοποθετήστε το ψυγείο σας μία θέση που δεν θα παθεί σε άμεσα ηλιακές ακτίνες
- Πρέπει να είναι μακριά τουλάχιστον 50 cm από τις θερμικές πηγές (όπως κουζίνα, φουρνό, καλοριφέρ ή θερμάστρα) και πρέπει να είναι μακριά τουλάχιστον 5 cm από τους ηλεκτρικούς φούρνους.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν στον ύπαιθρο και δεν πρέπει να μείνει κάτω από τη βροχή.



- Εάν θα τοποθετήσετε το ψυγείο σας κοντά στο ψύκτη, για να εμποδίσετε να δημιοργήσει υγρασία στην εξωτερική πλευρα, πρέπει να υπάρξει μεταξύ τους τουλάχιστον 2 cm απόσταση
- Μη βάλετε βαρύ αντικείμενο πάνω στο ψυγείο σας και τοποθετήστε το, σε κατάλληλη θέση που να υπάρξει τουλάχιστον 15 cm διάκενο από πάνω

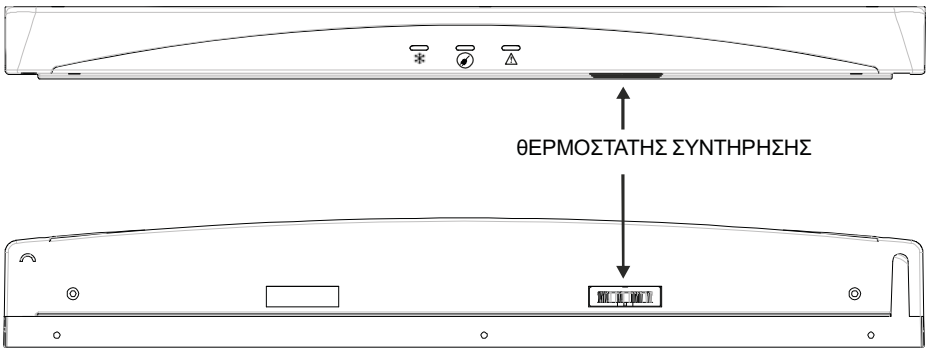
- Για να ενεργεί χωρίς σείσιμο το ψυγείο σας πρέπει να ισοσταθμιστεί ρυθμίζοντας από τα μπροστινά ποδιά του. Αυτό μπορείτε να κάνετε στρέφοντας τα ρυθμισμένα ποδιά στη κατεύθυνση ρολοϊού (ή ανάποδα). Αυτή τη ενέργεία πρέπει να γίνει πριν να βαλθούν τα τρόφιμα στο ψυγείο.
- Πριν να μεταχειριστήτε το ψυγείο σας, να καθαρίστε όλα τα κομματιά με χλιαρό νερό που είναι ετοιμασμένο βάλλοντας ένα κουταλάκι ανθρακική σόδα και ύστερα να ξεβγάλετε με καθαρό νερό και να στεγνώστε. Να τοποθετήστε όλα τα κομματιά στις θέσεις τους μετά από το καθάρισμα.

## Πριν να βάλετε σε ενέργεια το ψυγείο σας

- Στη πρώτη ενέργεια ή μετά από την μεταφορά του για να ενεργεί αποδοτικό αφίστε το να αναμένει 3 ώρες (στον όρθιο τρόπο) μετά βάλετε το φις στη πρίζα. Αλλιώς μπορείτε να ζημιώστε στο κομπρεσέρ
- Στη πρώτη ενέργεια μπορεί να υπάρξει Αποφορά, όμως όταν το ψυγείο αρχίζει στη ψύξη αυτή θα χάθει

## ΚΕΦ. 2. ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

### Ρύθμιση θερμοστάτη




Ο θερμοστάτης της συντήρησης και κατάψυξης ρυθμίζει αυτόματα την εσωτερική θερμοκρασία των θαλάμων. Περιστρέφοντας το κουμπί από τη θέση 1 μέχρι 5, επιλέγετε χαμηλότερες θερμοκρασίες, μεγαλύτερη ψύξη.

**Ρύθμιση θερμοστάτη κατάψυξης**

1-2 : Για σύντομη αποθήκευση τροφών στη κατάψυξη, μπορείτε να ρυθμίσετε το κουμπί μεταξύ της μέσης και ελάχιστης ρύθμισης.

3-4 : Για μακροχρόνια αποθήκευση τροφών στη κατάψυξη, μπορείτε να ρυθμίσετε το κουμπί στη μέση ρύθμιση.

5 : Για κατάψυξη φρέσκων τροφών. Η συσκευή θα λειτουργήσει περισσότερο. Οταν οι τροφές καταψυχθούν ρυθμίστε το θερμοστάτη στην προηγούμενη ρύθμιση.

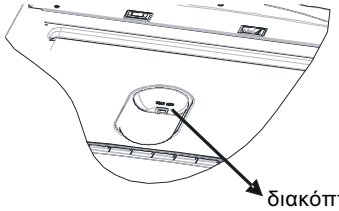
**Αν το ψυγείο σας δεν έχει επαρκή ψύξη:**

Το ψυγείο σας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί στις περιοχές θερμοκρασιών περιβάλλοντος που αναφέρονται στα πρότυπα, σύμφωνα με την κατηγορία κλίματος που αναφέρεται στην πληροφοριακή ετικέτα. Για λόγους ψυκτικής απόδοσης, δεν συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το ψυγείο σας έξω από τα αναφερόμενα όρια θερμοκρασιών.

| Κατηγορία κλίματος | Θερμοκρασία περιβάλλοντος |
|---|---|
| **T** | Μεταξύ 16 και 43 |
| **ST** | Μεταξύ 16 και 38 |
| **N** | Μεταξύ 16 και 32 |
| **SN** | Μεταξύ 10 και 32 |

## ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΑΧΕΙΑΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ ΚΑΙ ΧΑΜΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

**(Σε ορισμένα μοντέλα)**




0 : Θέση Απενεργοποίησης.

I : Θέση Ενεργοποίησης.

α) Ταχεία κατάψυξη: Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεγαλύτερη από 18°C, αυτός ο διακόπτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως διακόπτης ταχείας κατάψυξης.

Για κατάψυξη νωπών τροφίμων ή όταν έχει ανάψει η ΚΟΚΚΙΝΗ λυχνία. Η συσκευή θα λειτουργεί για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα. Όταν επιτύχετε την επιθυμητή ψύξη (ή σβήσει η Κόκκινη λυχνία) πρέπει να τοποθετήσετε το διακόπτη στην προηγούμενη θέση του.

β) Καλή λειτουργία σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος: Αν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μικρότερη από 18°C, αυτός ο διακόπτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως διακόπτης καλής λειτουργίας σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεγαλύτερη από 18°C, αν δεν χρειάζεται η ταχεία κατάψυξη, ο διακόπτης πρέπει να τεθεί σε θέση απενεργοποίησης.

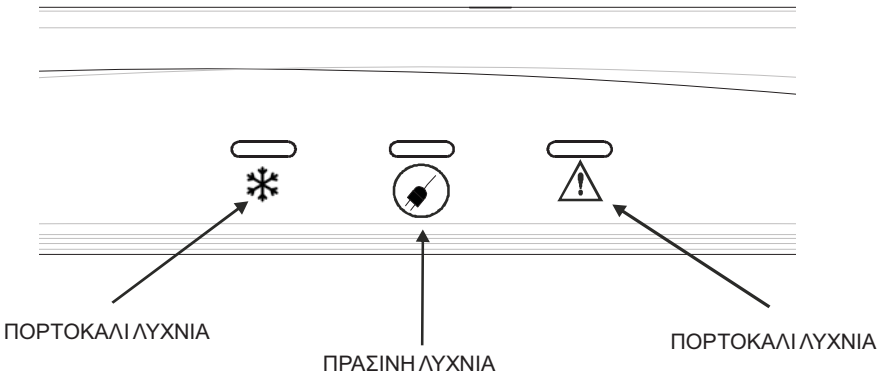
Σημειώστε ότι:

α) Για εξοικονόμηση ενέργειας μη θέσετε το διακόπτη στη θέση “I” αν δεν χρειάζεται.

β) Αν η κόκκινη λυχνία είναι αναμμένη ανάβει συνεχώς για περισσότερες από 48 ώρες, κλείστε το διακόπτη και καλέστε την Τεχνική εξυπηρέτηση.

## ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΣΤΗ ΜΕΤΩΠΗ

Οι ψυγειοκαταψύκτες έχουν δύο συμπιεστές, ο ένας συμπιεστής για τη συντήρηση και ο άλλος για τη κατάψυξη.




**ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΛΥΧΝΙΑ :** Οταν ο θάλαμος της κατάψυξης είναι σε λειτουργία η πορτοκαλί λυχνία ανάβει όταν ο θάλαμος βρίσκεται στην επιθυμητή θερμοκρασία

**ΠΡΑΣΙΝΗ ΛΥΧΝΙΑ:** Οταν η συσκευή έχει συνδεθεί με παροχή ηλεκτρικού ρεύματος η πράσινη λυχνία στη μετώπη ανάβει αυτόματα.

**ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΛΥΧΝΙΑ :** Οταν ο θάλαμος της κατάψυξης είναι σε λειτουργία η πορτοκαλί λυχνία ανάβει όταν ο θάλαμος βρίσκεται στην επιθυμητή θερμοκρασία

### Λειτουργία της συσκευής

Οταν έχετε συνδέσει τη συσκευή με παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η πράσινη λυχνία είναι αναμμένη. Μετά ρυθμίστε το θερμοστάτη του θαλάμου κατάψυξης και του θαλάμου συντήρησης στη θέση 2-4. (Σημειώσατε ότι για την ιδανική θερμοκρασία στο θάλαμο κατάψυξης και συντήρησης οι θερμοστάτες πρέπει να βρίσκονται μεταξύ των ρυθμίσεων 2 και 4.)

- Οταν θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή για πρώτη φορά, για να ξεκινήσετε με σωστή ψύξη, αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει 24 ώρες συνεχώς μέχρι να επιτευχθεί η χαμηλή θερμοκρασία.
- Σε αυτή τη περίοδο μην ανοίγετε τακτικά τις πόρτες και μην γεμίζετε με πολλά τρόφιμα τους θαλάμους.
- Αν στη συσκευή διακοπεί η λειτουργία ή βγει το φις από τη πρίζα, περιμένετε 5 λεπτά πριν θέσετε σε λειτουργία ή συνδέσετε το φις στη πρίζα για την αποφυγή ζημιάς στον συμπιεστή.

### Εξαρτήματα

***Παγοθήκη***

- Γεμίστε την παγοθήκη με νερό και τοποθετήστε τη στη κατάψυξη.
- Οταν το νερό παγώσει, στρέψτε τη θήκη σύμφωνα με τις παρακάτω εικόνες για να βγάλετε τα παγάκια.

## ΚΕΦ. 3. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΡΟΦΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

### Θάλαμος Συντήρησης

- Για μείωση της υγρασίας και αντίστοιχα αύξηση της ψύξης μην τοποθετείτε στη συντήρηση υγρά σε δοχεία χωρίς πώμα, καπάκι. Η ψύξη συγκεντρώνεται στις πιο ψυχρές επιφάνειες του στοιχείου ψύξης και απαιτείται πιο τακτική απόψυξη κατα τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην τοποθετείτε ζεστές τροφές στη συσκευή. Τα ζεστά τρόφιμα πρέπει να κρυώνουν σε θερμοκρασία δωματίου και στη συνέχεια να τοποθετούνται στο θάλαμο της συντήρησης με τρόπο που να επιτρέπεται η κυκλοφορία του αέρα.
- Δεν πρέπει τα τρόφιμα να ακουμπούν το πίσω μέρος του θαλάμου γιατί δημιουργούν πάγο και οι συσκευασίες μπορεί να κολλήσουν στο πίσω μέρος. Επίσης μην ανοίγετε τακτικά την πόρτα του ψυγείου.
- Τοποθετήστε στο θάλαμο συντήρησης κρέας ή καθαρισμένο ψάρι (τυλιγμένο σε χάρτινη συσκευασία ή σε πλαστική σακκούλα) που θα καταναλώσετε σε μία ή δύο μέρες.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε φρούτα και λαχανικά στα συρτάρια χωρίς συσκευασία.

### Θάλαμος Κατάψυξης

- Η χρήση του καταψύκτη είναι για αποθήκευση κατεψυγμένων τροφών ή για κατάψυξη τροφών για μεγάλες χρονκές περιόδους και για παγάκια.
- Μην τοποθετείτε δίπλα δίπλα φρέσκα τρόφιμα, ζεστά τρόφιμα και κατεψυγμένα τρόφιμα γιατί θα ξεπαγώσουν τα κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Οταν καταψύχετε φρέσκα τρόφιμα (π.χ. κρέας, ψάρι, κιμά) χωρίστε το σε μερίδες που θα καταναλώσετε μια φορά.
- Για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφών: οι οδηγίες που αναγράφονται στις συσκευασίες πρέπει να ακολουθούνται με προσοχή. Αν δεν υπάρχουν πληροφορίες οι τροφές δεν πρέπει να αποθηκεύονται για περισσότερο από 3 μήνες από την ημερομηνία αγοράς.

• Οταν αγοράζετε κατεψυγμένα τρόφιμα βεβαιωθείτε ότι έχουν καταψυχθεί σε σωστές θερμοκρασίες και ότι η συσκευασία είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχει ανοιχθεί.

• Οι κατεψυγμένες τροφές πρέπει να μεταφέρονται με κατάλληλα μέσα για να διατηρείται η ποιότητα των τροφών και πρέπει να τοποθετούνται σε κατάψυξη το ταχύτερο δυνατό.

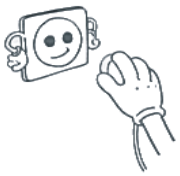
• Αν μια συσκευασία εμφανίζει σημεία υγρασίας και παρουσιάζει ανωμαλίες διογκώσεις είναι πιθανόν ότι έχει αποθηκευθεί σε μη κανονικές θερμοκρασίες και το περιεχόμενό της έχει αλλοιωθεί.

• Η διάρκεια διατήρησης των κατεψυγμένων τροφών εξαρτάται από τη θερμοκρασία του χώρου, από τη ρύθμιση του θερμοστάτη, από τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας, από το τύπο των τροφών και το χρόνο μεταφοράς από το κατάστημα στο σπίτι. Πάντα να τηρείτε τις οδηγίες που αναγράφονται στις συσκευασίες των τροφών και να μην υπερβαίνετε το μέγιστο χρονικό διάστημα κατάψυξης που αναγράφεται σε αυτές.

• Χρησιμοποιείτε το ράφι ταχείας ψύξης για την κατάψυξη σπιτικών φαγητών (και τροφές που θέλετε να καταψύξετε) πιο γρήγορα. Τα ράφια ταχείας ψύξης είναι τα μεσαία συρτάρια του θαλάμου κατάψυξης (βλ. σελίδα 74)

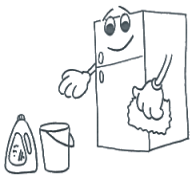
## ΚΕΦ. 4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από κάθε εργασία καθαρισμού.



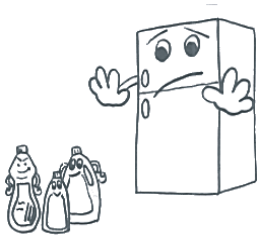
• Μην καθαρίζετε τη συσκευή εκτοξεύοντας νερό.

• Ο καταψύκτης πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με διάλυμμα δικαρβονικής σόδας σε χλιαρό νερό.



• Καθαρίστε τα εξαρτήματα καθένα ξεχωριστά με νερό και υγρό σαπούνι. Μην τα καθαρίζετε σε πλυντήριο.

• Μην χρησιμοποιείτε καυστικά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά. Μετά τον καθαρισμό ξεπλύνετε τα εξαρτήματα με καθαρό νερό και στεγνώστε τα με προσοχή. Οταν οι εργασίες καθαρισμού έχουν τελειώσει συνδέστε το καλώδιο στη παροχή ρεύματος με στεγνά χέρια.

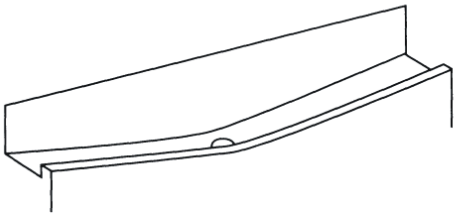


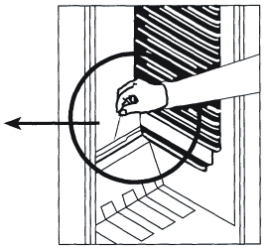
• Πρέπει να καθαρίζετε το στοιχείο ψύξης (στο πίσω μέρος της συσκευής) με σκούπα, μια φορά το χρόνο, για μείωση της κατανάλωσης ενέργειας και υψηλή απόδοση.

***Η ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΚΟΠΕΙ ΣΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ.***

## Απόψυξη του θαλάμου συντήρησης

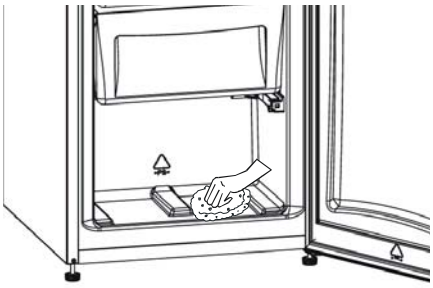
- Η απόψυξη γίνεται αυτόματα στο θάλαμο συτνήρησης κατά την διάρκεια της λειτουργίας. Τα υγρά που προκύπτουν από την απόψυξη συλλέγονται και εξατμίζονται αυτόματα.
- Το ράφι συλλογής των υγρών και η οπή αποχέτευσης (πίσω από τα συρτάρια) πρέπει να καθαρίζονται τακτικά ώστε τα υγρά της απόψυξης να μην συγκεντρώνονται στο κάτω μέρος του θαλάμου, αλλά να αποχετεύονται κανονικά.





## Απόψυξη του θαλάμου κατάψυξης

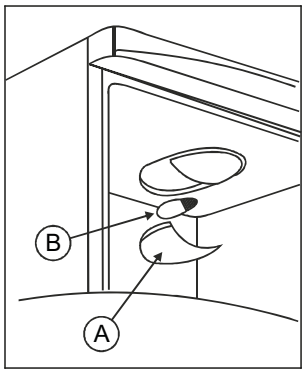
- Ο πάγος που καλύπτει τα ράφια του καταψύκτη πρέπει να αφαιρείται σε περιοδικά διαστήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα για την αφαίρεση πάγου από την κατάψυξη. Υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσουν διαρροή στο ψυκτικό κύκλωμα της συσκευής και να δημιουργήσουν στη συσκευή ζημιά που δεν επικευάζεται. Χρησιμοποιήστε την πλαστική ξύστρα που συνοδεύει τη συσκευή.
- Οταν το πάχος του πάγου στα ράφια ξεπερνά τα 5 mm πρέπει να γίνει απόψυξη.
- Πριν την απόψυξη τοποθετήστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα σε ψυχρό χώρο αφού τα τυλίξετε με φύλλα εφημερίδων για να διατηρήσετε την θερμοκρασία τους σταθερή.
- Για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης τοποθετήστε ένα ή περισσότερα δοχεία με ζεστό νερό μέσα στο θάλαμο κατάψυξης.



- Στεγνώστε το εσωτερικό του θαλάμου με σφουγγάρι ή καθαρό πανί.
- Οταν γίνει η απόψυξη τοποθετήστε ξανά τα τρόφιμα στη κατάψυξη και φροντίστε να καταναλωθούν σε σύντομο χρονικό διάστημα.

### Αντικατάσταση της λυχνίας φωτισμού του θαλάμου συντήρησης

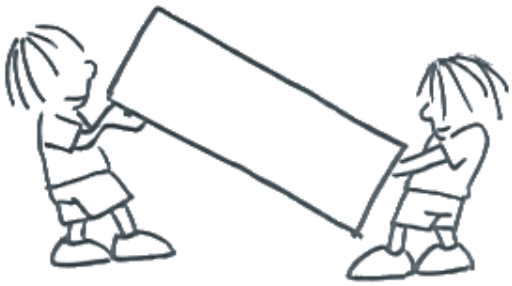
1. Βγάλτε το φις από τη πρίζα
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της λυχνίας (A) πιέζοντας τα άγκιστρα στις πλευρές του καλύμματος
3. Αντικαταστήστε τη λυχνία (B) με καινούργια (με μέγιστη ισχύ 15W)
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα στη θέση του και σύνδεστε τη συσκευή με παροχή ηλεκτρικού ρεύματος




## ΚΕΦ. 5. ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑΓΗ ΘΕΣΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

**Μεταφορά και αλλαγή θέσης εγκατάστασης**

- Η συσκευασία και η διογκωμένη πολυστερίνη μπορούν να πεταχθούν αν εμποδίζουν.
- Για τη μεταφορά η συσκευή πρέπει να δεθεί με ιμάντα ή ενισχυμένο σχοινί. Οι οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία πρέπει να τηρηθούν κατά τη μεταφορά.
- Πριν τη μεταφορά ή την αλλαγή θέσης εγκατάστασης πρέπει να αφαιρεθούν ή να σταθεροποιηθούν με ταινίες όλα τα κινητά εξαρτήματα (ράφια, συρτάρια κλπ) προς αποφυγή ζημιών κατά τη μετακίνηση.



### Αλλαγή στήριξης / ανοίγματος πόρτας **(Σε ορισμένα μοντέλα)**

Σε περίπτωση που επιθυμείτε αλλαγή του ανοίγματος της πόρτας επικοινωνήστε με το τοπικό service.

## ΚΕΦ. 6. ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟ SERVICE

Αν η συσκευή σας δεν λειτουργεί κανονικά, αυτό μπορεί να οφείλεται σε ένα ασήμαντο πρόβλημα, γι' αυτό ελέγξτε τα παρακάτω πριν καλέσετε τεχνικό ώστε να κερδίσετε χρόνο και να αποφύγετε τυχόν σπατάλη.

**Ενέργειες αν η συσκευή δεν λειτουργεί**

**Ελέγξτε :**

- Αν υπάρχει τάση, (η πράσινη λυχνία είναι σβηστή)
- Αν ο γενικός διακόπτης του σπιτιού είναι απενεργοποιημένος
- Αν ο θερμοστάτης είναι στη θέση « 0 »
- Αν υπάρχει παροχή ρεύματος στην πρίζα. Για να το ελέγξετε, συνδέστε άλλη συσκευή που είστε σίγουροι ότι λειτουργεί σε αυτή την πρίζα.

**Ενέργειες αν η συσκευή δεν έχει καλή απόδοση**

**Ελέγξτε**

- Αν έχετε υπερφορτώσει τη συσκευή
- Αν ο θερμοστάτης είναι στη θέση "1" (αν ναι αυξήστε τη ρύθμιση)
- Αν οι πόρτες κλείνουν σωστά
- Αν δεν έχει σκόνη το εξωτερικό στοιχείο
- Αν δεν υπάρχει αρκετή απόσταση από πίσω και από τους πλαινούς τοίχους

**Αν κάνει θόρυβο**

Το ψυκτικό αέριο που κυκλοφορεί στο κύκλωμα ψύξης μπορεί να δημιουργεί κάποιο θόρυβο (ήχος φυσαλίδων) ακόμα και όταν δεν λειτουργεί ο συμπιεστής. Μην ανησυχείτε αυτό είναι φυσιολογικό. Αν παρατηρήσετε θορύβους διαφορετικούς ελέγξτε αν :

- Η συσκευή πατά σωστά και δεν είναι σε κλίση.
- Αν δεν ακουμπά κάπου στο πίσω μέρος.
- Αν το περιεχόμενο δεν δημιουργεί κραδασμούς.

**Αν υπάρχει νερό στο κάτω μέρος του θαλάμου συντήρησης**

- Η οπή αποχέτευσης των υγρών από την αυτόματη απόψυξη έχει φράξει (χρησιμοποιήστε το καπάκι της αποχέτευσης για το καθαρισμό της οπής).

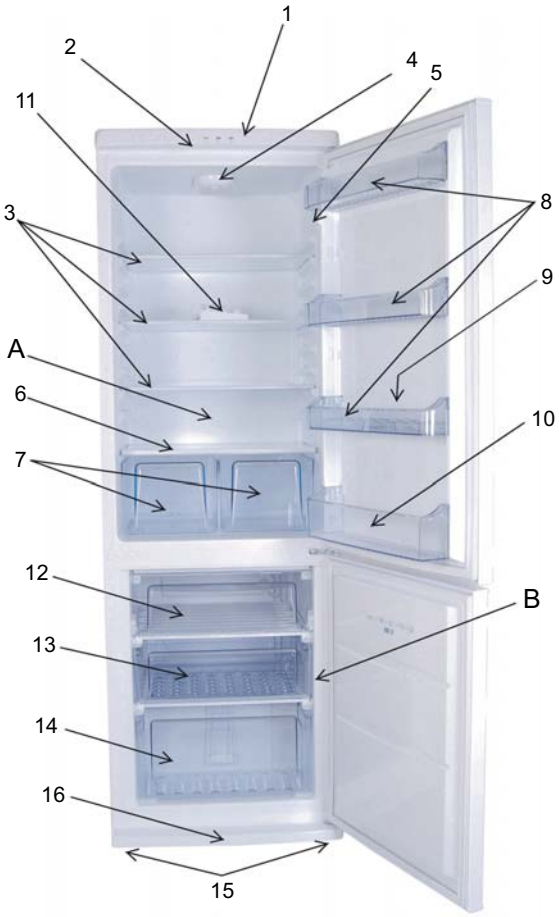
**Συμβουλές**

- Αν η συσκευή δεν λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. στη διάρκεια των καλοκαιρινών διακοπών) βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα, καθαρίστε τη συσκευή και αφήστε τις πόρτες ανοιχτές για την αποφυγή ανάπτυξης βακτηριδίων και δημιουργία οσμών.
- Για τη διακοπή λειτουργίας της συσκευής, βγάλτε το καλώδιο από τη πρίζα (σε περίπτωση καθαρισμού και όταν αφήνετε τις πόρτες ανοιχτές)

## Πρακτικές συμβουλές για εξοικονόμηση ενέργειας

1. Εγκαταστήστε τη συσκευή σε δροσερό, καλά αεριζόμενο χώρο αλλά όχι εκτεθειμένη σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και οπωσδήποτε όχι κοντά σε πηγή θερμότητας (σώμα καλοριφέρ, συσκευή μαγειρέματος κλπ). Αλλιώς χρησιμοποιήστε μονωτική πλάκα.
2. Επιτρέπετε σε θερμά φαγητά και ποτά να κρυώνουν έξω από τη συσκευή.
3. Όταν αποψύχετε κατεψυγμένα τρόφιμα, τοποθετείτε τα στο θάλαμο συντήρησης. Η χαμηλή θερμοκρασία των κατεψυγμένων τροφίμων θα συνεισφέρει στην ψύξη του θαλάμου συντήρησης όσο αυτά αποψύχονται. Έτσι επιτυγχάνεται εξοικονόμηση ενέργειας. Αν τα τρόφιμα αποψυχθούν έξω από το ψυγείο, σπαταλάται ενέργεια.
4. Όταν τοποθετείτε ποτά και φαγητά με πολύ νερό, πρέπει να τα καλύπτετε. Αλλιώς αυξάνεται η υγρασία στη συσκευή. Επομένως επιμηκύνεται ο χρόνο λειτουργίας. Επίσης καλύπτοντας τα ποτά και τις φαγητά με νερό βοηθάτε να διατηρηθεί το άρωμα και η γεύση τους.
5. Όταν τοποθετείτε φαγητά και ποτά, ανοίγετε την πόρτα της συσκευής όσο το δυνατόν πιο σύντομα.
6. Διατηρείτε κλειστά τα καλύμματα όλων των διαφόρων θαλάμων θερμοκρασίας της συσκευής (συρτάρι λαχανικών, ψύκτη κλπ).
7. Η στεγανοποίηση της πόρτας πρέπει να είναι καθαρή και ελαστική. Αντικαταστήστε τις στεγανοποιήσεις αν έχουν φθαρεί.
8. Περιστασιακά καθαρίζετε το πίσω μέρος της συσκευής με ηλεκτρική σκούπα ή πινέλο για να αποτρέψετε αύξηση της κατανάλωσης ενέργειας.

## ΚΕΦ. 7. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΧΩΡΟΙ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ




Η παρουσίαση αυτή αποσκοπεί μόνο σε πληροφόρηση ως προς τα μέρη της συσκευής. Ορισμένα εξαρτήματα ενδέχεται να διαφέρουν, ανάλογα με το μοντέλο της συσκευής.

A) ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
B) ΚΑΤΑΨΥΞΗ

1) ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ
2) ΚΟΥΜΠΙ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
3) ΡΑΦΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
4) ΛΥΧΝΙΑ ΦΩΤΙΣΜΟΥ + ΚΑΛΥΜΜΑ
5) ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ
6) ΔΙΑΦΑΝΕΣ ΡΑΦΙ
7) ΣΥΡΤΑΡΙΑ
8) ΑΝΩ ΡΑΦΙ
9) ΘΗΚΕΣ ΑΥΓΩΝ
10) ΚΑΤΩ ΡΑΦΙ
11) ΠΑΓΟΘΗΚΗ
12) ΚΑΠΑΚΙ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ
13) ΣΥΡΤΑΡΙ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ
14) ΚΑΤΩ ΣΥΡΤΑΡΙ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ
15) ΠΟΔΑΡΑΚΙΑ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΑ ΣΕ ΥΨΟΣ
16) ΠΙΝΑΚΙΔΑ

# Turinys

**PRIEŠ NAUDOJANTIS ĮRENGINIU ..... 76**
Saugos reikalavimai ..... 76
Vartotojams (namų ūkiams) skirta informacija apie šalinimą ..... 77
Patarimai ..... 77
Įrenginio pastatymas ir įjungimas į elektros tinklo lizdą ..... 78
Prieš įjungdami elektros laido šakutę į elektros tinklo lizdą ..... 79

**ĮVAIRIOS FUNKCIJOS ..... 80**
Termoreguliatoriaus rankenėlės padėtis ..... 80
Didžiausio šaldymo ir žemos aplinkos temperatūros jungiklis ..... 81
Valdymo skydelis ..... 82
Įrenginio įjungimas ..... 82
Priedai ..... 83
Ledo kubelių gaminimo formelė ..... 83

**MAISTO PRODUKTŲ IŠDĖSTYMAS ..... 83**
Šaldytuvo kamera ..... 83
Šaldiklio kamera ..... 83

**VALYMAS IR PRIEŽIŪRA ..... 84**
Šaldytuvo kameros atšildymas ..... 85
Šaldiklio kameros atšildymas ..... 85
Šaldymo kameros apšvietimo lemputės pakeitimo procedūra ..... 86

**ĮRENGINIO PERVEŽIMAS IR PERKĖLIMAS ..... 86**
Durelių atidarymo krypties pakeitimo procedūra ..... 86

**PRIEŠ KREIPIANTIS Į TECHNINIO APTARNAVIMO CENTRĄ ..... 87**
Energijos taupymo patarimai ..... 88

**ĮRENGINIO SUDĖTINĖS DALYS ..... 89**

# 1. SKYRIUS PRIEŠ NAUDOJANTIS ĮRENGINIU

## Saugos reikalavimai

- Šio įrenginio šaldymo sistemoje gali būti naudojamos izobutano dujos R600a (žr. gamyklinėje įrenginio plokštelėje), kurios yra ekologiškai švarios, tačiau degios. Parsivežę įrenginį, patikrinkite, ar nebuvo pažeista jo šaldymo sistema. Esant pažeistai šaldymo sistemai, venkite atviros liepsnos šaltinių ir išvėdinkite kambarį, kuriame yra pastatytas įrenginys.
- Perspėjimas: draudžiama uždengti įrenginio vėdinimo angas.
- Draudžiama atšildymo proceso pagreitinimui naudoti mechaninius prietaisus.
- Draudžiama šaldytuvo ar šaldiklio kameroje naudotis elektriniais prietaisais.
- Senų šaldiklių ir šaldytuvų šaldymo sistemoje yra dujų, kurias reikia tinkamai utilizuoti. Jei iškilo klausimų, susijusių su įrenginio utilizavimu, kreipkitės į senų įrenginių priėmimo punktą arba į įrenginį pardavusi asmenį. Prieš utilizuodami seną įrenginį, patikrinkite, ar nėra pažeisti šaldymo sistemos vamzdeliai.

**SVARBI PASTABA:**

- Prieš pastatydami ir įjungdami įrenginį į elektros tinklo lizdą, įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukcijų knygelę. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei įrenginiu buvo naudojamasi, nesilaikant šioje knygelėje aprašytų reikalavimų.

**Atitikties informacija:**

- Pagal TS EN ISO 15502 standartų reikalavimus, tropinės klasės prietaisai skirti naudoti nuo +16°C iki +43°C temperatūroje.
- Prietaisas atitinka standartų EN15502, IEC 60335-1/IEC60335-2-24, 2004/108/EB reikalavimus.

## Vartotojams (namų ūkiams) skirta informacija apie šalinimą

**Dėmesio;**

Jūsų gaminys pažymėtas šiuo simboliu. Jis reiškia, kad naudotų elektrinių ir elektroninių gaminių negalima maišyti su bendrosiomis buitinėmis atliekomis. Šiems gaminiams yra atskira surinkimo sistema.

**1. Europos Sąjungoje**

**Dėmesio:** jei norite šalinti šią įranga, nemeskite jos į įprastą šiukšliadėžę! Naudotą elektrinę ir elektroninę įrangą reikia tvarkyti atskirai, pagal teisės aktus, kurie reikalauja atskirai tvarkyti, pakartotinai naudoti ir perdirbti elektrinę ir elektroninę įrangą**.**

Valstybėms narėms įgyvendinus šias nuostatas privatūs namų ūkiai ES valstybėse narėse gali nemokamai grąžinti naudotą elektrinę ir elektroninę įrangą į nurodytus surinkimo centrus*, kai kuriose šalyse* vietinis mažmeninės prekybos atstovas taip pat gali nemokamai priimti seną gaminį, jei perkate panašų naują.

*) Papildomos informacijos kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

Jei naudotoje elektrinėje ar elektroninėje įrangoje yra baterijų ar akumuliatorių, šalinkite juos atskirai, pagal vietinių teisės aktų reikalavimus.

Tinkamai šalindami šį gaminį padėsite užtikrinti, kad atliekos būtų tinkamai apdorotos, pakartotinai naudojamos ir perdirbamos, taip išvengsite galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris priešingu atveju atsirastų dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

**2. Kitose šalyse už ES ribų**

Norėdami išmesti šį gaminį kreipkitės į vietines valdžios institucijas ir paklauskite apie tinkamą šalinimo būdą.

Šveicarijoje: naudotą elektrinę ir elektroninę įrangą galima nemokamai grąžinti platintojui, net jei neperkate naujo gaminio. Daugiau informacijos apie surinkimo centrus pateikiama svetainėse www.swico.ch ir www.sens. ch.

## Patarimai

**Dėmesio:** atšildymo procesui pagreitinti nenaudokite jokių mechaninių prietaisų arba kitokių dirbtinių priemonių. Buitinio prietaiso maisto laikymo skyriuje nelaikykite jokių elektrinių prietaisų. Neuždenkite buitinio prietaiso ventiliacijos angų. Nepažeiskite šaldytuvo grandinės, kuria cirkuliuoja aušinimo medžiaga.

- Draudžiama naudoti adapterius ar tinklo skirstytuvus. Priešingu atveju iškyla gaisro grėsmė.
- Leidžiama naudoti tik naują elektros laidą.
- Draudžiama elektros laidą sulenkti arba susukti.

- Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu. Draudžiama sėstis ant dėžučių / lentynėlių ar suptis ant atidarytų šaldytuvo ar šaldiklio kameros durelių.
- Draudžiama ledą nugramdyti nuo šaldiklio kameros sienelių metaliniais įrankiais. Priešingu atveju įrenginys gali būti sugadintas nepataisomai. Ledui nugramdyti naudokite tik plastmasinį grandiklį.

- Draudžiama elektros laido šakutę iš elektros tinklo lizdo traukti šlapiomis rankomis.

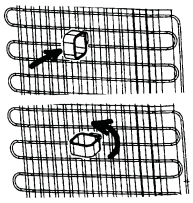
- Draudžiama į šaldiklio kamerą dėti butelius su skysčiu. Priešingu atveju dėl padidėjusio slėgio buteliai gali sprogti.
- Butelius su stipriaisiais alkoholiniais gėrimais leidžiama dėti į šaldytuvo kamerą ir tik vertikalioje padėtyje.

- Nelieskite šaltų paviršių, ypač drėgnomis rankomis.
- Siekiant išvengti „nudegimų“, nerekomenduojama iš karto naudoti tik iš šaldiklio išimtus ledus.
- Pažeistą elektros laidą leidžiama pakeisti tik kvalifikuotam specialistui.
- Šis buitinis prietaisas neskirtas asmenims (įskaitant vaikus) su silpnesniais fiziniais, jutimo arba protiniais sugebėjimais arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent jie naudotų šį prietaisą prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba būtų apmokyti, kaip jį naudoti. Vaikus reikėtų prižiūrėti, kad jie nežaistų su buitiniu prietaisu.

## Įrenginio pastatymas ir įjungimas į elektros tinklo lizdą

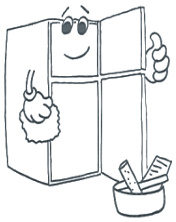
- Įrenginį leidžiama įjungti tik į 220-240 V arba 200-230 V, 50 Hz kintamosios srovės elektros tinklo lizdą. Patikrinkite, ar vietinio elektros tinklo parametrai atitinka įrenginio gamyklinėje plokštelėje nurodytuosius parametrus.
- Jei iškilo klausimų, susijusių su įrenginio pastatymu, kreipkitės į techninio aptarnavimo centro specialistus.
- Įrenginį leidžiama įjungti tik į įžemintą elektros tinklo lizdą. Jei elektros tinklo lizdas nėra įžemintas, kreipkitės pagalbos į kvalifikuotą elektriką.
- Pastačius įrenginį, jo elektros laidas turi būti lengvai pasiekiamas.
- Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei įžeminimas buvo atliktas netinkamai.
- Draudžiama įrenginį pastatyti tiesioginiuose saulės spinduliuose.

- Draudžiama įrenginiu naudotis lauke.
- Įrenginį pastatykite atokiau nuo šilumos šaltinių ir gerai vėdinamoje patalpoje. Atstumas nuo šaldytuvo iki radiatoriaus turi būti ne mažesnis nei 50 cm, tuo tarpu nuo viryklės ar orkaitės - 5 cm.
- Virš įrenginio ir viršuje esančio objekto reikia palikti mažiausiai 15 cm tarpą.



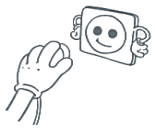
- Siekiant išvengti šaldymo sistemos (įrenginio gale) lietimosi prie sienos, reikia pritvirtinti plastmasinius tarpiklius (žr. iliustraciją).
- Jei įrenginį pageidaujate pastatyti šalia kito šaldytuvo ar šaldiklio, tarp jų palikite 2 cm tarpą. Tokiu būdu išvengsite drėgmės kondensavimosi ant išorinių įrenginio sienelių.

- Šis įrenginys turi būti pastatytas lygiai horizontaliai. Įrenginio išlyginimui naudojamos dvi priekinės reguliuojamo aukščio kojelės.
- Išorinius įrenginio paviršius bei šaldytuvo viduje esančius priedus reikia valyti vandens ir skysto muilo tirpalu. Tuo tarpu vidinius paviršius reikia valyti vandens ir sodos tirpalu. Tik sausus priedus leidžiama sudėti į šaldytuvo kamerą.



## Prieš įjungdami elektros laido šakutę į elektros tinklo lizdą

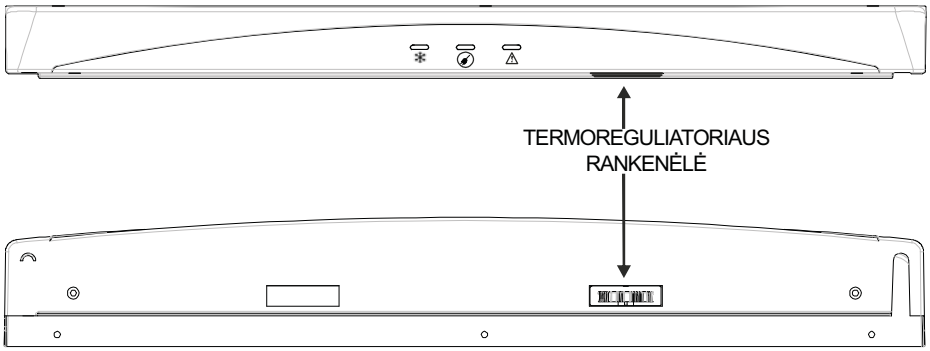
- Parsivežę įrenginį, prieš įjungdami elektros laido šakutę į elektros tinklo lizdą, palaukite 3 valandas.
- Pirmą kartą įjungus įrenginį, gali būti jaučiamas kvapas. Po kurio laiko šis kvapas pranyks.



## 2. SKYRIUS ĮVAIRIOS FUNKCIJOS

### Termoreguliatoriaus rankenėlės padėtis

**ŠALDIKLIO IR ŠALDYTUVO KAMEROS TERMOREGULIATORIAUS RANKENĖLĖ**




Šaldiklio kameros termoreguliatoriaus rankenėle automatiškai nustatoma oro temperatūra šaldiklio kameros skyriuose. Pasukdami termoreguliatoriaus rankenėlę iš 1 į 5 padėtį, šaldiklio kameros viduje nustatykite žemesnę oro temperatūrą.

**Šaldiklio ir šaldytuvo kameros termoreguliatoriaus rankenėlės padėtis;**

- **1 - 2:** Termoreguliatoriaus rankenėlę nustatykite į šią padėtį, jei pageidaujate maisto produktus šaldiklio kameroje laikyti trumpą laiko tarpą.
- **3 - 4:** Termoreguliatoriaus rankenėlę nustatykite į vidutinę padėtį, jei pageidaujate maisto produktus šaldiklio kameroje laikyti ilgą laiko tarpą.
- **5:** Termoreguliatoriaus rankenėlę nustatykite į šią padėtį, jei pageidaujate užšaldyti šviežius maisto produktus. Šaldiklio kameros viduje esančio oro temperatūrai nukritus iki reikiamos, termoreguliatoriaus rankenėlę reikia pasukti į prieš tai buvusią padėtį.

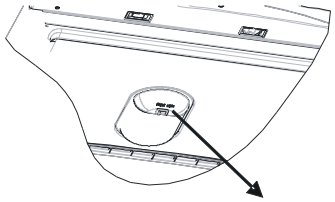
**Jei šaldiklis nepakankamai šaldo:**

Šaldiklis skirtas veikti aplinkos temperatūroje, kuri nurodyta standartuose pagal klimato klasę, nurodytą gaminio plokštelėje. Mes nerekomenduojame naudoti šaldiklio, jei aplinkos temperatūra neatitinka nurodytų ribų, nes tai kenkia šaldymo efektyvumui.

| Klimato klasė | Aplinkos temperatūra |
|---|---|
| **T** | 16-43°C |
| **ST** | 16-38°C |
| **N** | 16-32°C |
| **SN** | 10-32°C |

## Didžiausio šaldymo ir žemos aplinkos temperatūros jungiklis

**(Tam tikruose modeliuose)**



SUPER FREEZE JUNGIKLIS

0: IŠJUNGIMO padėtis
I: ĮJUNGIMO padėtis

**a)** Didžiausias šaldymas: Jei aplinkos temperatūra – daugiau nei 18°C, šį jungiklį galima naudoti kaip didžiausio šaldymo funkcijos jungiklį. Skirtas naudoti užšaldant šviežius maisto produktus arba kai užsidega RAUDONOS spalvos lemputė. Taigi, pasiekus žemesnę temperatūrą (arba raudonai lemputei užgesus), jungiklį būtina nustatyti į ankstesnę padėtį.

**b)** Žemos aplinkos temperatūros režimas: Jei aplinkos temperatūra nesiekia 18°C, šį jungiklį galima naudoti kaip tinkamos, žemos aplinkos temperatūros režimo jungiklį.

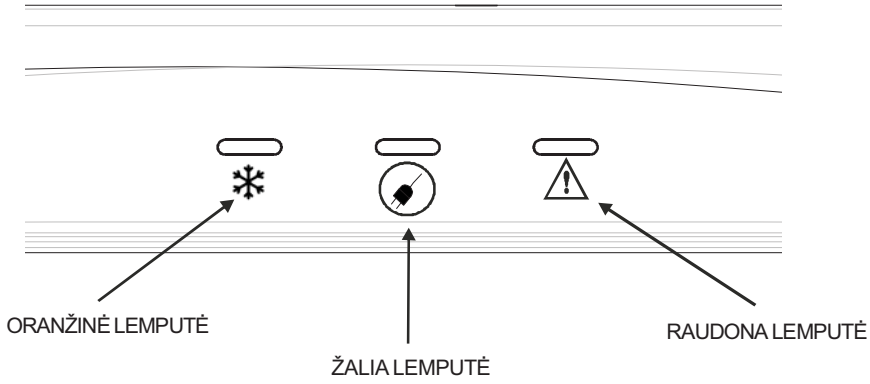
Jei aplinkos temperatūra – daugiau nei 18°C ir didžiausio šaldymo funkcijos naudoti nenorima, jungiklį būtina nustatyti į išjungimo padėtį.

***Atkreipkite dėmesį, kad:***

**a)** norint taupyti energiją, kai nereikia, nenustatykite jungiklį į „I“ padėtį.

**b)** jei raudonos spalvos lemputė nepertraukiamai dega ilgiau nei 48 valandas, išjunkite jungiklį ir iškvieskite techninio aptarnavimo tarnybos darbuotoją.

## Valdymo skydelis




**ORANŽINĖ LEMPUTĖ:** SUPER FREEZE jungikliui esant padėtyje „įjungta” (1 padėtis), šviečia ši lemputė.

**ŽALIA LEMPUTĖ:** elektros laido šakutę įjungus į elektros tinklo lizdą, ši lemputė įsižiebs automatiškai.

**RAUDONA LEMPUTĖ:** šaldiklio viduje esančio oro temperatūrai pakilus iki pernelyg aukštos temperatūros, ims šviesti ši lemputė. SUPER FREEZE jungiklį perjukite į „1” padėtį. Nustojus šviesti šiai lemputei, jungiklį reikia perjungti į „0” padėtį.

## Įrenginio įjungimas

Elektros laido šakutę įjungę į elektros tinklo lizdą, patikrinkite, ar šviečia ŽALIA lemputė. Tada pasukite termoreguliatoriaus rankenėlę į „5” padėtį (didžiausią) ir perjunkite SUPER FREEZE jungiklį į „ON” padėtį, kol nustos šviesti RAUDONA lemputė (atminkite, kad geriausių rezultatų pasiekiama tada, kai termoreguliatoriaus rankenėlė yra padėtyje tarp 2 ir 4).

- **Pirmą kartą įjungus įrenginį į elektros tinklo lizdą, reikia palaukti 24 val., kol įrenginio viduje bus maisto produktams laikyti tinkama oro temperatūra.**
- **Draudžiama šiuo 24 val. laikotarpiu į šaldytuvo / šaldiklio kameros vidų dėti didelį kiekį maisto produktų ir dažnai darinėti dureles.**
- **Jei išjungėte įrenginio maitinimą ar ištraukėte elektros laido šakutę iš elektros tinklo lizdo, prieš vėl įjungdami maitinimą arba įjungdami elektros laido šakutę į elektros tinklo lizdą, palaukite 5 minutes. Nesilaikant šio reikalavimo, iškyla įrenginio kompresoriaus sugadinimo grėsmė.**

## Priedai

***Ledo kubelių gaminimo formelė***

- Į ledo kubelių formelę pripilkite vandens ir padėkite į šaldiklio kamerą.
- Sulenkdami ar susukdami ledo kubelių gaminimui skirtą formelę, išimkite ledo kubelius (žr. iliustraciją).

# 3. SKYRIUS MAISTO PRODUKTŲ IŠDĖSTYMAS

## Šaldytuvo kamera

- Siekiant sumažinti ledo susidarymą, draudžiama į šaldiklio kamerą dėti neuždengtus butelius su skysčiu. Priešingu atveju ledas susidarys ant garintuvo šalčiausių vietų, dėl ko šaldytuvo kamerą reikės atšildyti dažniau.
- Draudžiama į šaldytuvo kamerą dėti karštus maisto produktus. Prieš sudedant karštus maisto produktus, reikia palaukti, kol jie atvės. Tada maisto produktus sudėkite į šaldytuvo kamerą, palikdami tarp jų tarpus.
- Maisto produktai neturi liestis prie galinės šaldytuvo kameros sienelės. Priešingu atveju maisto produktai ar jų pakuotės gali prišalti. Nedarinėkite pernelyg dažnai šaldytuvo kameros durelių.
- Išdėstykite mėsos ir žuvies produktus (įpakuotus arba įvyniotus į plastikinius maišelius), kuriuos suvartosite per 1-2 dienas.
- Vaisius ir daržoves galima sudėti neįpakuotus į vaisiams ir daržovėms laikyti skirtas dėžutes.

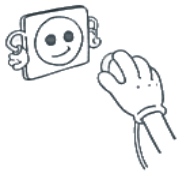
## Šaldiklio kamera

- Šaldiklio kamera naudojama užšaldytiems maisto produktams laikyti bei ledo kubeliams ruošti.
- Draudžiama į šaldiklio kamerą sudėti karštus maisto produktus. Į šaldiklio kamerą leidžiama sudėti tik užšaldytus maisto produktus.
- Pasirūpinkite, kad užšaldyti maisto produktai nesiliestų su šaldomais maisto produktais. Priešingu atveju gali atšilti užšaldyti maisto produktai.
- Prieš užšaldant šviežius maisto produktus (pavyzdžiui, mėsą, žuvį ir t. t.) juos reikia padalinti į tokio dydžio dalis, kad galėtumėte suvartoti per vieną kartą.
- Užšaldytų maisto produktų laikymas. Visada reikia laikytis užšaldyto maisto produkto pakuotėje pateiktų nurodymų. Jei ant maisto produkto pakuotės nėra jokios informacijos, maisto produktą laikykite ne ilgiau nei 3 mėnesius nuo jo įsigijimo datos.

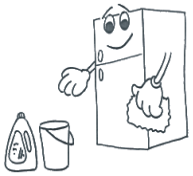
- Įsigydami užšaldytus maisto produktus, įsitikinkite, kad maisto produktas buvo užšaldytas tinkamoje temperatūroje ir maisto produkto pakuotė nėra nepažeista.
- Užšaldyti maisto prduktai po jų įsigijimo į šaldiklio kamerą turi būti įdėti kuo greičiau.
- Jei užšaldyto maisto produkto pakuotė yra drėgna ir neįprastai pabrinkusi, tai reiškia, kad anksčiau ji buvo laikoma netinkamoje temperatūroje, dėl ko maisto produktai ėmė gesti.
- Užsaldytų maisto produktų laikymo trukmė priklauso nuo aplinkos temperatūros, termoreguliatoriaus rankenėlės padėties, kaip dažnai darinėjamos šaldiklio kameros durelės, maisto produkto tipo ir laiko, praėjusio nuo produkto įsigijimo iki įdėjimo į šaldiklio kamerą. Visada laikykitės maisto produkto pakuotėje pateiktų nurodymų. Draudžiama užšaldytus maisto produktus laikyti ilgesnį laiko tarpą, nei nurodyta maisto produkto pakuotėje.
- Jei pageidaujate greitai užšaldyti maisto produktus, sudėkite juos į greitam maisto produktų užšaldymui skirtą lentynėlę. Greito užšaldymo lentynėlės yra viduriniajame šaldiklio kameros skyrelyje.

## 4. SKYRIUS VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

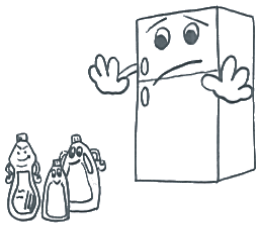
- Prieš valydami, ištraukite elektros laido šakutę iš elektros tinklo lizdo.



- Draudžiama įrenginį valyti, pilant ant jo vandenį.
- Šaldytuvo ir šaldiklio kameras reikia reguliariai valyti sodos ir drungno vandens tirpalu.



- Priedus reikia valyti muilinu vandeniu. Draudžiama priedus plauti skalbyklėje.
- Draudžiama valyti abrazyvinėmis valymo priemonėmis, skalbiamaisiais milteliais. Nuvalę viską gerai nusausinkite. Baigę valyti, įjunkite elektros laido šakutę į elektros tinklo lizdą.

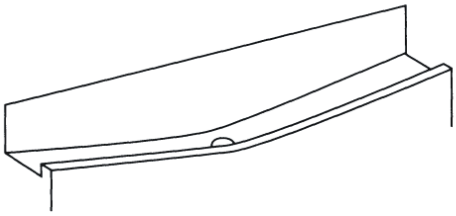


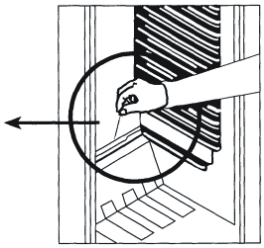
- Įrenginio gale esantį kondensatorių šepečiu reikia nuvalyti vieną kartą per metus. Priešingu atveju padidės elektros energijos sąnaudos.

***ELEKTROS LAIDO ŠAKUTĖ TURI BŪTI IŠTRAUKTA IŠ ELEKTROS TINKLO LIZDO.***

## Šaldytuvo kameros atšildymas

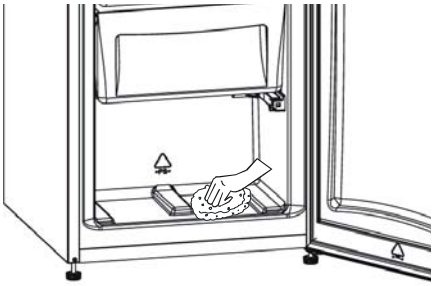
- Šaldytuvo kamera atšildoma automatiškai; atšilęs vanduo suteka į vandens išgarinimui skirtą padėklą, kur yra išgarinamas.
- Siekiant išvengti vandens kaupimosi, šaldytuvo kameros apačioje vandens išgarinimui skirtą padėklą ir vandens išleidimo angą, reikia periodiškai valyti.





## Šaldiklio kameros atšildymas

- Ant šaldiklio kameros sienelių susidariusį ledo sluoksnį reikia reguliariai nugramdyti.
- Draudžiama ledo nugramdymui naudoti aštrius metalinius įrankius. Nesilaikant šio reikalavimo gali būti pažeista šaldymo sistema, dėl ko įrenginys bus sugadintas nepataisomai.
- Kai susidariusio ledo sluoksnis yra storesnis nei 5 mm, reikia atlikti šaldiklio kameros atšildymo procedūrą.
- Prieš atliekant šaldiklio kameros atšildymo procedūrą, reikia išimti užšaldytus maisto produktus ir įvyniojus į popierių, padėti šaltoje vietoje.
- Norėdami pagreitinti atšildymo procesą, šaldiklio kameroje pastatykite vieną ar kelis dubenius su šiltu vandeniu.



- Švariu skudurėliu ar kempine viską gerai nusausinkite.
- Baigę atšildymo procedūrą, į šaldiklio kamerą sudėkite užšaldytus maisto produktus. Pasistenkite suvartoti užšaldytus maisto produktus kuo greičiau.

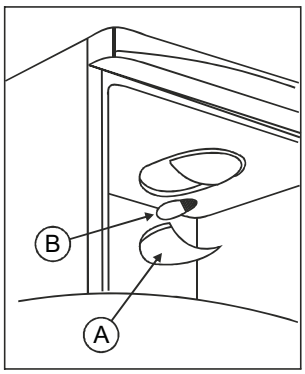
### Šaldymo kameros apšvietimo lemputės pakeitimo procedūra

**1.** Ištraukite elektros laido šakutę iš elektros tinklo lizdo.

**2.** Paspausdami lemputės gaubtelio šonuose esančius fiksatorius, nuimkite lemutės gaubtelį (A).

**3.** Seną lemputę (B) pakeiskite nauja 15 W lempute.

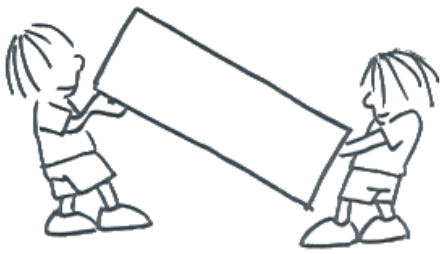
**4.** Uždėkite lemputės gaubtelį ir įjunkite elektros laidą į elektros tinklo lizdą.




## 5. SKYRIUS ĮRENGINIO PERVEŽIMAS IR PERKĖLIMAS

### Įrenginio pervežimas ir perkėlimas j kitą vietą

- Išsaugikite originalias pakuotės medžiagas ir putų polistireną (PS).
- Įrenginio pervežimo metu jį reikia aprišti plačia juostele arba stipria virve. Pervežimo metu reikia laikytis ant kartoninės dėžės pateiktų nurodymų.
- Prieš pervežant ar perkeliant įrenginį į kitą vietą, iš įrenginio reikia išimti arba pritvirtinti visus judančius daiktus (pavyzdžiui, lentynėles, dėžutes ir t. t.).



**(Tam tikruose modeliuose)**

### Durelių atidarymo krypties pakeitimo procedūra

Jei pageidaujate pakeisti durelių atidarymo kryptį, pasitarkite su meistrais.

## 6. SKYRIUS PRIEŠ KREIPIANTIS Į TECHNINIO APTARNAVIMO CENTRĄ

Jei sutriko įrenginio veikimas, prieš kreipdamiesi į techninio aptarnavimo centrą, perskaitykite žemiau pateiktą informaciją. Kai kuriuos funkcionavimo sutrikimus galima išspręsti savarankiškai.

**Įrenginys neveikia.**

**Patikrinkite, ar:**

- Nenutrūko elektros energijos tiekimas (nešviečia žalia lemputė).
- Termoreguliatoriaus rankenėlė nėra „0" padėtyje.
- Elektros laido šakutė atitinka elektros tinklo lizdą. Norėdami patikrinti, įjunkite kito elektros prietaiso šakutę į elektros tinklo lizdą.

**Užšaldymo kokybė nėra patenkinama (šviečia raudona lemputė).**

**Patikrinkite, ar:**

- Į įrenginį nepridėjote pernelyg daug maisto produktų.
- Termoreguliatoriaus rankenėlė nėra „1" padėtyje (jei taip, pasukite rankenėlę į tinkamą padėtį).
- Kondensatorius nėra dulkėtas.
- Tarp įrenginio ir šalia esančių sienų yra palikta vietos.

**Girdimi pašaliniai garsai.**

Net ir neveikiant kompresoriui, dėl šaldymo sistemos vamzdeliais cirkuliuojančių dujų, gali būti girdimas burbuliavimo garsas. Tai nėra funkcionavimo sutrikimas. Jei įrenginys skleidžia kitokius garsus, patikrinkite:

- Ar įrenginys tinkamai vėdinamas.
- Ar prie įrenginio galinės sienelės niekas nesiliečia.
- Ar ant įrenginio nėra pašalinių daiktų, kurie vibruodami skleidžia pašalinius garsus.

**Šaldymo kameros apačioje yra vandens.**

**Patikrinkite, ar:**

- Neužsikimšo atšilusio vandens išleidimo anga. Naudodamiesi specialiu įrankiu, išvalykite vandens pašalinimo angą.

**PATARIMAI**

- Jei įrenginiu neketinate naudotis ilgesnį laiko tarpą (pavyzdžiui, atostogaudami), ištraukite elektros laido šakutę iš elektros tinklo lizdo ir nuvalykite įrenginį. Siekiant išvengti nepageidaujamų kvapų susidarymo įrenginio viduje, reikia palikti praviras įrenginio dureles.

## Energijos taupymo patarimai

1– Statykite prietaisą vėsioje gerai vėdinamoje patalpoje, kur nekrenta tiesioginiai saulės spinduliai ir arti nėra šilumos šaltinių (radiatorių, viryklių ir pan.). Priešingu atveju naudokite izoliacinę plokštę.

2– Leiskite maistui ir gėrimams atvėsti išėmę iš prietaiso.

3– Atšildydami užšaldytą maistą, padėkite jį į šaldytuvo skyrių. Žema užšaldyto maisto temperatūra padės atvėsinti šaldytuvo skyrių maistui atšylant. Taip taupoma energija. Jei šaldytas maistas išimamas, energija prarandama.

4– Dedant į prietaisą gėrimai ir skystas maistas turi būti uždengtas. Priešingu atveju didėja drėgmė prietaise ir darbinė trukmė ilgėja. Uždengus gėrimus ir skystą maistą taip pat išlieka geresnis skonis ir nesklinda kvapai.

5– Dėdami maistą ir gėrimus, prietaiso dureles atidarykite kuo trumpiau.

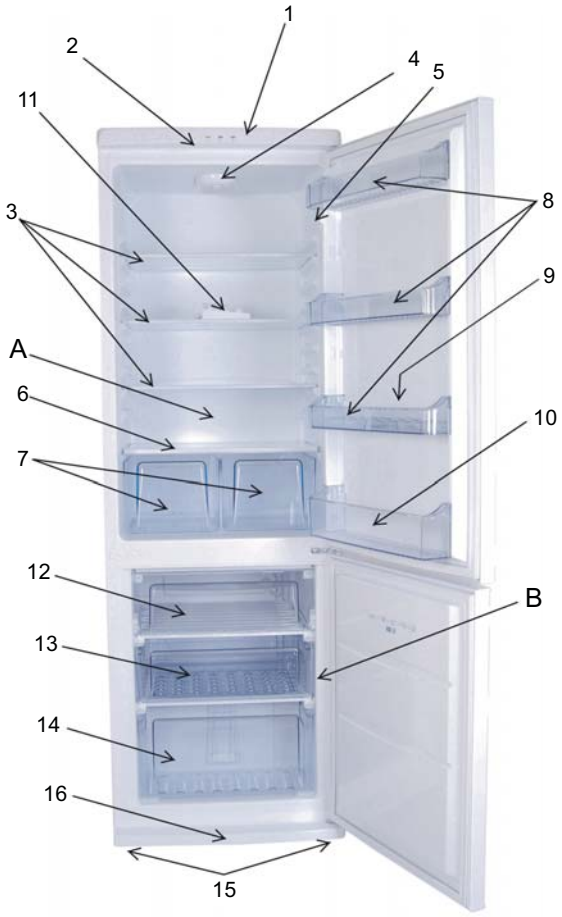
6– Neatidarykite prietaiso skyrelių, kuriuose temperatūra yra kitokia

(gruzdintuvės, aušintuvo ir pan.).

7– Durelių tarpiklis turi būti švarus ir lankstus. Jei tarpiklis nusidėvėjo, jį pakeiskite.

8– Retkarčiais nuvalykite prietaiso galinę dalį, nusiurbdami siurbliu arba dažymo šepetėliu, kad prietaisas nepradėtų naudoti daugiau energijos.

## 7. SKYRIUS ĮRENGINIO SUDĖTINĖS DALYS




Šis pristatymas skirtas tik supažindinti su šio buitinio prietaiso dalimis. Dalys gali skirtis, priklausomai nuo buitinio prietaiso modelio.

**A)** ŠALDYMO KAMERA
**B)** ŠALDYTUVO KAMERA

**1)** VALDYMO SKYDELIS
**2)** TERMOREGULIATORIAUS RANKENĖLĖ
**3)** ŠALDYTUVO KAMEROS LENTYNĖLĖ
**4)** VIDAUS APŠVIETIMO LEMPUTĖ IR DANGTELIS
**5)** VIDAUS APŠVIETIMO LEMPUTĖS JUNGIKLIS
**6)** LENTYĖLĖ VIRŠ DARŽOVIŲ LAIKYMO DĖŽUČIŲ
**7)** DARŽOVIŲ LAIKYMO DĖŽUTĖS
**8)** VIRŠUTINĖ LENTYNĖLĖ
**9)** KIAUŠINIŲ LAIKIKLIS
**10)** APATINĖ LENTYNĖLĖ
**11)** LEDO KUBELIŲ FORMELĖ
**12)** ŠALDIKLIO KAMEROS DANGTIS
**13)** ŠALDIKLIO KAMEROS SKYRELIS
**14)** ŠALDIKLIO KAMEROS APATINIS SKYRELIS
**15)** REGULIUOJAMO AUŠČIO KOJELĖS
**16)** PLOKŠTĖ

# Saturs

**PIRMS IERĪCES EKSPLUATĀCIJAS ..... 91**
Drošības informācija ..... 91
Informācija par atbrīvošanos no ierīces (mājsaimniecībām) ..... 92
Drošības brīdinājumi ..... 93

**DAŽĀDAS FUNKCIJAS UN IESPĒJAS ..... 95**
Termostats ..... 95
SUPERSALDĒŠANAS UN ZEMAS APKĀRTĒJĀS VIDES TEMPERATŪRAS SLĒDZIS ..... 96
Indikatoru Panelis ..... 97
Piederumi ..... 98
Ledus kubiņu gatavošanas trauks ..... 98

**PRODUKTU IZVIETOŠANA ..... 98**
Galvenais nodalījums ..... 98
Saldētava ..... 98

**TĪRĪŠANA UN APKOPE ..... 99**
Galvenā nodalījuma atkausēšana ..... 99
Atkausēšana ..... 100
Spuldzīšu nomaiņa ..... 100

**TRANSPORTĒŠANA UN UZSTĀDĪŠANAS POZĪCIJAS MAIŅA ..... 101**
Durvis atvēršanas virziena izmainīšana ..... 101

**PIRMS GRIEŠANAS SERVISA CENTRĀ ..... 101**
Padomi elektroenerģijas taupīšanai ..... 102

**IERĪCES KOMPONENTU APRAKSTS ..... 103**

# 1. DAĻA PIRMS IERĪCES EKSPLUATĀCIJAS

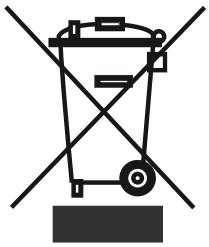
## Drošības informācija

- Nesot un novietojot ledusskapi, nesabojājiet aukstās gāzes ķēdi.
- Ja jūsu vecajam ledusskapim ir aizslēgs, salauziet vai noņemiet to pirms ledusskapja izmešanas, jo bērni var nejauši iesprūst ledusskapī un rasties kāds negadījums.
- Veci ledusskapji un saldētavas satur izolējošu materiālu un dzesēšanas šķidrumu ar CFC. Tādēļ parūpējieties un nenodariet kaitējumu videi, likvidējot veco ledusskapi.

**Svarīga pieaīme:**

- Ja jūsu ierīcē kā dzesējošais šķidrums tiek izmantots R600 (jūs to varat uzzināt no dzesēšanas šķidruma etiķetes), jums jābūt piesardzīgam transportēšanas un uzstādīšanas laikā, lai nesabojātu ierīces dzesēšanas elementu bojājumus. Kaut arī R600a ir videi draudzīga un dabīga gāze, tā kā tā ir uzliesmojoša, ja rodas noplūde dzesēšanas elementu bojājuma dēļ, pārvietojiet ledusskapi prom no atklātas liesmas vai karstuma avotiem un dažas minūtes vēdiniet istabu, kur atrodas ierīce.
- Pirms ierīces uzstādīšanas un izmantošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Mūsu uzņēmums nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Ievērojiet norādījumus attiecībā uz ierīci un lietošanas instrukciju un glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā, lai spētu atrisināt kādas radušās problēmas nākotnē.
- Šī ierīce ražota lietošanai mājsaimniecībās un to drīkst lietot tikai mājās un tikai tai paredzētajiem mērķiem. Tā nav piemērota komerciālai lietošanai vai koplietošanai. Šāda veida lietošanas dēļ ierīces garantija tiks atcelta un mūsu uzņēmums nebūs atbildīgs par iespējamiem zaudējumiem.
- Šī ierīce ražota lietošanai mājsaimniecībās, un tā piemērota tikai produktu atdzesēšanai/uzglabāšanai. Tā nav piemērota komerciālai lietošanai vai koplietošanai un/vai vielu, kas nav pārtika, uzglabāšanai. Mūsu uzņēmums nav atbildīgs par iespējamiem zaudējumiem, kas radušies šāda veida lietošanas dēļ.

## Informācija par atbrīvošanos no ierīces (mājsaimniecībām)



**Uzmanību:**

Jūsu ierīce ir apzīmēta ar šo simbolu. Tas nozīmē, ka nokalpojošās elektriskās un elektroniskās ierīces nedrīkst sajaukt ar vispārējiem mājsaimniecības atkritumiem. Šīm ierīcēm ir īpaša atkritumu savākšanas sistēma.

***1. Eiropas Savienībā***

**Uzmanību:** ja vēlaties atbrīvoties no šīs ierīces, lūdzu, neizmantojiet parasto atkritumu tvertni! No nokalpojošām elektriskām un elektroniskām ierīcēm jāatbrīvojas atsevišķi un saskaņā ar likumdošana, kas pieprasa piemērotu nokalpojošo elektronisko un elektrisko ierīču apstrādi, pārstrādi un otrreizēju pārstrādi.

Pēc dalībvalstu pieņemšanas privātās mājsaimniecības ES valstīs var nodot savas nokalpojošās elektriskās un elektroniskās ierīces speciālos savākšanas punktos bez maksas*; dažās valstīs* arī jūsu vietējais tirgotājs var paņemt atpakaļ vecās ierīces bez maskas, pērkot līdzīgu jaunu ierīci.

*) Lūdzu, sazinieties ar savu vietējo varas iestādi sīkākai informācijai.

Ja jūsu nokalpojušajām elektriskajām vai elektroniskajām ierīcēm ir baterijas vai akumulatori, lūdzu, atbrīvojieties no tiem atsevišķi jau pirms tam saskaņā ar vietējiem likumiem.

Atbrīvojieties no šīs ierīces pareizi, jūs palīdzēsiet nodrošināt to, ka atkritumi tiek pareizi apstrādāti, pārstrādāti un otrreizēji pārstrādāti, un tādējādi novērsīsiet iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas varētu rasties no nepareizas atbrīvošanās no atkritumiem.

***2. Citās valstīs ārpus Eiropas Savienības***

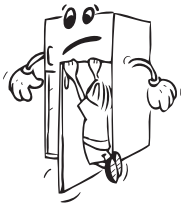
Ja vēlaties atbrīvoties no ierīces, lūdzu, sazinieties ar savām vietējām varas iestādēm un uzziniet pareizo atbrīvošanās no atkritumiem metodi.

**Šveicei:** nokalpojušās elektriskās vai elektroniskās ierīces var atdot bez maksas tirgotājam, pat tad, ja neiegādājaties jaunu ierīci. Papildu atkritumu savākšanas vietas ir norādītas mājas lapās www.swico.ch vai www.sens.ch.

## Drošības brīdinājumi

**Brīdinājums:** lietojiet tikai ražotāja ieteiktās mehāniskās ierīces vai citus līdzekļus, lai paātrinātu atkausēšanas procesu. Neizmantojiet elektriskās ierīces ledusskapja produktu uzglabāšanas nodalījumos, ja vien tās nav ražotāja ieteiktās ierīces. Neaizsprostojiet ventilācijas atveres ierīcē vai iebūvētajā ietaisē. Nebojājiet dzesēšanas ķēdi.

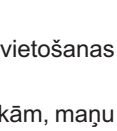
- Lūdzu, neizmantojiet plaša pielietojuma kontaktligzdu vai pagarinātāju.
- Lūdzu, neievietojiet kontaktligzdā kontaktdakšu, kuras vads ir bojāts, ieplīsis vai nodils.
- Lūdzu, neraujiet, nelociet un nebojājiet vadu.



- Šī ierīce izstrādāta izmantošanai pieaugušajiem; lūdzu, neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un karāties ledusskapja durvīs.
- Nekad neizraujiet kontaktdakšu no kontaktligzdas ar slapjām rokām, lai neradītu elektriskās strāvas triecienu!
- Lūdzu, nekādā gadījumā neievietojiet skābus dzērienus stikla pudelēs un bundžās saldētavā. Pudeles un bundžas var pārplīst.
- Neievietojiet ledusskapī uzliesmojošus un ugunsnedrošus materiālus savas drošības nolūkā. Novietojiet dzērienus ar augstu alkohola saturu ledusskapī ar cieši aizskrūvētiem korķiem un vertikālā stāvoklī.

- Izvairieties no saskares ar ledu, ņemot to laukā no saldētavas; ledus var radīt apdegumus un/vai savainojumus.
- Nekad neaiztieciet saldētu ēdienu ar kailām rokām! Neēdiet saldējumu un nelietojiet ledus gabaliņus uzreiz pēc izņemšanas no saldētavas!

- Lūdzu, nesasaldējiet atkārtoti atkausētu pārtiku. Tas var radīt briesmas jūsu veselībai, jo var rasties tādas problēmas kā saindēšanās ar pārtiku.



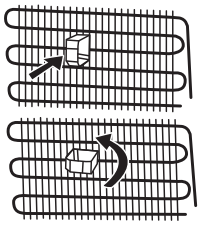
- Lūdzu, nepārklājiet ledusskapi un/vai tā virspusi ar drānu, galdautu u.c. Tas negatīvi ietekmēs ledusskapja veiktspēju.
- Nostipriniet piederumus ledusskapja iekšpusē, lai novērstu to sabojāšanu pārvietošanas laikā.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien viņi neatrodas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai arī šī persona viņus apmāca, kā lieto šo ierīci. Bērni jāuzmana, lai pārliecinātos, ka viņi nespēlējas ar ledusskapi.
- Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam vai servisa pārstāvim, vai līdzvērtīgi kvalificētai personai tas jānomaina, lai novērstu risku.

## Ledusskapja uzstādīšana un lietošana

- Ledusskapja jauda ir 220-240 V un 50 Hz.
- Īpaši iezemēta kontaktdakšā ir pievienota ledusskapja vadam. Šī kontaktdakša jāiesprauž īpaši iezemētā 16 ampēru kontaktligzdā. Ja jūsu mājā nav šādas kontaktligzdas, lūdziet to uzstādīt sertificētam elektriķim.
- Mūsu uzņēmums neuzņemsies atbildību par bojājumiem, kas radušies ledusskapja lietošanas bez iezemējuma dēļ.
- Novietojiet ledusskapi piemērotā vietā tā, lai tas neatrastos tiešā saules gaismā.
- Tam jāatrodas vismaz 50 cm no karstuma avotiem, piemēram, plīts, cepeškrāsns, radiatoriem un krāsns, un vismaz 5 cm no elektriskās cepeškrāsns.

- Ledusskapi nedrīkst izmantot laukā, un tas nedrīkst atrasties lietū.
- Ja ledusskapis tiek novietots blakus saldētavai, nepieciešams atstāt vismaz 2 cm starp abām ierīcēm, lai novērstu kondensāta rašanos uz ārējām virsmām.
- Lūdzu, nenovietojiet smagus priekšmetus uz ledusskapja, un novietojiet ledusskapi piemērotā vietā tā, lai virs ledusskapja būtu brīvi vismaz 15 cm.

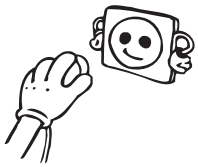
- Ja novietosiet ledusskapi blakus virtuves skapīšiem, tad starp tiem jābūt vismaz 2 cm lielai atstarpei.
- Lai novērstu kondensatora (melns ar dzesētājribām, ledusskapja aizmugurē) saskari ar sienu, novietojiet vietā plastmasas attāluma mērītāju, pagriežot pa 90°.
- Lai nodrošinātu vienmērīgu ledusskapja darbību bez vibrācijām, regulējamās priekšējās kājiņas jānoregulē piemērotajā augstumā un jānolīdzsvaro abas ledusskapja malas. To var panākt, pagriežot regulējamās kājiņas pulksteņrādītāja kustības virzienā (vai pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam). Tas jādara pirms pārtikas produktu ievietošanas ledusskapī.



- Pirms ledusskapja izmantošanas noslaukiet visas tā daļas ar siltu ūdeni, kam pievienota tējkarote sodas, tad noskalojiet ar tīru ūdeni un nosusiniet. Pēc tīrīšanas ielieciet visas sastāvdaļas atpakaļ.

## Pirms sākt lietot ledusskapi

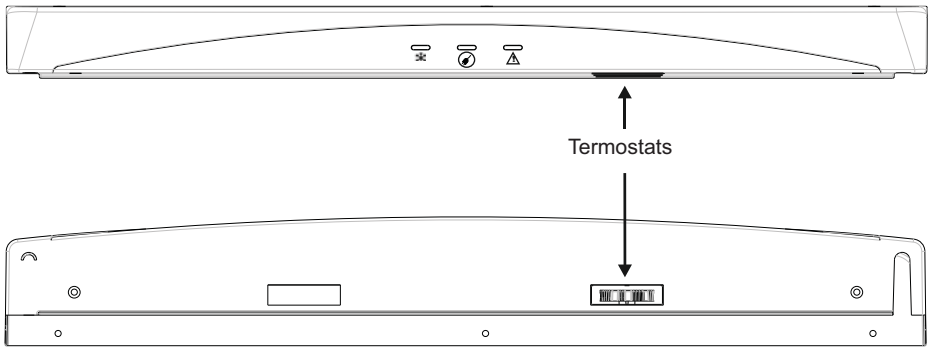
- Pirmās lietošanas laikā vai lai nodrošinātu ledusskapja efektīvu darbību pēc transportēšanas, ļaujiet ledusskapim vienkārši pastāvēt 3 stundas (vertikālā stāvoklī), tad iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā. Pretējā gadījumā jūs varat sabojāt kompresoru.



- Pirmās lietošanas laikā var sajust specifisku smaržu. Šī smarža pazudīs, tiklīdz ledusskapis sāks dzesēt.

## 2. DAĻA DAŽĀDAS FUNKCIJAS UN IESPĒJAS

### Termostats




Termostats automātiski regulē ledusskapja iekšējo nodalījumu temperatūru. Pagriežot regulatoru no pozīcijas 1 līdz 5 var iestādiet zemāku temperatūru.

**1-2:** Pārtikas īslaicīgai glabāšanai.

**3-4:** Pārtikas ilglaicīgai glabāšanai

**5 :** Svaigas pārtikas sasaldēšanai

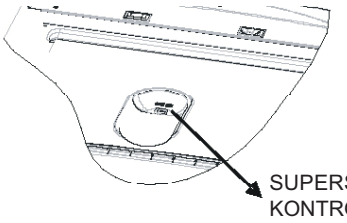
**Ja iekārta pietiekami labi nesaldē**

Ledusskapis ir izstrādāts tā, lai darbotos istabas temperatūras intervālos, kas norādīti standartos, saskaņā ar klimata klasi, kas norādīta informācijas uzlīmē. Nav ieteicams lietot ledusskapī tādā istabas temperatūrā, kas pārsniedz noteiktos temperatūras intervālus.

| Klimata klase | Istabas temperatūra |
|---|---|
| **T** | nuo 16 līdz 43 °C |
| **ST** | nuo 16 līdz 38 °C |
| **N** | nuo 16 līdz 32 °C |
| **SN** | nuo 10 līdz 32 °C |

## SUPERSALDĒŠANAS UN ZEMAS APKĀRTĒJĀS VIDES TEMPERATŪRAS SLĒDZIS

(Dažiem modeļiem)




0 : OFF (izslēgts) pozīcija.

I : ON (ieslēgts) pozīcija.

a) Supersaldēšana: ja apkārtējās vides temperatūra ir augstāka par 18° C, tad šis slēdzis var tikt izmantots kā supersaldēšanas slēdzis.

Svaigas pārtikas sasaldēšanai vai laikā, kamēr deg SARKANAIS indikators. Iekārta strādās ilgāk. Tādēļ pēc vajadzīgās saldēšanas temperatūras sasniegšanas (vai sarkanā indikatora izslēgšanās) novietojiet slēdzi iepriekšējā pozīcijā.

b) Zema apkārtējās vides temperatūra: ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 18°C, tad šis slēdzis var tikt izmantots iekārtas labai darbībai zemas apkārtējās temperatūras apstākļos.

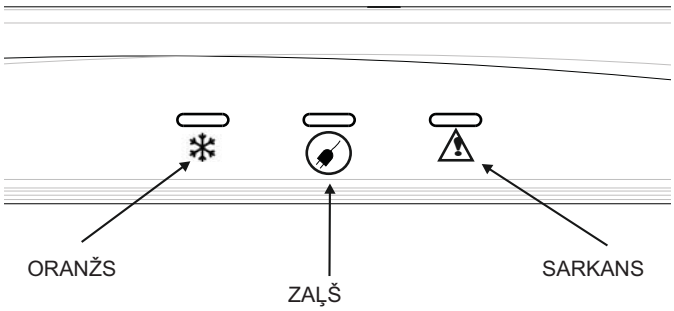
Ja apkārtējās vides temperatūra ir augstāka par 18° C un nevēlaties izmantot supersaldēšanas funkciju, tad tas jānovieto OFF (izslēgtā) pozīcijā.

**Lūdzu, atcerieties, ka:**

a) lai ietaupītu elektroenerģiju, slēdzi bez nepieciešamības nenovietojiet „I" pozīcijā;

b) ja sarkanais indikators nepārtraukti deg ilgāk nekā 48 stundas, lūdzu, izslēdziet slēdzi un sazinieties ar apkopes centru.

## Indikatoru Panelis




**ORANŽS :** Ir ieslēgta SUPER SVVITCH funkcija.

**ZAĻŠ :** Ierīce ir pieslēgta pie barošanas avota.

**SARKANS:** Saldētavas temperatūra ir pārāk augsta, Ieslēdziet pārslēgu SUPER FREEZE. Kad indikators beigs degt, izslēdziet šo pārslēgu.

**Ierīces ieslēgšana**

Kad ierīce tiks pieslēgta pie barošanas avota, pārliecinieties, ka aizdegās zaļš indikators. Tad iestādiet termostatu pozīcijā “5” un ieslēdziet pārslēgu SUPER FREEZER, kamēr nepazudīs sarkans indikators.

- **Ja ierīce tiek ieslēgta pirmo reizi, tai jāpastrādā vismaz 24 stundas, lai sasniegtu optimālu temperatūru.**
- **Šajā laikā centieties neatvērt ledusskapja durvis.**
- **Ja ierīce tika izslēgta vai vispār atslēgta no barošanas avota, to drīkst atkārtoti ieslēgt pēc vismaz 5 minūtēm.**

## Piederumi

***Ledus kubiņu gatavošanas trauks***

- Ielejiet ūdens ledus kubiņu gatavošanas traukā, tad ielieciet trauku saldētavā.
- Kad ledus kubiņi būs gatavi, jūs var tos izņemt kā paradīts zemāk norādītajā attēlā.

# 3. DAĻA PRODUKTU IZVIETOŠANA

## Galvenais nodalījums

- Lai samazinātu mitruma un kondensāta līmeni, nekad neatstājiet ledusskapī ūdens neaizslēgtā traukā. Citādi ledusskapi būs biežāk jāatkausē.
- Nekad neatstājiet ledusskapī siltus ēdienus. Pagaidiet kamēr ēdiens pilnīgi neatdzisīs un tikai tad ievietojiet to ledusskapī.
- Pārtika vai tās iepakojums nedrīkst pieskarties nodalījuma aizmugurējai sienai.
- Svaigu gaļu un zivis ieteicams novietot iedalījuma apakšējā daļā., jo šī vieta ir visaugstākā.
- Dārzeņus un augļus ledusskapī var glabāt bez iepakojuma.

## Saldētava

- Saldētava ir paredzēta sasaldēto produktu ilglaicīgai glabāšanai» ka arī ledus kubiņu gatavošanai.
- Lai sasaldētu svaigus produktus, nodrošiniet to, lai pēc iespējas lielāka produktu daļa pieskaras saldēšanas elementiem.
- Nelieciet svaigus produktus uz sasaldētiem.
- Saldējot vairākus pārtikas produktu tipus, sadaliet tos grupās, kurus turpmāk izmantosiet ēdiena gatavošanai.
- Pēc ledusskapja atkausēšanai ievietojiet produktus atpakaļ saldētavā, bet atcerieties, ka tos jāizlieto pēc iespējas drīzāk.
- Nekad neievietojiet saldētavā siltus produktus.
- Glabājot sasaldētus produktus, ievērojiet to glabāšanas nosacījumus, kas parasti norādīti uz produktu iepakojuma.
- iegādājoties sasaldētus produktus, pārliecinieties, ka tie tika glabāti pie atbilstošās temperatūras, un to iepakojums nav bojāts.
- Sasaldētus produktus jātransportē speciālajos traukos.
- Sasaldētu produktu iespējamais glabāšanas ilgums ir atkarīgs no istabas temperatūras,

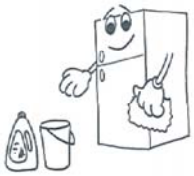
termostata uzstādījumiem, ledusskapja durvis atvēršanas biežuma, produktu tipa un transportēšanas laika no iegādāšanas vietas līdz jūsu mājai.

• Ja jūs atvērsiet saldētavas durvis, aizvērsiet un mēģināsiet tos atvērt vēlreiz, būs jāpieliek noteiktu spēku. Tā ir normālā parādība.

## 4. DAĻA TĪRĪŠANA UN APKOPE

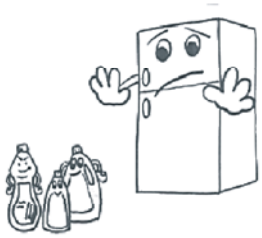
• Pirms ierīces tīrīšanai obligāti atslēdz iet to no barošanas avota

• Nemazgājiet ierīci tekošā ūdenī



• Galveno nodalījuma regulāri jāmazgā ar sodas un ūdens maisījumu.

• Visus piederumus jāmazgā ziepju ūdenī. Nemazgājiet tos trauku mazgāšanas mašīnā.



• Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Pēc mazgāšanas pārliecinieties» ka jūsu rokas ir sausas, tad pieslēdziet ierīci pie barošanas avota.

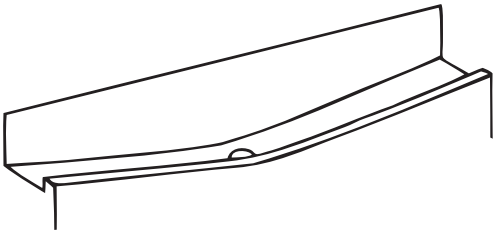
• Vismaz vienreiz gadā jātīra tvaika kondensatoru.

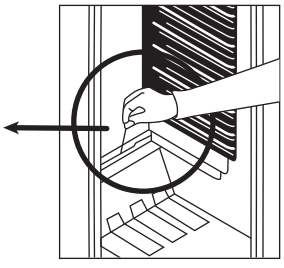
***IERĪCI OBLIGĀTI JĀATSLĒDZNO B AROS NAS AVOTA***

### Galvenā nodalījuma atkausēšana

• Galvenā nodalījuma atkausēšana notiek automātiski, ūdens tiek savākts kolektorā un tiek automātiski iztvaicēts.

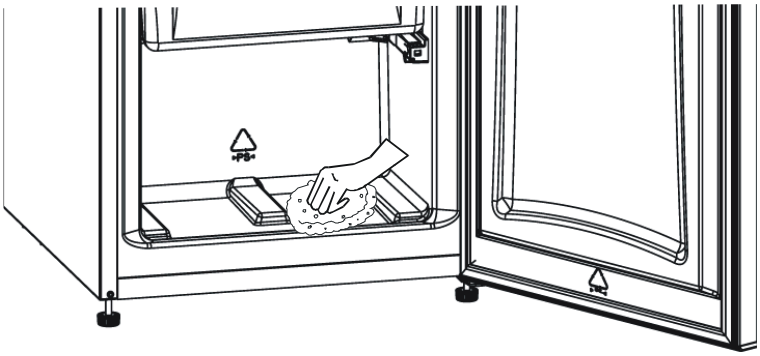
• Ūdens kolektoru un noteces atvērumu regulāri jātīra.





## Atkausēšana

- Saldētavas plauktus regulāri jāatbrīvo no sarmas.
- Šim nolūkam nedrīkst izmantot asus priekšmetus. Tie var sabojāt saldēšanas elementus. Izmantojiet komplektā esošus sarmas noņemšanas piederumus.
- Ja sarmas slānis pārsniedz 5 mm, atkausēšana ir obligāta.
- Pirms saldētavas atkausēšanas izņemiet no tās sasaldētus produktus un apvelciet viņus ar avīzi, lai uzturētu pietiekami zemu temperatūru.
- Lai paātrinātu atkausēšanas procesu, saldētavā novietojiet dažus traukus ar siltu ūdens.

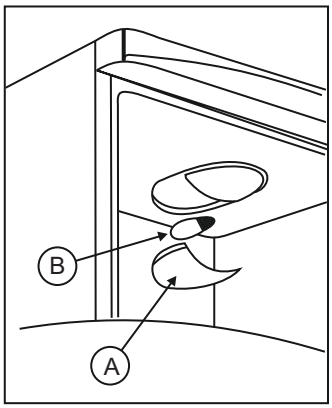


- Pēc atkausēšanas izsausiniet un noslauciet saldētavu.
- Pēc saldētavas atkausēšanas ievietojiet produktus atpakaļ, tomēr atcerieties, ka tos jāizmanto pēc iespējas ātrāk.

## Spuldzīšu nomaiņa

Lai nomainītu spuldzīti saldētavā un ledusskapī

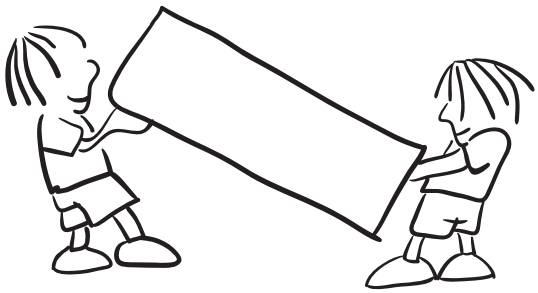
1. Atvienojiet ledusskapi no elektropadeves.
2. Noņemiet kastes vāciņu, saspiežot tapas tā apakšā ar skrūvgrieža palīdzību.
3. Nomainiet izdegušo spuldzīti ar jaunu spuldzīti, kuras stiprums nepārsniedz 15 vatus.
4. Uzlieciet atpakaļ vāciņu.
5. Iespraudiet atpakaļ kontaktdakšu kontaktligzdā pēc 5 minūtēm vai atjaunojiet termostatu tā iepriekšējā stāvoklī.



## 5. DAĻA TRANSPORTĒŠANA UN UZSTĀDĪŠANAS POZĪCIJAS MAIŅA

**Transportēšana un uzstādīšanas pozīcijas maiņa**

- Transportējot ierīci, izmantojiet tās oriģinālo iepakojumu.
- Transportējot ierīci, to jāapsien ar platu jostu.
- Pirms transportēšanas vai pārvietošanas, jāizņem visus izņemamus piederumus.



### Durvis atvēršanas virziena izmainīšana (Dažiem modeļiem)

Ja vajadzēs izmainīt durvis atvēršanas virzienu» tad jāgrieās pie kvalificēta speciālista.

## 6. DAĻA PIRMS GRIEŠANAS SERVISA CENTRĀ

Ja jūsu ledusskapis nestrādā, vispirms pārbaudiet sekojošus punktus.

**Ja ledusskapis nestrādā**

- Ledusskapis nav pieslēgts pie barošanas avota;
- Ir izslēgts galvenais elektriskais slēdzis telpā;
- Termostats ir iestādīts pozīcijā “0”;
- Pieslēdziet ledusskapi pie atsevišķās rozetes.

**Ja ledusskapis strādā nepareizi**

- Ierīce ir pārlādēta;
- Termostats ir iestādīts uz pozīciju “V;
- Labi aizveriet ledusskapja durvis;
- Uz kondensatora var būt putekļi;
- Atstājiet pietiekamu attālumu starp ierīci un telpas sienām» lai nodrošinātu labu ventilāciju.

**Ja parādās aizdomīgas skaņas**

Saldēšanas gāzes cirkulācija var radīt nelielu troksni pat tad» ja kompresors nestrādā. Tomēr, pārbaudiet arī sekojošo;

- vai ierīce ir labi izlīdzināta;
- vai ledusskapja aizmugurēja siena nepieskaras kaut kādiem priekšmetiem;
- varbūt, ka vibrē ledusskapī ievietoti trauki.

**Ja ledusskapja apakšējā daļā savācas ūdens**

Var būt» ka ūdens noteces atvērums ir netīrs. Notīriet to.

**Rekomendācijas**

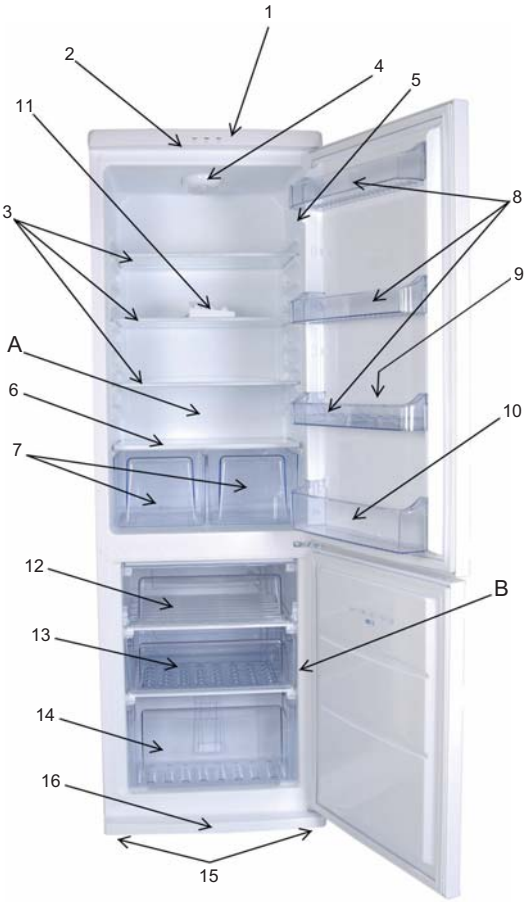
- Ja ierīce ilgu laiku netiek lietota, atkausējiet to un atstājiet durvis atvērtus.
- Lai pilnīgi izslēgtu ierīci» atslēdziet to no barošanas avota.

## Padomi elektroenerģijas taupīšanai

1. Uzstādiet ierīci vēsā, labi vēdināmā istabā, bet nevis tiešos saules staros vai karstuma avota (radiatora, plīts, u.c.) tuvumā. Pretējā gadījumā izmantojiet izolācijas plāksni.
2. Ļaujiet siltiem ēdieniem un dzērieniem atdzist, pirms tos ievietot ierīcē.
3. Atkausējot sasaldētus produktus, ielieciet tos ledusskapja nodalījumā. Sasaldēto produktu zemā temperatūra ļaus atvēsināt ledusskapja nodalījumu, kamēr tur atkusīs šie produkti. Tādā veidā jūs ietaupīsiet elektroenerģiju. Ja sasaldēti produkti tiek atkausēti ārā, tādā veidā tiek izniekota elektroenerģija.
4. Liekot iekšā dzērienus un šķidrus ēdienus, tiem jābūt aizvākotiem. Pretējā gadījumā ierīcē palielināsies mitruma līmenis. Tādēļ darbības laiks pagarinās. Arī dzērienu un šķidru ēdienu aizvākošana palīdz saglabāt to smaržu un garšu.
5. Liekot iekšā ēdienus un dzērienus, atveriet ierīces cik maz vien tas iespējams.
6. Turiet ciet visus nodalījumus, kuros ir cita temperatūra nekā pašā ierīcē

   (augļu nodalījums, saldētava, u.c.).
7. Durvju blīvējumam jābūt tīram un lokanam. Nomainiet blīvējumu, ja tas ir nodilis.
8. Reizēm notīriet ierīces aizmuguri ar putekļu sūcēju vai krāsošanas otu, lai novērstu palielinātu elektroenerģijas patēriņu.

## 7. DAĻA IERĪCES KOMPONENTU APRAKSTS




Šis attēls dots tikai informācijai par iekārtas sastāvdaļām.
Sastāvdaļas var atšķirties atkarībā no iekārtas modeļa.

A) GALVENAIS NODALIJUMS
B) SALDETAVA

1) INDIKATORU PANELIS
2) TERMOSTATS
3) PLAUKTS
4) LAMPA
5) LAMPAS IESLĒGŠANAS / IZSLĒGŠANAS POGA
6) AUGĻU NODALĪJUMA PLAUKTS
7) AUGĻU NODALĪJUMS
8) AUGŠĒJAIS PLAUKTS
9) OLU NODALĪJUMS
10) APAKŠĒJAIS PLAUKTS
11) LEDUS KUBIŅU GATAVOŠANAS FORMA
12) SALDĒTAVAS VĀKS
13) SALDĒTAVAS ATVILKTNE
14) SALDĒTAVAS APAKŠĒJĀ ATVILKTNE
15) IZLĪDZINĀŠANAS KĀJIŅA
16) DROŠINĀTĀJS PRET SITIENIEM

# Sisukord

**ENNE SEADME KASUTAMIST ..... 105**
Ohutusnõuded ..... 105
Teave kasutusest kõrvaldamise kohta (kodumajapidamised) ..... 106
Soovitused ..... 106
Seadme kohale paigutamine ja elektrivõrku lülitamine ..... 107
Enne toitejuhtme pistiku panemist elektrivõrgu pistikupessa ..... 108

**FUNKTSIOONID ..... 109**
Termoregulaatori nupu asend ..... 109
Kiirkülmutamise nupp ..... 110
Juhtimispaneel ..... 111
Seadme sisselülitamine ..... 111
Lisad ..... 112

**TOIDUAINETE PAIGUTAMINE ..... 112**
Külmkamber ..... 112
Sügavkülmkamber ..... 112

**PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE ..... 113**
Külmkambri sulatamine ..... 114
Sügavkülmkambri sulatamine ..... 114
Külmkambri valgustuspirni vahetamine ..... 115

**SEADME VEDAMINE JA ÜMBERPAIGUTAMINE ..... 115**
Uste avanemissuuna muutmine ..... 115

**ENNE TEHNOHOOLDEKESKUSESSE PÖÖRDUMIST ..... 116**
Nõuandeid energia säästmiseks ..... 117

**SEADME KOOSTISOSAD ..... 118**

# 1. OSA ENNE SEADME KASUTAMIST

## Ohutusnõuded

- Selle seadme külmutussüsteemis võidakse kasutada isobutaani R600a (vt seadme nimiandmete plaati), mis on ökoloogiliselt puhas, kuid põlev gaas. Pärast seadme kojutoomist kontrollige, kas selle külmutussüsteem pole viga saanud. Vigastatud külmutussüsteemi korral vältige lahtist tuleallikat ja ventileerige ruumi, kus seade paikneb.
- Hoiatus: on keelatud seadme ventilatsiooniavade kinnikatmine.
- On keelatud sulatamisprotsessi kiirendamine mehaaniliste vahenditega.
- On keelatud kasutada külmutus- või sügavkülmutuskambri sulatamiseks elektriseadmeid.
- Vanade külmikute või sügavkülmikute jahutussüsteemis on gaase, mida tuleb kohaselt utiliseerida. Seadme utiliseerimisega seotud küsimustes pöörduge elektriseadmete vastuvõtupunkti või kauplusse, kust seadme ostsite. Enne vana seadme utiliseerimist kontrollige, kas külmutussüsteemi torud pole viga saanud.

**Tahtis markus:**

- Enne seadme kohale paigutamist ja elektrivõrku ühendamist lugege see kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Tootja ei kanna vastutust tagajärgede eest, mis on põhjustatud seadme ebaõigest, juhendile mittevastavast kasutamisest.

**Vastavusdeklaratsioon:**

- Vastavalt TS EN ISO 15502 standardi nõuetele on troopilise klassi seadmed ette nähtud kasutamiseks +16°C kuni +43°C temperatuuril.
- Seade vastab EN15502, IEC 60335-1/IEC60335-2-24, 2004/108/EÜ nõuetele.

## Teave kasutusest kõrvaldamise kohta (kodumajapidamised)

**Tähelepanu;**

Teie toode on märgistatud selle sümboliga. See tähendab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi segada tavalise olmeprügiga. Nende toodete jaoks on iseseisev kogumissüsteem.

**1. Euroopa Liidus**

**Tähelepanu:** Kui soovite antud seadme kasutusest kõrvaldada, ärge kasutage selleks harilikku prügikasti! Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid tuleb käsitleda eraldi ja kooskõlas õigusaktidega, mis sätestavad kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete õige käsitlemise, utiliseerimise ja ümbertöötlemise.

Vastavalt liikmesriikide seadustele on EL riikide eramajapidamistel võimalus elektri- ja elektroonikaseadmed tasuta selleks ettenähtud kogumispunkti viia*. Mõnedes riikides* võib samuti kohalik edasimüüja uue sarnase toote ostmise korral kasutatud seadme tasuta tagasi võtta.

*) Lisainformatsiooni saamiseks võtke ühendust kohaliku omavalitsusega.

Kui teie kasutataval elektri- või elektroonikaseadmel on patareid või akud, hävitage esmalt need vastavalt kehtivatele kohalikele nõuetele.

Utiliseerides antud toote korrektselt, aitate kaasa prügi mittenõuete kohase käsitlemise, utiliseerimise ja ümbertöötlemise vältimisele ja aitate seega vältida negatiivset mõju keskkonnale ja inimtervisele, mis võib prügi vale käitlemisega kaasneda.

**2. EL-i mittekuuluvates riikides**

Kui soovite antud toote ära visata, võtke ühendust kohaliku omavalitsusega ja küsige infot korrektse jäätmekäitluse kohta.

Šveits: Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed saab anda tasuta tagasi edasimüüjale, isegi kui te ei osta uut toodet. Infot teiste kogumispunktide kohta saate kodulehelt www.swico.ch või www.sens.ch.

## Soovitused

Tähelepanu: ärge püüdke sulatamisprotsessi kiirendada mehaanilisi või muid abivahendeid kasutades. Ärge hoidke külmikus mingeid elektriseadmeid. Ärge katke kinni külmiku ventilatsiooniavasid. Ärge vigastage külmutusagendi ringlussüsteemi.

- Keelatud on adapterite ja hargmike kasutamine. Vastasel juhul võib tekkida tulekahju oht.
- Kasutada võib ainult uut elektrijuhet.
- Keelatud on toitejuhtme väänamine või painutamine.

- Ärge laske lastel seadmega mängida. Keelatud on istuda karpidele / riiulitele või kiikuda avatud külmiku või sügavkülmiku uksel.
- Keelatud on jää kraapimine külmutuskambri seintelt metallesemetega. Vastasel juhul võite seadme parandamatult rikkuda. Kasutage jää kraapimiseks ainult plastmassist kaabitsat.

• Keelatud on toitejuhtme ja pistikupesa puudutamine märgade kätega.

• Keelatud on panna sügavkülmakambrisse pudeleid vedelikuga. Vastasel juhul võivad pudelid külmumisel lõhkeda.

• Pudeleid kangete alkohoolsete jookidega lubatakse panna sügavkülmutuskambrisse ainult vertikaalses asendis.

• Ärge puudutage külmi pindu, eriti juhul, kui käed on märjad.

• Külmakahjustuste vältimiseks ei soovitata kasutada äsja sügavkülmkambrist väljavõetud jääkuubikuid.

• Vigastatud toitejuhtme võib vahetada ainult kvalifitseeritud spetsialist.

• See olmeseade pole ette nähtud kasutamiseks isikutele (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, vaimsed või sensoorsed võimed on nõrgenenud, samuti neile, kellel puuduvad teadmised või sarnase seadme kasutamise kogemused. Need isikud võivad külmikut kasutada ainult juhul, kui neile on seadme käsitsemist õpetanud või neid jälgib vastutav täiskasvanud isik. Laste järele tuleb vaadata ja mitte lubada neil külmikuga mängida.

## Seadme kohale paigutamine ja elektrivõrku lülitamine

• Seadme võib lülitada ainult 220-240 V või 200-230 V, 50 Hz vahelduvvoolu elektrivõrku. Kontrollige, kas teie elektrivõrgu parameetrid vastavad seadme põhiandmete sildil näidatud toitepingele.

• Seadme paigaldamisega seotud küsimustes pöörduge tehnohooldekeskuse spetsialistide poole.

• Seadme võib ühendada ainult 220-240 V või 200-230 V, 50 Hz vahelduvvoolu pistikupesaga. Kui elektrivõrgu pistikupesa pole maandatud, pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.

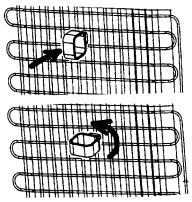
• Kohale asetatud külmiku toitejuhtme pistik peab olema kergesti ligipääsetav.

• Tootja ei kanna vastutust külmiku nõuetele mittevastava maandamise eest.

• Keelatud on külmiku paigutamine otseste päikesekiirte alla.

• Keelatud on seadme kasutamine õues.

• Paigutage külmik soojusallikatest eemale ja korralikult ventileeritavasse ruumi. Külmik peab paiknema radiaatorist vähemalt 50 cm kaugusel, kraanikausist või praeahjust 5 cm kaugusel.



• Külmiku ja selle kohal paikneva objekti vahele peab jääma vähemalt 15 cm vahe.

- Külmutussüsteemi (seadme tagaseinal) kokkupuute vältimiseks seinaga on tarvis paigaldada plastmassist vaheseibid (vt pilti).
- Kui soovite seadme paigutada teise külmiku või sügavkülmiku kõrvale, jätke nende vahele vähemalt 2 cm vahe. Sel viisil väldite niiskuse kondenseerumist seadmete välispindadele.
- Külmik peab seisma horisontaalsuunas täpselt. Reguleerige seade horisontaalseks kahe eesmise reguleeritava jala abil.
- Seadme välispindu ja sees paiknevaid tarvikuid puhastage vee ja vedelseebi abil. Sisepindade puhastamiseks kasutage vee ja sooda lahust. Külmutuskambrisse võib panna ainult kuivi tarvikuid.

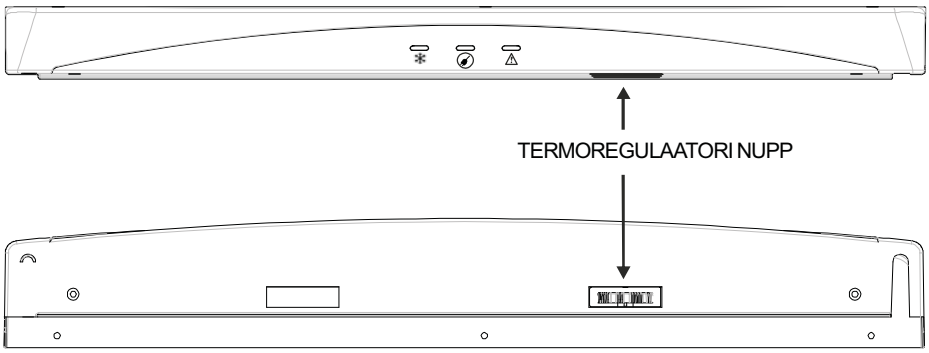
## Enne toitejuhtme pistiku panemist elektrivõrgu pistikupessa

- Laske koju toodud seadmel seista 3 tundi ja alles seejärel pange toitejuhtme pistik elektrivõrgu pistikupessa.
- Seadme esmakordsel sisselülitamisel võite tunda lõhna. Mõne aja möödumisel lõhn kaob.

## 2. OSA FUNKTSIOONID

### Termoregulaatori nupu asend

**KÜLMUTUSKAMBRI JA SÜGAVKÜLMKAMBRI TERMOREGULAATORI NUPP**




**Külmutuskambri ja sügavkülmkambri termoregulaatori nupu asend:**

**1-2** Kui toiduaineid soovitakse hoida sügavkülmas lühikest aega.

**3-4** Kui toiduaineid soovitakse hoida sügavkülmas pikka aega.

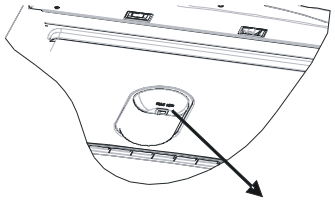
**5** Kui soovitatakse külmutada värskeid toiduaineid. Kui temperatuur kambris on langenud soovitud tasemele, siis keerake termoregulaatori nupp varem olnud asendisse.

**Kui sügavkülmkambris pole piisavalt madal temperatuur:**

Sügavkülmik on ette nähtud kasutamiseks kliimaklassi temperatuuril, mis on näidatud seadme põhiandmete sildil. Me ei soovita külmikut kasutada, kui keskkonna temperatuur ei vasta näidatud piiridele, sest see vähendab külmutamise efektiivsust.

| Kliimaklass | Keskkonna temperatuur |
|---|---|
| **T** | 16-43°C |
| **ST** | 16-38°C |
| **N** | 16-32°C |
| **SN** | 10-32°C |

## Kiirkülmutamise nupp (ainult teatud mudelid)



**Kiirkülmutamise nupp**

**0:** VÄLJA LÜLITATUD
**I:** SISSE LÜLITATUD

**a)** kiirkülmutamine: kui temperatuur on kõrgem kui -18°C, võib seda nuppu kasutada maksimaalse külmatootmise sisselülitamiseks värskete toiduainete külmutamiseks või juhul, kui süttib PUNANE signaallamp. Seega madala temperatuuri saavutamisel (punase signaallambi kustumisel) peab lüliti varasemasse asendisse ümber lülitama.

**b)** Madal temperatuurirežiim: kui temperatuur on kõrgem kui -18°C, võib seda nuppu kasutada maksimaalse külmatootmise sisse lülitamiseks.

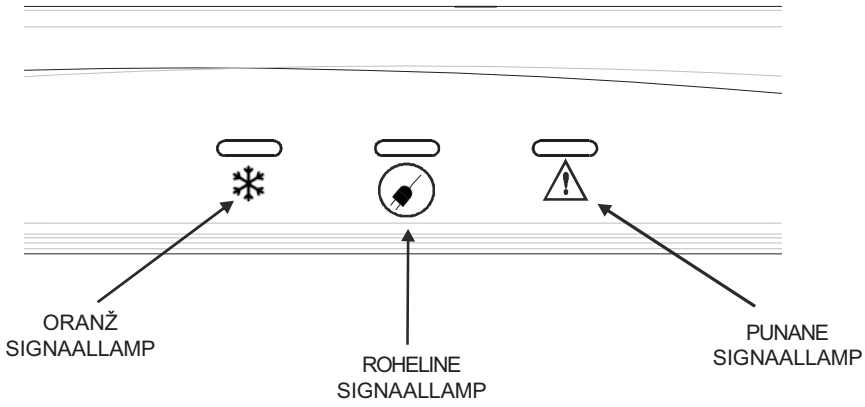
Kui temperatuur on kõrgem kui -18°C ja maksimaalse külmatootmise funktsiooni ei soovita kasutada, pange lüliti tagasi väljalülitatud asendisse.

**Pöörake tähelepanu asjaolule:**

**a)** energia säästmise eesmärgil ja vajaduse puudumisel ärge seadke lülitit „I“ asendisse.

**b)** kui punane signaallamp põleb kauem kui 48 tundi, lülitage lüliti välja ja kutsuge tehnohooldekeskuse töötaja.

## Juhtimispaneel




**ORANŽ SIGNAALLAMP:** SUPERKÜLMUTUSE lüliti asendi puhul „sisse lülitatud" (1. asend), põleb see signaallamp.

**ROHELINE SIGNAALLAMP:** toitejuhtme pistiku pistmisel elektrivõrgu pistikupessa süttib see signaallamp automaatselt.

**PUNANE SIGNAALLAMP:** külmutuskambri temperatuuri tõusmisel liiga kõrgele süttib punane signaallamp. SUPERKÜLMUTUSE lüliti lülitage „1" asendisse. Punase signaallambi kustumisel tagastage lüliti „0" asendisse.

## Seadme sisselülitamine

Pärast toitejuhtme pistiku pistmist elektrivõrgu pistikupessa kontrollige, kas süttis roheline signaallamp. Seejärel keerake termostaadi nupp asendisse „5" (suurim) ja lülitage SUPERKÜLMUTUSE lüliti „ON" asendisse, kuni PUNANE signaallamp kustub (pidage meeles, et parima tulemuse saavutate, kui termoregulaatori nupp on 2. ja 4. asendi vahel).

- **Lülitades seadme esimest korda elektrivõrku, saavutatakse toiduainete säilitamiseks sobiv temperatuur 24 tunni möödumisel.**
- **Keelatud on panna esimese 24 tunni jooksul külmkambrisse / sügavkülmkambrisse suurt kogust toiduaineid ja avada sageli ust.**
- **Kui lülitasite külmiku välja või tõmbasite toitejuhtme pistiku pistikupesast välja, oodake 5 minutit, enne kui jälle sisse lülitate või pistiku pistikupessa pistate. Selle nõude eiramisel võite külmiku kompressori rikkuda.**

## Lisad

***Jääkuubikute valmistamise vormid***

- Valage jääkuubikute valmistamise vormidesse vett ja pange sügavkülmkambrisse.
- Jääkuubikute väljavõtmiseks painutage vormi (vt pilti).

# 3. OSA TOIDUAINETE PAIGUTAMINE

## Külmkamber

- Jää moodustumise vähendamiseks on keelatud panna külmakambrisse lahtise nõuga vedelikke. Vastasel juhul ladestub aurusti külmadele pindadele jää ja külmkambrit on tarvis sagedamini sulatada.
- Keelatud on panna külmkambrisse kuumi toiduaineid. Laske kuumadel toiduainetel jahtuda ja alles seejärel pange külmikusse. Toiduainete paigutamisel külmkambrisse jätke nende vahele vahed.
- Toiduaine ei või puutuda vastu külmkambri tagaseina. Vastasel juhul võib toiduaine või selle pakend seina külge kinni külmuda. Ärge avage külmiku ust liiga tihti.
- Pange liha või kalatooted külmkambrisse pakendis või kilekotti keeratult ja tarvitage ära 1-2 päeva jooksul.
- Puu- ja köögiviljad võib panna puu- või köögiviljade hoidmiseks ettenähtud karpidesse ilma pakendita.

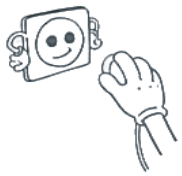
## Sügavkülmkamber

- Sügavkülmkambrit kasutage külmutatud toiduainete säilitamiseks ja jääkuubikute valmistamiseks.
- Keelatud on panna sügavkülmkambrisse kuumi toiduaineid. Sügavkülmutuskambrisse võib panna ainult jahutatud toiduaineid.
- Hoolitsege selle eest, et juba külmutatud toiduained ei puutuks kokku külmutatavate toiduainetega. Vastasel juhul võivad külmutatud toiduained üles sulada.
- Enne värskete toiduainete külmutamist (näiteks liha, kala jne.) jaotage need korraga äratarbitavateks portsjoniteks.
- Külmutatud toiduainete säilitamine. Pidage alati kinni külmutatud toiduainete pakendil toodud soovitustest. Kui toiduaine pakendil pole mingit informatsiooni, siis ärge säilitage toiduainet üle 3 kuu pärast ostukuupäeva.
- Külmutatud toiduaineid ostes veenduge, et toiduainet säilitati sobival temperatuuril ja selle pakend on vigastusteta.

• Külmutatud toiduained peab võimalikult kiiresti sügavkülmkambrisse panema.
• Kui külmutatud toiduaine pakend on niiske või ebatavaliselt pungis, tähendab toiduainet on säilitatud mittesobival temperatuuril, mille tagajärjel see on hakanud riknema.
• Külmutatud toiduainete säilitamiskestus sõltub keskkonnatemperatuurist, termoregulaatori nupu asendist, sügavkülmkambri ukse avamise sagedusest, toiduaine liigist ning kui kiiresti ostetud toiduaine pandi sügavkülmkambrisse. Pidage alati kinni külmutatud toiduainete pakenditel toodud soovitustest. Keelatud on külmutatud toiduainete säilitamine üle pakendil näidatud kuupäeva.
• Toiduainete kiireks külmutamiseks pange need kiirkülmutamiseks ettenähtud riiulile. Kiirkülmutamise riiul on sügavkülmkambri keskel.

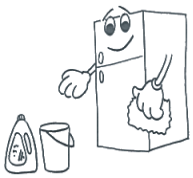
## 4. OSA PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

• Enne puhastamise alustamist tõmmake toitejuhtme pistik pistikupesast välja.



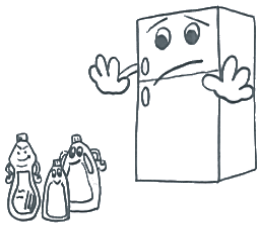
• Keelatud on vee valamine seadmele puhastamise eesmärgil.

• Külmkambrit ja sügavkülmkambrit on tarvis regulaarselt puhastada leige soodavee lahusega.



• Tarvikuid peske seebiveelahusega. Keelatud on tarvikute pesemine nõudepesumasinas.

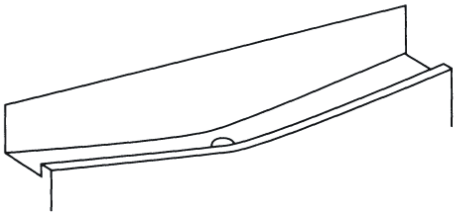
• Keelatud on pesta abrasiivsete puhastusvahendite ja pesupulbritega. Pärast puhastamist kuivatage kõik pinnad. Pärast puhastamist pistke toitejuhtme pistik elektrivõrgu pistikupessa.

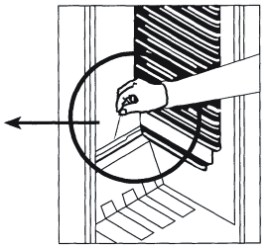


• Külmiku tagaseinal olevat kondensaatorit puhastage harjaga üks kord aastas. Seda mitte tehes tarbib seade rohkem elektrienergiat.

## Külmkambri sulatamine

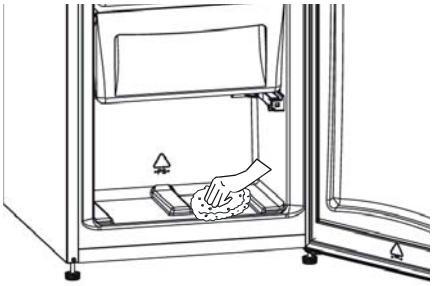
- Külmkambri sulatamine toimub automaatselt. Sulanud vesi satub vee aurustamise alusele ja aurustatakse.
- Vee kogunemise vältimiseks külmkambri põhjale peab vee äravooluava perioodiliselt puhastama.





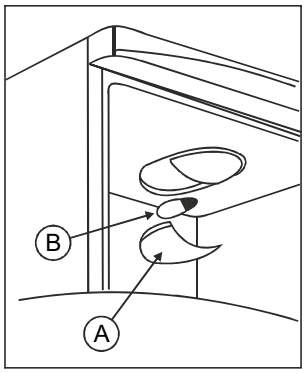
## Sügavkülmkambri sulatamine

- Sügavkülmkambri seintele tekkinud jääkihti peab regulaarselt eemaldama.
- Keelatud on kraapida jääd teravate metallesemetega. Selle nõude eiramine võib põhjustada külmutussüsteemi parandamatu rikkumise.
- Kui jääkihi paksus sügavkülmkambri seintel on rohkem kui 5 mm, peab sügavkülmkambri sulatama.
- Enne sügavkülmkambri sulatamist peab külmutatud toiduained välja võtma, paberisse keerama ja külma kohta paigutama.
- Sulatamise kiirendamiseks võite panna kambrisse ühe või mitu kaussi sooja veega.



- Pärast sulatamist kuivatage kõik pinnad käsnaga.
- Pange kõik külmutatud toiduained kambrisse. Püüdke külmutatud toiduained võimalikult kiiresti ära tarvitada.

### Külmkambri valgustuspirni vahetamine




**1.** Tõmmake toitejuhtme pistik pistikupesast välja.

**2.** Vajutades pirni katte külgedel olevaid fiksaatoreid, võtke ära pirni kate (A).

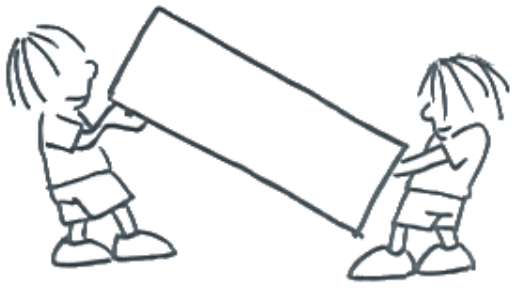
**3.** Vahetage läbipõlenud pirn (B) uue 15 W pirniga.

**4.** Pange tagasi pirni kate ja pistke toitejuhtme pistik elektrivõrgu pistikupessa.

## 5. OSA SEADME VEDAMINE JA ÜMBERPAIGUTAMINE

### Seadme vedamine ja ümberpaigutamine

- Hoidke alles pakend ja vahtpolüstürool (PS).
- Seadme vedamise ajal siduge see kinni tugeva nööri või lindiga. Vedamise ajal pidage kinni seadme kartongkastil toodud juhistest.
- Enne külmiku vedamist või ümbertõstmist võtke kõik liikuvad tarvikud külmikust välja või kinnitage (näiteks riiulid, karbid jne.)



### Uste avanemissuuna muutmine **(ainult teatud mudelitel)**

Soovides uste avanemissuunda muuta, pidage nõu meistriga.

## 6. OSA ENNE TEHNOHOOLDEKESKUSESSE PÖÖRDUMIST

Kui külmiku töös tekivad häired, lugege enne tehnohooldekeskusesse pöördumist läbi allpooltoodud informatsioon. Mõningad häired võite kõrvaldada iseseisvalt.

**Külmik ei tööta.**

**Kontrollige, kas:**

- Pole tegemist elektrikatkestusega (roheline kontroll-lamp ei põle).
- Termoregulaatori nupp pole „0“ asendis.
- Toitejuhtme pistik sobib elektrivõrgu pistikupesaga ja pistikupesa on töökorras. Kontrollimiseks pistke elektrivõrgu pistikupessa teise elektriseadme toitejuhtme pistik.

**Külmatootluse tase ei rahulda (põleb punane kontroll-lamp).**

**Kontrollige, kas:**

- Külmikusse pole pandud liiga palju toiduaineid.
- Termoregulaatori nupp on „1“ asendis (kui pole, keerake nupp „1“ asendisse).
- Kondensaator pole kaetud paksu tolmukihiga.
- Külmiku ja seinte vahele on jäetud nõutavad vahed.

**Kõrvalised helid seadme töötamise ajal**

Mõnda aega pärast kompressori väljalülitumist võib külmutussüsteemi torustikus kuulda ringleva gaasi mullitamise helisid. See pole rike. Kui külmikust kostub teistsuguseid helisid, kontrollige:

- Kas on tagatud korralik ventilatsioon.
- Kas mingi ese ei puutu vastu seadme tagaseina.
- Kas külmikule pole asetatud kõrvalisi esemeid, mis vibreerides tekitavad kõrvalisi helisid.

**Külmkambri põhjal on vett.**

**Kontrollige, kas:**

- Vee äravooluava pole ummistunud. Puhastage vee äravooluava (toru).

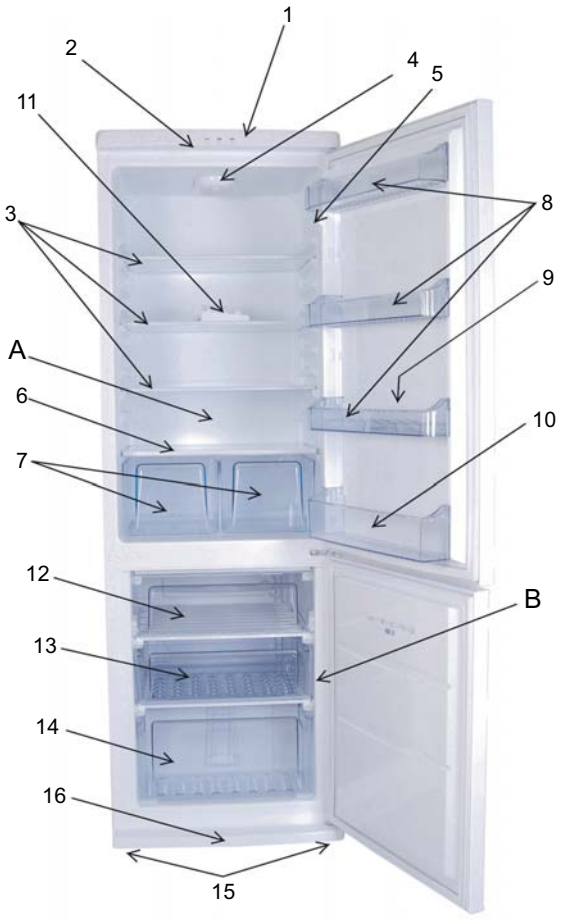
**SOOVITUSED**

- Kui külmikut ei kavatseta pikemat aega kasutada (näiteks puhkuse ajal), tõmmake toitejuhtme pistik pistikupesast välja ja puhastage kambrid seestpoolt. Ebameeldiva lõhna tekkimise vältimiseks jätke kambrite uksed praokile.

## Nõuandeid energia säästmiseks

1. Paigalda seade jahedasse, hästiventileeritud ruumi, eemale otsest päikesevalgusest ja küttekehadest (nt radiaator, pliit jne.). Vastasel juhul tuleb kasutada isolatsiooniplaati.
2. Laske jookidel ja toidul väljaspool seadet maha jahtuda.
3. Külmutatud toidu sulatamisel kasutage selleks külmiku spetsiaalset lahtrit. Külmutatud toidu madal temperatuur aitab sulamisel jahutada külmiku vastavat sahtlit. See tagab energia säästlikkuse. Külmutatud toidu välja võtmine põhjustab aga energia kulu.
4. Joogid ja toiduained peavad külmikusse pannes kaetud olema. Vastasel juhul suureneb seadme õhuniiskus. See suurendab seadme tööaega. Toidu ja jookide katmine aitab säilitada ka nende lõhna ja maitset.
5. Toidu ja jookide asetamisel külmikusse tehke seda võimalikult kiiresti.
6. Hoidke sarnaste temperatuuridega esemed teineteise läheduses (suupisted, jahutajad ...jne ).
7. Uksesahtel peab olema puhas ja elastne. Vajadusel asendage sahtel uuega.
8. Energia suurema tarbimise vältimiseks puhastage aegajalt seadme tagakülge kas tolmuimeja või pintsliga.

## 7. OSA SEADME KOOSTISOSAD




Need pildid on toodud külmiku osadega tutvumise eesmärgil.
Detailid võivad mudelist sõltuvalt erineda.

A) KÜLMKAMBER
B) SÜGAVKÜLMKAMBER

1) Juhtimispaneel
2) Termoregulaatori nupp
3) Külmkambri riiul
4) Sisevalgustuse pirn jakate
5) Sisevalgustuse pirni lüliti
6) Riiul köögiviljakarpide kohal
7) Köögiviljakarbid
8) Ülemineriiul
9) Munarest
10) Alumine riiul
11) Jääkuubikuvormid
12) Sügavkülmkambri kaas
13) Sügavkülmkamber
14) Sügavkülmkambrialumine sektsioon
15) Reguleeritavad jalad
16) Plaat

# Cuprins

**INAINTEA UTILIZARII APARATULUI ..... 120**
Măsuri de siguranță ..... 120
Informații referitoare la eliminare pentru utilizatori (gospodării private) ..... 121
Recomandari ..... 121
Instalarea si pornirea aparatului ..... 123
Inaintea pornirii ..... 123

**DIVERSE FUNCTII SI POSIBILITATI ..... 124**
Fixarea termostatului ..... 124
Panoul de afisaj ..... 126
Pornirea aparatului ..... 126
Accesorii ..... 127
*Tava de gheata ..... 127*

**ASEZAREA ALIMENTELOR IN APARAT ..... 127**
Compartimentul frigiderului ..... 127
Compartimentul congelatorului ..... 127

**CURATAREA SI INTRETINEREA ..... 128**
Dezghetarea ..... 129
*Compartimentul refrigerant ..... 129*
Compartimentul congelare ..... 129
Inlocuirea becului ..... 130

**TRANSPORTUL SI SCHIMBAREA DIRECTIEI DE DESCHIDERE A USILOR ... 130**
Schimbarea directiei de deschidere a usilor ..... 130

**PROBLEME SI SOLUTII ..... 131**
Sfaturi pentru economisirea energiei ..... 132

**PARTILE COMPONENTE ALE APARATULUI SI COMPARTIMENTAREA ..... 133**

# PARTEA 1. INAINTEA UTILIZARII APARATULUI

## Măsuri de siguranță

- Frigiderul foloseşte agentul de răcire R600a (un isobutan), un gaz natural care, deşi nepoluant, este foarte inflamabil. De aceea, în timpul transportului şi instalării, trebuie avută mare grijă ca nu cumva componentele circuitului de răcire să se deterioreze. În cazul deteriorării, îndepărtați orice flacără deschisă ori sursă de aprindere şi ventilați câteva minute încăperea în care se află frigiderul.
- Nu folosiți instrumente mecanice sau orice alt mijloc artificial pentru a grăbi procesul de dezghețare.
- Nu introduceți în compartimentele frigiderului aparatură electrică în stare de funcționare.
- În cazul în care acest frigider, nou achiziționat, înlocuieşte un model mai vechi, cu închizător, pe care doriți să-l păstrați: dezafectați sau îndepărtați închizătorul frigiderului vechi înainte de depozitare. Evitați astfel ca, în joaca lor, copiii să rămînă închişi înăuntru din greşeală.
- Modelele mai vechi de frigidere şi congelatoare folosesc, atît pentru izolare cît şi ca agenți de răcire, gaze puternic poluante pentru mediu. În cazul în care doriți să vă debarasați de vechiul frigider, apelați doar la serviciile specializate în recuperarea acestui gen de deşeuri. Pentru detalii suplimentare, contactați autoritățile locale din raza de domiciliu sau agentul de vînzări de la care ați achiziționat modelul vechi. Înainte de a fi ridicat de serviciul de reciclare, asigurați-vă ca nici o conductă a sistemului de răcire nu este deteriorată.

**Important**

Înainte de instalarea şi pornirea frigiderului, citiți cu atenție acest manual de utilizare. Fabricantul nu îşi asumă nici o responsabilitate pentru problemele datorate unei instalări sau utilizări incorecte.

**Informatii privind conformitatea:**

- Clasa Tropicala este definita pentru temperaturi ale mediului inconjurator variind intre 16°C si 43°C in concordanta cu standardele ISO TS EN ISO 15502.
- Aparatul este de asemenea conform cu standardele EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

## Informații referitoare la eliminare pentru utilizatori (gospodării private)

**Atenție;**
Produsul dumneavoastră este marcat cu acest simbol. Acesta indică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie să fie amestecate cu gunoiul menajer general. Pentru aceste produse există un sistem de colectare separat.

### 1. În Uniunea europeană

**Atenție:** Dacă doriți să eliminați acest echipament, vă rugăm să nu utilizați lada de gunoi obişnuită! Echipamentele electrice şi electronice uzate trebuie să fie tratate separat şi în conformitate cu legislația care impune tratarea, recuperarea şi reciclarea adecvată a echipamentelor electrice şi electronice uzate.

După implementarea de către statele membre, gospodăriile private din statele UE pot returna echipamentele electrice şi electronice uzate unităților de colectare specializate, fără niciun fel de costuri*; în anumite țări*, distribuitorul dumneavoastră local poate de asemenea prelua produsele dumneavoastră uzate în mod gratuit dacă achiziționați un produs nou similar.

*) Pentru mai multe detalii, contactați agenția dumneavoastră locală.

Dacă echipamentul dumneavoastră electric sau electronic uzat este prevăzut cu baterii sau acumulatoare, vă rugăm să le eliminați în prealabil separat în conformitate cu cerințele locale.

Prin eliminarea corectă a acestui produs, veți contribui la garantarea faptului că deşeurile sunt supuse unui tratament, unei recuperări şi reciclări necesare, prevenindu-se astfel potențialele efecte negative asupra mediului înconjurător şi sănătății umane care, în caz contrar, pot fi afectate de gestionarea necorespunzătoare a deşeurilor.

### 2. În alte țări din afara UE

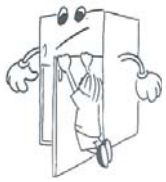
dacă doriți să eliminați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale şi să cereți detalii referitoare la metoda corectă de eliminare.

Pentru Elveția: echipamentele electrice sau electronice uzate pot fi returnate în mod gratuit distribuitorului chiar dacă nu doriți să achiziționați un nou produs. Alte unități de colectare sunt enumerate pe pagina de start a www.swico.ch sau www.sens.ch.

## Recomandari

**Atenție:** Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte metode artificiale de accelerare a procesului de dezghețare. Nu folosiți aparate electrice în spațiul de depozitare a alimentelor. Nu blocați orificiile de ventilare. Nu deteriorați circuitul agentului frigorific al frigiderului.

- Nu folositi adaptoare sau prize care pot cauza supraincalzire sau ardere.
- Nu folositi cabluri de alimentare vechi, deteriorate.
- Nu rasuciti sau indoiti cablurile.

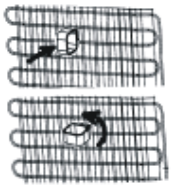


- Nu permiteti copiilor sa se joace cu aparatul. Acestea nu trebuie sa se aseze pe polite sau sa atarne de usa.
- Nu folositi obiecte metalice ascutite pentru indepartarea ghetii de pe compartimentul de congelare; acestea ar putea sa perforeze circuitul de refrigerare si sa cauzeze pagube irecuperabile. Puteti utiliza razuitoarea de plastic furnizata.
- Nu faceti conactarea la curentul electric cu mainile ude.
- Nu asezati in congelator sticle sau cutii din metal ce contin lichide, si mai ales lichide gazoase, pentru ca pot cauza explozia acestora in timpul congelarii.
- Sticlele care au un continut ridicat de alcool trebuie inchise bine si asezate vertical in frigider.
- Nu atingeti suprafetele refrigerante, in special cu mainile ude, pentru ca puteti fi ars sau ranit.
- Nu mancati gheata indepartata din congelator.
- Daca apar daune ale cablului de curent electric acesta trebuie inlocuit de producator sau de catre agentul de service.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau care nu au experiența şi cunoştințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite de către persoana responsabilă cu siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de un agent de service.

## Instalarea si pornirea aparatului

- Acest aparat se conecteaza la 220-240V si 50Hz. Va rugam sa verificati placuta cu denumirea si asigurati-va de voltaj.
- Introduceti stecherul in priza cu o buna legatura la pamant. Daca priza nu are impamantare sau daca stecherul nu se potriveste, ar fi de preferat sa solicitati ajutorul unui electrician.
- Priza trebuie sa fie accesibila dupa ce aparatul este asezat.

- Producatorul nu este responsabil daca aparatul se deterioreaza la conectarea la o sursa fara impamantare , asa cum se prezinta in instructiuni.
- Nu asezati aparatul in lumina solara directa, in spatii deschise, sau unde ar putea fi atinse de ploaie.
- Asezati frigiderul departe de sursele de caldura, intr-o pozitie bine ventilata. Frigiderul trebuie sa fie la cel putin 50 cm de radiatoare, sobe cu gaz sau carbuni si 5 cm de sobele electrice.



- Pastrati deasupra un spatiu liber de cel putin 15 cm.
- Fixati despartitoarele de plastic pe condensatorul de pe spatele frigiderului pentru a impiedica sprijinirea de perete, si pentru a obtine rezultate maxime.
- Nu asezati obiecte grele sau numeroase pe aparat.
- Daca aparatul este instalat langa alt frigider sau congelator, pastrati cel putin 2 cm distanta pentru prevenirea condensarii.

- Combina trebuie sa stea fix in pozitie verticala, daca e necesar ajutati-va pentru aceasta de suportii frontali care compenseaza si denivelarile podelei.
- Exteriorul aparatului si accesoriile din interior trebuie curatate cu o solutie de apa cu sapun lichid; interiorul cu bicarbonat de sodiu dizolvat in apa calduta. Dupa uscare asezati accesoriile la locul lor.

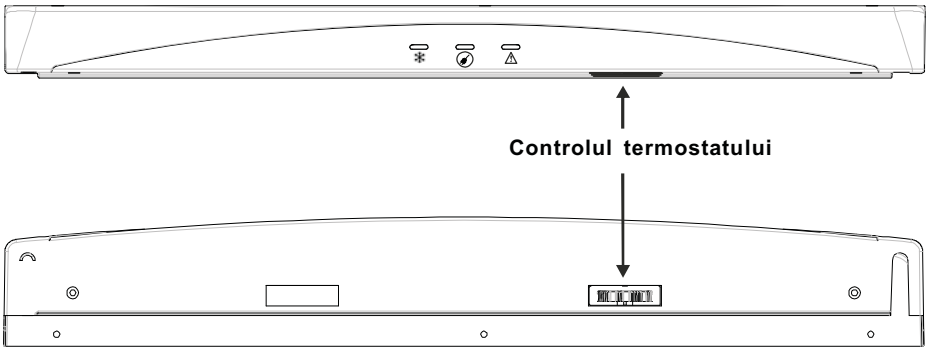
## Inaintea pornirii

- Asteptati peste 3 ore inainte de a conecta aparatul la sursa de curent pentru a asigura performanta optima.
- Poate exista un miros cand porniti initial aparatul. Acesta va disparea dupa ce combina va incepe racirea.

## PARTEA 2. DIVERSE FUNCTII SI POSIBILITATI

### Fixarea termostatului

**TERMOSTATUL FRIGIDERULUI SI CONGELATORULUI**

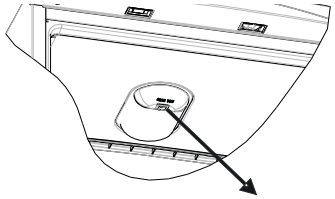



- Termostatul congelatorului regleaza automat temperatura din interiorul compartimentelor. Prin rotirea butonului de la pozitia 1 la 5, se pot obtine temperaturi din ce in ce mai reci.
- 1-2: pentru depozitarea pe termen scurt a alimentelor in in compartimentul de congelare, butonul poate fi asezat intre pozitia de minim si mediu.
- 3-4: pentru depozitarea pe termen lung in compartimentul ce congelare. Congelatorul va functiona mai mult. Deci dupa obtinerea racirii trebuie sa ajungeti la o pozitie precedenta.

**Este destul spatiu intre aparat si peretele din spate?**
Aparatul a fost proiectat sa functioneze la o temperatura a mediului in functie de clasa si de standard, prezentat in tabelul de mai jos. Operatiunile frigiderului la o temperatura a mediului nu este tot timpul in concordanta cu cea recomandata pentru eficienta racirii.

| Clasa de racire | Temperatura mediului ($^{o}$C) |
|---|---|
| **T** | intre 16 si 43 |
| **ST** | intre 16 si 38 |
| **N** | intre 16 si 32 |
| **SN** | intre 10 si 32 |

**COMUTATORUL SUPER FREEZE (SUPER CONGELARE) ŞI LOW AMBIENT (TEMPERATURĂ AMBIENTALĂ SCĂZUTĂ)** ***(NUMAI PENTRU ANUMITE MODELE)***



**Controlul congel\rii puternice**

**0 :** Poziția OFF (OPRIT).

**I :** Poziția ON (PORNIT).

**a) Super congelare :** Dacă temperatura ambientală depăşeşte 18°C, acest comutator permite congelarea rapidă.

Poate fi folosit pentru congelarea alimentelor proaspete sau când lampa ROŞIE este aprinsă. Aparatul va funcționa perioade mai lungi de timp. De aceea, după realizarea congelării (sau după stingerea lămpii roşii), comutatorul trebuie deplasat în poziția inițială.

**b) Funcționare la temperatură ambientală scăzută :** Dacă temperatura ambientală este mai mică de 18°C, acest comutator asigură funcționarea corectă a aparatului.

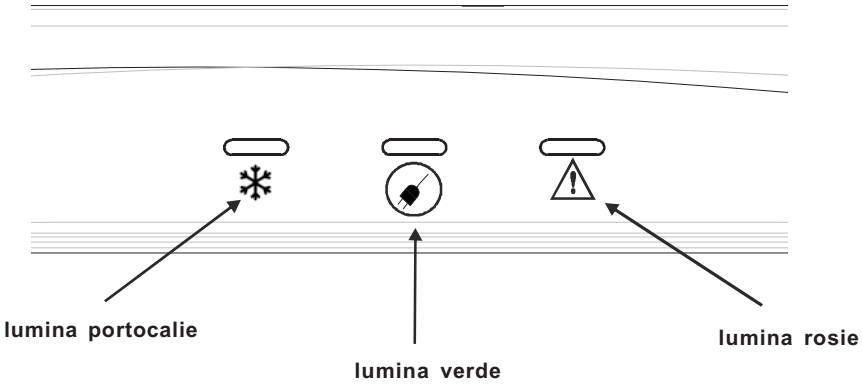
Dacă nu doriți să folosiți funcția de super congelare la temperaturi de peste 18°C, amplasați comutatorul în poziția oprit.

**Rețineți:**

**a)** Pentru a economisi energia, deplasați comutatorul în poziția „I" numai atunci când este cazul.

**b)** Dacă lampa roşie rămâne aprinsă continuu mai mult de 48 de ore, opriți aparatul şi chemați un tehnician de service.

## Panoul de afisaj




- **Lumina portocalie:** cand functioneaza operarea ‘Super’ (pozitia ‘1’) se va aprinde lumina portocalie.
- **Lumina verde:** cand aparatul este conectat la curent, lumina verde se va aprinde automat.
- **Lumina rosie:** cand compartimentul pentru congelare nu este destul de racit, lampa rosie se va aprinde. Fixati pozitia ‘Super’ (pozitia’1’) pana cand becul se va stinge. Dupa ce obtineti racirea dorita fixati pozitia ‘0’.

## Pornirea aparatului

Odata ce s-a realizat conectarea la curent asigurati-va ca functioneaza becul verde. Apoi fixati reglajul termostatului la pozitia ‘5’ (maxim) si porniti butonul ‘Super’ pana la aprinderea luminii rosii (atentie: pentru cea mai buna temperatura interna indicatorul termostatului trebuie pozitionat intre ‘2’ si ‘4’.

- Cand porniti pentru prima oara frigiderul, pentru o racire potrivita, aparatul trebuie sa functioneze 24 ore in contunuu pana se obtine o temperatura destul de scazuta.
- In acest timp nu deschideti usa des si nu puneti multe alimente in interior.
- Daca aparatul este oprit sau scos din priza, trebuie sa asteptati cel putin 5 minute inaintea restartarii sau a reconectarii, pentru a nu deteriora compresorul.

## Accesorii

**Tava de gheata**

- Umpleti tava de gheata cu apa si asezati-o in compartimentul de congelare.
- Dupa ce apa a inghetat complet, puteti rasucii tava asa cum arata figura, pentru a obtine cuburile de gheata.

# PARTEA 3. ASEZAREA ALIMENTELOR IN APARAT

## Compartimentul frigiderului

- Pentru a reduce umiditatea şi creşterea stratului de gheață, nu introduceți în frigider lichide în recipiente neacoperite.
- Nu introduceți alimente calde în frigider. Acestea trebuie să fie lăsate să se răcească la temperatura camerei şi trebuie să fie aranjate astfel încât aerul să circule liber în interiorul compartimentului.
- Partea din spate a compartimentului nu trebuie să fie atinsă de alimente, deoarece ambalajul se poate lipi de perete. Nu deschideți foarte des uşa frigiderului.
- Aranjați carnea şi peştele (înfăşurat în ambalaj sau în pungi de plastic) ce vor fi utilizate în 1-2 zile.
- Puteți aşeza fără ambalaj legumele şi fructele în sertarul special din partea de jos.

## Compartimentul congelatorului

- Compartimentul congelatorului este utilizat pentru a depozita alimentele congelate pentru perioade îndelungate de timp şi pentru realizarea cuburilor de gheață.
- Nu aşezați alimentele calde şi proaspete pentru a fi congelate pe suporturile de pe uşa congelatoruluii. Utilizați aceste suporturi doar pentru a depozita alimentele deja congelate.
- Nu aşezați alimentele proaspete şi calde lângă cele congelate, deoarece acestea le pot decongela.
- Atunci când congelați alimente proaspete (de exemplu carne, peşte sau carne tocată), împărțiți-le în aşa fel încât să utilizați o singură dată o parte.
- Pentru depozitarea alimentelor congelate; respectați instrucțiunile oferite pe ambalajul acestora, iar dacă nu sunt furnizate informații, alimentele nu trebuie să fie depozitate mai mult de 3 luni de la data cumpărării.

• Atunci când cumpărați alimente congelate asigurați-vă de faptul că au fost congelate la temperaturi potrivite iar ambalajul este intact.

• Alimentele congelate trebuie să fie transportate în recipiente corespunzătoare, pentru a menține calitatea acestora şi trebuie să fie introduse în congelator cât mai repede cu putință.

• In cazul în care ambalajul alimentelor congelate prezintă semne de umezeală sau miros neplăcut, este probabil ca acestea să fi fost depozitate anterior la temperaturi necorespunzătoare iar conținutul să fie alterat.

• Perioada de depozitare a alimentelor congelate depinde de temperatura camerei, setarea termostatului, cât de des este deschisă uşa, tipul alimentelor şi durata transportului de la magazin până acasă. Respectați întotdeauna instrucțiunile tipărite pe ambalaj şi nu depăşiți perioada maximă de depozitare indicată.

• Utilizați raftul pentru congelare rapidă pentru a congela alimentele preparate (şi alimentele ce trebuie să fie congelate) mult mai rapid. Rafturile pentru congelare rapidă sunt situate la mijlocul sertarelor compartimentului congelatorului (vezi pagina 133).

## PARTEA 4. CURATAREA SI INTRETINEREA

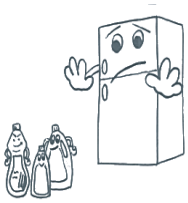
• Deconectati aparatul de la curent inaintea curatarii

• Nu curatati aparatul prin turnarea de apa.

• Compartimentul refrigerant trebuie curatat periodic cu o solutie de bicarbonat de sodiu si apa calduta.

• Curatati accesoriile separat cu apa si sapun. Nu utilizati masina de spalat vase.

• Nu utilizati produse abrazive, detergenti sau sapun. Dupa spalare, clatiti cu apa calduta si uscati-le cu atentie. Cand operatia de curatare s-a incheiat, reconectati aparatul la priza cu mainile uscate.

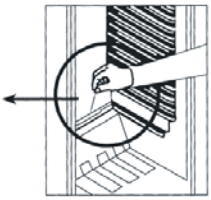


• Trebuie sa curatati condensatorul (in spatele aparatului) cu o matura o data pe an pentru a economisi energie si pentru a mari productivitatea.

## Dezghetarea

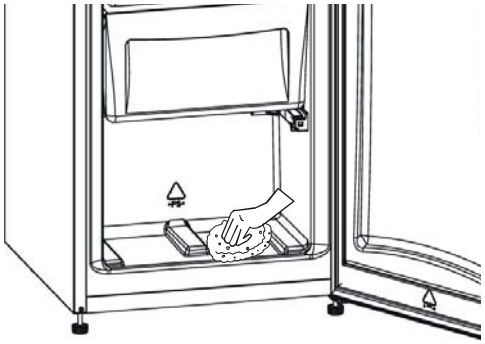
**Compartimentul refrigerant**

- Dezghetarea se executa automat in timpul functionarii. Apa este colectata in tavita evaporatoare si se evapora automat.
- Tavita evaporatoare si orificiul de scurgere a apei rezultate din dezghetare trebuie curatate periodic, evitand scurgerea apei in partea de jos a frigiderului, in loc sa se scurga in exterior.
- Puteti de asemenea sa turnati jumatate de pahar de apa in gaura de scurgere pentru a curata interiorul.



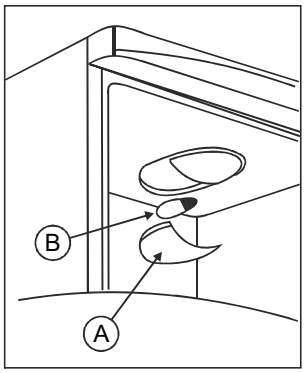
## Compartimentul congelare

- Gheata acumulata pe politele congelatorului trebuie inlaturata periodic.
- Nu utilizati obiecte ascutite pentru aceasta operatiune. Acestea pot perfora circuitul refrigerant si cauza pagube irecuperabile aparatului. Utilizati razuitoarea de plastic in acest scop.
- Cand s-a depus mai mult de 5 mm de gheata pe polite, trebuie realizata dezghetarea.
- Inainte de a incepe dezgetarea, transferati produsele inghetate intr-un loc racoros, dupa ce acestea au fost impachetate cu bucati de ziar pentru a se pastra temperatura pentru un timp mai indelungat.
- Pentru a accelera dezghetarea se poate pune in interiorul frigiderului un vas sau mai multe cu apa calda.



- Uscati interiorul aparatului cu atentie si setati termostatul la pozitia maxima.
- Odata ce aparatul a fost dezghetat, reasezati produsele in congelator si retineti ca trebuie sa le consumati intr-un timp scurt.

### Inlocuirea becului

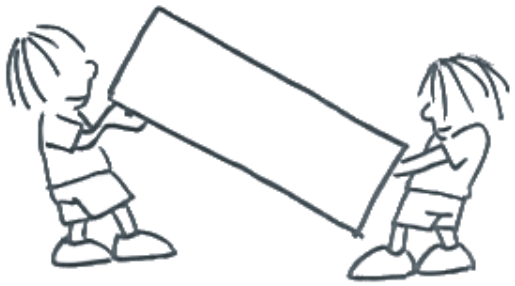



1. Scoateti frigiderul din priza.
2. Apasati carligele aflate de o parte si de alta a capacului compartimentului in care se afla becul (A) si indepartati capacul.
3. Inlocuiti becul (B) cu un altul cu o putere de cel mult 15W.
4. Puneti inapoi capacul si bagati din nou aparatul in priza.

## PARTEA 5. TRANSPORTUL SI SCHIMBAREA DIRECTIEI DE DESCHIDERE A USILOR

**Transportul**

- Ambalajul original si polistirenul pot fi aruncate.
- In timpul transportului aparatul trebuie legat cu o banda lata sau o franghie rezistenta si trebuie respectate indicatiile de pe cutia de ambalaj
- Inainte de a incepe transportul toate accesoriile aparatului (rafturi, lada pentru legume) trebuie scoase din interiorul aparatului sau trebuie fixate cu banda adeziva ca sa nu se miste in timpul transportului.



***(NUMAI PENTRU ANUMITE MODELE)***

### Schimbarea directiei de deschidere a usilor

In cazul in care doriti sa schimbati directia de deschidere a usilor va rugam sa consultati service-ul

## PARTEA 6. PROBLEME SI SOLUTII

Daca frigiderul dvs. nu functioneaza bine este posibil sa fie vorba o problema minora. De aceea, pentru a economisi timp si bani, este bine sa verificati urmatoarele inainte de a chema electricianul:

**Daca frigiderul dvs. nu functioneaza – Cauze posibile:**

- Nu este curent electric (becul VERDE este stins);
- Siguranta generala din casa dumneavoastra este deconectata;
- Butonul termostatului este fixat in pozitia “0”.
- Priza nu este suficient de puternica. Pentru a verifica aceasta conectati la priza respectiva un alt aparat care stiti ca functioneaza.

**Daca frigiderul nu functioneaza la capacitate normala – Cauze posibile:**

- Ati supraincarcat aparatul;
- Butonul de control al termostatul este fixat in pozitia “1” (in acest caz reglati termostatul)
- Usile nu sunt inchise bine
- Condensatorul este acoperit cu praf.
- Nu este spatiu suficient in spatele si in partile laterale ale frigiderului.

**Daca frigiderul face prea mult zgomot – cauze posibile:**

Gazul de racire care circula in circuitul frigiderului poate face un usor zgomot (de bule) chiar cand compresorul nu functioneaza. Nu trebuie sa va ingrijorati pentru ca este normal. Daca frigiderul face un alt zgomot cauzele posibile pot fi urmatoarele:

- Aparatul nu este bine nivelat la sol.
- Aparatul se atinge cu partea din spate de ceva.
- Obiectele puse deasupra aparatului vibreaza.

**Daca este apa in partea de jos a frigiderului – cauze posibile**

- Orificiul de scurgere a apei este infundat (Utilizati dopul de scurgere pentru a curata orificiul)

**Recomandari**

- Daca aparatul nu este utilizat pentru o perioada indelungata de timp (de exemplu in timpul concediului) dezghetati si curatati frigiderul si lasati usa frigiderului deschisa pentru a preveni formarea mirosurilor neplacute si a mucegaiului.
- Pentru a opri de tot aparatul deconectati-l de la sursa de energie electrica (pentru a-l curata si cand lasati usile deschise).from main socket (for cleaning and when the doors are left open)

## Sfaturi pentru economisirea energiei

1– Instalați aparatul într-o încăpere răcoroasă şi bine ventilată, însă nu în lumina directă a soarelui şi nu lângă o sursă de căldură (radiator, cuptor, etc). În aceste cazuri, folosiți o placă izolatoare.

2– Lăsați alimentele şi băuturile calde să se răcească în afara aparatului.

3– Când dezghețați alimente înghețate, puneți-le în frigider. Temperatura redusă a alimentelor înghețate va ajuta la răcirea frigiderului când se dezgheață. Astfel, economisişi energie. Dacă alimentele înghețate sunt scoase afară, se iroseşte energie.

4– Băuturile şi vasele cu lichide trebuie acoperite. Altfel, umiditatea din aparat creşte, timpul de funcționare crescând. Acoperirea recipientelor cu lichide păstrează mirosul şi gustul.

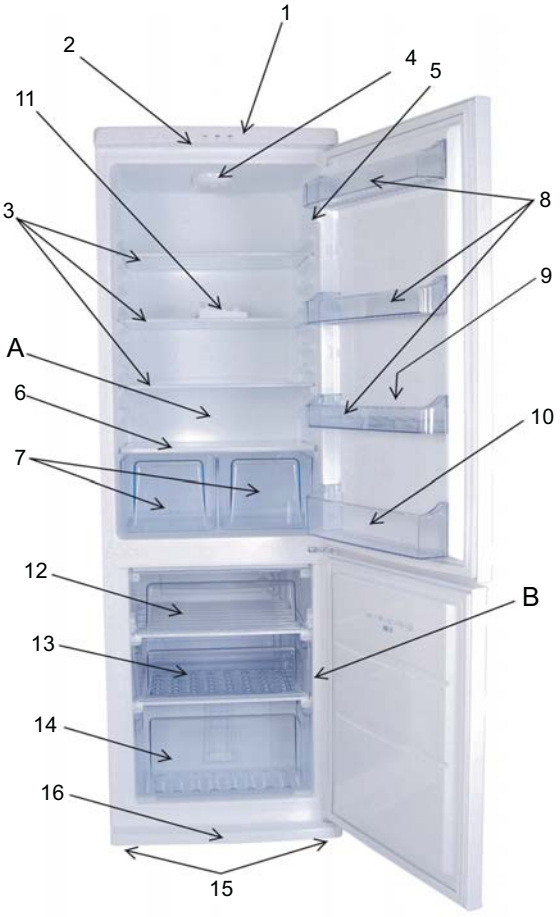
5– Când puneți înăuntru alimente şi băuturi, țineți deschisă uşa aparatului când mai puțin timp posibil.

6– Țineți închise capacele compartimentelor aparatului cu temperatură diferită (cel de făcut gheață, congelare ...etc ).

7– Garnitura uşii trebuie să fie curată ți pliabilă. Înlocuiți garniturile uzate.

8– Curățați ocazional partea din spate a aparatului cu un aspirator sau o pensulă pentru a evita consumul mare de energie.

## PARTEA 7. PARTILE COMPONENTE ALE APARATULUI SI COMPARTIMENTAREA




Această prezentare are exclusiv rol informativ.
Componentele pot varia în funcție de modelul aparatului.

A) FRIGIDERUL
B) CONGELATORUL

1) AFISAJUL APARATULUI
2) BUTONUL DE CONTROL AL TERMOSTATULUI - FRIGIDER
3) RAFTURI FRIGIDER
4) BEC FRIGIDER
5) INTRERUPATOR BEC FRIGIDER
6) POLITA DE STICLA
7) LADA PENTRU LEGUME SI FRUCTE
8) COMPARTIMENT SUPERIOR
9) SUPORT PENTRU OUA
10) COMPARTIMET MIC
11) TAVA PENTRU GHEATA
12) COMPARTIMENTE CONGELATOR-1
13) COMPARTIMENTE CONGELATOR-2
14) COMPARTIMENTE CONGELATOR-3
15) PICIORUSE DE NIVELARE
16) PLACA DE REZISTENTA

# СЪДЪРЖАНИЕ

**ПРЕДИ УПОТРЕБА НА УРЕДА ..... 135**
Инструкция за сигурност ..... 135
Информация за обезвреждане за потребители (домакинствата) ..... 136
Препоръки ..... 136
Инсталиране и включване на уреда ..... 137
Преди включване ..... 138

**РАЗЛИчНИ ФУНКЦИИ И ВЪЗМОЖНОСТИ ..... 139**
Различни функции и възможности ..... 139
КОПЧЕ ЗА СУПЕР ЗАМРАЗЯВАНЕ И НИСКА ОКОЛНА ТЕМПЕРАТУРА 140
ДИСПЛЕЙ ..... 141
Аксесоари ..... 142
Форма за лед ..... 142

**ПОДРЕЖДАНЕ НА ХРАНАТА В УРЕДА ..... 142**
Хладилна камера ..... 142
Фризерна камера ..... 142

**ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА ..... 143**
Размразяване на хладилната камера ..... 144
Размразяване на фризерната камера ..... 144
Смяна на крушката в хладилника ..... 145

**ТРАНСПОРТ И ПРОМЯНА НА ИНСТАЛИРАНАТА ПОЗИЦИЯ ..... 145**
Смяна на посоката на отваряне на вратата ..... 145

**ПРЕДИ ДА СЕ ОБАДИТЕ В СЕРВИЗА ..... 146**
Съвети за пестене на електроенергия ..... 147

**ЧАСТИ НА УРЕДА И НА ОТДЕЛЕНИЯТА ..... 148**

# ЧАСТ 1. ПРЕДИ УПОТРЕБА НА УРЕДА

## Инструкция за сигурност

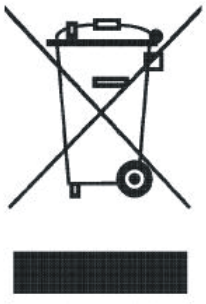
- Моделът, който съдържа R600a (охладителят изобутан), естествен газ, не е опасен за околната среда, но е лесно запалим. Когато транспортирате и инсталирате уреда, трябва да се погрижите да се убедите, че нито един от компонентите на хладилната верига не е увреден. В случай на повреда, махнете източниците на топлина или запалване и проветрете стаята, в която уредът е сложен за няколко минути.
- Предупреждение: Оставете място за вентилационните отвори на уреда.
- Не използвайте механични приспособления за ускоряване на размразяването.
- Не използвайте електрически уреди във хладилната или фризерната камера на уреда.
- Ако сменяте стар уред с ключалка, счупете или махнете катинара преди да го изхвърлите, като мярка за сигурност, за да предотвратите заключване на деца вътре, ако си играят в него.
- Старите хладилници и фризери съдържат изолационни газове и охладител, които трябва внимателно да се изхвърлят. Възложете това на местната фирма за изхвърляне на отпадъци. Моля, убедете се, че тръбата на Вашия хладилник не е повредена.

**ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА:**
Моля, прочете тази брошура, преди инсталирането и включването на уреда.Производителят не поема никаква отговорност за неправилна инсталация и употреба, описана в книжката.

**Информация за съответствие**

- Тропическият клас се определя за температури на околната среда между 16°C и 43°C, съгласно стандарт TS EN ISO 15502.
- Уредът отговаря на стандарти EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

## Информация за обезвреждане за потребители (домакинствата)



**Внимание;**
Вашият продукт е обозначен с този символ. Това означава, че използваните електрически и електронни продукти не трябва да се смесват с останалите битови отпадъци. Има отделна система за събиране на тези продукти.

**1. В Европейския съюз**

**Внимание:** Ако искате да изхвърлите този уред, моля,да не използват обикновеното кошче за боклук! Използвано електрическо и електронно оборудване трябва да се депонира отделно и в съответствие със законодателството, което изисква правилното третиране, оползотворяване и рециклиране на използвано електрическо и електронно оборудване.

В съответствие с практиката в държавите-членки, домакинствата в страните от ЕС могат да връщат тяхното използвано електрическо и електронно оборудване на определени за целта пунктове за безплатно събиране *, а в някои страни * местният търговец на дребно може също така да приема обратно старите продукти безплатно, ако закупите подобни нови такива.

*) Моля свържете се с местния компетентен орган за повече подробности.

Ако Вашето използвано електрическо и електронно оборудване работи с батерии или акумулатори, моля, осигурете предварително депонирането им отделно в съответствие с изискванията на местното законодателство.

Депонирайки този продукт правилно, Вие гарантирате, че отпадъците преминават през необходимото преработване, оползотворяване и рециклиране и по този начин предотвратяват възможните негативни ефекти върху околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да възникнат поради неправилното депониране.

**2. В други страни извън ЕС**

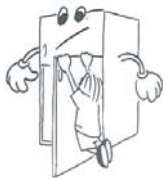
Ако искате да депонирате този продукт, моля, свържете се с местните компетентни власти и се информирайте за правилния начин на депониране.

За Швейцария: използвано електрическо и електронно оборудване можв да бъде върнато безплатно на търговците на дребно, дори и да не купувате нов продукт. Допълнителни съоръжения за събиране са регистрирани на сайта на www.sens.ch.

## Препоръки

**Внимание:** Не използвайте механични уреди или други средства за ускоряване на процеса на разлеждане. Не използвайте електрически уреди в отделението за съхранение на храни на уреда. Дръжте вентилационните отвори открити. Внимавайте да не повредите охладителната верига на хладилника.

- Не използвайте адаптери или разклонители, които могат да станат причина за прегряване или запалване.
- Не включвайте стари или оголени кабели.
- Не прегъвайте кабелите.



• Не позволявайте на деца да играят с уреда. Деца НИКОГА не трябва да сядат на рафтовете или да висят на вратата.

• Не използвайте остра метални предмети, за да премахнете леда от фризерната камера; те могат да наранят непоправимо вътрешността на камерата. Използвайте осигуреното пластмасово пособие за премахване на лед.

• Не включвайте контакта в електрическата мрежа с мокри ръце.

• Не слагайте стъклени бутилки или консервни кутии с течности във фризера, особено газирани течности, тъй като те могат да гръмнат по време на замразяването.

• Бутилки, които съдържат висок процент на алкохол трябва да бъдат затворени добре и поставени във вертикално положение.

• Не докосвайте охлаждащите повърхности, особено с мокри ръце, тъй като може да се нараните.

• Не яжте леда, който е бил махнат от фризера.

• Ако електрическият проводник е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя или сервизния агент.

• Уредът не е предназначен за употреба от лица (вкл. деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или от лица без опит и познания, освен ако не бъдат контролирани или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им. Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

• Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или сервизен техник или квалифицирано лице.

## Инсталиране и включване на уреда

• Преди да свържете уреда с ел. мрежа, убедете се, че напрежението, написано на табелката на уреда отговаря на напрежението на Вашето електричество вкъщи.

• Този уред се свързва на 220-240V и 50 Hz.

• Може да поискате помощ от сервиза, за да инсталирате и включите уреда.

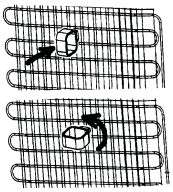
• Ако контактът не става за щепсела на хладилника, сменете контакта с подходящ такъв (най-малко 16 A). Поставете щепсела в контакта с ефективна заземена връзка. Ако контактът не е заземен или щепселът не става, ние Ви предлагаме да се обадите на оторизиран електротехник за помощ.

• Щепселът трябва да бъде достъпен, след като уреда се постави.

• Производителят не е отговорен за повреда за довършване на заземяването, както е описано в това упътване.

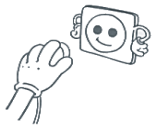
• Не излагайте уреда на директна слънчева светлина.

• Не използвайте уреда на открито и не трябва да се излага на дъжда.



- Поставете хладилника далече от топлинни източници и в добре проветряваща се позиция. Хладилникът трябва да бъде най-малко на разстояние 50 см от радиатори, газови или въглищни печки и 5 см от електрически печки.
- Оставете горната част свободна на разстояние на малко 15 см.
- Сложете пластмасови приспособления за недопиране до стената на задната част на хладилника, за да предотвратите навеждане към стената и за по-добра работа.
- Не слагайте тежки предмети и много неща в уреда.
- Ако уредът е инсталиран до друг хладилник или фризер, трябва да предвидите минимум дистанция 2 см, за да няма кондензация.
- Уредът трябва да стои стабилно и нивелирано на пода. Използвайте двете предни нивелиращи крачета.
- Отвън хладилника и аксесоарите вътре трябва да се почистват със разтвор от вода и течен сапун; вътрешността на уреда - с хладък разтвор със сода-бикарбонат. След подсушаването, върнете обратно всички аксесоари.

## Преди включване

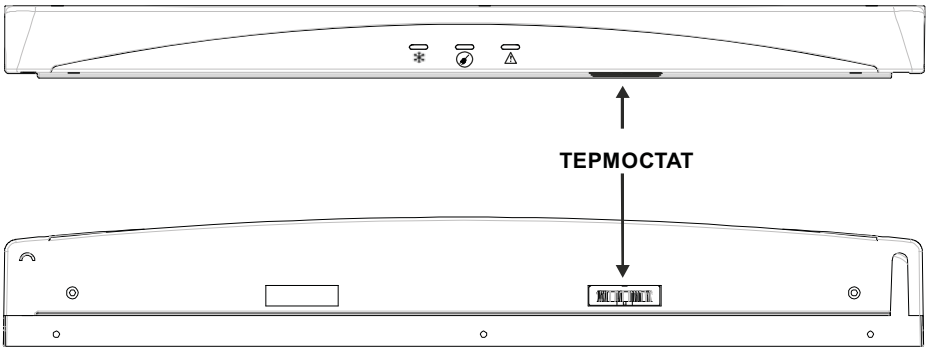


- Изчакайте 3 часа, преди да включите уреда в електричеството, за да осигурите правилна работа.
- Може да се появи лека миризма, когато включите за първи път уреда. Тя ще изчезне, след като уреда започне да замразява.

## ЧАСТ 2. РАЗЛИчНИ ФУНКЦИИ И ВЪЗМОЖНОСТИ

**Различни функции и възможности**

**ТЕРМОСТАТ НА ХЛАДИЛНИКА И ФРИЗЕРА**




Термостатът автоматично регулира вътрешната температура на отделенията. Чрез завъртане от 1 до 5, могат да се получат по-ниски температури.

**Настройка на термостата за хладилника и фризера;**

**1 – 2** **:** За краткотрайно съхранение на храна в отделението на фризера можете да поставите между минимално и средно положение.

**3 – 4** **:** За дългосрочно съхранение на храна във фризера, поставете регулатора в средно положение.

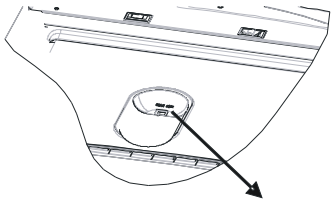
**5** **:** За замразяване на прясна храна. Уредът ще работи по-дълго. Така че, слад като се достигне ниска температура трябва да върнете регулатора в предишното положение.

**Ако хладилникът Ви не охлажда достатъчно;**

Хладилникът Ви е проектиран да работи при температурни интервали в посочените стандарти, в зависимост от климатичния клас, посочен на информационния лист. Не препоръчва експлоатация на хладилника извън посочените температурни интервали с цел постигане на добра ефективност на охлаждане.

| Климатичен клас | Температура на околния въздух |
|---|---|
| T | 16 до 43°C |
| ST | 16 до 38°C |
| N | 16 до 32°C |
| SN | 10 до 32°C |

## КОПЧЕ ЗА СУПЕР ЗАМРАЗЯВАНЕ И НИСКА ОКОЛНА ТЕМПЕРАТУРА



**СУПЕР ФРИЗЕР ЗА**

**0 :** позиция ИЗКЛ.

**I :** позиция ВКЛ.

**a)** ***Супер замразяване*** **:** Ако околната температура е над 18°C, това копче може да се ползва като копче за супер замръзване.

За замразяване на прясна храна или когато свети ЧЕРВЕНАТА лампичка. Уредът работи по-дълго. След като се достигне достатъчно студено положение (или червената лампичка изгасне) трябва да върнете в предишната позиция.

**b)** ***Работа при ниска околна температура*** **:** Ако околната температура е под 18°C, това копче може да се ползва като копче за работа при ниска околна температура.

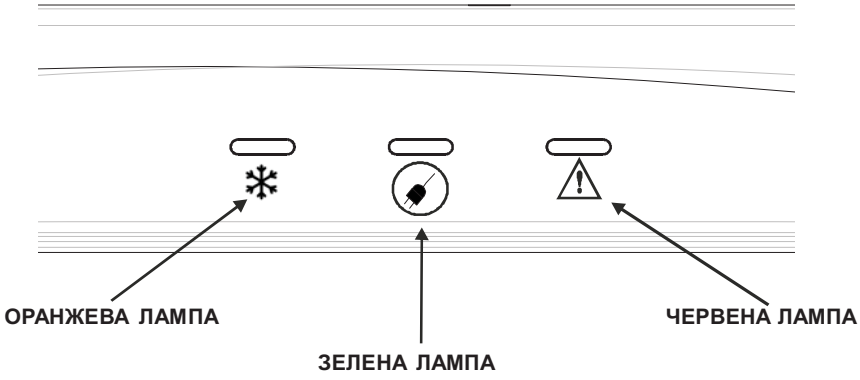
При околна температура над 18°C, ако не желаете да ползвате функция супер замразяване, тя трябва да бъде на позиция ИЗКЛ.

**Обърнете внимание, че:**

**a)** С цел пестене на енергия, не превключвайте на позиция “I ” ако не се нуждаете от тази функция.

**b)** Ако червената светлина свети продължително над 48 часа, изгасете копчето и се обадете в сервиза.

## ДИСПЛЕЙ




**ОРАНЖЕВА ЛАМПА:** Когато е вкллючена операцията “Super Switch” (Super Switch е в позиция 1 ), оранжевата лапа ще светне.

**ЗЕЛЕНА ЛАМПА:** Когато уредът е свързан към захранването, зелената лампа на дисплея ще светне автоматично.

**ЧЕРВЕНА ЛАМПА**: Когато температурата във фризера не е достатъчно ниска, ще светне червената лампа. Поставете super switch в позиция “1” position , докато изгасне червената лампа. След като температурата падне достатъчно, поставете ключа отново в позиция “0” .

**Включване на уреда**

След като уредът се свърже към захпанването , се уверете, че зелената лампа свети. Завъртете термостата в положение “5” (максимално) и включете супер ключа докато червената лампа изгасне. (За най добра температура термостатът трябва да е между 2 и 4.)

- **При първо включване на уреда, за да се получи подходящо охлаждане, уредът трябва да работи непрекъснато 24 часа докато достигне нужната температура.**
- **През това време не отваряйте често вратата и не слагайте много храна във фризера.**
- **Ако уредът бъде изключен, трябва да го включите отново най-малко след 5 минути за да не се повреди компресорът.**

### Аксесоари

**Форма за лед**

- Напълнете формата с вода и я поставете във фризерната камера.
- След като се получи леда, Вие може само да завъртите формата, както е показано по-долу, за да излезат кубчетата лед.

## ЧАСТ 3. ПОДРЕЖДАНЕ НА ХРАНАТА В УРЕДА

### Хладилна камера

- За да намалите влагата и съответното увеличаване на лед, никога не слагайте течности в незатворени съдове в хладилника. Ледът се концентрира в най-студените части на изпарителя и ще изисква по-често размразяване.
- Никога не оставяйте гореща храна в хладилника. Горещата храна трябва да се остави на стайна температура и трябва да се сложи така, че да се осигури адекватна въздушна циркулация в хладилната камера..
- Нищо не трябва да се допира до задната част на хладилника, защото това ще предизвика образуването на лед и пакетите могат да залепнат. Не отваряйте вратата прекалено често.
- Аранжирайте месото и почистената риба (сложени в плик или пластмасови кутии) и ги употребете до 1-2 дни.
- Можете да слагате плодове и зеленчуци в чекмеджето, без да ги пакетирате.

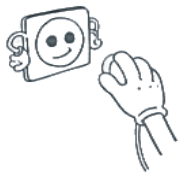
### Фризерна камера

- Употребата на фризера е съхраняване на дълбоко-замразена или замразена храна за дълъг период от време и за правене на кубчета лед.
- Не слагайте свежа ли гореща храна във фризера. Използвайте само за съхраняване на замразена храна.
- Не слагайте прясна и гореща храна до замразената, защото това може да размрази замразената храна.
- Когато замразявате прясна храна (в т.ч. месо, риба и кайма), разделете ги на части, за да ги използвате наведнъж.
- За съхраняване на замразена храна - инструкциите, написани на пакетите със замразена храна трябва винаги да се следват внимателно, а ако няма няма такива, храната не трябва да се съхранява повече от 3 месеца от датата на покупката.

- Когато купувате замразена храна убедете се, че тя е била замразена при подходяща температура и че пакетът не е скъсан.
- Замразената храна трябва да бъде транспортирана в подходящи контейнери, за да поддържате качеството на храната и трябва да се върне до замразителни повърхности на уреда в най-кратко време.
- Ако пакет замразена храна показва влага и непривичена изпъкналост, това е може би защото е бил преди това съхраняван при неправилна температура и съдържанието му е развалено.
- Срокът на съхравяне на замразена храна зависи от стайната температура, регулирането на термостата, честотата на отваряне на вратата, типа храна и времетраенето на транспорта на продукта от магазина до Вашия дом. Винаги Винаги следвайте инструкциите, написани на пакета и никога не превишавайте срока на съхранение.
- Използвайте рафта за бързото замразяване, за да замразите домашно приготвена храна (и такава, която искате да замразите) по-бързо, заради по-голямата мощност на фризерната камера. Рафтовете за бързо замразяване се намират в средата на фризерната камера (виж на стр. 148).

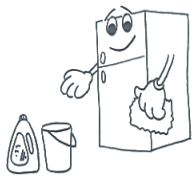
## ЧАСТ 4. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- **Изключете уреда от напрежение, преди почистване.**



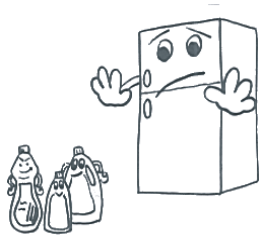
- Никога не почиствайте уреда под течаща вода.

- Фризерната и хладилна камера трябва да бъдат почиствани периодично с разтвор на сода бикарбонат и хладка вода.



- Почистете аксесоарите отнделно със сапун и вода. Не ги слагайте в миялна машина.

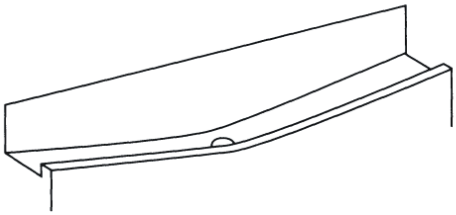
- Не използвайте абразивни продукти, разтворители и сапуни. След измиването, изплакнете с чиста вода и подсушете внимателно. Когато приключите с чистенето, включете отново щепсела на уреда със сухи ръце.

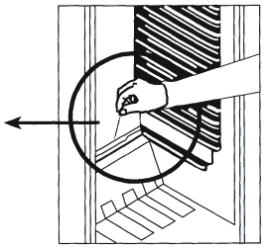


- Трябва да почиствате кондензатора (гърба на уреда) с четка веднъж годишно, за да спестявате енергия и за да увеличавате ефикасността

## Размразяване на хладилната камера

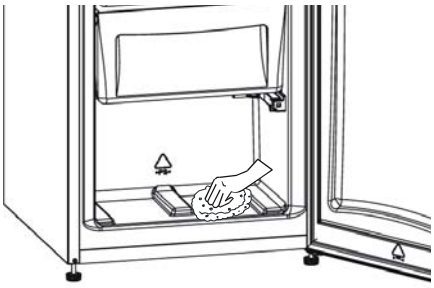
- Размразяването става напълно автоматично в хладилната камера по време на операцията; водата от размразяването ще се събере в изпарителната тавичка и ще се изпари автоматично.
- Изпарителната тавичка и отводнителния отвор (задната част на чекмеджето) трябва да се почистват периодично, за да се предотврати събиране на водата на дъното на хладилника, вместо да изтича.





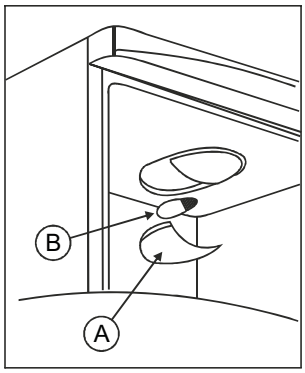
## Размразяване на фризерната камера

- Ледът, който покрива рафтовете на фризерната камера, трябва да се маха периодично.
- **Не използвайте остри метални предмети за тази операция.** Те могат да повредят непоправимо хладилника. Използвайте специалното пластмасово приспособление.
- Когато има повече от 5 мм лед на рафтовете, размразяването трябва да е приключило.
- Преди размразяването, сложете замразената храна на студено място, след като я увиете във вестници, за да поддържате постоянна температура дълго време.
- За да ускорите процеса на размразяване, сложете един или повече съдове с гореща вода във фризерната камера.



- Подсушете вътрешността на камерата с гъба или чиста кърпа.
- След като уредът е бил размразен сложете храната във фризера и не забравяйте да я консумирате скоро.

### Смяна на крушката в хладилника




**1.** Издърпайте щепсела от контакта,

**2.** Махнете капака (A), последством натискане на двете кукички, разположени от двете страни на капака.

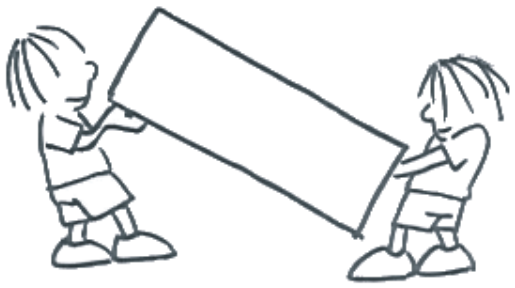
**3.** Сменете изгорялата крушка (B) с нова (не повече от 15 W).

**4.** Сложете капака на неговото място и включете уреда.

## ЧАСТ 5. ТРАНСПОРТ И ПРОМЯНА НА ИНСТАЛИРАНАТА ПОЗИЦИЯ

**Транспортиране и променяне на инсталираната позиция**

- При транспортирането уредът трябва да бъде вързан със здраво въже. Правилата, написани на кашона трябва да се спазват по време на транспортирането.
- Преди транспортиране или променяне на инсталирана позиция, всичко подвижни елементи (в т. ч. рафтове) трябва да се извадят или фиксират с лепенки, за да се предотврати разместването им.



### Смяна на посоката на отваряне на вратата **(При някои модели)**

В случай, ме се нуждаете от смяна на посоката на отваряне на вратата, моля консултирайте се с Вашия сервиз.

## ЧАСТ 6. ПРЕДИ ДА СЕ ОБАДИТЕ В СЕРВИЗА

така че проверете следното, преди да се обадите в сервиза.

**Какво да направите, ако уредът не работи;**
**Проверете;**

- Няма захранванег, (Зелената лампа не свети)
- Предпазителите в дома ви са изключени ,
- Термостатът е в положение« 0 » ,
- Контактът не работи. За да проверите това включете друг уред в същия контакт.

**Какво да направите, ако уредът работи лошо;(Червената лампа свети)**
**Проверете дали;**

- Не сте сложили прекалено много храна ,
- Настройката на термостата не е в положение “1” (ако е така, изберете подходящо положение на термостата)
- Вратите са затворени плътно ,
- Няма прах по изпарителя ,
- Има достатъчно място зад хладилника и встрани от него.

**Ако има шум;**

Охладителният газ , който циркулира в хладилника, може да издава лек шум, дори когато компресорът не работи. Не се тревожете, това е съвсем нормално. Ако шумът е различен, проверете дали;

- Уредът е нивелиран добре
- Нищо не опира в гърба на хладилника.
- Някои от принадлежностите на хладилника не вибрират.

**Ако има вода в долната част на хладилника,**
**Проверете дали;**

- Изходът за водата от размразяването не е запушен(Използвайте запушалката, за да го почистите)

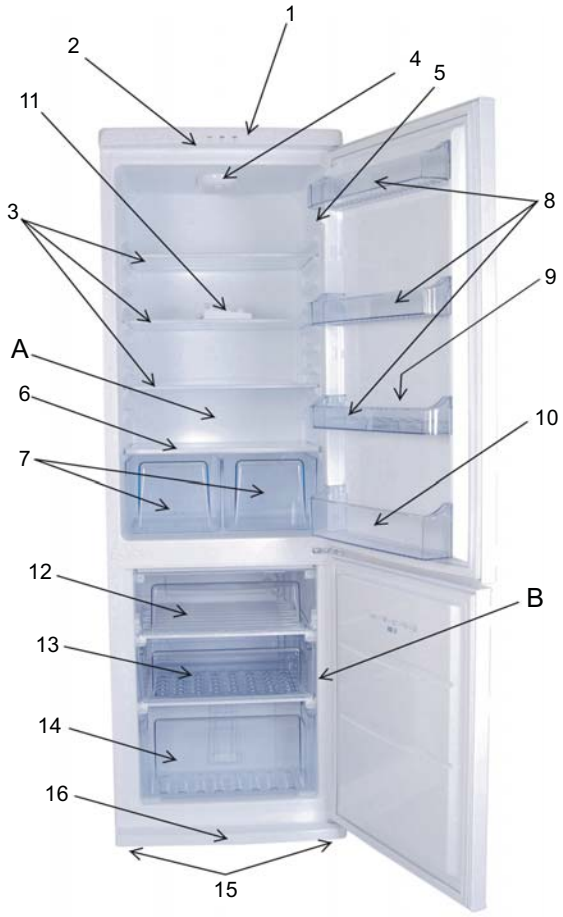
**Препоръки**

- Ако уредът не се използва дълго време (например по време на отпуската),изключете от контакта, почистете уреда и оставете вратата отворена, за да попречите на появата на плесен и миризма.
- За да спрете уреда напълно, изключвайте от контакта(за почистване и когато вратите се оставят отворени)

## Съвети за пестене на електроенергия

1. Монтирайте уреда в хладно и добре проветливо помещение, като същото не трябва да е изложено на директна слънчева светлина или да е разположено в близост до източници на топлина (радиатор, печка и т.н.). В противен случай използвайте изолационна плоча.
2. Оставете храната и напитките да се охладят извън уреда.
3. Когато размразявате замразена храна, поставете я в отделението на хладилника. Ниската температура на замразената храна ще помогне за охлаждането на отделението на хладилника, когато същата се размразява. По този начин се пести електроенергия. Ако замразената храна се остави отвън, това ще доведе до повишено потребление на електроенергия.
4. Напитките трябва да са затворени. В противен случай в уреда се образува влага. Това води и до увеличаване на времето за работа. Затворените напитки помагат да се запази тяхната миризма и вкус.
5. Когато поставяте храна и напитки, отваряйте вратата на уреда възможно най-малко.
6. Дръжте плътно затворени капаците на отделните чекмеджета с различна температура ( чекмедже за плодове и зеленчуци и т.н.).
7. Уплътнението на вратата трябва да е чисто и гъвкаво.Сменете уплътнението, ако е повредено.
8. От време на време почиствайте задната страна на хладилника с прахосмукачка или четчица, за да предотвратите повишена консумация на електроенергия.

## ЧАСТ 7. ЧАСТИ НА УРЕДА И НА ОТДЕЛЕНИЯТА




Това представяне е само информационно за частите на уреда.
Частите може да се различават в зависимост от модела.

A) ХЛАДИЛНА ЧАСТ
B) ФРИЗЕРНА ЧАСТ

1) Дисплей
2) Термостат
3) Хладилен рафт
4) Лампа и капак за хладилника
5) Ключ за лампата
6) Рафт за охлаждане
7) Охладител
8) Горен рафт
9) Държач за яйцата
10) Долен рафт
11) Съд за лед
12) Капак на фризера
13) Чекмедже на фризера
14) Долно чекмедже на фризера
15) Нивелиращо краче
16) Декоративен панел

# Vsebina

**PRED PRVO UPORABO NAPRAVE ..... 150**
Varnostna navodila ..... 150
Informacije o odlaganju za uporabnike (zasebna gospodinjstva) ..... 151
Priporočila ..... 151
Namestitev in vključitev naprave ..... 153
Preden napravo vključite ..... 153

**RAZLIČNE FUNKCIJE IN MOŽNOSTI ..... 154**
Nastavitev termostata ..... 154
SUPER ZAMRZOVANJE IN STIKALO ZA NIZJE AMBIENTALNO OKOLJE ..... 155
PRIKAZOVALNA PLOŠČA ..... 156
Dodatki ..... 157
Model za ledene kocke ..... 157

**RAZPOREJANJE HRANE V HLADILNIKU ..... 157**
Hladilni predel ..... 157
Zamrzovalni predel ..... 157

**ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE ..... 158**
Odmrzovanje ..... 159
Predel zamrzovalnika ..... 159
Menjava žarnice ..... 160

**PREVOZ IN NAMESTITEV NAPRAVE ..... 160**
Zamenjava strani odpiranja ..... 160

**PREDEN POKLIČETE SERVISNI CENTER ..... 161**
Nasveti za varčevanje z energijo ..... 162

**DELI HLADILNIKA ..... 163**

# 1. DEL PRED PRVO UPORABO NAPRAVE

## Varnostna navodila

- Če vaš model hladilnika vsebuje – poglejte na podatkovno tablico – naravni plin R600 (hladilo izobutan), ki je okolju prijazen, toda tudi vnetljiv, morate pri prevozu in namestitvi paziti, da se ne poškoduje kakšen del ohlajevalnega krogotoka. Če do tega slučajno pride, naj v bližini ne bo ognja ali vžigalnih snovi, sobo pa je treba nekaj minut dobro zračiti.
- Za pospešitev zamrzovanja ne uporabljajte mehanskih pripomočkov in drugih neprimernih pomagal.
- V hladilniku ne uporabljajte in ne shranjujte električnih naprav.
- Če boste s tem hladilnikom nadomestili starega, ki ima ključavnico, le-to pred shranjevanjem stare naprave zaradi varnosti onesposobite ali odstranite, da zaščitite otroke, ki bi se med igro lahko zaklenili v hladilnik.
- Stari hladilniki in zamrzovalniki vsebujejo izolacijske pline in hladilne tekočine, ki jih je treba pravilno odstraniti. Odstranitev zaupajte za to pristojnemu komunalnemu podjetju, za kakršna koli vprašanja pa se obrnite na lokalne oblasti ali na pooblaščenega uvoznika. Prosimo, zagotovite, da se cev hladilnega krogotoka ne bo poškodovala, preden bo komunalna služba hladilnik odpeljala.

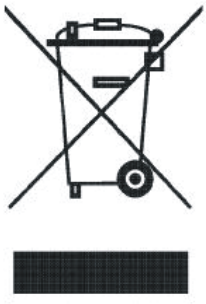
**POMEMBNA OPOMBA:**

Prosimo, preberite ta navodila pred namestitvijo in vklopom hladilnika. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za posledice nepravilne namestitve in uporabe, saj so vsi napotki zapisani v tem priročniku.

**Informacije o usklađenosti:**

- Tropska klasa je definisana za životnu temperaturu između 16°C - 43°C i u skladu je sa TS EN ISO 15502 standardom.
- Aparat je dizajniran u skladu sa EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC standardima.

## Informacije o odlaganju za uporabnike (zasebna gospodinjstva)



**Pozor**;

Vaš izdelek je označen s tem simbolom. To pomeni, da se rabljene električne in elektronske izdelke ne sme mešati s splošnimi gospodinjskimi odpadki. Obstaja poseben sistem zbiranja teh proizvodov.

**1. V Evropski uniji**

**Pozor**: Če želite odstraniti to opremo med odpadke, ne uporabljajte navadne odpadne posode! Rabljene električne in elektronske opreme je treba odlagati med ločene odpadke in v skladu z zakonodajo, ki zahteva ustrezno obravnavo, predelavo in recikliranje uporabljene električne in elektronske opreme.

Glede na zakonodajo držav članic EU, ki ga izvajajo za zasebna gospodinjstva lahko ta vrnejo rabljene električne in elektronske naprave, kjer se zbirajo brezplačno *, v nekaterih državah * pa lahko vaš lokalni trgovec brezplačno vzame nazaj svoj stari izdelek, če kupite podobnega novega.

*) Prosimo, da za nadaljnje podrobnosti kontaktirate vašo lokalne oblasti.

Če vsebuje vaša rabljena električna in elektronska naprava baterije ali akumulatorje, vas prosimo, da te odlagate ločeno v skladu z lokalnimi predpisi.

Z pravilnim odlaganjem tega izdelka med odpadke, boste pomagali zagotoviti, da se odpadki pravilno obdelujejo, predelujejo in reciklirajo in s tem preprečite morebitne negativne učinke na okolje in zdravje ljudi, ki bi sicer nasatli zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki.

**2. V drugih državah izven EU**

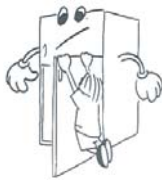
Če želite odvreči ta izdelek, se obrnite na lokalne oblasti in jih vprašajte za pravilen način odstranjevanja.

Za Švico: rabljeno električno in elektronsko opremo je mogoče brezplačno vrniti prodajalcu, tudi če stranke ne kupijo nov izdelek. Dodatne zmožnosti za zbiranje so navedene na spletni strani www.swico.ch ali www.sens.ch ali www.sens.ch.

## Priporočila

**Opozorilo:** Ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih umetnih načinov za pospeševanje procesa odtajanja. Ne uporabljajte električnih naprav v predelu za shranjevanje hrane v napravi. Ne ovirajte prezračevalnih odprtin na napravi. Ne poškodujte hladilnega vezja hladilnika.

- Ne uporabljajte adapterjev in razdelilcev, ki bi lahko povzročili pregretje ali požar.
- Ne vključujte starih in poškodovanih električnih kablov.
- Kabla ne zvijajte in ne prepogibajte.

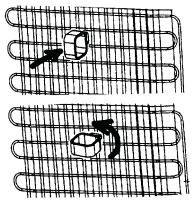


- Otrokom ne dovolite, da bi se z napravo igrali. Nikoli jim ne dovolite sedeti na policah in predalih ali viseti na vratih hladilnika.
- Za odstranjevanje ledu in zamrzovalnika ne uporabljajte ostrih kovinskih predmetov, lahko bi namreč predrli hladilni krogotok in s tem povzročili nepopravljivo škodo. Uporabite priloženo plastično strgalo.
- Električnega kabla ne vključujte z mokrimi/vlažnimi rokami.
- Embalaž s tekočino (steklenic in pločevink), še posebej, če je gazirana, ne dajajte v zamrzovalnik, ker lahko zaradi raztegovanja snovi med zamrzovanjem embalažo raznese.
- Steklenice s pijačo, ki vsebuje veliko alkohola, morajo biti v hladilniku dobro zaprte in postavljene pokonci.
- Ne dotikajte se hladilnih površin, še posebej ne z mokrimi rokami, da ne dobite ozeblin.
- Ne jejte ledu, ki ste ga odstranili iz zamrzovalnika.
- Če se električni kabel poškoduje, ga mora zamenjati pooblaščeni serviser ali za to zadolžen strokovnjak.
- Ta aparat ni namenjen uporabi oseb z motnjami v razvoju, psihicnimi in fizicnimi tezavami, ter osebam, ki nimajo izkusenj z uporabo tega aparata (vkljucno z otroci). Te osebe ne smejo tudi biti v blizini aparata ko deluje, razen ce ob njih niso odgovorne osebe.
- Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec ali serviser oziroma oseba, zadolžena za to.

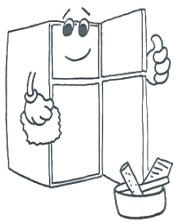
## Namestitev in vključitev naprave

- Hladilnik naj bo priključen na 220-240 V ali 200-230 V in 50 Hz. Prosimo, preverite podatkovno tablico na napravi in se prepričajte, da napetost električnega toka ustreza značilnostim glavne napeljave.
- Pri namestitvi in vkljucevanju naprave vam lahko pomaga pooblaščeni servisni center.
- Preden hladilnik priključite, zagotovite, da njegova napetost, napisana na podatkovni tablici na napravi, ustreza značilnostim električne napeljave v vašem domu.
- Vtikač kabla vključite le v vtičnico z učinkovito ozemljitvijo. Če vtičnica nima ozemljitve ali če vtikač ni primeren zanjo, vam svetujemo, da za nasvet in pomoč pokličite pooblaščenega strokovnjaka.
- Vtikač naj bo tudi po namestitvi naprave dosegljiv.

- Proizvajalec ni odgovoren za napačno priključitev ozemljitve, ker je opisana v teh navodilih.
- Naprave ne postavite na neposredno sončno svetlobo.
- Naprave ne postavite na prostem in naj ne bo izpostavljena dežju.
- Hladilnik namestite v dobro prezračevan prostor in naj ne bo v bližini izvirov toplote. Stoji naj vsaj 50 cm od radiatorja in peči na trda goriva ali olje ter vsaj 5 cm od električne pečice.



- Nad zgornjo površino hladilnika naj bo vsaj 15 cm prostora.
- Na hladilnik ne polagajte težkih predmetov ali veliko stvari.
- Če je naprava nameščena v bližini kakšne druge hladilne naprave, naj bo med njima vsaj 2 cm prostora, da se prepreči nastajanje kondenza.



- Na kondenzator na zadnji strani hladilnika namestite plastične distančnike, ki bodo preprečili naslanjanje na steno in s tem omogočili dobro delovanje naprave.
- Hladilnik mora na tleh stati stabilno in povsem naravnost. Če tla niso povsem ravna, ga uravnajte s sprednjima dvema nastavljivima nogama.
- Zunanjost hladilnika in odstranljive dele (police, predale) čistite z mešanico vode in tekočega mila, notranjost pa s sodo bikarbono, stopljeno v topli vodi. Ko površine in dele dobro osušite, dele namestite nazaj v hladilnik.

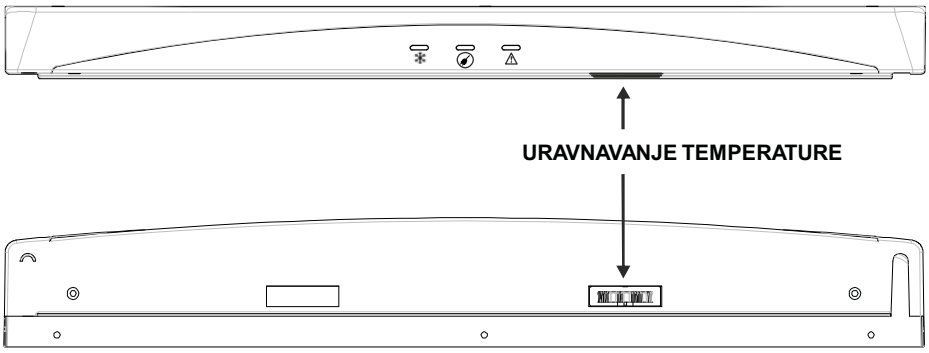
## Preden napravo vključite

- Da napravi zagotovite pravilno delovanje, je ne vključite v električno omrežje prej kot 3 ure po tem, ko ste jo namestili.
- Ko hladilnik prvič vključite, se lahko pojavi poseben vonj. Izginil bo, ko bo naprava začela hladiti.

## 2. DEL RAZLIČNE FUNKCIJE IN MOŽNOSTI

### Nastavitev termostata

**TERMOSTAT ZA HLADILNIK IN ZAMRZOVALNIK**




Termostat samodejno uravnava temperaturo v obeh predelih. Z vrtenjem gumba od položaja 1 proti 5 se temperatura niža.

**Nastavljanje termostata**

**1–2:** Za kratkotrajno shranjevanje hrane v zamrzovalniku gumb termostata namestite med najnižji in srednji položaj.

**3–4:** Za dolgotrajno shranjevanje hrane v zamrzovalniku gumb termostata namestite na srednji položaj.

**5 :** Za zamrzovanje sveže hrane. Naprava bo delovala dlje. Ko je hrana dovolj zamrznjena, nastavite temperaturo nazaj na prejšnjo nastavitev.

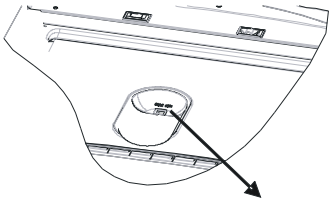
**Če vaš hladilnik ne hladi dovolj dobro;**

Vaš hladilnik je zasnovan za delovanje pri temperaturi okolice v razponih, ki so navedeni v standardih, skladno s klimatskim razredom, ki je naveden na informacijski nalepki. Zaradi zagotavljanja hladilne učinkovitosti ne priporočamo delovanja hladilnika izven navedenih temperaturnih omejitev.

| *Klimatski razred* | *Temperatura okolice* |
|---|---|
| **T** | Med 16 in 43 °C |
| **ST** | Med 16 in 38 °C |
| **N** | Med 16 in 32 °C |
| **SN** | Med 10 in 32 °C |

## SUPER ZAMRZOVANJE IN STIKALO ZA NIZJE AMBIENTALNO OKOLJE

***(Pri nekaterih modelih)***



**URAVNAVANJE HITREGA**

0 : Polozaj OFF ( izkljuceno )

I : Polozaj ON ( vkljuceno )

**a) Super zamrzovanje:** Ce je temperatura okolice visja od 18°C, se lahko to stikalo uporablja kot stikalo za super zamrzovanje.

Za zamrzovanje sveze hrane, ali ko je prizgana rdeca lucka. Naprava bo delovala dlje casa. Ko pride do zeljene temperature ( ali ko rdecka lucka ni prizgana ), morate prestaviti stikalo na predhodnjo pozicijo.

**b) Delovanje v obmocju nizke temperature okolice:** Ce je temperatura okolice nizja od 18°C, se uporablja funkcija tega stikala.

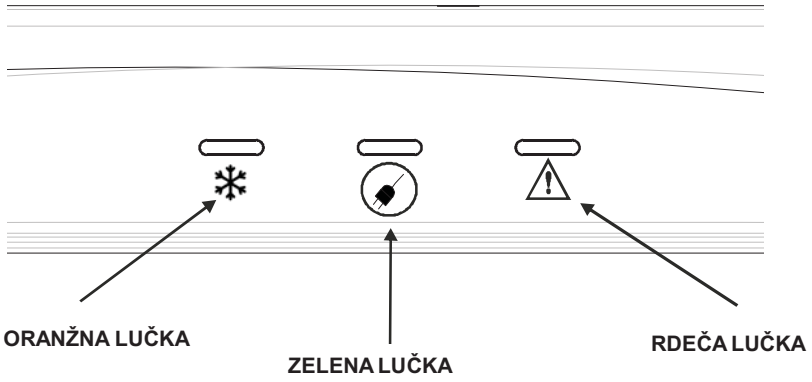
Ce pa je temperatura okolice visja od 18°C, ali ce ne zelite uporabljati te funkcije super zamrzovanja, jo je potrebno izkljuciti ( postaviti v polozaj OFF ).

**Obvestilo:**

**a)** Ce zelite varcevati z energijo, ne prestavite na polozaj “1”.

**b)** Ce rdeca lucka sveti dlje kot 48 ur, prosimo ugasnite stikalo in poklicite servis.

## PRIKAZOVALNA PLOŠČA




**ORANŽNA LUČKA:** Prižge se, ko je vključeno hitro zamrzovanje (gumb za hitro zamrzovanje je na položaju 1).

**ZELENA LUČKA:** Samodejno se prižge, ko je naprava vključena v električno napeljavo.

**RDEČA LUČKA:** Prižge se, če temperatura v zamrzovalniku ni dovolj nizka. Gumb za hitro zamrzovanje dajte na 1 za toliko časa, da se rdeča lučka ugasne. Ko je temperatura dovolj nizka, nastavite gumb nazaj na 0.

**Vključitev naprave**

Ko je naprava vključena v električno omrežje, preverite, da ZELENA lučka gori. Nato nastavite termostat na 5 (najvišja nastavitev) in dajte gumb za hitro zamrzovanje na 1 za toliko časa, da se RDEČA lučka ugasne. (Najprimernejša je temperaturna nastavitev med 2 in 4.)

- Ko hladilnik vključite prvič, naj naprava, da bo potem dobro delovala, neprestano deluje 24 ur, dokler se ne ohladi na dovolj nizko temperaturo.
- V tem času vrat ne odpirajte pogosto in v hladilnik ne vstavite veliko hrane.
- Če hladilnik ugasnete ali ga izključite iz vtičnice, morate počakati vsaj 5 minut, preden ga ponovno prižgete ali vključite nazaj v vtičnico, sicer se lahko kompresor poškoduje.

## Dodatki

***Model za ledene kocke***

- Model za ledene kocke napolnite z vodo in ga dajte v zamrzovalnik.
- Ko so kocke narejene (popolnoma zamrznjene), jih dobite iz modela tako, da ga zvijate, kot kaže spodnja slika.

# 3. DEL RAZPOREJANJE HRANE V HLADILNIKU

## Hladilni predel

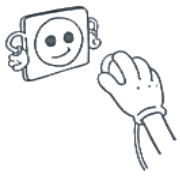
- Da zmanjšate vlažnost in s tem nastajanje ledu, v hladilnik nikoli ne dajajte tekočin v odprtih embalažah. Led nastaja v najhladnejših predelih izparilnika in sčasoma bo potrebno hladilnik odmrzovati vedno pogosteje.
- V hladilnik nikoli ne vstavite še tople hrane. Najprej naj se shladi na sobno temperaturo. Hrano zložite tako, da bo v hladilniku omogočeno nemoteno kroženje zraka.
- Nič naj se ne dotika zadnje stene, ker bi to povzročalo nastajanje ledu in embalaža ali hrana bi lahko primrznila na zadnjo steno. Vrat hladilnika ne odpirajte pogosto.
- Meso in očiščene ribe (dobro zavite ali v zaprti posodi), ki jih boste porabili v enem ali dveh dneh, dajte v spodnji del hladilnika (nad predal), ker je to najhladnejši predel in so tam pogoji za shranjevanje mesa najboljši.
- Sadje in zelenjavo lahko pospravite v predal brez embalaže.

## Zamrzovalni predel

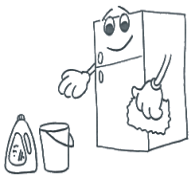
- Zamrzovalnik se uporablja za shranjevanje zamrznjene in globoko zamrznjene hrane za dlje časa ter za izdelavo ledenih kock.
- Sveže in tople hrane ne vstavljajte k vratom zamrzovalnih polic. Ta predel uporabljajte le za shranjevanje že zamrznjene hrane.
- Sveže in tople hrane ne polagajte tik ob že zamrznjene jedi, da jih ne bi odtajala.
- Ko jedi zamrzujete (npr. mleto meso, ribe), jih razdelite na manjše dele, kolikor boste pač potrebovali naenkrat.
- Pri shranjevanju zamrznjenih jedi natančno upoštevajte navodila na njihovi embalaži, če jih ni, naj hrana ne bo v zamrzovalniku več kot 3 mesece od dneva nakupa.
- Ko kupujete zamrznjeno hrano preverite, da je bila zamrznjena pri primerni temperaturi in da je njena embalaža nedotaknjena.
- Zamrznjeno hrano prenašajte v primernih posodah, da bo ohranila svojo kakovost in da bo kar najhitreje spet v zamrzovalniku.
- Če je embalaža zamrznjene hrane mokra ali nenavadno napihnjena, je mogoče, da je bila shranjena na neprimerni temperaturi in je pokvarjena.

- Čas hrambe zamrznjenih jedi je odvisen od sobne temperature, izbrane nastavitve temperature v hladilniku, od pogostosti odpiranja vrat, pa tudi od vrste hrane in od dolžine časa, dovoljenega za prenos hrane od trgovine do doma. Vedno sledite navodilom, natisnjenim na embalaži, in nikoli ne presezite najdaljšega dovoljenega časa shranjevanja.
- Za zamrzovanje doma skuhani (in že ohlajenih) jedi in sveže hrane uporabljajte polico za hitro zamrzovanje, ker je moč za zamrzovanje tam večja. Hitremu zamrzovanju sta namenjeni srednji dve polici v zamrzovalniku.
- **Ko zamrzujete živila**: največja količina svežih živil (v kg), ki jih lahko zamrznete v 24 urah je navedena na etiketi aparata.
- Za optimalni učinek naprave, doseganje največje zamrzovalne zmogljivosti, 24 ur preden postavite sveža živila v zamrzovalnik zavrtite gumb termostata na najvišjo stopnjo.
- Po vlaganju svežih živil v zamrzovalnik, zadostuje 24 ur na najvišji stopnji. Po 24 urah gumba termostata zamrzovalnika ni potrebno nastaviti na najvišjo stopnjo.
- **Pozor:** da bi varčevali z energijo, za zamrzovanje manjših količin živil gumba termostata ni potrebno nastaviti na najvišjo stopnjo.

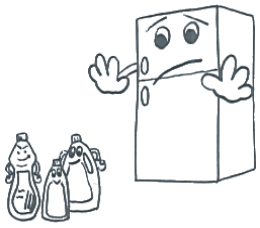
## 4. DEL ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



- Pred čiščenjem in vzdrževalnimi deli napravo izključite iz vtičnice.
- Naprave ne čistite tako, da po njej polivate vodo.
- Notranjosti hladilniškega predela občasno očistite s toplo vodo, v kateri je raztopljene nekaj sode bikarbone.



- Dodatke čistite posebej z vodo in blagim čistilom. Ne dajajte jih v pomivalni stroj.
- Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev. Po tem, ko ste odstranljive dele oprali, jih sperite s čisto vodo in jih dobro osušite. Ko je čiščenje končano, vključite kabel (ne z mokrimi ali vlažnimi rokami!) nazaj v vtičnico.

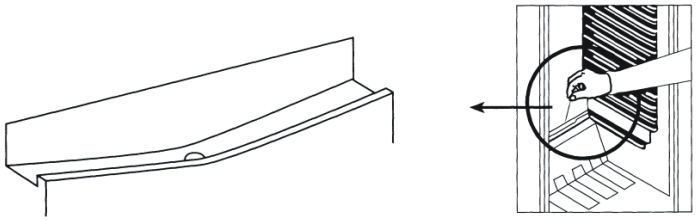


- Kondenzator vsaj enkrat na leto očistite z metlo, da boste prihranili pri električni energiji in povečali učinkovitost hladilnika.

***MED ČIŠČENJEM MORA BITI NAPRAVA IZKLJUČENA IZ VTIČNICE***

## Odmrzovanje

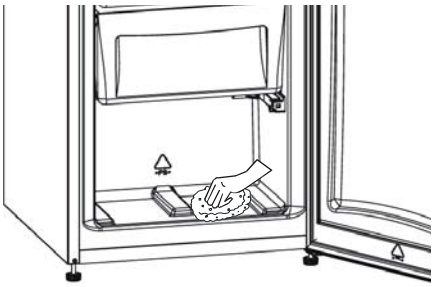
**Predel hladilnika**



- Predel hladilnika se odmrzuje samodejno med delovanjem. Voda, nastala med odmrzovanjem, se zbira v izparilnem pladnju in tam samodejno izhlapeva.
- Izparilni pladenj in odtočno luknjo za odmrznjeno vodo (najdete jo za predalom na dnu hladilnika) je treba občasno očistiti, da se voda ne nabira na dnu hladilnika, namesto da bi stekla ven.

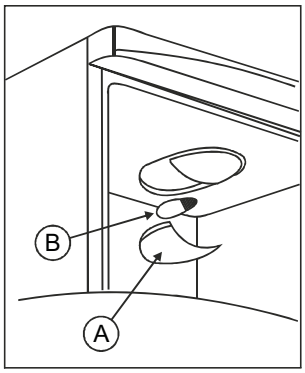
## Predel zamrzovalnika

- Led, ki se nabere v zamrzovalniku, je treba od časa do časa odstraniti.
- Pri odmrzovanju ne uporabljajte ostrih kovinskih pripomočkov. Lahko bi namreč predrli hladilni krogotok in napravo nepopravljivo pokvarili. Uporabite priloženo plastično strgalo.
- Zamrzovalnik je treba odmrzniti, ko se na policah nabere več kot 5 mm ledu.
- Zamrznjeno hrano pred odmrzovanjem zavijte v časopisni papir in jo postavite v hladen prostor, da bo svojo temperaturo obdržala čim dlje.
- Za pospesitev odmrzovanja lahko v zamrzovalnik vstavite posodo s toplo vodo (enkrat ali večkrat, če se voda hitro shladi).



- Notranjost naprave temeljito osušite s čisto gobo ali krpo.
- Ko je naprava odmrznjena, očiščena in osušena, zložite hrano nazaj vanjo in jo porabite čim prej.

### Menjava žarnice

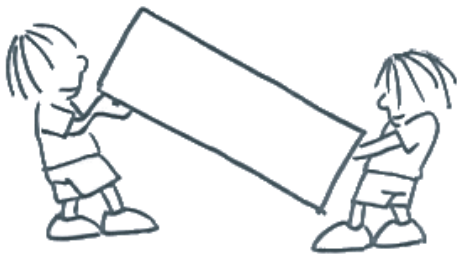



1. Izključite napravo iz vtičnice,
2. pritisnite zatiče ob straneh pokrova lučke in pokrov (A) odstranite,
3. žarnico (B) zamenjajte z novo, ki naj ne bo močnejša od 15 W,
4. pokrov namestite in hladilnik zopet vključite.

## 5. DEL PREVOZ IN NAMESTITEV NAPRAVE

**Prevoz in menjava mesta namestitve**

- Originalno embalažo in polistirensko peno (PS) lahko po potrebi shranite.
- Med prevozom naj bo naprava povezana s širokim trakom ali z močno vrvjo. Glede prevoza upoštevajte navodila, napisana na škatli.
- Pred prevozom ali spremembo mesta namestitve vzemite iz hladilnika ali v njem dobro pritrdite vse premične dele (npr. police in predal).



### Zamenjava strani odpiranja (Pri nekaterih modelih)

Če je potrebno zamenjati stran odpiranja vrat, se prosimo posvetujte s pooblaščenim servisnim centrom.

## 6. DEL PREDEN POKLIČETE SERVISNI CENTER

Če vaš hladilnik ne deluje pravilno, gre lahko le za manjšo težavo. Zato preden pokličete strokovnjaka, najprej preverite spodaj navedene možnosti. S tem boste prihranili tudi čas in denar.

**Kaj storiti, če hladilnik ne deluje?**
**Preverite,**

- če je morda zmanjkalo elektrike (zelena lučka je ugasnjena),
- da je pregorela glavna varovalka,
- če je termostat obrnjen na 0,
- če vtičnica morda ne deluje (to preverite tako, da vanjo vključite drugo napravo, za katero ste prepričani, da deluje).

**Kaj storiti, če hladilnik deluje slabo (gori rdeča lučka)?**
**Preverite,**

- če je morda hladilnik prepoln,
- če je termostat nastavljen na 1 (izberite višjo nastavitev za nižjo temperaturo),
- če vrata niso dobro zaprta,
- če se je na kondenzatorju nabralo preveč prahu,
- če je ob zadnji in stranskih stenah dovolj prostora za kroženje zraka.

**Kaj storiti, če je hladilnik preglasen?**

Hladilni plin, ki kroži v hladilnem krogotoku, lahko proizvaja tih klokotajoč zvok tudi takrat, ko kompresor ne deluje. Ne skrbite, ker je to normalno. Če slišite še drugačne zvoke, preverite,

- če je hladilnik pravilno uravnan,
- če se kaj dotika kondenzatorja na zadnji strani hladilnika,
- če se morda tresejo stvari na vrhu hladilnika.

**Kaj storiti, če je na dnu hladilnika voda?**

Preverite, če je iztočna luknja za odmrznjeno vodo morda zamašena (za očiščenje luknje uporabite zamašek).

**Priporočila**

- Če hladilnika dlje časa ne nameravate uporabljati (npr. med poletnim dopustom), ga odmrznite in očistite ter pustite vrata odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.
- Da napravo popolnoma ugasnete, jo izključite iz električnega omrežja (to storite vedno pred čiščenjem in kadar boste pustili vrata odprta).

## Nasveti za varčevanje z energijo

1– Napravo namestite na hladno in dobro zračeno mesto, ki ne sme biti izpostavljeno neposredni sončni svetlobi ali v bližini virov toplote (radiator, kuhalnik itd.). Če to ni mogoče, namestite izolacijsko ploščo.

2– Vročo hrano in pijačo pustite, da se ohladi, preden jo daste v napravo.

3– Če želite odmrzniti zamrznjeno hrano, jo dajte v hladilni del naprave. Nizka temperatura zamrznjene hrane, ki se odtaja, bo pomagala ohlajati hladilni del naprave, zaradi česar bo poraba energije manjša. Če zamrznjeno hrano takoj vzamete iz naprave, povzročite izgubo energije.

4– Ko daste v napravo pijače ali napitke, jih pokrijte, sicer se bo povečala vlaga v napravi. Na ta način podaljšujete življenjsko dobo naprave, obenem pa s pokrivanjem pijač in napitkov ohranjate njihov vonj in okus.

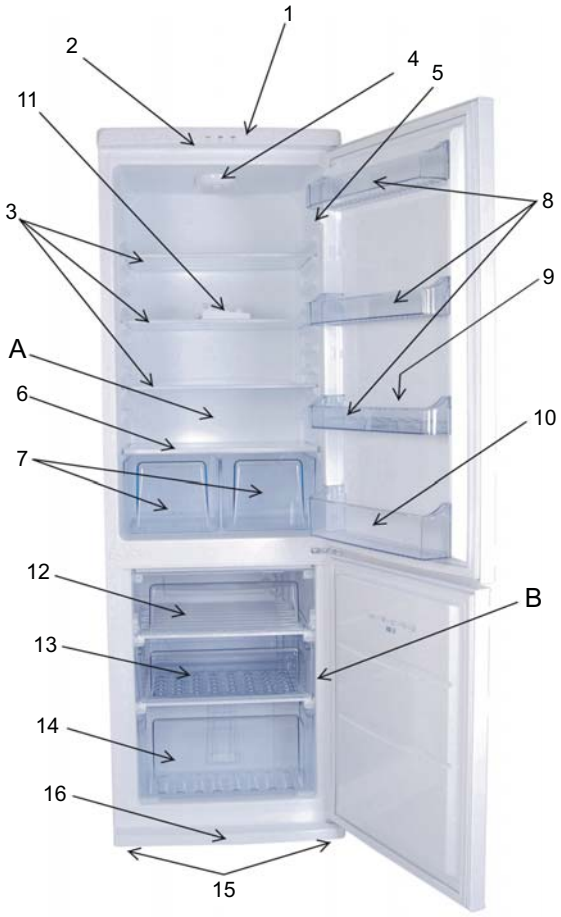
5– Ko dajete hrano in pijačo v napravo, naj bodo vrata odprta čim krajši čas.

6– Vrata in pokrovi razdelkov z različnimi temperaturami (predal za zelenjavo, predal za hitro hlajenje itd.) naj bodo zaprti.

7– Tesnilo vrat mora biti čisto in prožno. Če je tesnilo obrabljeno, ga menjajte.

8– Občasno očistite hrbtno stran naprave s sesalcem za prah ali pleskarskim čopičem. Na ta način boste preprečili povečano porabo energije.

## 7. DEL DELI HLADILNIKA




Ta predstavitev je le za informacije o delih naprave.
Glede na model naprave se lahko deli razlikujejo.

A) HLADILNI PREDEL
B) ZAMRZOVALNI PREDEL

1. PRIKAZOVALNA PLOŠČA
2. GUMB TERMOSTATA
3. POLICA ZAMRZOVALNIKA
4. LUČKA IN NJEN POKROV
5. STIKALO ZA LUČKO
6. SPODNJA POLICA NAD PREDALOMA
7. PREDAL
8. ZGORNJA VRATNA POLICA
9. DRŽALO ZA JAJCA
10. SPODNJA VRATNA POLICA
11. MODEL ZA LEDENE KOCKE
12. POKROV ZAMRZOVALNEGA PROSTORA
13. PREDAL ZAMRZOVALNIKA
14. SPODNJI PREDAL ZAMRZOVALNIKA
15. NASTAVLJIVE NOGE
16. IZVLEČNI PLADENJ

# Sadržaj

**PRIJE SAMOG KORIŠTENJA KOMBINIRANOG HLADNJAK-ZAMRZIVAČ ..... 165**
Sigurnosne upute ..... 165
Informacije o odlaganju za korisnike (privatna kućanstva) ..... 166
Preporuke ..... 166
Instaliranje i uključivanje hladnjaka ..... 167
Prije samog uključivanja ..... 168

**PROMJENLJIVE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI ..... 168**
Namještanje termostata ..... 168
SKLOPKA ZA SUPER ZAMRZAVANJE I NISKI OKOLIŠ ..... 169
PRIKAZ PANELA (DIJELA JEDINICE) ..... 170
Dodatna oprema ..... 171

**NAČIN SPREMANJA NAMIRNICA U HLADNJAKU ..... 171**
Odjeljak za hladnjak ..... 171
Odjeljak za duboko zamrzavanje ..... 171

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ..... 172**
Otapanje odjeljka za hladnjak ..... 173
Otapanje odjeljka za duboko zamrzavanje ..... 173
Zamjena svijetleće lampice u hladnjaku ..... 174

**TRANSPORTI PROMJENA POLOŽAJA HLADNJAKA ..... 174**
Promjena smjera otvaranja vrata ..... 174

**PRIJE POZIVA VAŠEG OVLAŠTENOG SERVISA ..... 175**
Savjeti za štednju energije ..... 176

**DIJELOVI JEDINICE I ODJELJCI ..... 177**

# 1. DIO PRIJE SAMOG KORIŠTENJA KOMBINIRANOG HLADNJAK-ZAMRZIVAČ

## Sigurnosne upute

- Hladnjak može sadržavati dva tipa rashladnog plina: R134a i R600a. Tip plina je označen na naljepnici unutar hladnjaka. Oba plina su potpuno ekološki prihvatljiva, a R600 je prirodni plin, te je potpuno bezopasan, ali zapaljiv. Prilikom transporta i instaliranja jedinice, pripazite da ne dođe do oštećenja niti jednog dijela (komponente) hladnjaka. Ukoliko dođe do oštećenja, izbjegavajte otvoreni plamen i dobro prozračite prostoriju u kojoj je jedinica smješetena.
- Upozorenje: Potrebno je omogućiti i održati dobru ventilaciju.
- Ne koristite nikakva mehanička pomagala da bi ste ubrzali proces otapanja.
- Ne koristite nikakve električne naprave u odjeljku hladnjaka ili odjeljku dubokog zamrzavanja.
- Ukoliko se ova jedinica zamjenjuje nekim starim hladnjakom sa bravom; uklonite bravu iz sigurnosnih razloga, da bi zaštitili djecu dok se igraju od vlastitog zaključavanja.
- Stariji hladnjaci sadrže već ishlapljeli plin i moraju se pravilno odložiti. Dobro provjerite da li ima eventualno napuknutih dijelova na jedinici i ukoliko imate bilo kakvih pitanja, kontaktirajte Vašeg lokalnog dobavljača. Također provjerite da li je jedinica eventualno oštećena prije nego je upakirana od strane ovlaštenog servisa.

**VAŽAN NAPUTAK:**

- Molimo pročitati ovo uputstvo prije instaliranja i uključivanja hladnjaka. Proizvođač opreme nije odgovoran za nepravilno rukovanje uređajem.

**Informacije o usklađenosti**

- Tropska klasa se definira za temperature okoline između 16°C i 43°C u skladu sa standardima TS EN ISO 15502.
- Uređaj je dizajniran u skladu sa standardima EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

## Informacije o odlaganju za korisnike (privatna kućanstva)

**Pažnja;**

Vaš proizvod je označen ovim simbolom. To znači da se rabljeni elektronski i elektronički proizvodi ne smiju miješati s općim otpadom iz kućanstva. Za ove proizvode postoji poseban sustav prikupljanja.

**1. U Europskoj uniji**

**Pažnja:** Ako želite baciti ovu opremu, molimo, nemojte koristiti običnu kantu za smeće! korišteni električni i elektronički otpad se mora tretirati posebno i u skladu sa zakonima koji zahtijevaju pravilno tretiranje, povrat i reciklažu korištene električne i elektroničke opreme.

Prema primjeni država članica, privatna kućanstva u državama EU mogu vratiti svoju korištenu električnu i elektroničku opremu u za to predviđena odlagališta bez naknade*, u nekim državama* vaš lokalni dobavljač također može uzeti nazad vaš stari proizvod bez naknade ako kupite slični novi.

*) Molimo, za daljnje detalje kontaktirajte svoju lokalnu upravu.

Ako Vaša rabljena električna ili elektronička oprema ima baterije ili akumulatore, molimo, odlažite ih prethodno odvojeno, prema lokalnim zakonima.

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda ćete pomoći da otpad sigurno prođe potrebnu obradu, povrat i recikliranje i tako spriječiti potencijalne negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje, što bi se u suprotnom moglo dogoditi zbog neodgovarajućeg rukovanja otpadom.

**2. U državama izvan EU**

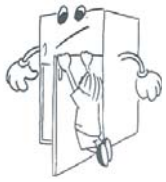
Ako želite odložiti ovaj proizvod, molimo kontaktirajte svoju lokalnu upravu i pitajte za pravilni način odlaganja.

Za Švicarsku: rabljena električna i elektronska oprema se može vratiti besplatno dobavljaču, čak i ako ne kupite novi proizvod. Dodatna sakupljališta su navedena na stranici www.swico.ch ili www.sens.ch.

## Preporuke

**Upozorenje:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druge umjetne načine za ubrzavanje postupka otapanja. Ne koristite električne uređaje u spremniku za hranu u aparatu. Držite otvore za ventilaciju aparata slobodne. Ne oštećujte skop rashladnog sredstva uređaja.

• Ne koristite adaptere ili nastavke koji mogu izazvati preopterećen)e ili zapalienie.



• Ne koristite stare i istrošene kablove za napajanje.

• Ne uvijajte i ne svijajte kablove.

• Ne dozvolite djeci da se igraju hladnjakom. Djeca ne bi smjela NIKAD sjediti na nosačima/držačima ili se vješati o vrata hladnjaka.

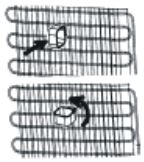
• Ne koristite oštre metalne predmete za uklanjanje leda sa dijelova hladnjaka, jer može doći do napuknuća i nepopravljive štete. Koristite posebnu plastičnu lopaticu.

- Ne uključujte napajanje sa vlažnim rukama.
- Ne stavljajte staklene boce ili nekakve druge spremnike čvrste stijenke napunjene tekućinom u odjeljak duboko zamrzavanje, jer može doći do rasprskavanja.
- Boce, koje sadrže visoki postotak alkohola, moraju biti smještene vertikalno u hladnjaku.
- Ne dotičite sustav za hlađenje, pogotovo vlažnim rukama, jer se možete ozlijediti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama smanjenih tjelesnih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti (uključujući djecu), ili bez iskustva ili znanja, osim ako nemaju nadzor ili su od osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost dobili upute vezanu uz uporabu uređaja . Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi ih se spriječilo da se igraju s aparatom.
- Ukoliko je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili serviser ili ovlaštena osoba.

## Instaliranje i uključivanje hladnjaka

- Ovaj hladnjak se napaja naponom 220-240V / 50 Hz.
- Prije nego što priključite hladnjak na napajanje, budite sigurni da napon u vašem domi odgovara onom naznačenom na hladnjaku.
- Stavite utikač u utičnicu koja ima uzemljenje. Ukoliko utičnica nema uzemljenje ili je neispravan utikač, predlažemo da pozovete ovlaštenog električara za pomoć.
- Utičnica mora biti dostupna nakon što je hladnjak pozicioniran.
- Proizvođač opreme nije odgovoran za pogreške nastale oko uzemljenja.
- Ne izlazite hladnjak direktno sunčevoj svjetlosti.

- Ne koristite ga na otvorenom zraku i ne izlazite ga kiši.
- Smjestite hladnjak daleko od izvora topline i postavite ga tako da ima dobru ventilaciju. Hladnjak mora biti najmanje 50 cm udaljen od radijatora, plina i 5 cm od električnih uređaja.
- Gornja strana hladnjaka mora imati najmanje 15 cm slobodnog prostora.



- Učvrstite plastičnu posudu za kondenzaciju na zadnoj strani hladnjka da biste spriječili istjecanje i poboljšali perfomanse.
- Ne stavljajte teže predmete i više predmeta na hladnjak.
- Ukoliko se hladnjak smješta pored nekog drugog hladnjaka, razmak mora biti najmanje 2 cm da bi se spriječila kondenzacija.
- Hladnjak mora stajati uspravno i u ravnini poda. Koristite dvije prednje nožice za podešavanje ravnine.

- Vanjska strana hladnjaka se mora čistiti vodom i tekućim sapunom; unutarnja strana sa sodom bikarbonom razrijeđenom u toploj vodi.

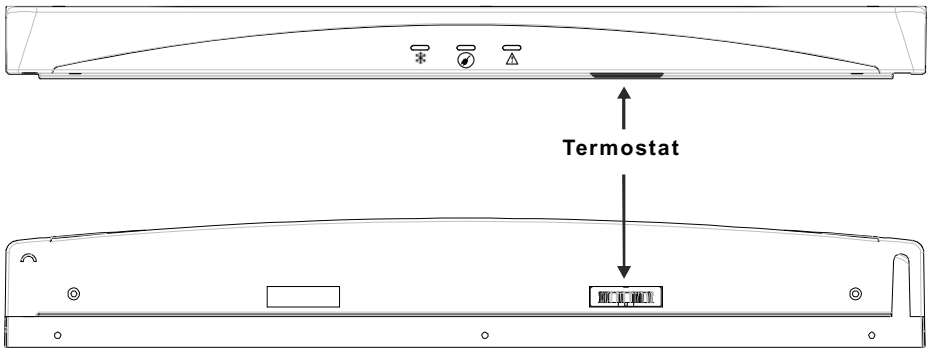
### Prije samog uključivanja

- Pričekajte najmanje 3 sata prije nego uključite hladnjak, da biste osigurali dobre perfomanse.
- Kada prvi put uključite hladnjak, pojavljuje se neobičan miris. Ono će nestati kada hladnjak počne hladiti.

## 2. DIO PROMJENLJIVE FUNKCIJE I MOGUĆNOSTI

### Namještanje termostata

**TERMOSTAT ZA HLADNJAK I DUBOKO ZAMRZAVANJE**




Termostat za duboko zamrzavanje automatski regulira unutarnju temperaturu. Okretanjem kontrole od 1 prema 5, dobiva se niža temperatura.

**Namještanje termostata za duboko zamrzavanje i hladnjak;**

**1 - 2 :** Za kraće vrijeme zadržavanja hrane u dubokom zamrzavanju, možete postaviti kontrolu između minimum i medium (središnje) pozicije.

**3 - 4 :** Za dulje vrijeme zadržavanja hrane u dubokom zamrzavanju, možete postaviti kontrolu u medium (središnju) poziciju.

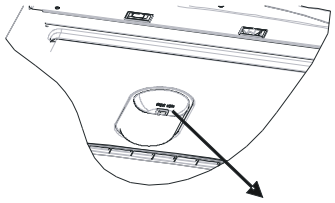
**5 :** Za zamrzavanje svježe hrane. Jedinica će raditi dulje.Nakon što dobijete ohlađenu sredinu, morate vratiti prethodnu poziciju.

**Ako vaš hladnjak ne hlado dovoljno;**

Vaš hladnjak je napravljen tako da radi na sobnoj temperaturi u intervalima koji su navedeni u standardima, prema klimatskoj klasi navedenoj na informacijskoj naljepnici. Ne preporučujemo rad s vašim hladnjakom izvan navedenih ograničenja vrijednosti temperatura vezano za učinkovitost hlađenja.

| Klimatska klasa | Temoeratura okoline |
|---|---|
| **T** | Između 16 i 43 |
| **ST** | Između 16 i 38 |
| **N** | Između 16 i 32 |
| **SN** | Između 10 i 32 |

## SKLOPKA ZA SUPER ZAMRZAVANJE I NISKI OKOLIŠ



**Kontrola Super Zamrzavanja**

**0 :** Položaj OFF (isključeno).

**I :** Položaj ON (uključeno).

**a)** Super zamrzavanje: Ako je temperatura okoline viša od 18°C, ova sklopka se može koristiti kao sklopka za super zamrzavanje.

Za zamrzavanje svježe hrane ili kad gori CRVENA lampica. Uređaj će raditi dulje. Tako da nakon postizanja hladnoće (ili kad ne gori crvena lampica), morate prebaciti na prethodni položaj.

**b)** Performanse niske temperature okoline: Ako je temperatura okoline niža od 18°C, ova sklopka se može koristiti za performanse niske temperature okoline.

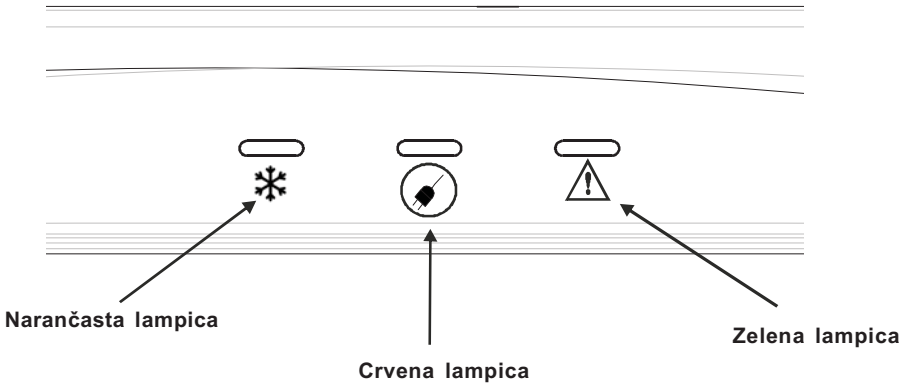
Ako je temperatura okoline viša od 18°C, te ako ne želite koristiti funkciju super zamrzavanja, mora se staviti na položaj OFF (isključeno).

**Imajte na umu da:**

**a)** Za uštedu energije, ne prebacujte na položaj „I“ ako ne morate.

**b)** Ako crvena lampica svijetli u kontinuitetu više od 48 sati, molimo zatvorite sklopku i zovite servis.

## PRIKAZ PANELA (DIJELA JEDINICE)




**NARANČASTA LAMPICA:** Kada se uključi “Super prekidač” (položaj 1), narančasta lampica će se upaliti.

**ZELENA LAMPICA:** Kada se hladnjak priključi na napajanje, zelena lampica će se upaliti automatski na display panelu.

**CRVENA LAMPICA:** Kada odjeljak za duboko zamrzavanje nije dovoljno hladan, upaliti će se crvena lampica. Postavite super prekidač u položaj “1” dok se crvena lampica ne ugasi. Nakon što dobijete ohlađenu sredinu, morate vratiti na položaj “0.

**Uključivanje hladnjaka**

Kada ste priključili hladnjak na napajanje, budite sigurni da svijetli ZELENA lampica. Zatim namjestite termostat na položaj “5” (max. položaj) i prebacite super prekidač na ON (uključeno) dok se ne ugasi crvena lampica . (Možete primjetiti da je za najbolju unutarnju temperaturu, najbolje podesiti termostat u položaj između 2 i 4.)

- **Kada prvi put uključujete hladnjak, da bi započeo sa hlađenjem, trebao bi raditi neprekidno 24 sata i tek tada postiže radne uvjete za sniženje temperature.**
- **U ovom vremenu rada, ne otvarajte prečesto vrata hladnjaka i ne stavljajte previše namirnica u hladnjak.**
- **Ukoliko se jedinica (hladnjak) isključi, morate pričekati najmanje 5 minuta prije ponovnog uključivanja da ne bi došlo do oštećenja kompresora za hlađenje.**

### Dodatna oprema

**Posuda za led**

- Napunite posudu za led vodom i spremite u odjeljak za duboko zamrzavanje.
- Nakon što se voda pretvorila u led, da biste izvadili led iz posude, možete posudu uvrnuti kao što je prikazano na srednjoj slici.

## 3. DIO NAČIN SPREMANJA NAMIRNICA U HLADNJAKU

### Odjeljak za hladnjak

- Za sprječavanje vlage i posljedica povećanja leda, nikad ne spremajte tekućinu u neorginalne spremnike u hladnjaku.Led se stvara u hladnijim dijelovima unutar hladnjaka i mora se češće otapati.
- Nikad ne stavljajte toplu hranu u hladnjak. Topla hrana se mora ohladiti na sobnoj temperaturi i tek tada spremiti u hladnjak da bi se osigurala pravilna cirkulacija zraka unutar hladnjka.
- Ništa ne bi smjelo dodirivati stražnju stijenku hladnjaka, jer to može uzrokovati pojavu leda. Ne otvarajte vrata hladnjaka prečesto.
- Spremite meso i očišćenu ribu (paketi ili plastični omoti) koje će te koristiti u 1-2 dana.
- Možete spremiti voće i povrće u ladice bez pakiranja.

### Odjeljak za duboko zamrzavanje

- Korištenje dubokog zamrzavanja znači spremanje hrane na jedan dulji vremenski period i spravljanje kocki leda.
- Ne stavljajte svježu i toplu hranu blizu vrata dubokog zamrzavanja u cilju zamrzavanja.
- Ne stavljajte svježu i toplu hranu sa smrznutom hranom, jer to može “pokvariti” smrznutu hranu.
- Za vrijeme zamrzavanja svježe hrane (npr. meso, riba) podijelite je na dijelove koje će te odjednom koristiti.
- **Za spremanje zamrznute hrane;** upute prikazane na paketima zamrznute hrane se moraju uvijek poštivati, a ukoliko nema nikakvih uputa, hrana se ne bi smjela spremiti na dulje od 3 mjeseca od dana prodaje.
- **Prilikom kupovine zamrznute hrane** provjerite da je ista zamrznuta na pravilnoj temperaturi i da je pakiranje neoštećeno.

• Zamrznuta hrana se mora transportirati u odgovarajućim spremnicima da bi se sačuvala kvaliteta hrane i mora biti vraćena što je moguće brže u jedinice za duboko zamrzavanje.

• Ukoliko pakiranje zamrznute hrane pokaže trag vlage, to je vjerojatno zbog toga što je u početku bilo spremljeno na neodgovarajućoj temperaturi.

• **Rok trajanja zamrznute hrane** ovisi o sobnoj temperaturi, o podešenju termostata, o učestalosti otvaranja vrata, o vrsti hrane i o vremenu transporta hrane iz trgovine do Vašeg doma. Uvijek slijedite upute na pakiranju i nikad ne čekajte krajnji rok trajanja.

• **Tijekom zamrzavanja hrane;** maksimalna količina svježe hrane (u kg) koja se može zamrznuti u 24 sata je označena na oznaci na uređaju.

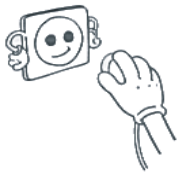
• Za optimalni rad uređaja, da bi se postigao maksimalni kapacitet zamrzavanja, okrenite tipku termostata na položaj max 24 sata prije nego što stavite svježu hranu u škrinju.

• Nakon stavljanja svježe hrane u škrinju, 24 sata na položaju max je obično dovoljno. Nakon 24 sata, ne morate stavljati tipku termostata škrinje na položaj max.

• **Pažnja;** da bi se uštedjela energija, kad zamrzavate male količine hrane ne trebate postaviti tipu termostata hladnjaka na položaj max.

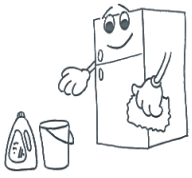
• Koristite policu za brzo zamrzavanje domaće hrane (i hrane koju želite zamrznuti) iz razloga što polica za zamrzavanje ima veću snagu zamrzavanja. Najbrže zamrzavanje je u središnjem dijelu odjeljka za duboko zamrzavanje (pogledati stranicu 177).

## 4. DIO ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



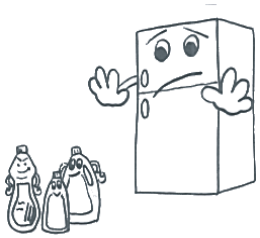
• Iskopčajte hladnjak od napajanja prije čišćenja.

• Ne čistite jedinicu tako da je polijete vodom.



• Odjeljak hladnjaka i odjeljak dubokog zamrzavanja se moraju čistiti redovno kombinacijom sode bikarbone i tople vode.

• Očistite dijelove unutar hladnjaka, koji se mogu izvaditi van, sa sapunom i vodom.Nemojete ih prati u stroju za pranje rublja.



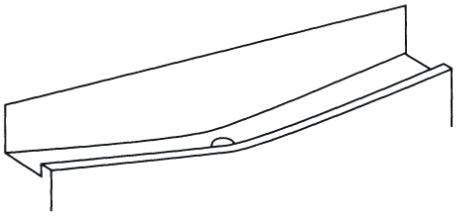
• Ne koristite nagrizajuće proizvode, deterdžente ili sapune. Nakon pranja, isperite ih čistom vodom i pažljivo posušite. Kada ste završili sa čišćenjem, dijelove ponovo vratite u hladnjak suhim rukama.

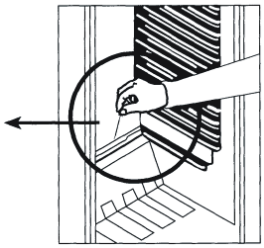
• Trebate očistiti kondenzator (iza hladnjaka) jedanput godišnje da biste uštedjeli na potrošnji i povećali efikasnost rada.

***NAPAJANJE MORA BITI ISKOPČANO.***

## Otapanje odjeljka za hladnjak

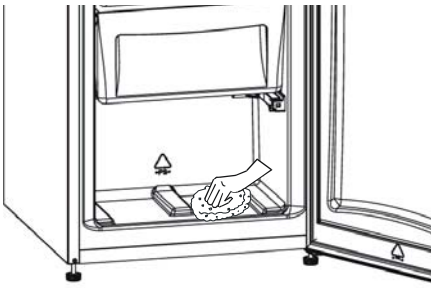
- Otapanje u hladnjaku se odvija automatski za vrijeme rada; otopljena voda se automatski skuplja i odvodi.
- Dio za odvođenje vode i rupica za vodu se moraju redovno čistiti da bi se spriječilo zadržavanje vode na dnu hladnjaka.





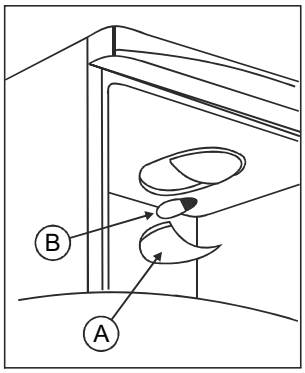
## Otapanje odjeljka za duboko zamrzavanje

- Led koji prekriva stijenke odjeljka za duboko zamrzavanje se mora redovno uklanjati.
- Ne koristite oštre metalne predmete za uklanjanje leda. Mogu izazvati napuknuće pojedinih dijelova hladnjaka i samim tim nepopravljivo oštećenje jedince. U tu svrhu koristite odgovarajuće plastične predmete.
- Ukoliko se na stijenkama nalazi više od 5 mm leda, led se mora odstraniti.
- Prije samog uklanjanja leda, spremite zamrznutu hranu na hladno mjesto nakon što ste ju prethodno umotali u novinski papir da bi zadržala željenu temperaturu što je dulje moguće.
- Da biste ubrzali otapanje leda, stavite jednu ili više posuda tople vode u odjeljak za duboko zamrzavanje.



- Posušite unutrašnjost odjeljka čistom krpom.
- Nakon što je sa jedinice otopljen led, vratite hranu u duboko zamrzavanje i upotrijebite je u kraćem vremenskom periodu.

### Zamjena svijetleće lampice u hladnjaku

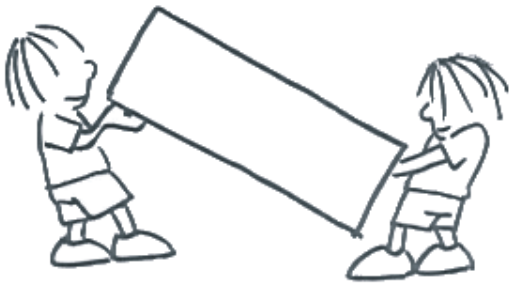



1. Iskopčajte jedinicu sa napajanja,
2. Uklonite svjetleći poklopac (A) pritiskom osigurača na obje strane poklopca.
3. Zamjenite trenutnu svjetleću lampicu (B) novom (ne više od 15 W).
4. Vratite svjetleći poklopac (A) na svoje mjesto i uključite jedinicu.

## 5. DIO TRANSPORTI PROMJENA POLOŽAJA HLADNJAKA

**Transport i promjena položaja hladnjaka**

- Orginalno pakiranje i stiropor (PS) se mogu ukloniti ako se to zatraži.
- Prilikom transporta, jedinica mora biti čvrsto vezana zatezačima. Pravila navedena na kutiji se moraju poštivati prilikom transporta.
- Prije transporta ili prilikom promjene položaja jedinice, svi poktretni dijelovi (npr. nosači,ladice..) se moraju izvaditi van ili dobro učvrstiti da bi se spriječilo njihovo ispadanje.



### Promjena smjera otvaranja vrata (Kod nekih modela)

- Ukoliko želite promijeniti smjer otvaranja vrata, obratite se ovlaštenom serviseru.

## 6. DIO PRIJE POZIVA VAŠEG OVLAŠTENOG SERVISA

Ukoliko Vaš hladnjak ne radi pravilno, možda je u pitanju neki mali problem kojeg možete sami riješiti prije nego što pozovete ovlašteni servis i na taj način uštedite i vrijeme i novac.

**Što napraviti, ako jedinica uopće ne radi; Provjerite sljedeće;**

- Nema napajanja, (Zelena sijalica ne svijetli)
- Glavni osigurač (sklopka) u Vašem domu je “iskočio”,
- Termostat se nalazi u položaju « 0 » ,
- Priključak (utičnica) je neispravan.Da biste ovo provjerili, ukopčajte neku drugu jedinicu (uređaj) za koju znate da je ispravna, u istu utičnicu.

**Što napraviti ukoliko jedinica ne radi kako treba (Crvena lampica svijetli);**

**Provjerite sljedeće;**

- Da niste možda preopteretili jedinicu ,
- Da je termostat za hladnjak i duboko zamrzavanje u položaju “1” (ukoliko je taj slučaj, namjestite ga u viši položaj),
- Da se vrata savršeno zatvaraju ,
- Da nema prašine na kondenzatoru ,
- Da da ima dovoljno mjesta sa strane i iza jedinice (hladnjaka).

**Ukoliko se javlja buka;**

Rashladni plin koji cirkulira u hladnjaku može praviti određeni zvuk (kao mjehurići) čak i onda kada kompresor ne radi. Ne brinite, ovo je normalna pojava. Ukoliko je ovaj zvuk drugačiji, provjerite sljedeće;

- Da je jedinica dobro postavljena u “vagu”
- Da je ništa ne dodiruje straga.
- Da stvari na jedinici vibriraju.

**Ukoliko se pojavljuje voda na nižim dijelovima hladnjaka,**

**Provjerite sljedeće;**

- Odvodna rupica za otopljenu vodu je začepljena(Očistite odvodnu rupicu)

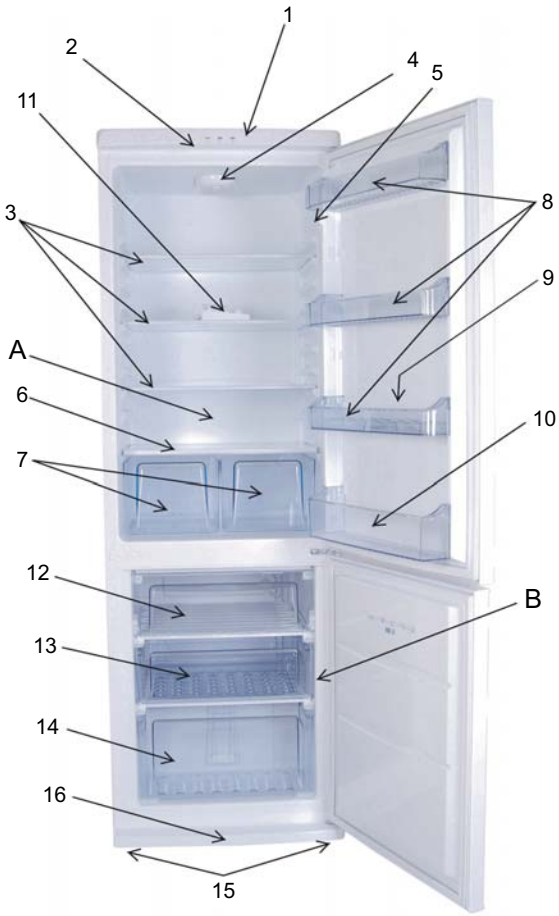
**Preporuke**

- Ukoliko se jedinica ne koristi dulji veremenski period(na primjer za vrijeme godišnjeg odmora) iskopčajte i očistite jedinicu i ostavite vrata otvorena da biste spriječili stvaranje neugodnog mirisa.
- Za potpuno zaustavljanje rada jedinice, iskopčajte je sa glavnog napajanja (prilikom čišćenja).

## Savjeti za štednju energije

1. Instalirajte uređaj u rashlađenu, dobro prozračenu prostoriju, ali ne smije biti izravno izložen sunčevoj svjetlosti ili izvoru energije (grijalica, štednjak… itd.). U protivnom koristite zaštitnu izolacijsku ploču.
2. Topla hrana i piće trebaju se ohladiti izvan uređaja.
3. Prilikom odleđivanja hrane, stavite je u odjeljak hladnjaka. Prilikom svakog odleđivanja niža temperatura smrznute hrane pomoći će u rashlađivanju odjeljka hladnjaka. Tak štedimo energiju. Ako zamrznutu hranu odložimo vani, to predstavlja neiskorištenu energiju.
4. Pića i ostataka hrane trebaju biti pokriveni prilikom stavljanja. U suprotnom, povećati će se vlažnost u uređaju. Zbog toga će se produžiti vrijeme potrebno za hlađenje. Kada su pokriveni, piće i ostaci hrane, zadržavaju svoj miris i okus
5. Kada stavljate hranu i piće, vrata uređaja držite otvorenim što je kraće moguće.
6. Držite zatvorenim poklopce ostalih dijelova uređaja s različitom temperaturom (ladica za održavanje vlažnosti, jedinicu za hlađenje… itd.).
7. Brtva vrata treba biti čista i savitljiva. Zamijenite brtvu ako se istrošila.
8. Povremeno, očistite stražnju stranu uređaja usisivačem ili kistom za bojanja kako bi se spriječila povećana potrošnja energije.

## 7. DIO DIJELOVI JEDINICE I ODJELJCI




Ova prezentacija je samo za informacije o dijelovima uređaja.
Dijelovi mogu biti različiti ovisno o modelu uređaja.

A) Hladnjak
B) Zamrzivač

1) Prikaz panela
2) Termostat
3) Polica hladnjaka
4) Lampica&poklopac hladnjaka
5) Prekidač za lampicu
6) Polica ladice
7) Ladica
8) Gornja polica
9) Držač za jaja
10) Donja polica
11) Posuda za led
12) Poklopac za duboko
13) Ladica za duboko
14) Donja ladica za duboko
15) Nožica za podešavanje
16) Štitnik

# Sadržaj

**STA UCINITI PRE UPOTREBE ..... 179**
Uputstvo za sigurnu upotrebu ..... 179
Informacije korisnicima o odlaganju starih frižidera (privatna domaćinstva) ..... 180
Preporuke ..... 181
Instaliranje I pustanje uredaja u rad ..... 182
Sta treba uciniti pre ukljucenja ..... 182

**RAZLICJTE FUNKCUE I MOGUCNOSTI ..... 183**
Podesavanje termostata ..... 183
SUPER DUBOKO ZAMRZAVANJE I PREKIDAČ ZA NIŽU AMBIJENTALNU TEMPERATURU ..... 184
Displej ..... 185
Dodaci ..... 186
*Posuda za led ..... 186*

**CUVANJE HRANE U UREDJAJU ..... 186**
Frizider ..... 186
Zamrzivac ..... 186

**CISCENJE I ODRZAVANJE ..... 187**
Odledjivanje ..... 188
*Frizider ..... 188*
Zamena sijalice ..... 189

**TRANSPORTI MENJANJE POLOZAJA UREDJAJA ..... 189**
Promena smera ntvaranja vrata ..... 189

**STA UCINITI PRE NEGO STO POZOVETE SERVIS ..... 190**
Saveti za uštedu energije ..... 191

**SASTAVNIDELOVIUREDJAJA ..... 192**

# DEO 1. STA UCINITI PRE UPOTREBE

## Uputstvo za sigurnu upotrebu

- Ako model sadrzi R 600a (vidi plocicu na dnu frizidera) prirodni gas, koji nije stetan za okolinu ali treba obratiti paznju na njegovu zapaljivost. Kada se uredaj transportuje mora se paziti da ne dode do ostecenja kondenzatora na poledini uredaja. Ukoliko dode do ostecenja, izbeci dodir otvorenog plamena i provetriti prostoriju nekoliko minuta.
- Ne upotrebljavati mehanicke alate ili druga sredstva da bi ubrzali proces odledivanja.
- Ne upotrebljavati elektricne uredaje u prostoru za smestanje hrane.
- Stari zamrzivaci I frizideri sadrze izolacione gasove i sredstva za hladenje koji moraju biti propisno odlozeni. Odlaganje ovih uredaja treba poveriti ustanovama koje su odgovorne i kompetentne za to. Ukoliko Vam nesto nije jasno pozovite najblizi servis.

**VAZNE NAPOMENE:**

- Molimo procitajte ovo uputstvo pre nego sto instalirate i ukljucite uredaj. Proizvodac ne snosi odgovornost ukoliko uredaj nije instaliran i upotrebljen kao sto je navedeno u ovom uputstvu.

**Informacije o usklađenosti**

- Tropska klasa se definiše za temperature okoline između 16°C i 43°C prema standardima TS EN ISO 15502.
- Uređaj je dizajniran prema standardima EN15502, IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

## Informacije korisnicima o odlaganju starih frižidera (privatna domaćinstva)

**Pažnja;**

Na Vašem proizvodu postoji ovaj simbol. To znači da korišćeni električni i elektronski proizvodi ne bi trebalo da se mešaju sa običnim otpadom. Postoji poseban sistem za prikupljanje ovih proizvoda.

**1. U Evropskoj uniji**

**Pažnja:** Ako želite da odložite ovu opremu, molimo Vas da ne koristite običan kontejner za smeće! Korišćena električna i elektronska oprema mora se odlagati posebno i u skladu sa zakonodavstvom koje propisuje pravilan tretman, popravljanje i recikliranje korišćene električne i elektronske opreme.

Privatna domaćinstva u zemljama-članicama EU koje primenjuju ovo zakonodavstvo mogu besplatno vratiti korišćenu električnu ili elektronsku opremu u specijalno namenjene punktove*; u nekim zemljama* lokalni prodavci takođe mogu besplatno prihvatiti stari proizvod ukoliko kupite sličan novi proizvod.

*) Molimo Vas da za više informacija kontaktirajte Vaše lokalne vlasti.

Ako korišćena električna ili elektronska oprema ima baterije ili akumulator, molimo Vas da se prvo oslobodite njih, prema lokalnim propisima.

Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pomoći ćete da se otpad pravilno tretira, popravlja i reciklira, kako bi se sprečili negativni uticaji na životnu sredinu i čovekovo zdravlje, koji bi mogli biti ugroženi zbog nepravilnog odlaganja otpada.

**2. U zemljama van Evropske unije**

Ako želite da odložite ovaj proizvod, molimo Vas da kontaktirajte lokalne vlasti i potražite savet o pravilnom načinu odlaganja.

Za Švajcarsku: korišćena električna ili elektronska oprema može se besplatno vratiti prodavcu, čak i kada ne kupujete nov proizvod. Drugi punktovi za tu namenu navedeni su na internet stranici www.swico.ch ili www.sens.ch.

## Preporuke

**Upozorenje:** Ne koristite mehaničke alate ili druge veštačke načine za ubrzavanje procesa topljenja. Ne koristite električne aparate u odeljku za hranu u aparatu. Držite otvore za ventilaciju aparata slobodne. Ne oštećujte skop rashladnog sredstva aparata.

- Ne upotrerbljavati ispravljace koji mogu da izazovu pregrejavanje i pozar na uredaju.
- Ne koristiti stare, deformisane elektricne kablove.
- Ne savijajte i ne guzvajte kablove.

- Ne dozvoljavajte deci da igraju sa uredajem ili da sede na vratima uredaja.
- Ne upotrebljavati ostre predmete za skodanje leda sa zidova uredaja; oni mogu da ostete kondenzator i da naprave kvarove koje je nemoguce popraviti.
- Ne prikljucujte uredaj na mrezu mokrim rukama.

- Ne ostavljajte posude napunjene tecnostima, posebno gasovima u zamrzivacu jer bi mogle da popucaju.
- Flase koje sadrze tecnosti sa visokim sadrzajem alkohola moraju biti dobro zatvorene i postavljene uspravno.
- Ne dodirujte hladne povrsine mokrim rukama jer moze doci do povreda.

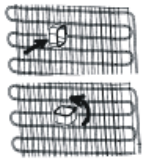
- Nemojte jesti led koji je izvaden iz zamrzivaca.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu licima smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti (uključujući decu), ili bez iskustva ili znanja, osim ako nemaju nadzor ili su od lica koje je zaduženo za njihovu bezbednost dobili uputstva vezana za upotrebu aparata. Deca trebaju biti pod nadzorom kako bi ih se sprečilo da se igraju s aparatom.

- Ako je kabl napajanja oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili serviser ili ovlašćeno lice.

## Instaliranje I pustanje uredaja u rad

- Uredaj radi pri naponu od 220-240 V ili 200-230 V i 50 Hz.
- U slucaju da Vam treba pomoc pri instaliranju I ukljucivanju uredaja pozovite servis.
- Pre nego sto prikljucite uredaj na mrezu podesite da napon na uredaju bude jednak naponu mreze.
- Za prikljucivanje uredaja na mrezu koristite uticnice sa uzemljenjem. Ako nemaju uzemljenje ili ne odgovaraju, savetujemo da pozovete servis.
- Uticnica bi trebalo da bude dostupna nakon pravilnog postavljanja uredaja.
- Posuda za prikupljanje vode (Model 140 L) mora biti na svom mestu. Ne pomerati je!
- Proizvodac nije odgovoran za ostecenja koja nastanu kao posledica nepravilnog uzemljenja.

- Ne postavljati uredaj direktno na suncevu svetlost.
- Ne drzati uredaj na otvorenom I ne izlagati ga uticaju vlage.
- Uredaj postaviti daleko od izvora toplote i u prostoriju koja s Uredaj treba da bude udaljen najmanje 50 cm od radijatora, p od elektricnih peci.
- postavljajte teske predmete na uredaj



- Ako je uredaj postavljen pored drugog zamrzivaca ili frizidera minimalno rastojanje izmedu njih treba da bude 2 cm da nebi doslo do kondenzacije.
- Ne stavljajte vrele posude ili hranu na uredaj jer se moze ostetiti gornja ploca.

- Postavite plasticne stitnike na kondenzator uredaja da bi obezbedili bolji rad uredaja.
- Uredaj mora biti postavljen na ravnu podlogu. Upotrebite dve prednje nozice za podesavanje da nivelisete uredaj.
- Spoljasnost uredaja I ladice trebalo bi cistiti rastvorom vode i tecnog sapuna; unutrasnjost uredaja sa sodom bikarbonom rastvorenom u mlakoj vodi.

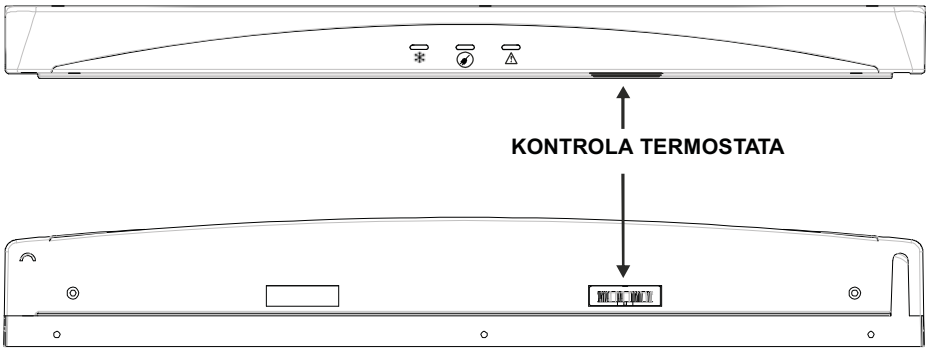
## Sta treba uciniti pre ukljucenja

- Sacekajte 3 sata posle prikljucenja na mrezu da se uverite u ispravnost uredaja.
- Prilikom prvog ukljucenja uredaja moze se pojaviti neprijatan miris. Taj miris nestaje kada uredaj pocinje da hladi.

## DEO 2. RAZLICJTE FUNKCUE I MOGUCNOSTI

### Podesavanje termostata

**TERMOSTAT U ZAMRZIVACU I FRIZIDERU**




Termostat u zamrzivacu automatski regulise temperaruru u zamrzivacu. Okretanjem prekidaca moze se regulisati temperatura.

**Podesavaje termostata:**

**1 - 2 :** Za kratkotrajno cuvanje hrane podesite termostat izmedju minimalne I srednje jacine

**3 - 4 :** Za dugotrajno cuvanje hrane podesite termostat na srednju jacinu

**5 :**Za cuvanje sveze hrane. Nakon postizanja odgovarajuce temperature, vratite prekidac u prethodni polozaj

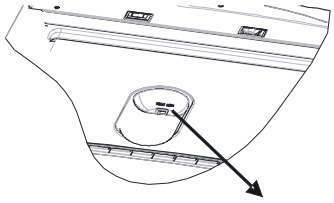
**Ako vaš frižider ne hladi dovoljno;**

Vaš frižider je napravljen tako da radi na sobnoj temperaturi u intervalima koji su navedeni u standardima, prema klimatskoj klasi navedenoj na informacionoj nalepnici. Ne preporučujemo rad s vašim frižiderom izvan navedenih ograničenja vrednosti temperatura vezano za efikasnost hlađenja.

| Klimatska klasa | Temperatura okoline (°C) |
|---|---|
| **T** | Između 16 i 43 (°C) |
| **ST** | Između 16 i 38 (°C) |
| **N** | Između 16 i 32 (°C) |
| **SN** | Između 10 i 32 (°C) |

## SUPER DUBOKO ZAMRZAVANJE I PREKIDAČ ZA NIŽU AMBIJENTALNU TEMPERATURU

**(*Samo za neke modele*)**



**SUPER ZAMRZAVANJE**

**0 :** Položaj ISKLJUČENO.

**I :** Položaj UKLJUČENO.

**a)** ***Super duboko zamrzavanje*** **:** Ako je ambijentalna temperatura veća od 18°C, ovaj prekidač se može koristiti kao prekidač za super duboko zamrzavanje.

Za zamrzavanje sveže hrane ili kada je CRVENA lampica upaljena. Uređaj će raditi duže. Zato, kada postignite ohlađeno stanje (ili se crvena lampica ugasi), prekidač morate vratiti u prethodni položaj.

**b)** ***Rad pri nižim ambijentalnim temperaturama*** **:** Ako je ambijentalna temperatura manja od 18°C, ovaj prekidač se može koristiti za poboljšanje rada pri nižim ambijentalnim temperaturama.

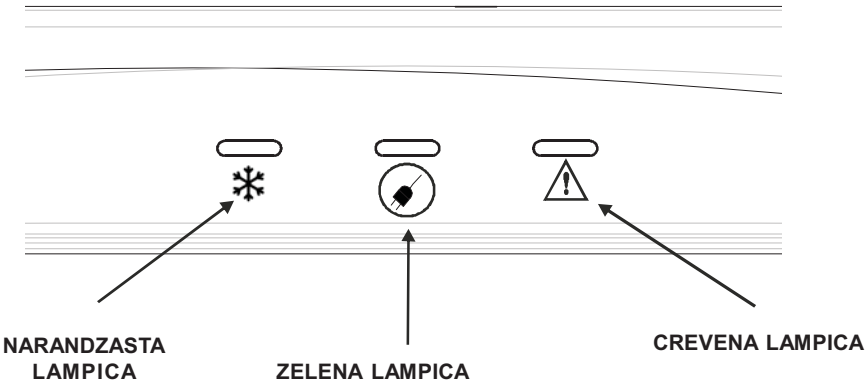
Ako je ambijentalna temperatura veća od 18°C i ako ne želite da koristite funkciju super dubokog zamrzavanja, ovaj prekidač se mora vratiti u položaj “isključeno”.

**Obratite pažnju na sledeće:**

**a)** Radi uštede energije, ne stavljajte prekidač u položaj “I “ ako vam ta funkcija nije potrebna.

**b)** Ako crvena lampica neprekidno svetli preko 48 sati, zatvorite prekidač i pozovite servis.

## Displej




**NARANDZASTA LAMPICA:** Pali se kada je ukljuceno “super zamrzavanje”

**ZELENA LAMPICA:** Pali se kada je uredjaj prikljucen na el mrezu

**CREVENA LAMPICA:** Pali se kada je temperatura u uredjaju niza nego sto je potrebno. Podesiti prekidac u poziciju 1 sve dok se crena lampica ne izgasi.

**Ukljucivanje uredjaja**

Kada je uredjaj prikljucen na el. mrezu pali se zelena lampica. Zatim podesite termostat na poziciju “5” I ukljucite “super zamrzavanje” sve dok se ne ugasi crvena lampica.

- **kada ukljutite uredjaj, on bi trebao da radi 24 casa neprestano da bi posligao potrebnu temperaturu**
- **za to vreme ne otvarajte cesto vrata i ne ostavljajte velike kolidne hrane u uredjaj**
- **ako je uredjaj iskljucen, sacekajte 5 min pre nego sto ga ponovo ukljutite da se nebi ostetio kompresor.**

## Dodaci

**Posuda za led**

- Napunite posudu za led sa vodom I ostavite je u zamrzivac
- Nakon zamrzavanja vode uvijte posudu kao na slici i dobicete ledene kocke

# DEO 3. CUVANJE HRANE U UREDJAJU

## Frizider

- Da biste smanjili vlaznost nikada ne ostavljajte tecnost u nezatvornim posudama. Led se najcesce pojavljuje u najhladnijim delovima isparivaca i vremenom morate sve cesce da odmrzavate uredjaj.
- Nikada ne ostavljajte toplu hranu u uredjaj. Toplu hranu treba ohladiti na sobnoj temperaturi.
- Rasporedite hranu tako da ne dodiruje zadnji zid uredjaja da ne bi mogla da se zaledi. Ne otvarajte cesto vrata uredjaja.
- U uredjaj mozete staviti meso i ociscenu ribu (upakovanu u plasticnu ambalazu) koju cete iskoristiti za dan dva.
- U odeljak mozete staviti voce i povrce neupakovano.

## Zamrzivac

- Zamrzivac sluzi za duboko zamrzavanje, zamrzavanje hrane i pravljenje leda. Ne ostavljajte toplu hranu u zamrzivac. Ne ostavljajte toplu i svezu hranu zajedno sa zamrznutom hranom u zamrzivac. Svezu hranu koju zamrzavate podelite u vise delova.
- Za ostavljanje zamrznute hrane pridrzavajte se obavestenja koja su napisana na pakovanju smrznute hrane, a ako uputstva nema takvu hranu ne treba zamrzavati ili cuvati duze od 3 meseca od datuma proizvodnje. Kada kupujete smrznutu hranu uverite se da je smrznuta na propisan nacin i da je pakovanje neosteceno.
- Zamrznuta hrana treba da bude odgovarajuce upakovana i treba je sto pre vratiti u zamrzivac nakon vadjenja iz njega. Ako se na pakovanju stvaraju kapljice vode moguce je da da pakovanje nije ispravno ili da je hrana pokvarena.
- Vreme potrebno za zamrzavanje odredjene hrane zavisi od sobne temperature, podesenosti temperature, frekvencije otvaranja vrata, vrste hrane. Uvek sledite uputstva istaknuta na pakovanju hrane.

• **Za zamrzavanje hrane**: maksimalna količina sveže hrane (u kg), koja može da se zamrzne za 24 sata, je označena na nalepnici na aparatu.

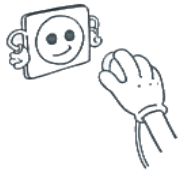
• Za optimalni rad uređaja da bi postigao maksimalni kapacitet zamrzavanja, okrenite dugme termostata zamrzivača u položaj max 24 sata pre nego što stavite svežu hranu u zamrzivač.

• Nakon stavljanja sveže hrane u zamrzivač, 24 sata u položaju max je obično dovoljno. Nakon 24 sata ne morate da stavljate dugme termostata zamrzivača u položaj max.

• **Pažnja:** Da bi se uštedela energija, kada zamrzavate male količine hrane nije potrebno da stavljate dugme termostata frižidera u položaj max.

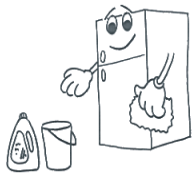
## DEO 4. CISCENJE I ODRZAVANJE

• Iskljucite uredjaj sa mreze pre ciscenja



• Prilikom ciscenja ne sipajte vodu u uredjaj

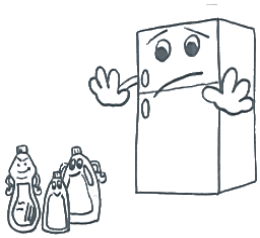
• Frizider treba cistiti periodicno upotrebljavajuci sodu bikarbonu i mlaku vodu



• Ladice cistiti posebno sa vodom i sapunom i nikako u masini za pranje

• Ne koristite abrazivne proizvode, detergente I slicno. Posle pranja isperite cistom vodom i pazljivo osusite.

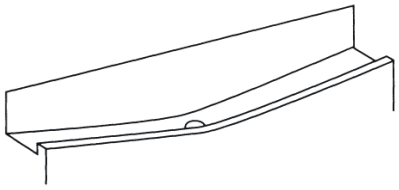
• Kondenzator bi trebalo cistiti najmanje dva puta godisnje da bi ste poboljsali performance uredjaja.

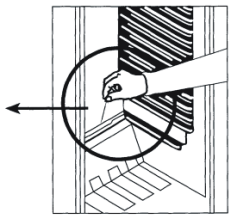


## Odledjivanje

**Frizider**

- Odledjivanje se vrsi automatski tokom rada frizidera, a odledjena voda se sakulja u posebnu posudu i automatski isparava.
- Posudu za skupljanje otopljene vode I ispust za njeno oticanje povremeno treba ocistiti da ne bi doslo do zapusenja ispusta I sakupljanja vode na dnu frizidera.
- Mozete takodje da sipate Vi case vode u ispust da bi ga lakse ocistili iznutra.



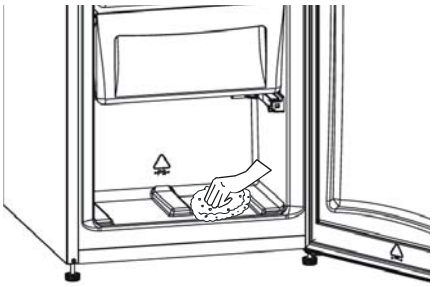


**Zamrzivac**

Led koji se povremeno sakuplja u zamrzivacu treba s vremena na vreme skidati (Koristite plasticnu lopaticu). Zamrzivac treba cistiti na isti nacin kao I frizider, najmanje dva puta godisnje.

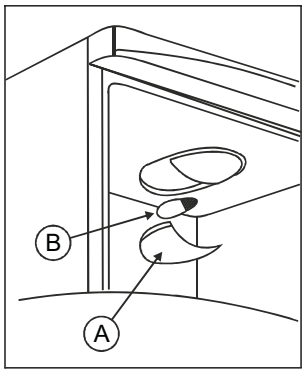
**U tu svrhu treba:**

- Dan ranije treba postaviti termostat u “S” poziciju da bi ste kompletno zamrzli hranu.
- Tokom odmrzavanja, zamrznutu hranu treba staviti u papirne kese I cuvati na hladnom mestu. Tu hranu treba iskoristi sto pre.
- Postavite termostat u poziciju “0” ili iskljucite uredjaj. Treba otvoriti sirom vrata kako bi se zamrzivac potpuno odledio.
- Da bi ste ubrzali proces odmrzavanja mozete sataviti nekoliko sudova sa toplom vodom u zamrzivac.
- Da bi ubrzali proces odledjavanja ostavite nekoliko posuda sa toplom vodom unutar zamrzivaca.



- Osusite unutrasnjost sa sundjerom ili krpom.
- Kada se zamrzivac odledi stavite hranu u njega ali tu hranu iskoristite sto pre.

### Zamena sijalice



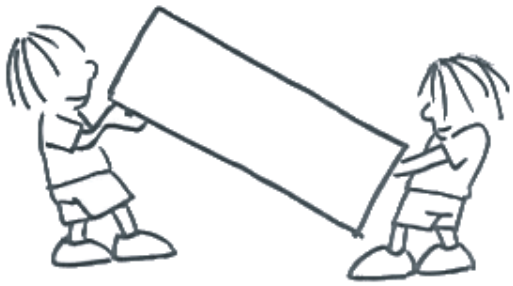

**Da bi zamenili sijalicu u frizideru treba da:**

1. Iskljucite uredaj sa mreze.
2. Pritisnete zabice sa strane zastitnog stakla sijalice I uklonite ga.
3. Zamenite staru sijalicu novom, ne jacom od 15 W
4. Vratite zastitno staklo i posle 5 min ukljucite uredaj.

## DEO 5. TRANSPORTI MENJANJE POLOZAJA UREDJAJA

**TRANSPORTI MENJANJE POLOZAJA UREDJAJA**

- Proizvod je upakovan u kutije i zasticen stiroporom.
- Prilikom transporta uredaj treba pricvrstiti trakom ili jakim kanapom. Pri transportu se treba pridrzavati uputstava koja su napisana na kutiji.
- Pre transporta uredaja, iz njega treba izvaditi sve nepricvrscene delove I posebno ih transportovati.



### Promena smera ntvaranja vrata (*Samo za neke modele*)

Za slucaj da hocete da promenite smer otvaranja vrata, pozovite ovlasceni servis.

## DEO 6. STA UCINITI PRE NEGO STO POZOVETE SERVIS

**Ako uredaj ne funkcionise: Proverite:**

- Da li ima dovoda struje
- Da li je glavni kucni osigurac iskljucen
- Da li je termostat podesen na “0”
- Da li je ispravna uticnica. Da bi ste ovo proverili prikljucite neki uredaj za koji znate da radi na tu uticnicu.

**Ako uredaj slabo radi:**

**Proverite:**

- Da li ste prepunili uredaj
- Da li su vrata dobro zatvorena
- Da li ima prasine na kondenzatoru
- Da li ima dovoljno prostora iza I oko uredaja

**Ako uredaj radi bucno:**

Gas koji cirkulise uredajem moze da pravi odredeni zvuk cak i kada kompresor ne radi. To je normalno i ne treba da Vas brine. Medutim, ako je ovaj zvuk jak proverite:

- Da li je uredaj dobro nivelisan
- Da li nesto dodiruje poledinu uredaja

**Ako ima vode na dnu uredaja Proverite:**

Da li je ispust za vodu zapusen.

**Preporuke**

- Tokom rada uredaja unutrasnji zid poledine uredaja je prekriven kapima vode ili ledom I to je normalno.
- Ako uredaj nije radio duze vreme (npr. tokom letnjih praznika) termostat podesiti na poziciju “0”. Odlediti I ocistiti uredaj ostavljajuci otvorena vrata da bi sprecili neprijatan miris.

## Saveti za uštedu energije

1– Instalacija aparata u hladnu prostoriju sa dobrom ventilacijom, koja nije izložena direktnoj sunčevoj svetlosti i koja se ne nalazi blizu izvora toplote (radijator, šporet...itd.). U suprotnom koristite izolacionu ploču.

2– Pustite da se hrana i piće ohlade van uređaja.

3– Kada otapate zamrznutu hranu, stavite je u odeljak frižidera. Niska temperatura zamrznute hrane će pomoći da se odeljak frižidera hladi tokom odmrzavanja. Time se štedi energija. Ako se zamrznuta hrana ostavi napolje, time se gubi energija.

4– Pića i kaše koje stavljate u frižider moraju da budu pokriveni. U suprotnom se povećava vlažnost u aparatu. Zato se povećava i vreme rada. Pokrivanje pića i kaša pomaže da sprečite širenje mirisa i aroma.

5– Kada stavljate hranu i piće, vrata uređaja otvarajte što je kraće moguće.

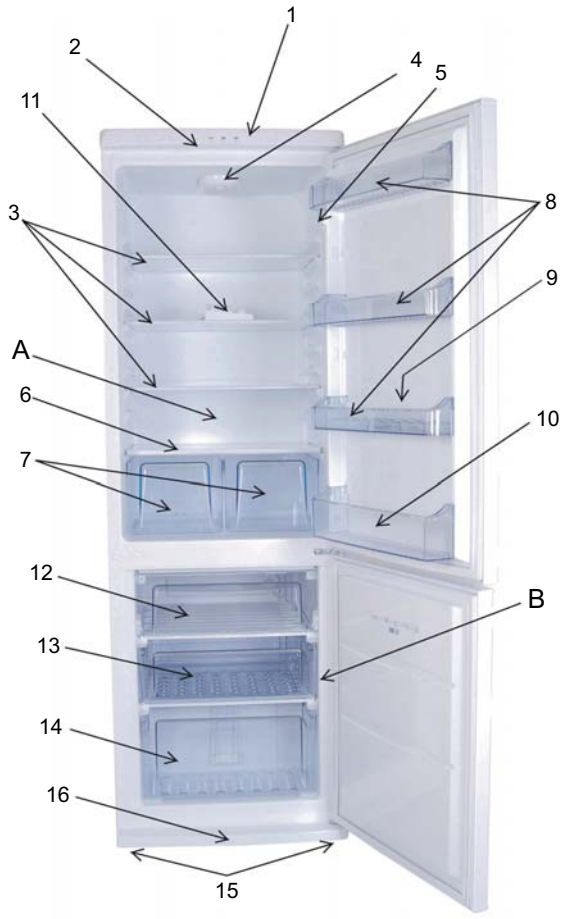
6– Poklopce pregrada u uređaju sa različitim temperaturama držite zatvorene

(odeljak za sveže povrće, hladnjak, itd.).

7– Zaptivač vrata mora da bude čist i elastičan. Zamenite zaptivače ako izgledaju istrošeni.

8– Povremeno očistite zadnju stranicu uređaja pomoću usisivača ili četkice kako biste sprečili veću potrošnju struje.

## DEO 7. SASTAVNIDELOVIUREDJAJA




Ova prezentacija je samo za informaciju o delovima aparata.
Delovi mogu da budu različiti zavisno o modelu aparata.

A) FRIZIDER
B) ZAMRZIVAC

1) DISPLEJ
2) TERMOSTAT
3) POLICA FRIZIDERA
4) SIJALICAI KUCISTE
5) PREKIDAC ZA SIJALICU
6) POLICAZA VOCE
7) POSUDAZAVOCE
8) POLICANAVRHU
9) DRZACZAJAJA
10) POSLEDNJA POLICA
11) POSUDA ZA LED
12) POKLOPAC
13) POLICA ZA ZAMRZAVANJE
14) POLICA ZA ZAMRZAVANJE
15) NIVELISUCE NOZICE
16) ZASTITNIK

# СОДЕРЖАНИЕ

**ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ АППАРАТА ..... 194**

Инструкция по безопасности ..... 194

Информация по утилизации (для частных домовладений) ..... 195

Рекомендации ..... 195

Установка и запуск аппарата ..... 197

Перед запуском аппарата ..... 197

**РАЗЛИЧНЫЕ ФУНКЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ АППАРАТА ..... 198**

Регулятор термостата ..... 198

РЕЖИМ МАКСИМАЛЬНОГО ЗАМОРАЖИВАНИЯ (SUPER FREEZE) И РЕГУЛЯТОР НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ 199

ПАНЕЛЬ УКАЗАТЕЛЬ МЕР ..... 200

Приборы и принадлежности ..... 201

Ёмкости для льда ..... 201

**ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ ВНУТРИ АППАРАТА ..... 201**

Холодильное Отделение ..... 201

Морозильное Отделение ..... 201

**ОЧИСТКА И УХОД ..... 203**

Процесс оттаивания холодильного отделения ..... 203

Процедура оттаивания морозильного отделения ..... 204

Замена лампочки Холодильника ..... 204

**ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА АППАРАТА, ПЕРЕМЕНА МЕСТА ..... 205**

Замена направления даери ..... 205

**ПЕРЕД ВЫЗОВОМ МАСТЕРА ..... 205**

Указания по энергосбережению ..... 207

**ПРИБОРЫ И ОТДЕЛЕНИЯ АППАРАТА ..... 208**

# ЧАСТЬ 1 ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ АППАРАТА

## Инструкция по безопасности

• Аппарат, которым вы владеете в согласии с окружающей средой, однако содержит легковоспламеняющийся продукт R600a- (смотрите на металличенскую этикетку под охладителем). При транспортировке и установке аппарата чтобы не повредить холодильные цепи нужно быть предельно внимательным. При каком-либо повреждении следите за тем, чтобы в комнате где находиться аппарат не было воспламенения, не пользуйтесь источниками света и выключателями, а также проветрите комнату в течении нескольких минут.

• **Внимание :** Соблюдайте сохранность вентиляционных дырочек и обеспечьте такое положение аппарата в комнате, чтобы перед вентиляционными дырками не было заграждений.

• Не используйте с целью убыстрения замораживания какие-либо механические средства и искусственные методы.

• Не используйте в холодильном или морозильном отделении электрические устройства.

• Если вы приобрели холодильник путём замены старого холодильника с замком, чтобы дети залзя в холодильник не остались закрытыми и для предотвращения несчастных случаев демонтируйте замок.

• Старые холодильники и морозильники содержат изоляционные газы, которые должны быть уничтожены в соответствующем порядке. Если вы решили выбросить старый холодильник, обратитесь в местную службу уничтожения вредных материалов и газов, а при возникновении каких-либо вопросов или сомнений, свяжитесь с местным компетентным органом или с продавцом, у которого вы приобрели аппарат. Перед тем как служба уничтожения заберёт у вас аппарат, удостоверьтесь что трубы в холодильном устройстве не повреждены.

**ВАЖНАЯ ЗАМЕТКА :**
Перед включением аппарата в сеть и его эксплуатацией внимательно прочитайте настоящую инструкцию по использованию. При несоответствующей установке и эксплуатации аппарата, как указано в инструкции производитель не несёт какой-либо ответственности.

**Информация о соответствии стандартам**

• Тропический класс определен для температуры окружающего воздуха между 16°C и 43°C в соответствии со стандартами TS EN ISO 15502.

• Холодильник запроектирован в соответствии со стандартами E N1 55 02, IE C6 03 35 -1/ IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

## Информация по утилизации (для частных домовладений)

**Внимание;**
Изделие отмечено данным символом. Он означает, что электрические и электронные изделия нельзя смешивать с обычными бытовыми отходами. Для данных изделий существует отдельная система сбора.

**1. В Европейском Союзе**

**Внимание:** Не выбрасывайте данное оборудование в контейнеры для обычных отходов! Использованное электрическое и электронное оборудование должно обрабатываться отдельно в соответствии с законодательством, которое требует должной перебработки, восстановления и вторичной переработки использованного электрического и электронного оборудования.

В соответствии с программами, реализуемыми государствами участниками ЕС, частные домовладения, находящиеся на территории государств ЕС могут бесплатно* вернуть использованное электрическое и электронное оборудование на пункты сбора, в некоторых странах* местные предприятия розничной торговли могут бесплатно принять старое изделие при покупке аналогичного нового.

*) Для получения более подробной информации обратитесь в местные органы власти.

Если использованное электрическое или электронное оборудование имеет батареи или аккумуляторы, их необходимо утилизировать отдельно в соответствии с местными требованиями.

Правильно выбрасывая изделие Вы способствуете тому, что отходы проходят необходимую переработку, восстановление и вторичную переработку и, таким образом, предотвращаете потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека, возможное при неправильной переработке отходов.

**2. В странах за пределами ЕС**

При необходимости выбросить изделие свяжитесь с местными по вопросу правильного способа его утилизации.

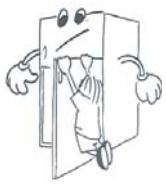
Для Швейцарии:

Использованное электрическое и электронное оборудование можно бесплатно вернуть дилеру, даже если не происходит покупка нового изделия. Пункты дальнейшего сбора перечислены на сайте: www.swico.ch или www.sens.ch.

## Рекомендации

**Внимание!** Для ускорения процесса замораживания не используйте механические или другие устройства. Не используйте электрические приборы внутри камер для хранения пищевых продуктов. Держите вентиляционные отверстия прибора открытыми. Не повредите контур охлаждения холодильника.

- С целью предотвращения чрезмерного нагрева и воспламененения не используйте паралельные источники энергии.
- Не пользуйтесь старыми повреждёнными электро шнурами.
- Не позволяйте играть детям с аппаратом.

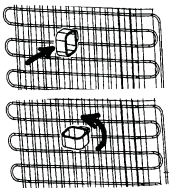


- Дети НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не должны залезать на полки / отделения, а также не должны вешаться на дверь.
- Не пользуйтесь с целью снятия снежных налётов в морозильном отделении режущие и металлические приборы; эти приборы могут дать возможность утечке в холодильном отделении. А также повредить аппарат без поворотно. Используйте плстмассовую ложку, предоставленную вместе с аппаратом.
- Не включайте в сеть аппарат если ваши руки мокрые.
- Не следует класть в холодильное отделение газосодержащие жидкие продукты (в стекляных и аллюминиевых бутылках и банках) эти бутылки и банки могут лопнуть при охлаждении.
- Бутылки и ёмкости с высокоалкогольным содержанием ставьте в холодильник в вертикальном положении плотно прикрыв крышки.
- Не притргивайтесь к холодильным частям мокрыми руками. Могут возниктуть ранения и ожоги.
- Не ешьте лёд только что вынутый из морозильника.
- Повреждённый электрический кабель должен быть заменён производителем, компетентной службой или же опытным мастером, полномочным на это.
- Данная бытовая техника не предназначена для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, кроме случаев, когда они делают это под наблюдением ответственных за соблюдение безопасности лиц или перед этим прошли обучение под руководством указанных лиц. Следите за тем, чтобы дети не играли с бытовой техникой.
- В случае повреждения шнура питания его замена должна осуществляться производителем, представителем его сервисной службы или уполномоченным лицом.

## Установка и запуск аппарата

- Аппарат должен подсоедитяться к сети с напряжением 220-240 V и 50 Hz.
- Вы можете обратится в сервис обслуживания для установки и запуска аппарата.
- Перед подсоединением аппарата к сети удостоверьтесь совпадает ли напряжение вашей сети в доме с напряжением, написанным на аппарате.
- Вставьте шнур аппарата в сетевую точку с заземлением. Если в электрической точке нет заземлителя или шнур не вводится в точку, предлагаем обратиться к электромастеру.
- Аппарат должен быть установлен в таком месте, которое даёт возможность свободного достижения шнура до точки электросети.

- В случае если заземление не будет произведено как указано в настоящей инструкции, фирма производитель не несёт никакой ответственности за возможные последствия.
- Не ставьте аппарат в месте прямого попадания солнечных лучей.
- Не используйте холодильник вне пределах закрытых помещений и не оставляйте под дождём.



- Установите холодильник подальше от нагревательных приборов и в месте свободной вентиляемости. Аппарат должен быть установлен в 50 см от радиаторов, газовых приборов или угольных печей, а от электро нагревателей на расстоянии 5 см.
- Расстояние между аппаратом и потолком должно быть не менее 15 см.

- Для получения эффективности при использовании, для предотвращения установки аппарата вплотную к стенам установите пластмассовые тампоны в конденсатор, находящийся за аппаратом.
- Не ставьте на холодильник тяжёлые предметы.
- В случае если холодильник устанавливается рядом с другим холодильником или морозильником, для предотвращения уплотнения газа между двумя аппаратами оставьте расстояние не менее 2 см.
- Аппарат должен быть устновлен на месте прочно и в равновесии. Для установления равновесия, при устанорвке на неровной поверхности отрегулируйте передние регулировочные ножки на необходимую высоту.
- Внешние и внутренние поверхности аппарата протирайте мыльным раствором в воде; Натрий бикарбонат, находящийся внутри аппарата разлагается при использовании тёплой воды. Установите внутренние приборы и принадлежности аппарата по их местам после того как протрёте их чистой водой .

## Перед запуском аппарата

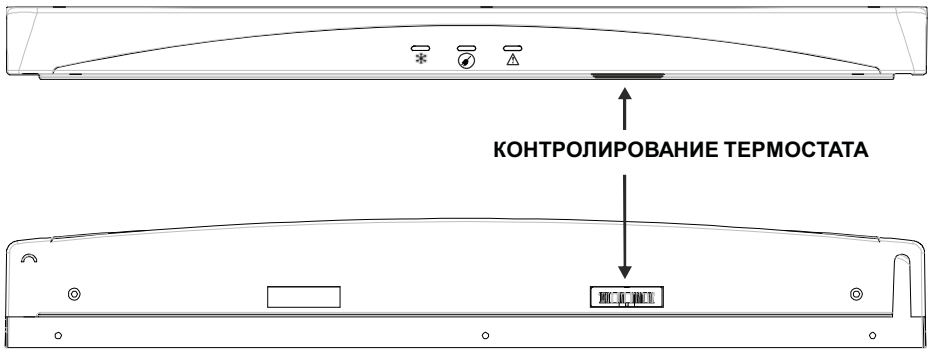
- Для получения эффективности при работе подождите 3 часа не подсоединяя аппарат к розетке сети.

- При первом включении в сеть вы можете почуствовать посторонний запах. Этот запах исчезнет когда холодильник начнёт охлаждаться.

## ЧАСТЬ 2 РАЗЛИЧНЫЕ ФУНКЦИИ И ВОЗМОЖНОСТИ АППАРАТА

### Регулятор термостата

**МОРЗИЛЬНЫЙ & ОХЛАЖДАЮЩИЙ ТЕРМОСТАТ**




Морозильный и Охлаждающий термостат автоматически регулирует температуру в обоих отделениях. Регулируя кнопку между отметками 1 и 5 можно получить более холодную температуру в аппарате.

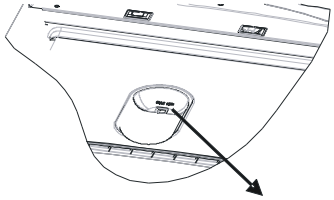
**Регулирование Морозильного и Охлаждающего Термостатов:**

**1 – 2 :** С целью кратковременного хранения прдутов питания в холодильном отделении вы можете привести кнопку на минимальную и среднюю величину.

**3 – 4 :** С целью долговременного хранения пищевых продуктов в морозильном отделении вы сможете перевести кнопку на среднюю отметку.

**5 :** Предназначена для замораживания свежих продуктов питания. В этом положении аппарат работает ещё больше. Вы должны отрегулировать регулятор на старую отметку.

## РЕЖИМ МАКСИМАЛЬНОГО ЗАМОРАЖИВАНИЯ (SUPER FREEZE) И РЕГУЛЯТОР НИЗКОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



**КНОПКИ СУПЕР ЗАМОРАЖИВАЮЩЕЙ МОДЕЛИ**

**0 :** положение ВЫКЛ.

**I :** положение ВКЛ.

а) Максимальное замораживание (Super freezing): Если температура окружающей среды выше 18°C, можно использовать этот регулятор для максимального замораживания.

Для замораживания свежих продуктов или при включении КРАСНОГО индикатора. Холодильник будет работать дольше. Поэтому после охлаждения морозильного отделения (или отключения красного индикатора) следует установить регулятор в предыдущее положение.

б) Производительность при низкой температуре окружающей среды: Если температура окружающей среды ниже 18°C, можно использовать этот регулятор нормальной работы холодильника при низкой температуре окружающей среды.

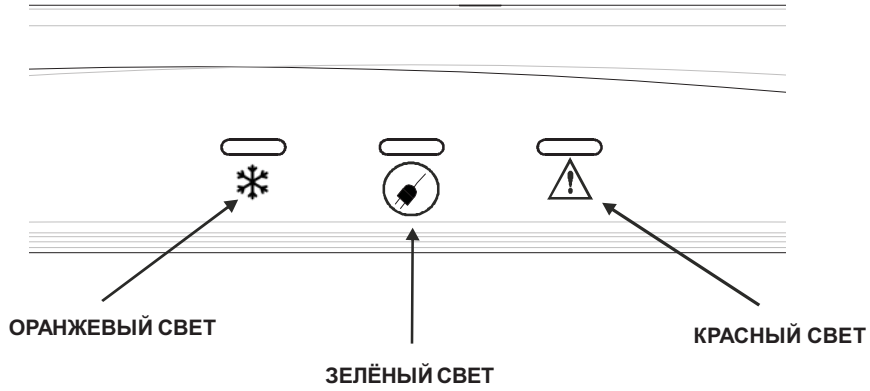
При температуре окружающей среды выше 18°C, следует установить регулятор в выключенное положение, если функция максимального замораживания не нужна.

**Обратите внимание на следующее:**

а) Для экономии электроэнергии без необходимости не устанавливайте переключатель в положение «I».

б) Если красный индикатор непрерывно горит в течение более 48 часов, выключите регулятор и обратитесь в сервисную службу.

## ПАНЕЛЬ УКАЗАТЕЛЬ МЕР




**ОРАНЖЕВЫЙ СВЕТ:** При рабочем положении “Супер морозильной кнопки” будет гореть оранжевый свет.

**ЗЕЛЁНЫЙ СВЕТ:** При включении аппарата к электрической сети на панеле указателе загорится зелёный свет.

**КРАСНЫЙ СВЕТ:** Пока морозильное отделение не достигнет необходимоу температуры будеть гореть красный свет. Оставьте кнопку Супер морозильника в положении «1» пока не погаснет красный цвет. Когда достигнете необходимоу температуры охлаждения переведите кнопку в положение “0” .

**Запуск Аппарата**

При включении аппарата в сеть удостоверьтесь загорелся ли ЗЕЛЁНЫЙ свет. Затем отрегултруйте кнопку термостата охладителя и термостата морозильника в положенме 5 (максимальный показатель) и пока горит КРАСНЫЙ свет держите кнопку Супер морозильника в положении ON (включён). (Помните : Для получения идеальной температуры указатель термостатов холодильника и морозильника должен быть отрегулирован между указателями 2 и 4.)

- **При первом включении аппарата в сеть, для достижения необходимой температуры охлаждения ваш аппарат должен беспрерывно работать 24 часа и достичь необходимой температуры. В этот период не открывайте дверь холодильника очень часто и не кладите в холодильник очень много продуктов.**
- **При отключении аппарата с сети, для того чтобы не пострадал компрессор не включайте аппарат и не подсоединяйте шнур к розетке в течении 5-ти минут.**

## Приборы и принадлежности

**Ёмкости для льда**

- Налейте в ёмкость для льда воду и положите в морозильник.
- После того как вода превратится в лёд, чтобы снять кубики льда вы можете повернуть ёмкость как указано ниже на рисунке.

# ЧАСТЬ 3 ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ ВНУТРИ АППАРАТА

## Холодильное Отделение

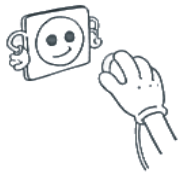
- Чтобы сократить до минимального образование снежного покроя, который образуется от чрезмерной влаги не кладите в холодильное отделение бутылки и ёмкости с водой или иной жидкостью без крышек. Снежное образование образуется в самых холодных частях камеры и со временем потребуется больше времени для оттаивания.
- Ни в коем случае не кладите в холодильник горячие продукты питания. Горячие продукты питания должны быть охлаждены при комнатной температуре и размещены в холодильную камеру с обеспечением необходимого размера циркуляции воздуха.
- Ничего не должно стоять вплотную к задней стенке холодильного отделения. В противном случае образуется снежный налёт или же упаковки продуктов приклеются к этой поверхности. Не открывайте дверь холодильника очень часто.
- Очищенную рыбу (в пластиковых пакетах), которую намереваетесь использовать в тчение 1 -2 дней кладите в это отделение.
- Вы можете положить овощи и фрукты в овощное отделение без упаковки.

## Морозильное Отделение

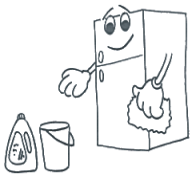
- Целью морозильного отделения является долгое хранение замороженных продуктов питание и получение льдиных кубиков.
- Не кладите на полки в двери морозильного отделения не замороженные (свежие) и горячие продукты питания. Эти полки предназначены только для замороженных продуктов.
- Не кладите свежие и горячие продукты рядом с замороженными продуктами питания. Зможженные продукты могут оттаять.
- Призамораживании свежих продуктов (например мясо, ряба или мясной фарш) поделите на части, которые вы сможете использовать за один раз.

- **Для хранения замороженных продуктов; тщательно** соблюдайте рекомендации по хранению, написанные в пакете продуктов, и если на продукте не имеется каких-либо рекомендаций эти продукты должны быть использованы в течении 3 месяцев содня приобретения.
- **При покупке замороженных продуктов,** удостоверьтесь, что продукты заморожены при соответствующей температуре замораживания и что их пакеты не повреждены.
- Чтобы сохранить и обеспечить необходимое качество замороженные продукты должны перевозиться в соответствующих пакетах и после этого немедленно в самый короткий срок размещены в морозильное отделение.
- Если в пакетах с замороженным продуктом имеется увлажнение или разбухание возможно, что эти продукты были заморожены или хранились в неподобающем для данных продуктов условиях и в сязи с этим испортились.
- **Время хранения замороженных продуктов,** зависит от условий температуры помещения, регулировке термостата, частоты открывания дверей холодильника, видов продукта и времени транспортировки, при перевозке продукта из магазина домой. Тщательно придерживайтесь инструкций, написанных в пакете продукта и не превышайте обозначенное максимальное время для хранения продукта.
- Для того, чтобы заморозить продукт, который приготовлен в доме и предназначен для замораживания, кладите его в морозильное отделение отрегулировав при этом температуру замораживания на максимальную температуру. Полки быстрого замораживания- полки находящиеся посередине морозильного отделения .(см. стр 208)

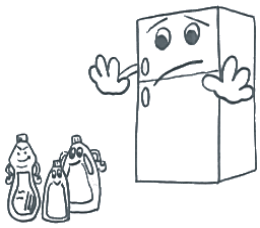
## ЧАСТЬ 4 ОЧИСТКА И УХОД



- Отключите перед очищением аппарат от сети напряжения.
- Протрите аппарат водой.
- Холодильные и морозильные отделения аппарата должны очищаться время от времени протираться содовым раствором или водой.



- Приборы и принадлежности промойте каждую по отдельности мыльным теплым раствором. Не мойте эти принадлежности и приборы в стиральной машинке.
- Не используйте при этом щёлочи, мыло или иные моющие средства. Ополосните их в чистой воде и внимательно просушите. После очищения вденьте шнур в розетку сухими руками.

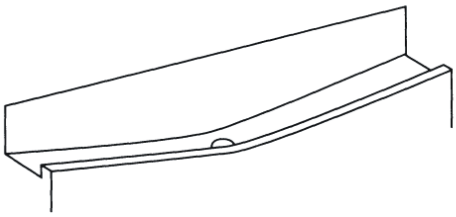


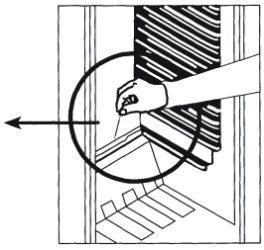
- Чтобы обеспечить экономию энергии и производительность необходимо в год один раз чистить конденсатор (задняя часть аппарата) веником.

***ПРИ ЭТОМ АППАРАТ ДОЛЖЕН БЫТЬ ОТКЛЮЧЁН***

### Процесс оттаивания холодильного отделения

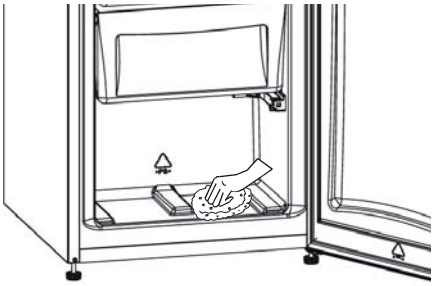
- При включении процесса оттаивание производится полностью автоматически; оттаявшая вода собирается паровой панелью и автоматически испарится.
- Для предотвращения собрания воды в холодильнике вместо вытечки нужно периодически очищать испарительную панель и отверстие для вытечки воды (на задней части овощной полки).





## Процедура оттаивания морозильного отделения

- Снежное покрытие, образовавшееся на полках морозильного отделения должны сниматься время от времени.
- Вне используйте при этом острые металлические принадлежности.
- Эти приборы могут повредить холодильное отделение и нанести неисправимый ущерб. Для проведения процедуры оттаивания используйте пластиковую ложку, выданную вместе с холодильником.
- Процедура оттаивания должна производится в случае если на полках образовался снежный покров более 5 см.
- Перед проведением процедуры оттаивания для предотвращения быстрой отморозки оберните замороженные продукты газетной бумагой и положите в холодное место.
- Чтобы убыстрить процесс оттаивания положите в морозильное отделение один или несколько ёмкостей, наполненных горячей водой.



- Просушите отделение чистой губкой или тряпочкой.
- После концовки процедуры оттаивания разместите замороженные продукты заново в морозильное отделение и не забудьте использовать их в самое ближайшее время.

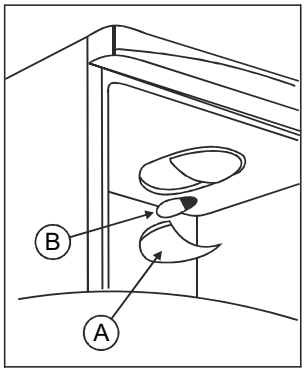
## Замена лампочки Холодильника

**1.** Выньте шнур из розетки.

**2.** Снимите крышку светового отделения (A), нажав одновременно на обе крючки в обоих сторонах.

**3.** Замениете старую лампочку (B) новой. (лампочка не должна первышать 15 W).

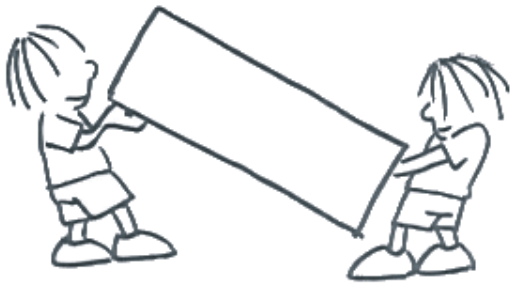
**4.** Установите крышку на место и вденьте шнур холодильника в розетку.



## ЧАСТЬ 5 ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА АППАРАТА, ПЕРЕМЕНА МЕСТА

**Транспортировка Аппарата и Перемена Места Установки**

- Принеобходимости можно надеть на аппарат упаковку и пенный полистерн (PS), находящийся в оригинальной упаковке.
- При транспортировке аппарата, необходимо завяать широким бантом или толстой верёвкой . Следуйте при транспортировке инструкциям, написанным на картоноой упаковке.
- Перед перемещением и заменой места, а также перед транспортировкой выньте все незакреплённые предметы (например овощные корзины и полки) из аппарата или закрепите их бантом во избежание тряски.



**Замена направления даери (В некоторых моделях)**

Прижелании замены направления двери обратитесь в местную службу обслуживания.

## ЧАСТЬ 6 ПЕРЕД ВЫЗОВОМ МАСТЕРА

Если ваш аппарат барахлит, то возможно имеется маленькая неисправность. По этому перед вызовом мастера с целью экономии времени и денег обратите внимание на следующее:

**Если аппарат не работает, что следует сделать?**
**Проверьте не исходит ли это по нижеследующим причинам:**

- Отключена электроэнергия, ( в этом случае Зелёный свет не горит)
- Спущен электрорубитель,
- Термостат настроен на положение « 0 » ,
- Розетка не исправна. Для проверки розетки вденьте в розетку шнур прибора в исправности которого вы не сомневаетесь.

**Если ваш хлолодильник не даёт нужного эксплуатационой мощности (При горении КРАСНОГО света);**
**Удостоверьтесь в соответствии нижеприведённых условий;**

- Не размещено ли в аппарате чрезмерное количество продуктов,
- Не отрегулировано ли положение термостата на “1” ( в этом случае отрегулируйте на нужную температуру)
- Закрыта ли дверь плотно?
- Не имеется ли на конденсаторе налёт пыли (задняя часть),
- В задней и боковых частях имеется необходимое пустое пространство.

**Если аппарат работает очень шумно;**
Охлаждающий газ, находящийся в движении в процессоре холодильника, может немного шуметь даже при отключении холодильника (звук похожий на бурление). Оснований для тревоги не имеется, это вполне нормальное обстоятельство. Если, исходящий звук не похож на шум бурдения воды удостоверьтесь:

- Аппарат стоит под правильным углом,
- Нет ничего прислонённого к задней стенке, или
- Вещи, поставленные на аппарат не трясутся.
- Если в нижней части холодильника собирается вода,

**удостоверьтесь :**

- Открато ли отверстие для вытечки воды. ( Для очистки отверстия для отвода воды используйте пробку)

**Если холодильник недостаточно охлаждает продукты:**
Ваш холодильник предназначен для функционирования при интервалах температур окружающей среды, обозначенных в технических условиях, в соответствии с классом климатических условий, указанных на информационной этикетке. Мы не рекомендуем использовать холодильник в температурном режиме, величины которого выходят за рамки указанных в спецификации в целях достижения эффективности охлаждения.

| ***Класс климатических условий*** | ***Температура окружающей среды (°C)*** |
|---|---|
| **T** | Между 16 и 43 (°C) |
| **ST** | Между 16 и 38 (°C) |
| **N** | Между 16 и 32 (°C) |
| **SN** | Между 10 и 32 (°C) |

**Рекомендации**

- Если вы не будете пользоваться аппаратом долгое время (например во время летнего отпуска) отключите шнур от розетки, очистите аппарат и для предотвращения образования гнили и неприятного запаха оставьте дверь холодильника открытой.
- Для полного отключения холодильника выньте шнур аппарата из розетки. (при процессе очищения или в то время, когда оставляете дверь холодильника открытой)

## Указания по энергосбережению

1 – Установите прибор в прохладном, хорошо вентилируемом помещении, куда не попадают прямые солнечные лучи, вдали от источников тепла (батарей отопления, плиты и т.д.). В противном случае необходимо использовать изоляционную панель.

2 – Дайте приготовленным блюдам остыть за пределами холодильника.

3 – Для оттаивания мороженых продуктов помещайте их в холодильную камеру. Низкая температура мороженых продуктов при оттаивании поможет охладить холодильную камеру. В результате – экономия электроэнергии. Оттаивание мороженых продуктов вне холодильника приведет к бессмысленному расходу энергии.

4 – При помещении в холодильник напитков и жидких блюд их необходимо накрывать. В противном случае увеличится влажность внутри холодильника, сокращая срок его эксплуатации. Также, накрывание напитков и жидких блюд поможет сохранить их запах и вкус.

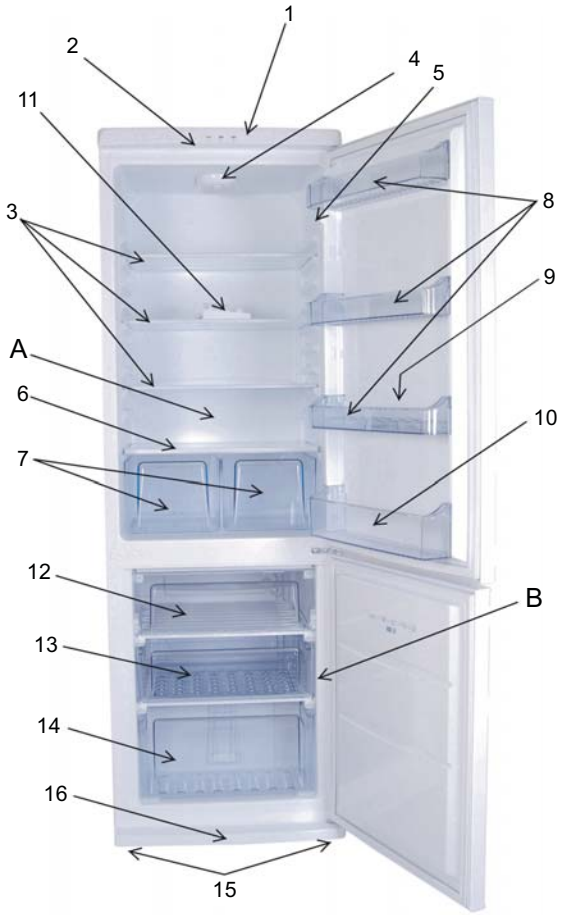
5 – При помещении продуктов и напитков старайтесь как можно скорее закрыть дверцу холодильника.

6 – Держите закрытыми крышки любых камер холодильника, отличающихся по температуре (отделение для овощей и фруктов, чиллер и т.д.).

7 – Прокладка дверцы должна оставаться чистой и мягкой. В случае износа замените прокладку на дверце.

8 – Время от времени очищайте заднюю сторону холодильника с помощью пылесоса или малярной кисти, чтобы предотвратить увеличение расхода электроэнергии.

## ЧАСТЬ 7 ПРИБОРЫ И ОТДЕЛЕНИЯ АППАРАТА




Целью данного документа является исключительно предоставление информации о компонентах устройства.
Компоненты зависят от модели устройства.

**A)** ХОЛОДИЛЬНАЯ КАМЕРА
**B)** МОРОЗИЛЬНАЯ КАМЕРА

1) ПАНЕЛЬ УКАЗАТЕЛЬ МЕР
2) КНОПКА ТЕРМОСТАТА
3) ПОЛКА ХОЛОДИЛЬНОГО ОТДЕЛЕНИЯ
4) ОСВЕЩЕНИЕ ХОЛОДИЛЬНИКА / КРЫШКА
5) КНОПКА ОСВЕЩЕНИЯ
6) ОВОЩНАЯ ПОЛКА
7) КОРЗИНКА ДЛЯ ОВОЩЕЙ
8) ВЕРХНЯЯ ПОЛКА
9) ПОЛКА ДЛЯ ЯИЦ
10) НИЖНЯЯ ПОЛКА
11) ЁМКОСТЬ ДЛЯ ЛЬДА
12) ДВЕРЦА МОРОЗИЛЬНОГО ОТСЕКА
13) МОРОЗИЛЬНЫЙ ОТСЕК
14) НИЖНЯЯ ПОЛКА МОРОЗИЛЬНОГО ОТСЕКА
15) РЕГУЛИРОВОЧНЫЕ НОЖКИ
16) НИЖНЯЯ ПРЕДОХРЯНЯЮЩАЯ КРЫШКА

SHARP

SHARP CORPORATION
**SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GMBH.**
Sonninstrasse 3, 20097 Hamburg
Federal Republic of Germany

11E
52046059